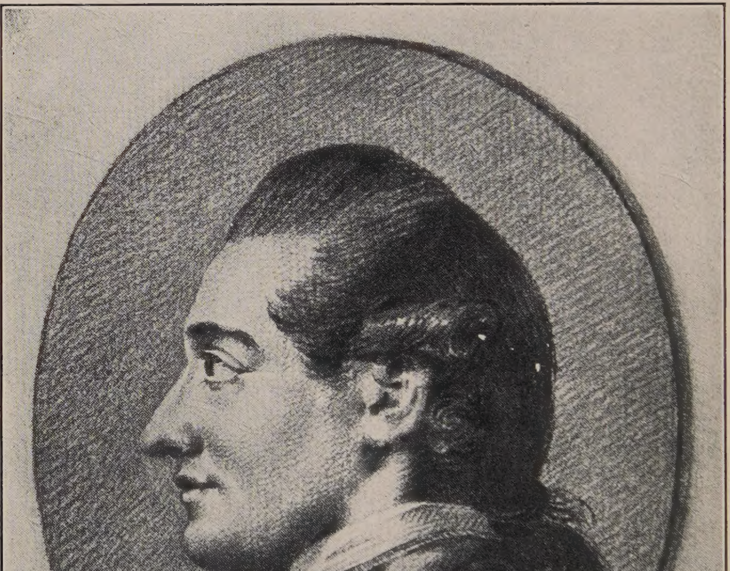
CONCORDIA TEACHERS COLLEGE
RENTAL LIBRARY
RIVER FOREST, ILL.
287

CONCORDIA UNIVERSITY
PT1155.V625 C001 V
GERMAN LYRICS AND BALLADS FROM KLOP
3 4211 000084197

W N


von G. M. Kraus gezeichnet. Zu Weimar. 1776.
D. I. W. Göthe.

GERMAN LYRICS AND BALLADS

FROM KLOPSTOCK TO MODERN TIMES

EDITED BY
BERT J. VOS
Indiana University

AND

PRESTON A. BARBA
Muhlenberg College

HENRY HOLT AND COMPANY
NEW YORK : : : MCMXXV

KLINCK MEMORIAL LIBRARY
Concordia Teachers College
River Forest, Illinois 6030

COPYRIGHT, 1925,
BY
HENRY HOLT AND COMPANY

September, 1934

N. R. A.

PRINTED IN THE
UNITED STATES OF AMERICA

84070

PREFACE

As indicated in the title, the present volume would offer a view of the development of German verse from Klopstock to the present time. Within the limitations necessarily imposed the editors have striven to select what to them seemed beautiful, characteristic, or vital. The arrangement is, in the main, a chronological one, for both authors and poems. Deviations from this norm will be readily recognized and, it is hoped, prove justified.

It was deemed desirable to append a few examples of the Volkslied. If a number of these songs do not strictly fall within the period here covered, the timelessness of the Volkslied as a literary genre and its enormous influence upon the German lyric from Goethe down to Rilke may perhaps be urged in extenuation.

The Notes aim to give a modicum of scholarly information concerning the date and origin of individual poems; to furnish aid where current dictionaries and elementary grammars are found wanting; and, above all, to elicit a response from the reader to the appeal of aesthetic values. The biographical sketches, similarly, seek less to serve as a storehouse of data than to characterize the artist and his work, in the hope that such a presentation of great and fascinating personalities may quicken the interest of the student. By dispensing with the customary Introduction space was found to give some body to these sketches and to devote, as well, a number of paragraphs to outlines of important literary movements.

The chapter on Versification will, it is thought, be welcomed by teacher and student alike, the more so because, for the greater part, it finds application to both English and German.

If it be an outstanding fact that Germany has excelled in two domains of art, in music and lyric poetry, the linking of these two is not fortuitous. They are closely interrelated, more closely than in the case of other peoples. The typical German lyric is the song, the Lied, which composers vie with one another to interpret. It is the same richness of the inner life of the individual, be he poet or composer, that has led to this eminence. This distinctive legacy, then, of the German race to the world's literature the present work would seek to render more thoroughly available. If as sweeping a claim cannot be made for the ballad, it is nevertheless true that there also German examples in the productions of a Bürger, Goethe, Schiller, Uhland, Heine, Fontane, and Liliencron show a variety and vitality that are not so easily matched elsewhere.

In performing their task the editors have been quite aware of the dangers that lurk in the inclusion of selections from the contemporary poets. The last signatures of older anthologies, they have observed, invariably contain names that have become dimmed through the passage of time or perhaps even been forgotten. It seemed, however, a gross injustice to exclude the most conspicuous among living German poets on the ground that their epitaphs had not yet been written.

For a critical reading of the proof of the Notes the editors are indebted to Professor E. H. Zeydel of Indiana University.

In concluding, the editors can only hope that this Anthology may bring to the student some part of that pleasure and sense of exaltation which their own intimate relationship to these poems has brought to themselves.

B. J. V.
P. A. B.

May 12, 1925.

CONTENTS

Klopſtock

PAGE
Das Roſenband 3
Die frühen Gräber 3
Die Sommernacht 4
Unſere Sprache 4
Sie 5

Herder

Erlkönigs Tochter 6
Edward 7

Claudius

Ein Wiegenlied bei Mondſchein zu ſingen 10
Der Tod und das Mädchen 11
Abendlied 12

Bürger

Lenore 14
Verluſt 22

Hölty

Frühlingslied 23
Aufmunterung zur Freude 23
Elegie bei dem Grabe meines Vaters 24

Goethe

Willkommen und Abſchied 26
Mailied 27
Heidenröslein 28
Zigeunerlied 29
Der König in Thule 30
Prometheus 31
Neue Liebe neues Leben 33
Auf dem See 34
Meine Ruh' iſt hin 34

Goethe (*cont.*)

PAGE
Wandrers Nachtlied I 36
Raſtloſe Liebe 36
An den Mond 37
Der Fiſcher 38
Geſang der Geiſter über den Waſſern 39
Wandrers Nachtlied II 41
Erlkönig 41
Freudvoll und leidvoll 42
Der Sänger 42
Harfenſpieler 44
Mignon 44
Das Göttliche 45
Römiſche Elegien I, VII 47
Klein iſt unter den Fürſten 49
Nähe des Geliebten 50
An die Günſtigen 51
Die Liebende ſchreibt 51
Schweizerlied 52
Gefunden 53
Aus dem Weſt-öſtlichen Divan
  Talismane 54
  Hatem 54
  An vollen Büſchelzweigen 54
  Suleika 55
Ausſöhnung 56
Gedichte 56
Lied des Lynceus 57

Schiller

Hektors Abſchied 58
Die Ideale 59
Das Mädchen aus der Fremde 62
Die Worte des Glaubens 62
Der Taucher 64
Der Handſchuh 69
Hoffnung 71
Des Mädchens Klage 72
Das Lied von der Glocke 73
Nänie 86

Schiller (*cont.*) PAGE

Die deutſche Muſe 87
Sehnſucht 87
Lied des Fiſcherknaben 89

Hölderlin

An eine Roſe 90
Sonnenuntergang 90
Abbitte 90
Die Heimat 91
An die Parzen 92
Hyperions Schickſalslied 92

Novalis

Wenn ich ihn nur habe 94
Ich ſehe dich in tauſend Bildern 95
Hymne an die Nacht 95
Der iſt der Herr der Erde 96
Das Lied des Einſiedlers 98

Tieck

Schlaflied 100
Geliebter, wo zaudert 101
Der Troſtloſe 102
Waldeinſamkeit 103

Brentano

Abendſtändchen 104
Sprich aus der Ferne 104
Die Lore Lay 105
Der Spinnerin Lied 109

Arndt

Vaterlandslied 111
Bundeslied 112
Die Leipziger Schlacht 114

Schenkendorf

Mutterſprache 116
Landſturm 117

Körner

Gebet während der Schlacht 119
Lützows wilde Jagd 120

Chamiſſo

PAGE
Das Schloß Boncourt 122
Die Weiber von Winsperg 123
Frauen=Liebe und =Leben IV, VIII 124
Die alte Waſchfrau 126

Eichendorff

Das zerbrochene Ringlein 128
Abſchied 129
Der frohe Wandersmann 130
Die zwei Geſellen 130
Mondnacht 131
Lockung 132
Sehnſucht 133
Wünſchelrute 133
Frühlingsgruß 134
Troſt 134

Rückert

Aus den „Geharniſchten Sonetten" 135
Barbaroſſa 136
Aus der Jugendzeit 137
Kehr' ein bei mir! 138
Schlußlied 139
Du meine Seele, du mein Herz 140
Abendlied 140
Herbſthauch 142

Uhland

Das Schloß am Meere 143
Die Kapelle 144
Schäfers Sonntagslied 144
Des Knaben Berglied 145
Die drei Lieder 146
Der gute Kamerad 147
Der Wirtin Töchterlein 147
Einkehr 148
Frühlingsglaube 149
Des Sängers Fluch 149
Auf die Reiſe 152

Kerner

PAGE
Zwei Särge 153
Wanderlied 154
Der Wanderer in der Sägemühle 155
Poeſie 156
Im Eiſenbahnhofe 156

Schwab

Der Reiter und der Bodenſee 159
Das Gewitter 161

Mörike

Um Mitternacht 163
Die traurige Krönung 163
Er iſt's 165
Das verlaſſene Mägdlein 165
Agnes 166
Auf ein altes Bild 166
Schön=Rohtraut 167
Denk' es, o Seele! 168

Wilhelm Müller

Wanderſchaft 169
Der Lindenbaum 170
Liebchen überall 171
Hellas und die Welt 171

Platen

Der Pilgrim vor St. Juſt 173
Das Grab im Buſento 173
Wie rafft' ich mich auf 175
Ghaſelen I, II 175
Sonette
  Venedig liegt nur noch 176
  Es ſcheint ein langes, ew'ges Ach 177
Sprache 177

Droſte=Hülshoff

Der Weiher 178
Das Haus in der Heide 179
Der Knabe im Moor 180
Am Turme 182
Lebt wohl 183

Heine

PAGE
Die Grenadiere 185
Belſatzar 186
An meine Mutter B. Heine 188
Im wunderſchönen Monat Mai 188
Auf Flügeln des Geſanges 189
Die Lotosblume ängſtigt 189
Ein Fichtenbaum ſteht einſam 190
Ein Jüngling liebt ein Mädchen 190
Die Wallfahrt nach Kevlaar 191
In mein gar zu dunkles Leben 194
Ich weiß nicht, was ſoll es bedeuten 194
Wir ſaßen am Fiſcherhauſe 195
Du ſchönes Fiſchermädchen 196
Das Meer erglänzte weit hinaus 197
Du biſt wie eine Blume 197

Die Nordſee

Erklärung 198
Seegeſpenſt 199
Fragen 201
Leiſe zieht durch mein Gemüt 202
Es war ein alter König 202
Ich hatte einſt ein ſchönes Vaterland 203
Der Aſra 203
Das Glück iſt eine leichte Dirne 204
Sie erliſcht 204
Wo? 205

Hoffmann von Fallersleben

Mein Vaterland 206
Abendlied 206
Mein Lieben 207

Lenau

Die Jugendträume 209
An die Melancholie 209
Bitte 210
Herbſtklage 210
Schilflieder, I–V 211
Der Poſtillion 213
Die Drei 216

Hauff

Reiters Morgengeſang 217
Soldatenliebe 217

Grün

Das Blatt im Buche 219
Zwei Heimgekehrte 219
Der Ring 220
Der Sennerin Heimkehr 221

Freiligrath

Die Auswanderer 224
Wär' ich im Bann von Mekkas Toren 225
Hamlet 227
Schwarz-Rot-Gold 229

Hebbel

Auf ein ſchlummerndes Kind 232
Nachtlied 232
Großmutter 233
Der Heideknabe 234
Sommerbild 237
Herbſtbild 238

Geibel

Rühret nicht daran 239
Durch Erd' und Himmel leiſe 240
Hoch mit Orangen beladen 240
Drei Palmen überm Bronnen 241
Mittagszauber 242
Nun kehrt zurück die Schwalbe 242

Herwegh

Strophen aus der Fremde 244
Shelley 245
Reiterlied 245

Storm

Die Stadt 247
Meeresſtrand 247
Abſeits 248

Storm (*cont.*)

PAGE
Weihnachtslied 249
Das aber kann ich nicht ertragen 249
Lied des Harfenmädchens 250
Troſt 250
Schließe mir die Augen beide 251
Über die Heide 251

Fontane

Wo Bismarck liegen ſoll 252
Jan Bart 252
Herr von Ribbeck auf Ribbeck 254
John Maynard 255
Ausgang 257

Keller

Frühlingsglaube 258
Schein und Wirklichkeit 259
Reformation 259
In der Stadt 260
Jeder Schein trügt 260
Sommernacht 261
Am Ufer des Stromes 262
Abendlied 263

Conrad Ferdinand Meyer

Das weiße Spitzchen 265
Schnitterlied 265
Ewig jung iſt nur die Sonne 266
Nach einem Niederländer 266
Firnelicht 267
Schillers Beſtattung 268
Die Gaukler 268
In der Siſtina 270
Il Penſieroſo 271
Chor der Toten 272

Scheffel

Alt Heidelberg 273
Ausfahrt 273
Nun liegt die Welt umfangen 274
Das iſt im Leben häßlich eingerichtet 275

Martin Greif PAGE
Der Wanderer und der Bach 276
Fremd in der Heimat 276
Vor der Ernte 277
Ein Tag in der Heide 277

Nietzſche
Dem unbekannten Gott 279
Der Wandrer 279
Ecce Homo 280
Nach neuen Meeren 280
Spruch 280
Vereinſamt 280
Der Einſamſte 281
Zarathuſtras Rundgeſang 282

Liliencron
Tiefe Sehnſucht 283
Zwei Meilen Trab 283
Herbſt 284
Die Muſik kommt 285
In Erinnerung 286
Tod in Ähren 286
Wer weiß wo 287

Spitteler
Thema 289
Aſiatiſcher Troſt 289
Die Mittagsfrau 290
Adamsruh'. 291
Nur ein König 291

Schönaich-Carolath
Spielmannslied 293
Altes Bild. 293
Daheim 294
Volkslied 294

Falke
Unerreichbar 296
Die treue Schweſter 296
Das Mohnfeld 297
Auf dem Friedhof 298

Iſolde Kurz PAGE
Wegwarte 299
Mein Lebensweg war 300
Die erſte Nacht 300
Ohne Spur dahin 300
? 301
Das Lämpchen 301

Ernſt
Glück 303
Kindheit 303
Ein Freudentag 304
Nis Randers 305

Holz
Amerika 307
An unſer Volk 307
Nachtſtück 308
Aus „Phantaſus“ I–IV 309

Dehmel
Lobgeſang 313
Zuflucht 314
Stimme des Abends 314
Die ſtille Stadt 314
Der Arbeitsmann 315
Maifeierlied 316
Erntelied 316

Ricarda Huch
Erinnerung 318
Einſamkeit 318
Sehnſucht 319
Heimkehr 319
Haſt du mich lieb? 320
Tod Sämann 321

Dauthendey
Die Amſeln haben Sonne getrunken 322
Des Abends die Schwalben 322
Wir gingen ſacht 323
Abend 323
Amſelſang 323

George PAGE
Komm in den totgesagten Park 325
Umkreiſen wir den ſtillen Teich 325
Litanei 326
Nacht-Geſang I 327

Hofmannsthal
Vorfrühling 328
Reiſelied 329
Die Beiden 329
Erlebnis 330
Terzinen über Vergänglichkeit 331

Schaukal
Der Fiedler 332
Lied 332
Traurige Mär 332
An den Herrn 333
Manchmal mein' ich 333
Juninacht 334
Damals 334

Rilke
Volksweiſe 335
Die falben Felder ſchlafen ſchon 335
Das Volkslied 336
Lieben 336
Es iſt lang, es iſt lang 336
Es iſt ein Weltmeer voller Lichte 337
Schlußſtück 337
Der Tod der Geliebten 337

Däubler
Dämmerung 339
Schwäbiſche Madonna 339
Die Buche 340
Die Efeuranke 341
Millionen Nachtigallen ſchlagen 341

Werfel
Der Wanderer wirft ſich ins Gras 343
Die Inſtanz 343

Werfel (*cont.*)

PAGE
Schlafengehen 344
Hohe Gemeinſchaft 344
Unſterblichkeit 345
Das Gedicht 346

Volkslieder

1. Zwei Königskinder 347
2. Wenn ich ein Vöglein wär' 349
3. Der Tod als Schnitter 350
4. Du, du liegſt mir im Herzen 351
5. O Straßburg, o Straßburg 352
6. Muß i denn, muß i denn 353
7. Es wollt' ein Mägdlein tanzen gehn 353
8. Ich hört' ein Sichellin rauſchen 354
9. Es fiel ein Reif 355
10. Dort hoch auf jenem Berge 355
11. Innsbruck, ich muß dich laſſen 355
12. Es ſteht ein Lind' 356

Remarks on Versification 357

Notes 367

GERMAN LYRICS AND BALLADS

Klopſtock

Das Roſenband

Im Frühlingsſchatten fand ich Sie;
Da band ich Sie mit Roſenbändern:
Sie fühlt' es nicht, und ſchlummerte.

Ich ſah Sie an; mein Leben hing
Mit dieſem Blick an Ihrem Leben:
Ich fühlt' es wohl, und wußt' es nicht.

Doch liſpelt' ich Ihr ſprachlos zu,
Und rauſchte mit den Roſenbändern:
Da wachte Sie vom Schlummer auf.

Sie ſah mich an; Ihr Leben hing
Mit dieſem Blick an meinem Leben,
Und um uns ward's Elyſium.

Die frühen Gräber

Willkommen, o ſilberner Mond,
Schöner, ſtiller Gefährt' der Nacht!
Du entfliehſt? Eile nicht, bleib, Gedankenfreund!
Sehet, er bleibt, das Gewölk wallte nur hin.

Des Maies Erwachen iſt nur
Schöner noch, wie die Sommernacht,
Wenn ihm Tau, hell wie Licht, aus der Locke träuft,
Und zu dem Hügel herauf rötlich er kömmt.

Ihr Edleren, ach es bewächſt
Eure Male ſchon ernſtes Moos!
O wie war glücklich ich, als ich noch mit euch
Sahe ſich röten den Tag, ſchimmern die Nacht.

Die Sommernacht

Wenn der Schimmer von dem Monde nun herab
In die Wälder ſich ergießt, und Gerüche
Mit den Düften von der Linde
In den Kühlungen wehn;

So umſchatten mich Gedanken an das Grab
Der Geliebten, und ich ſeh' in dem Walde
Nur es dämmern, und es weht mir
Von der Blüte nicht her.

Ich genoß einſt, o ihr Toten, es mit euch!
Wie umwehten uns der Duft und die Kühlung,
Wie verſchönt warſt von dem Monde,
Du o ſchöne Natur!

Unſere Sprache

Daß keine, welche lebt, mit Deutſchlands Sprache ſich
In den zu kühnen Wettſtreit wage!
Sie iſt, damit ich's kurz, mit ihrer Kraft es ſage,
An mannigfalter Uranlage

Zu immer neuer, und doch deutſcher Wendung reich;
Iſt, was wir ſelbſt in jenen grauen Jahren,
Da Tacitus uns forſchte, waren,
Geſondert, ungemiſcht und nur ſich ſelber gleich.

Sie

Freude, wem gleichſt du? Umſonſt ſtreb' ich zu wählen! Du biſt
Allem, was ſchöner iſt, gleich, allem, das hoch
Sich erhebet, allem, was ganz
Rühret das Herz!

O ſie kennen dich nicht! Wiſſen ſie, daß du nicht kommſt,
Wenn ſie dir rufen? daß du, freieſte du,
Sie, wenn zu zwingen ſie wähnen, verlachſt,
Fliehend verlachſt?

Freieſte, aber du biſt Fühlenden, Redlichen hold,
Lächelſt ihnen! Du labſt dann, wie der Weſt;
Blüheſt, wie Roſen, welche mit Moos
Gürten ihr Blatt;

Glühſt von der Lerche Glut, hebt ſie gen Himmel ſich; weinſt,
Wie die gekränzete Braut; wie, wenn den Sohn,
Junge Mutter nunmehr, ſie umarmt,
Drückt an ihr Herz!

Aber du weineſt auch, wenn mit der Wehmut du dich
Einſt, und der Tröſtung. Beſucht oft ſie, ihr drei,
Denen ihr liebe Geſpielinnen ſeid,
Grazien ſeid.

Herder

Erlkönigs Tochter

Herr Oluf reitet ſpät und weit,
Zu bieten auf ſeine Hochzeitleut';

Da tanzen die Elfen auf grünem Land,
Erlkönigs Tochter reicht ihm die Hand.

„Willkommen, Herr Oluf! Was eilſt von hier?
Tritt her in den Reihen und tanz' mit mir.“

„Ich darf nicht tanzen, nicht tanzen ich mag,
Frühmorgen iſt mein Hochzeittag.“

„Hör' an, Herr Oluf, tritt tanzen mit mir,
Zwei güldne Sporne ſchenk' ich dir;

Ein Hemd von Seide ſo weiß und fein,
Meine Mutter bleicht's mit Mondenſchein.“

„Ich darf nicht tanzen, nicht tanzen ich mag,
Frühmorgen iſt mein Hochzeittag.“

Hör' an, Herr Oluf, tritt tanzen mit mir,
Einen Haufen Goldes ſchenk' ich dir.“

„Einen Haufen Goldes nähm' ich wohl,
Doch tanzen ich nicht darf noch ſoll.“

„Und willt, Herr Oluf, nicht tanzen mit mir,
Soll Seuch' und Krankheit folgen dir.“

Sie tät einen Schlag ihm auf ſein Herz,
Noch nimmer fühlt' er ſolchen Schmerz.

Sie hob ihn bleichend auf ſein Pferd:
„Reit heim nun zu dein'm Fräulein wert."

Und als er kam vor Hauſes Tür,
Seine Mutter zitternd ſtand dafür.

Hör' an, mein Sohn, ſag' an mir gleich,
„Wie iſt dein Farbe blaß und bleich?"

„Und ſollt' ſie nicht ſein blaß und bleich?
Ich traf in Erlenkönigs Reich."

„Hör' an, mein Sohn, ſo lieb und traut,
Was ſoll ich nun ſagen deiner Braut?"

„Sagt ihr, ich ſei im Wald zur Stund',
Zu proben da mein Pferd und Hund."

Frühmorgen und als es Tag kaum war,
Da kam die Braut mit der Hochzeitſchar.

Sie ſchenkten Met, ſie ſchenkten Wein,
„Wo iſt Herr Oluf, der Bräut'gam mein?"

„Herr Oluf, er ritt in Wald zur Stund',
Er probt allda ſein Pferd und Hund."

Die Braut hob auf den Scharlach rot,
Da lag Herr Oluf, und er war tot.

Edward

„Dein Schwert, wie iſt's von Blut ſo rot?
Edward, Edward!
Dein Schwert, wie iſt's von Blut ſo rot,
Und gehſt ſo traurig her? — O!"

„O ich hab' geſchlagen meinen Geier tot,
Mutter, Mutter!
O ich hab' geſchlagen meinen Geier tot,
Und keinen hab' ich wie er — O!"

„Dein's Geiers Blut iſt nicht ſo rot,
Edward, Edward!
Dein's Geiers Blut iſt nicht ſo rot,
Mein Sohn, bekenn' mir frei — O!"
„O ich hab' geſchlagen mein Rotroß tot,
Mutter, Mutter!
O ich hab' geſchlagen mein Rotroß tot.
Und 's war ſo ſtolz und treu — O!"

„Dein Roß war alt, und haſt's nicht Not,
Edward, Edward!
Dein Roß war alt, und haſt's nicht Not,
Dich drückt ein ander Schmerz — O!"
„O ich hab' geſchlagen meinen Vater tot,
Mutter, Mutter!
O ich hab' geſchlagen meinen Vater tot,
Und weh, weh iſt mein Herz — O!"

„Und was für Buße willt du nun tun?
Edward, Edward!
Und was für Buße willt du nun tun?
Mein Sohn, bekenn' mir mehr — O!"
„Auf Erden ſoll mein Fuß nicht ruhn,
Mutter, Mutter!
Auf Erden ſoll mein Fuß nicht ruhn,
Will gehn fern übers Meer — O!"

„Und was ſoll werden dein Hof und Hall?
Edward, Edward!
Und was ſoll werden dein Hof und Hall?
So herrlich ſonſt und ſchön — O!"

„Ich laſſ’ es ſtehn, bis es ſink’ und fall’,
Mutter, Mutter!
Ich laſſ’ es ſtehn, bis es ſink’ und fall’,
Mag nie es wieder ſehn — O!“

„Und was ſoll werden dein Weib und Kind?
Edward, Edward!
Und was ſoll werden dein Weib und Kind,
Wann du gehſt über Meer? — O!“
„Die Welt iſt groß, laß ſie betteln drin,
Mutter, Mutter!
Die Welt iſt groß, laß ſie betteln drin,
Ich ſeh’ ſie nimmermehr — O!“

„Und was willt du laſſen deiner Mutter teu’r?
Edward, Edward!
Und was willt du laſſen deiner Mutter teu’r?
Mein Sohn, das ſage mir — O!“
„Fluch will ich Euch laſſen und hölliſch Feu’r,
Mutter, Mutter!
Fluch will ich Euch laſſen und hölliſch Feu’r,
Denn Ihr, Ihr rietet’s mir! — O!“

Claudius

Ein Wiegenlied bei Mondſchein zu ſingen

So ſchlafe nun, du Kleine!
Was weineſt du?
Sanft iſt im Mondenſcheine
Und ſüß die Ruh'.

Auch kommt der Schlaf geſchwinder
Und ſonder Müh';
Der Mond freut ſich der Kinder
Und liebet ſie.

Er liebt zwar auch die Knaben,
Doch Mädchen mehr,
Gießt freundlich ſchöne Gaben
Von oben her

Auf ſie aus, wenn ſie ſaugen,
Recht wunderbar;
Schenkt ihnen blaue Augen
Und blondes Haar.

Alt iſt er wie ein Rabe,
Sieht manches Land;
Mein Vater hat als Knabe
Ihn ſchon gekannt.

Und bald nach ihren Wochen
Hat Mutter mal
Mit ihm von mir geſprochen:
Sie ſaß im Tal,

In einer Abendſtunde,
Den Buſen bloß,
Ich lag mit offnem Munde
In ihrem Schoß.

Sie ſah mich an, für Freude
Ein Tränchen lief,
Der Mond beſchien uns beide,
Ich lag und ſchlief;

Da ſprach ſie: „Mond, o ſcheine,
Ich hab' ſie lieb,
Schein Glück für meine Kleine!“
Ihr Auge blieb

Noch lang am Monde kleben
Und flehte mehr.
Der Mond fing an zu beben,
Als hörte er.

Und denkt nun immer wieder
An dieſen Blick,
Und ſcheint von hoch hernieder
Mir lauter Glück.

Er ſchien mir unterm Kranze
Ins Brautgeſicht,
Und bei dem Ehrentanze;
Du warſt noch nicht.

Der Tod und das Mädchen

Das Mädchen

Vorüber! Ach, vorüber!
Geh, wilder Knochenmann!
Ich bin noch jung! Geh, Lieber!
Und rühre mich nicht an!

Der Tod

Gib deine Hand, du ſchön und zart Gebild!
Bin Freund und komme nicht, zu ſtrafen!
Sei gutes Muts! ich bin nicht wild!
Sollſt ſanft in meinen Armen ſchlafen!

Abendlied

Der Mond iſt aufgegangen,
Die goldnen Sternlein prangen
Am Himmel hell und klar;
Der Wald ſteht ſchwarz und ſchweiget,
Und aus den Wieſen ſteiget
Der weiße Nebel wunderbar.

Wie iſt die Welt ſo ſtille,
Und in der Dämmrung Hülle
So traulich und ſo hold!
Als eine ſtille Kammer,
Wo ihr des Tages Jammer
Verſchlafen und vergeſſen ſollt.

Seht ihr den Mond dort ſtehen?
Er iſt nur halb zu ſehen,
Und iſt doch rund und ſchön!
So ſind wohl manche Sachen,
Die wir getroſt belachen,
Weil unſre Augen ſie nicht ſehn.

Wir ſtolze Menſchenkinder
Sind eitel arme Sünder
Und wiſſen gar nicht viel;
Wir ſpinnen Luftgeſpinſte
Und ſuchen viele Künſte,
Und kommen weiter von dem Ziel.

Gott, laß uns dein Heil ſchauen,
Auf nichts Vergänglichs trauen,
Nicht Eitelkeit uns freun!
Laß uns einfältig werden
Und vor dir hier auf Erden
Wie Kinder fromm und fröhlich ſein!

Woll'ſt endlich ſonder Grämen
Aus dieſer Welt uns nehmen
Durch einen ſanften Tod!
Und, wenn du uns genommen,
Laß uns in Himmel kommen,
Du unſer Herr und unſer Gott!

So legt euch denn, ihr Brüder,
In Gottes Namen nieder!
Kalt iſt der Abendhauch.
Verſchon' uns, Gott, mit Strafen
Und laß uns ruhig ſchlafen,
Und unſern kranken Nachbar auch!

Bürger

Lenore

Lenore fuhr ums Morgenrot
Empor aus ſchweren Träumen:
„Biſt untreu, Wilhelm, oder tot?
Wie lange willſt du ſäumen?“
Er war mit König Friedrichs Macht
Gezogen in die Prager Schlacht
Und hatte nicht geſchrieben,
Ob er geſund geblieben.

Der König und die Kaiſerin,
Des langen Haders müde,
Erweichten ihren harten Sinn
Und machten endlich Friede;
Und jedes Heer, mit Sing und Sang,
Mit Paukenſchlag und Kling und Klang,
Geſchmückt mit grünen Reiſern,
Zog heim zu ſeinen Häuſern.

Und überall, allüberall,
Auf Wegen und auf Stegen,
Zog alt und jung dem Jubelſchall
Der Kommenden entgegen.
Gottlob! rief Kind und Gattin laut,
Willkommen! manche frohe Braut.
Ach! aber für Lenoren
War Gruß und Kuß verloren.

Sie frug den Zug wohl auf und ab
Und frug nach allen Namen;
Doch keiner war, der Kundſchaft gab,
Von allen, ſo da kamen.
Als nun das Heer vorüber war,
Zerraufte ſie ihr Rabenhaar
Und warf ſich hin zur Erde,
Mit wütiger Gebärde.

Die Mutter lief wohl hin zu ihr: —
„Ach, daß ſich Gott erbarme!
Du trautes Kind, was iſt mit dir?“ —
Und ſchloß ſie in die Arme. —
„O Mutter, Mutter! hin iſt hin!
Nun fahre Welt und alles hin!
Bei Gott iſt kein Erbarmen.
O weh, o weh mir Armen!“ —

„Hilf Gott, hilf! Sieh uns gnädig an!
Kind, bet' ein Vaterunſer!
Was Gott tut, das iſt wohlgetan.
Gott, Gott erbarmt ſich unſer!“ —
„O Mutter, Mutter! Eitler Wahn!
Gott hat an mir nicht wohlgetan!
Was half, was half mein Beten?
Nun iſt's nicht mehr vonnöten.“ —

„Hilf Gott, hilf! Wer den Vater kennt,
Der weiß, er hilft den Kindern.
Das hochgelobte Sakrament
Wird deinen Jammer lindern.“ —
„O Mutter, Mutter! was mich brennt,
Das lindert mir kein Sakrament!
Kein Sakrament mag Leben
Den Toten wiedergeben.“ —

„Hör', Kind! Wie, wenn der falſche Mann,
Im fernen Ungerlande,
Sich ſeines Glaubens abgetan,
Zum neuen Ehebande?
Laß fahren, Kind, ſein Herz dahin!
Er hat es nimmermehr Gewinn!
Wann Seel' und Leib ſich trennen,
Wird ihn ſein Meineid brennen.“ —

„O Mutter, Mutter! Hin iſt hin!
Verloren iſt verloren!
Der Tod, der Tod iſt mein Gewinn!
O wär' ich nie geboren!
Liſch aus, mein Licht, auf ewig aus!
Stirb hin, ſtirb hin in Nacht und Graus!
Bei Gott iſt kein Erbarmen.
O weh, o weh mir Armen!“ —

„Hilf Gott, hilf! Geh nicht ins Gericht
Mit deinem armen Kinde!
Sie weiß nicht, was die Zunge ſpricht.
Behalt ihr nicht die Sünde!
Ach, Kind, vergiß dein irdiſch Leid,
Und denk' an Gott und Seligkeit!
So wird doch deiner Seelen
Der Bräutigam nicht fehlen!“ —

„O Mutter! Was iſt Seligkeit?
O Mutter! Was iſt Hölle?
Bei ihm, bei ihm iſt Seligkeit,
Und ohne Wilhelm Hölle! —
Liſch aus, mein Licht, auf ewig aus!
Stirb hin, ſtirb hin in Nacht und Graus!
Ohn' ihn mag ich auf Erden,
Mag dort nicht ſelig werden!“ — — —

So wütete Verzweifelung
Ihr in Gehirn und Adern.
Sie fuhr mit Gottes Vorſehung
Vermeſſen fort zu hadern;
Zerſchlug den Buſen und zerrang
Die Hand, bis Sonnenuntergang,
Bis auf am Himmelsbogen
Die goldnen Sterne zogen.

Und außen, horch! ging's trapp, trapp, trapp,
Als wie von Roſſes Hufen;
Und klirrend ſtieg ein Reiter ab,
An des Geländers Stufen;
Und horch! und horch! den Pfortenring
Ganz loſe, leiſe, klinglingling!
Dann kamen durch die Pforte
Vernehmlich dieſe Worte:

„Holla, holla! Tu' auf, mein Kind!
Schläfſt, Liebchen, oder wachſt du?
Wie biſt noch gegen mich geſinnt?
Und weineſt oder lachſt du?“ —
„Ach, Wilhelm, du? — So ſpät bei Nacht? —
Geweinet hab' ich und gewacht;
Ach, großes Leid erlitten!
Wo kommſt du hergeritten?“ —

„Wir ſatteln nur um Mitternacht.
Weit ritt ich her von Böhmen.
Ich habe ſpät mich aufgemacht
Und will dich mit mir nehmen.“ —
„Ach, Wilhelm, erſt herein geſchwind!
Den Hagedorn durchſauſt der Wind,
Herein, in meinen Armen,
Herzliebſter, zu erwarmen!“ —

„Laß ſauſen durch den Hagedorn,
Laß ſauſen, Kind, laß ſauſen!
Der Rappe ſcharrt; es klirrt der Sporn.
Ich darf allhier nicht hauſen.
Komm, ſchürze, ſpring und ſchwinge dich
Auf meinen Rappen hinter mich!
Muß heut noch hundert Meilen
Mit dir ins Brautbett eilen.“ —

„Ach! wollteſt hundert Meilen noch
Mich heut ins Brautbett tragen?
Und horch! es brummt die Glocke noch,
Die elf ſchon angeſchlagen.“ —
„Sieh hin, ſieh her! der Mond ſcheint hell.
Wir und die Toten reiten ſchnell.
Ich bringe dich, zur Wette,
Noch heut ins Hochzeitbette.“ —

„Sag' an, wo iſt dein Kämmerlein?
Wo? wie dein Hochzeitbettchen?“ —
„Weit, weit von hier! — Still, kühl und klein! —
Sechs Bretter und zwei Brettchen!“ —
„Hat's Raum für mich?“ — „Für dich und mich!
Komm, ſchürze, ſpring und ſchwinge dich!
Die Hochzeitgäſte hoffen;
Die Kammer ſteht uns offen.“ —

Schön Liebchen ſchürzte, ſprang und ſchwang
Sich auf das Roß behende;
Wohl um den trauten Reiter ſchlang
Sie ihre Lilienhände;
Und hurre hurre, hopp hopp hopp!
Ging's fort in ſauſendem Galopp,
Daß Roß und Reiter ſchnoben,
Und Kies und Funken ſtoben.

Zur rechten und zur linken Hand,
Vorbei vor ihren Blicken,
Wie flogen Anger, Heid' und Land!
Wie donnerten die Brücken! —
„Graut Liebchen auch? — Der Mond ſcheint hell!
Hurra! die Toten reiten ſchnell!
Graut Liebchen auch vor Toten?“ —
„Ach nein! — Doch laß die Toten!“ —

Was klang dort für Geſang und Klang?
Was flatterten die Raben? —
Horch Glockenklang! horch Totenſang:
„Laßt uns den Leib begraben!“
Und näher zog ein Leichenzug,
Der Sarg und Totenbahre trug.
Das Lied war zu vergleichen
Dem Unkenruf in Teichen.

„Nach Mitternacht begrabt den Leib,
Mit Klang und Sang und Klage!
Jetzt führ' ich heim mein junges Weib.
Mit, mit zum Brautgelage!
Komm, Küſter, hier! Komm mit dem Chor
Und gurgle mir das Brautlied vor!
Komm, Pfaff', und ſprich den Segen,
Eh' wir zu Bett uns legen!“ —

Still Klang und Sang. — Die Bahre ſchwand. —
Gehorſam ſeinem Rufen,
Kam's, hurre hurre! nachgerannt,
Hart hinter's Rappen Hufen.
Und immer weiter, hopp hopp hopp!
Ging's fort in ſauſendem Galopp,
Daß Roß und Reiter ſchnoben,
Und Kies und Funken ſtoben.

Wie flogen rechts, wie flogen links
Gebirge, Bäum' und Hecken!
Wie flogen links, und rechts, und links
Die Dörfer, Städt' und Flecken! —
„Graut Liebchen auch? — Der Mond ſcheint hell!
Hurra! die Toten reiten ſchnell!
Graut Liebchen auch vor Toten?“ —
„Ach! Laß ſie ruhn, die Toten!“ —

Sieh da! ſieh da! Am Hochgericht
Tanzt' um des Radés Spindel,
Halb ſichtbarlich, bei Mondenlicht,
Ein luftiges Geſindel. —
„Saſa! Geſindel, hier! Komm hier!
Geſindel, komm und folge mir!
Tanz' uns den Hochzeitreigen,
Wann wir zu Bette ſteigen!“ —

Und das Geſindel, huſch huſch huſch!
Kam hinten nachgepraſſelt,
Wie Wirbelwind am Haſelbuſch
Durch dürre Blätter raſſelt.
Und weiter, weiter, hopp hopp hopp!
Ging's fort in ſauſendem Galopp,
Daß Roß und Reiter ſchnoben,
Und Kies und Funken ſtoben.

Wie flog, was rund der Mond beſchien,
Wie flog es in die Ferne!
Wie flogen oben über hin
Der Himmel und die Sterne! —
„Graut Liebchen auch? — Der Mond ſcheint hell!
Hurra! die Toten reiten ſchnell!
Graut Liebchen auch vor Toten?“ —
„O weh! Laß ruhn die Toten!“ — — —

„Rapp'! Rapp'! Mich dünkt, der Hahn ſchon ruft. —
Bald wird der Sand verrinnen —
Rapp'! Rapp'! Ich wittre Morgenluft —
Rapp'! Tummle dich von hinnen! —
Vollbracht, vollbracht iſt unſer Lauf!
Das Hochzeitbette tut ſich auf!
Die Toten reiten ſchnelle!
Wir ſind, wir ſind zur Stelle.“ — — —

Raſch auf ein eiſern Gittertor
Ging's mit verhängtem Zügel.
Mit ſchwanker Gert' ein Schlag davor
Zerſprengte Schloß und Riegel.
Die Flügel flogen klirrend auf,
Und über Gräber ging der Lauf.
Es blinkten Leichenſteine
Rundum im Mondenſcheine.

Ha ſieh! Ha ſieh! im Augenblick,
Huhu! ein gräßlich Wunder!
Des Reiters Koller, Stück für Stück,
Fiel ab, wie mürber Zunder.
Zum Schädel ohne Zopf und Schopf,
Zum nackten Schädel ward ſein Kopf;
Sein Körper zum Gerippe,
Mit Stundenglas und Hippe.

Hoch bäumte ſich, wild ſchnob der Rapp'
Und ſprühte Feuerfunken;
Und hui! war's unter ihr hinab
Verſchwunden und verſunken.
Geheul! Geheul aus hoher Luft,
Gewinſel kam aus tiefer Gruft.
Lenorens Herz, mit Beben,
Rang zwiſchen Tod und Leben.

Nun tanzten wohl bei Mondenglanz
Rundum herum im Kreiſe,
Die Geiſter einen Kettentanz
Und heulten dieſe Weiſe:
„Geduld! Geduld! Wenn’s Herz auch bricht!
Mit Gott im Himmel hadre nicht!
Des Leibes biſt du ledig;
Gott ſei der Seele gnädig!“

Verluſt

Wonnelohn getreuer Huldigungen,
Dem ich mehr als hundert Monden lang,
Tag und Nacht, wie gegen Sturm und Drang
Der Pilot dem Hafen, nachgerungen!

Becher, allgenug für Götterzungen,
Goldnes Kleinod, bis zum Überſchwang
Stündlich neu erfüllt mit Labetrank,
O wie bald hat dich das Grab verſchlungen!

Nektarkelch, du wareſt ſüß genug,
Einen Strom des Lebens zu verſüßen,
Sollt’ er auch durch Weltenalter fließen.

Wehe mir! Seitdem du ſchwandeſt, trug
Bitterkeit mir jeder Tag im Munde.
Honig trägt nur meine Todesſtunde.

Hölty

Frühlingslied

Die Luft iſt blau, das Tal iſt grün,
Die kleinen Maienglocken blühn
Und Schlüſſelblumen drunter;
Der Wieſengrund
Iſt ſchon ſo bunt
Und malt ſich täglich bunter.

Drum komme, wem der Mai gefällt,
Und freue ſich der ſchönen Welt
Und Gottes Vatergüte,
Die dieſe Pracht
Hervorgebracht,
Den Baum und ſeine Blüte.

Aufmunterung zur Freude

Wer wollte ſich mit Grillen plagen,
Solang uns Lenz und Jugend blühn?
Wer wollt' in ſeinen Blütentagen
Die Stirn in düſtre Falten ziehn?

Die Freude winkt auf allen Wegen,
Die durch dies Pilgerleben gehn;
Sie bringt uns ſelbſt den Kranz entgegen,
Wenn wir am Scheidewege ſtehn.

Noch rinnt und rauſcht die Wieſenquelle,
Noch iſt die Laube kühl und grün;
Noch ſcheint der liebe Mond ſo helle,
Wie er durch Adams Bäume ſchien.

Noch macht der Saft der Purpurtraube
Des Menſchen krankes Herz geſund;
Noch ſchmecket in der Abendlaube
Der Kuß auf einen roten Mund.

Noch tönt der Buſch voll Nachtigallen
Dem Jüngling ſüße Fühlung zu;
Noch ſtrömt, wenn ihre Lieder ſchallen,
Selbſt in zerrißne Seelen Ruh'.

O wunderſchön iſt Gottes Erde,
Und wert darauf vergnügt zu ſein;
Drum will ich, bis ich Aſche werde,
Mich dieſer ſchönen Erde freun!

Elegie bei dem Grabe meines Vaters

Selig alle, die im Herrn entſchliefen,
Selig, Vater, ſelig biſt auch du!
Engel brachten dir den Kranz und riefen,
Und du gingſt in Gottes Ruh'!

Wandelſt über Millionen Sternen,
Siehſt die Handvoll Staub, die Erde, nicht;
Schwebſt, im Wink, durch tauſend Sonnenfernen,
Schaueſt Gottes Angeſicht!

Siehſt das Buch der Welten aufgeſchlagen,
Trinkeſt durſtig aus dem Lebensquell;
Nächte, voll von Labyrinthen, tagen,
Und dein Blick wird himmelhell.

Doch in deiner Überwinderkrone
Senkſt du noch den Engelblick auf mich;
Beteſt für mich an Jehovas Throne,
Und Jehova höret dich.

Schwebe, wann der Tropfen Zeit verrinnet,
Den mir Gott aus ſeiner Urne gab,
Schwebe, wann mein Todeskampf beginnet,
Auf mein Sterbebett herab!

Daß mir deine Palme Kühlung wehe,
Kühlung, wie von Lebensbäumen träuft;
Daß ich ſonder Graun die Täler ſehe,
Wo die Auferſtehung reift;

Daß ich mit dir durch die Himmel ſchwebe,
Wonneſtrahlend und beglückt wie du;
Und auf einem Sterne mit dir lebe,
Und in Gottes Schoße ruh'!

Grün' indeſſen, Strauch der Roſenblume,
Deinen Purpur um ſein Grab zu ſtreun;
Schlummre wie im ſtillen Heiligtume,
Hingeſäetes Gebein!

Goethe

Willkommen und Abſchied

Es ſchlug mein Herz, geſchwind zu Pferde!
Es war getan, faſt eh gedacht.
Der Abend wiegte ſchon die Erde,
Und an den Bergen hing die Nacht;
Schon ſtand im Nebelkleid die Eiche,
Ein aufgetürmter Rieſe, da,
Wo Finſternis aus dem Geſträuche
Mit hundert ſchwarzen Augen ſah.

Der Mond von einem Wolkenhügel
Sah kläglich aus dem Duft hervor,
Die Winde ſchwangen leiſe Flügel,
Umſauſten ſchauerlich mein Ohr;
Die Nacht ſchuf tauſend Ungeheuer,
Doch friſch und fröhlich war mein Mut:
In meinen Adern, welches Feuer!
In meinem Herzen, welche Glut!

Dich ſah ich, und die milde Freude
Floß von dem ſüßen Blick auf mich;
Ganz war mein Herz an deiner Seite
Und jeder Atemzug für dich.
Ein roſenfarbnes Frühlingswetter
Umgab das liebliche Geſicht,
Und Zärtlichkeit für mich — ihr Götter!
Ich hofft' es, ich verdient' es nicht!

Doch ach, ſchon mit der Morgenſonne
Verengt der Abſchied mir das Herz:
In deinen Küſſen, welche Wonne!
In deinem Auge, welcher Schmerz!
Ich ging, du ſtandſt und ſahſt zur Erden
Und ſahſt mir nach mit naſſem Blick;
Und doch, welch Glück, geliebt zu werden!
Und lieben, Götter, welch ein Glück!

Mailied

Wie herrlich leuchtet
Mir die Natur!
Wie glänzt die Sonne!
Wie lacht die Flur!

Es dringen Blüten
Aus jedem Zweig
Und tauſend Stimmen
Aus dem Geſträuch.

Und Freud' und Wonne
Aus jeder Bruſt.
O Erd', o Sonne!
O Glück, o Luſt!

O Lieb', o Liebe!
So golden ſchön,
Wie Morgenwolken
Auf jenen Höhn!

Du ſegneſt herrlich
Das friſche Feld,
Im Blütendampfe
Die volle Welt.

O Mädchen, Mädchen,
Wie lieb' ich dich!
Wie blickt dein Auge!
Wie liebſt du mich!

So liebt die Lerche
Geſang und Luft,
Und Morgenblumen
Den Himmelsduft,

Wie ich dich liebe
Mit warmem Blut,
Die du mir Jugend
Und Freud' und Mut

Zu neuen Liedern
Und Tänzen gibſt.
Sei ewig glücklich,
Wie du mich liebſt!

Heidenröslein

Sah ein Knab' ein Röslein ſtehn,
Röslein auf der Heiden,
War ſo jung und morgenſchön,
Lief er ſchnell, es nah zu ſehn,
Sah's mit vielen Freuden.
Röslein, Röslein, Röslein rot,
Röslein auf der Heiden.

Knabe ſprach: Ich breche dich,
Röslein auf der Heiden!
Röslein ſprach: Ich ſteche dich,
Daß du ewig denkſt an mich,

84070

Und ich will's nicht leiden.
Röslein, Röslein, Röslein rot,
Röslein auf der Heiden.

Und der wilde Knabe brach
's Röslein auf der Heiden;
Röslein wehrte ſich und ſtach,
Half ihm doch kein Weh und Ach,
Mußt' es eben leiden.
Röslein, Röslein, Röslein rot,
Röslein auf der Heiden.

Zigeunerlied

Im Nebelgerieſel, im tiefen Schnee,
Im wilden Wald, in der Winternacht,
Ich hörte der Wölfe Hungergeheul,
Ich hörte der Eulen Geſchrei:
Wille wau wau wau!
Wille wo wo wo!
Wito hu!

Ich ſchoß einmal eine Katz' am Zaun,
Der Anne, der Hex', ihre ſchwarze liebe Katz';
Da kamen des Nachts ſieben Werwölf' zu mir,
Waren ſieben, ſieben Weiber vom Dorf.
Wille wau wau wau!
Wille wo wo wo!
Wito hu!

Ich kannte ſie all', ich kannte ſie wohl,
Die Anne, die Urſel, die Käth',

Die Lieſe, die Barbe, die Ev’, die Beth;
Sie heulten im Kreiſe mich an.
Wille wau wau wau!
Wille wo wo wo!
Wito hu!

Da nannt’ ich ſie alle bei Namen laut:
Was willſt du, Anne? was willſt du, Beth?
Da rüttelten ſie ſich, da ſchüttelten ſie ſich
Und liefen und heulten davon.
Wille wau wau wau!
Wille wo wo wo!
Wito hu!

Der König in Thule

Es war ein König in Thule
Gar treu bis an das Grab,
Dem ſterbend ſeine Buhle
Einen goldnen Becher gab.

Es ging ihm nichts darüber,
Er leert’ ihn jeden Schmaus;
Die Augen gingen ihm über,
So oft er trank daraus.

Und als er kam zu ſterben,
Zählt’ er ſeine Städt’ im Reich,
Gönnt’ alles ſeinem Erben,
Den Becher nicht zugleich.

Er ſaß beim Königsmahle,
Die Ritter um ihn her,
Auf hohem Väterſaale
Dort auf dem Schloß am Meer.

Dort ſtand der alte Zecher,
Trank letzte Lebensglut
Und warf den heil'gen Becher
Hinunter in die Flut.

Er ſah ihn ſtürzen, trinken
Und ſinken tief ins Meer.
Die Augen täten ihm ſinken;
Trank nie einen Tropfen mehr.

Prometheus

Bedecke deinen Himmel, Zeus,
Mit Wolkendunſt
Und übe, dem Knaben gleich,
Der Diſteln köpft,
An Eichen dich und Bergeshöhn!
Mußt mir meine Erde
Doch laſſen ſtehn,
Und meine Hütte, die du nicht gebaut,
Und meinen Herd,
Um deſſen Glut
Du mich beneideſt.

Ich kenne nichts Ärmeres
Unter der Sonn' als euch, Götter!
Ihr nähret kümmerlich
Von Opferſteuern
Und Gebetshauch
Eure Majeſtät,
Und darbtet, wären
Nicht Kinder und Bettler
Hoffnungsvolle Toren.

CONCORDIA TEACHERS COLLEGE
RENTAL LIBRARY
RIVER FOREST, ILL.

Da ich ein Kind war,
Nicht wußte, wo aus noch ein,
Kehrt' ich mein verirrtes Auge
Zur Sonne, als wenn drüber wär'
Ein Ohr, zu hören meine Klage,
Ein Herz, wie meins,
Sich des Bedrängten zu erbarmen.

Wer half mir
Wider der Titanen Übermut?
Wer rettete vom Tode mich,
Von Sklaverei?
Haſt du nicht alles ſelbſt vollendet,
Heilig glühend Herz?
Und glühteſt jung und gut,
Betrogen, Rettungsdank
Dem Schlafenden da droben?

Ich dich ehren? Wofür?
Haſt du die Schmerzen gelindert
Je des Beladenen?
Haſt du die Tränen geſtillet
Je des Geängſteten?
Hat nicht mich zum Manne geſchmiedet
Die allmächtige Zeit
Und das ewige Schickſal,
Meine Herrn und deine?

Wähnteſt du etwa,
Ich ſollte das Leben haſſen,
In Wüſten fliehen,
Weil nicht alle
Blütenträume reiften?

Hier ſitz' ich, forme Menſchen
Nach meinem Bilde,
Ein Geſchlecht, das mir gleich ſei,
Zu leiden, zu weinen,
Zu genießen und zu freuen ſich,
Und dein nicht zu achten,
Wie ich!

Neue Liebe neues Leben

Herz, mein Herz, was ſoll das geben?
Was bedränget dich ſo ſehr?
Welch ein fremdes neues Leben!
Ich erkenne dich nicht mehr.
Weg iſt alles, was du liebteſt,
Weg, warum du dich betrübteſt,
Weg dein Fleiß und deine Ruh' —
Ach, wie kamſt du nur dazu!

Feſſelt dich die Jugendblüte,
Dieſe liebliche Geſtalt,
Dieſer Blick, voll Treu' und Güte,
Mit unendlicher Gewalt?
Will ich raſch mich ihr entziehen,
Mich ermannen, ihr entfliehen,
Führet mich im Augenblick,
Ach, mein Weg zu ihr zurück.

Und an dieſem Zauberfädchen,
Das ſich nicht zerreißen läßt,
Hält das liebe loſe Mädchen
Mich ſo wider Willen feſt;

Muß in ihrem Zauberkreiſe
Leben nun auf ihre Weiſe.
Die Verändrung, ach wie groß!
Liebe! Liebe! laß mich los!

Auf dem See

Und friſche Nahrung, neues Blut
Saug' ich aus freier Welt;
Wie iſt Natur ſo hold und gut,
Die mich am Buſen hält!
Die Welle wieget unſern Kahn
Im Rudertakt hinauf,
Und Berge wolkig himmelan,
Begegnen unſerm Lauf.

Aug', mein Aug', was ſinkſt du nieder?
Goldne Träume, kommt ihr wieder?
Weg, du Traum! ſo gold du biſt;
Hier auch Lieb' und Leben iſt.

Auf der Welle blinken
Tauſend ſchwebende Sterne,
Weiche Nebel trinken
Rings die türmende Ferne;
Morgenwind umflügelt
Die beſchattete Bucht,
Und im See beſpiegelt
Sich die reifende Frucht.

Meine Ruh' iſt hin

Meine Ruh' iſt hin,
Mein Herz iſt ſchwer;
Ich finde ſie nimmer
Und nimmermehr.

Wo ich ihn nicht hab’,
Iſt mir das Grab,
Die ganze Welt
Iſt mir vergällt.

Mein armer Kopf
Iſt mir verrückt,
Mein armer Sinn
Iſt mir zerſtückt.

Meine Ruh’ iſt hin,
Mein Herz iſt ſchwer;
Ich finde ſie nimmer
Und nimmermehr.

Nach ihm nur ſchau’ ich
Zum Fenſter hinaus,
Nach ihm nur geh’ ich
Aus dem Haus.

Sein hoher Gang,
Sein’ edle Geſtalt,
Seines Mundes Lächeln,
Seiner Augen Gewalt,

Und ſeiner Rede
Zauberfluß,
Sein Händedruck,
Und ach ſein Kuß!

Meine Ruh’ iſt hin,
Mein Herz iſt ſchwer;
Ich finde ſie nimmer
Und nimmermehr.

Mein Buſen drängt
Sich nach ihm hin.
Ach dürft' ich faſſen
Und halten ihn,

Und küſſen ihn,
So wie ich wollt',
An ſeinen Küſſen
Vergehen ſollt'.

Wandrers Nachtlied I

Der du von dem Himmel biſt,
Alles Leid und Schmerzen ſtilleſt,
Den, der doppelt elend iſt,
Doppelt mit Erquickung fülleſt,
Ach, ich bin des Treibens müde!
Was ſoll all der Schmerz und Luſt?
Süßer Friede,
Komm, ach komm in meine Bruſt!

Raſtloſe Liebe

Dem Schnee, dem Regen,
Dem Wind entgegen,
Im Dampf der Klüfte,
Durch Nebeldüfte,
Immer zu! Immer zu!
Ohne Raſt und Ruh'!

Lieber durch Leiden
Möcht' ich mich ſchlagen,
Als ſo viel Freuden
Des Lebens ertragen.

Alle das Neigen
Von Herzen zu Herzen,
Ach wie ſo eigen
Schaffet das Schmerzen!

Wie ſoll ich fliehen?
Wälderwärts ziehen?
Alles vergebens!
Krone des Lebens,
Glück ohne Ruh',
Liebe, biſt du!

An den Mond

Fülleſt wieder Buſch und Tal
Still mit Nebelglanz,
Löſeſt endlich auch einmal
Meine Seele ganz;

Breiteſt über mein Gefild
Lindernd deinen Blick,
Wie des Freundes Auge mild
Über mein Geſchick.

Jeden Nachklang fühlt mein Herz
Froh- und trüber Zeit,
Wandle zwiſchen Freud' und Schmerz
In der Einſamkeit.

Fließe, fließe, lieber Fluß!
Nimmer werd' ich froh,
So verrauſchte Scherz und Kuß,
Und die Treue ſo.

Ich beſaß es doch einmal,
Was ſo köſtlich iſt!
Daß man doch zu ſeiner Qual
Nimmer es vergißt!

Rauſche, Fluß, das Tal entlang,
Ohne Raſt und Ruh’,
Rauſche, flüſtre meinem Sang
Melodieen zu,

Wenn du in der Winternacht
Wütend überſchwillſt,
Oder um die Frühlingspracht
Junger Knoſpen quillſt.

Selig, wer ſich vor der Welt
Ohne Haß verſchließt,
Einen Freund am Buſen hält
Und mit dem genießt,

Was, von Menſchen nicht gewußt,
Oder nicht bedacht,
Durch das Labyrinth der Bruſt
Wandelt in der Nacht.

Der Fiſcher

Das Waſſer rauſcht’, das Waſſer ſchwoll,
Ein Fiſcher ſaß daran,
Sah nach dem Angel ruhevoll,
Kühl bis ans Herz hinan.
Und wie er ſitzt und wie er lauſcht,
Teilt ſich die Flut empor;
Aus dem bewegten Waſſer rauſcht
Ein feuchtes Weib hervor.

Sie ſang zu ihm, ſie ſprach zu ihm:
Was lockſt du meine Brut
Mit Menſchenwitz und Menſchenliſt
Hinauf in Todesglut?
Ach wüßteſt du, wie’s Fiſchlein iſt
So wohlig auf dem Grund,
Du ſtiegſt herunter, wie du biſt,
Und würdeſt erſt geſund.

Labt ſich die liebe Sonne nicht,
Der Mond ſich nicht im Meer?
Kehrt wellenatmend ihr Geſicht
Nicht doppelt ſchöner her?
Lockt dich der tiefe Himmel nicht,
Das feuchtverklärte Blau?
Lockt dich dein eigen Angeſicht
Nicht her in ew’gen Tau?

Das Waſſer rauſcht’, das Waſſer ſchwoll,
Netzt’ ihm den nackten Fuß;
Sein Herz wuchs ihm ſo ſehnſuchtsvoll,
Wie bei der Liebſten Gruß.
Sie ſprach zu ihm, ſie ſang zu ihm;
Da war’s um ihn geſchehn:
Halb zog ſie ihn, halb ſank er hin
Und ward nicht mehr geſehn.

Geſang der Geiſter über den Waſſern

Des Menſchen Seele
Gleicht dem Waſſer:
Vom Himmel kommt es,
Zum Himmel ſteigt es,

Und wieder nieder
Zur Erde muß es,
Ewig wechſelnd.

Strömt von der hohen,
Steilen Felswand
Der reine Strahl,
Dann ſtäubt er lieblich
In Wolkenwellen
Zum glatten Fels,
Und leicht empfangen,
Wallt er verſchleiernd,
Leisrauſchend
Zur Tiefe nieder.

Ragen Klippen
Dem Sturz entgegen,
Schäumt er unmutig
Stufenweiſe
Zum Abgrund.

Im flachen Bette
Schleicht er das Wieſental hin,
Und in dem glatten See
Weiden ihr Antlitz
Alle Geſtirne.

Wind iſt der Welle
Lieblicher Buhler;
Wind miſcht vom Grund aus
Schäumende Wogen.

Seele des Menſchen,
Wie gleichſt du dem Waſſer!
Schickſal des Menſchen,
Wie gleichſt du dem Wind!

Wandrers Nachtlied II

Über allen Gipfeln
Iſt Ruh’,
In allen Wipfeln
Spüreſt du
Kaum einen Hauch;
Die Vögelein ſchweigen im Walde.
Warte nur, balde
Ruheſt du auch.

Erlkönig

Wer reitet ſo ſpät durch Nacht und Wind?
Es iſt der Vater mit ſeinem Kind;
Er hat den Knaben wohl in dem Arm,
Er faßt ihn ſicher, er hält ihn warm.

Mein Sohn, was birgſt du ſo bang dein Geſicht?—
Siehſt, Vater, du den Erlkönig nicht?
Den Erlenkönig mit Kron’ und Schweif? —
Mein Sohn, es iſt ein Nebelſtreif. —

„Du liebes Kind, komm, geh mit mir!
Gar ſchöne Spiele ſpiel’ ich mit dir;
Manch bunte Blumen ſind an dem Strand;
Meine Mutter hat manch gülden Gewand.“

Mein Vater, mein Vater, und höreſt du nicht,
Was Erlenkönig mir leiſe verſpricht? —
Sei ruhig, bleibe ruhig, mein Kind;
In dürren Blättern ſäuſelt der Wind. —

„Willſt, feiner Knabe, du mit mir gehn?
Meine Töchter ſollen dich warten ſchön;

Meine Töchter führen den nächtlichen Reihn,
Und wiegen und tanzen und ſingen dich ein.“

Mein Vater, mein Vater, und ſiehſt du nicht dort
Erlkönigs Töchter am düſtern Ort? —
Mein Sohn, mein Sohn, ich ſeh' es genau;
Es ſcheinen die alten Weiden ſo grau. —

„Ich liebe dich, mich reizt deine ſchöne Geſtalt;
Und biſt du nicht willig, ſo brauch' ich Gewalt.“
Mein Vater, mein Vater, jetzt faßt er mich an!
Erlkönig hat mir ein Leids getan! —

Dem Vater grauſet's, er reitet geſchwind,
Er hält in Armen das ächzende Kind,
Erreicht den Hof mit Mühe und Not;
In ſeinen Armen das Kind war tot.

Freudvoll und leidvoll

Freudvoll
Und leidvoll,
Gedankenvoll ſein,
Langen
Und bangen
In ſchwebender Pein,
Himmelhoch jauchzend,
Zum Tode betrübt —
Glücklich allein
Iſt die Seele, die liebt.

Der Sänger

„Was hör' ich draußen vor dem Tor,
Was auf der Brücke ſchallen?

Laß den Geſang vor unſerm Ohr
Im Saale widerhallen!“
Der König ſprach’s, der Page lief;
Der Knabe kam, der König rief:
„Laßt mir herein den Alten!“

„Gegrüßet ſeid mir, edle Herrn,
Gegrüßt ihr, ſchöne Damen!
Welch reicher Himmel! Stern bei Stern!
Wer kennet ihre Namen?
Im Saal voll Pracht und Herrlichkeit
Schließt, Augen, euch; hier iſt nicht Zeit,
Sich ſtaunend zu ergötzen.“

Der Sänger drückt’ die Augen ein
Und ſchlug in vollen Tönen;
Die Ritter ſchauten mutig drein,
Und in den Schoß die Schönen.
Der König, dem das Lied gefiel,
Ließ, ihn zu ehren für ſein Spiel,
Eine goldne Kette holen.

„Die goldne Kette gib mir nicht,
Die Kette gib den Rittern,
Vor deren kühnem Angeſicht
Der Feinde Lanzen ſplittern;
Gib ſie dem Kanzler, den du haſt,
Und laß ihn noch die goldne Laſt
Zu andern Laſten tragen.

Ich ſinge, wie der Vogel ſingt,
Der in den Zweigen wohnet;
Das Lied, das aus der Kehle dringt,
Iſt Lohn, der reichlich lohnet.

Doch darf ich bitten, bitt' ich eins:
Laß mir den beſten Becher Weins
In purem Golde reichen."

Er ſetzt' ihn an, er trank ihn aus:
„O Trank voll ſüßer Labe!
O wohl dem hochbeglückten Haus,
Wo das iſt kleine Gabe!
Ergeht's euch wohl, ſo denkt an mich,
Und danket Gott ſo warm, als ich
Für dieſen Trunk euch danke."

Harfenſpieler

Wer nie ſein Brot mit Tränen aß,
Wer nie die kummervollen Nächte
Auf ſeinem Bette weinend ſaß,
Der kennt euch nicht, ihr himmliſchen Mächte.

Ihr führt ins Leben uns hinein,
Ihr laßt den Armen ſchuldig werden,
Dann überlaßt ihr ihn der Pein;
Denn alle Schuld rächt ſich auf Erden.

Mignon

Kennſt du das Land, wo die Zitronen blühn,
Im dunkeln Laub die Gold-Orangen glühn,
Ein ſanfter Wind vom blauen Himmel weht,
Die Myrte ſtill und hoch der Lorbeer ſteht?
Kennſt du es wohl?
Dahin! Dahin
Möcht' ich mit dir, o mein Geliebter, ziehn.

Kennſt du das Haus? Auf Säulen ruht ſein Dach,
Es glänzt der Saal, es ſchimmert das Gemach,
Und Marmorbilder ſtehn und ſehn mich an:
Was hat man dir, du armes Kind, getan?
Kennſt du es wohl?
Dahin! Dahin
Möcht' ich mit dir, o mein Beſchützer, ziehn.

Kennſt du den Berg und ſeinen Wolkenſteg?
Das Maultier ſucht im Nebel ſeinen Weg;
In Höhlen wohnt der Drachen alte Brut;
Es ſtürzt der Fels und über ihn die Flut.
Kennſt du ihn wohl?
Dahin! Dahin
Geht unſer Weg! o Vater, laß uns ziehn!

Das Göttliche

Edel ſei der Menſch,
Hilfreich und gut!
Denn das allein
Unterſcheidet ihn
Von allen Weſen,
Die wir kennen.

Heil den unbekannten
Höhern Weſen,
Die wir ahnen!
Sein Beiſpiel lehr' uns
Jene glauben.

Denn unfühlend
Iſt die Natur:
Es leuchtet die Sonne
Über Böſ' und Gute,

Und dem Verbrecher
Glänzen, wie dem Beſten,
Der Mond und die Sterne.

Wind und Ströme,
Donner und Hagel
Rauſchen ihren Weg
Und ergreifen,
Vorüber eilend,
Einen um den andern.

Auch ſo das Glück
Tappt unter die Menge,
Faßt bald des Knaben
Lockige Unſchuld,
Bald auch den kahlen
Schuldigen Scheitel.

Nach ewigen, ehrnen,
Großen Geſetzen
Müſſen wir alle
Unſeres Daſeins
Kreiſe vollenden.

Nur allein der Menſch
Vermag das Unmögliche:
Er unterſcheidet,
Wählet und richtet;
Er kann dem Augenblick
Dauer verleihen.

Er allein darf
Den Guten lohnen,
Den Böſen ſtrafen,

Heilen und retten,
Alles Irrende, Schweifende
Nützlich verbinden.

Und wir verehren
Die Unſterblichen,
Als wären ſie Menſchen,
Täten im Großen,
Was der Beſte im Kleinen
Tut oder möchte.

Der edle Menſch
Sei hilfreich und gut!
Unermüdet ſchaff' er
Das Nützliche, Rechte,
Sei uns ein Vorbild
Jener geahneten Weſen!

Römiſche Elegien

I

Saget, Steine, mir an, o ſprecht, ihr hohen Paläſte!
Straßen, redet ein Wort! Genius, regſt du dich nicht?
Ja, es iſt alles beſeelt in deinen heiligen Mauern,
Ewige Roma; nur mir ſchweiget noch alles ſo ſtill.
O wer flüſtert mir zu, an welchem Fenſter erblick' ich
Einſt das holde Geſchöpf, das mich verſengend erquickt?
Ahn' ich die Wege noch nicht, durch die ich immer und immer,
Zu ihr und von ihr zu gehn, opfre die köſtliche Zeit?
Noch betracht' ich Kirch' und Palaſt, Ruinen und Säulen,
Wie ein bedächtiger Mann ſchicklich die Reiſe benutzt.

Doch bald iſt es vorbei; dann wird ein einziger Tempel,
Amors Tempel, nur ſein, der den Geweihten empfängt.
Eine Welt zwar biſt du, o Rom; doch ohne die Liebe
Wäre die Welt nicht die Welt, wäre denn Rom auch nicht Rom.

VII

O wie fühl' ich in Rom mich ſo froh! gedenk' ich der Zeiten,
Da mich ein graulicher Tag hinten im Norden umfing,
Trübe der Himmel und ſchwer auf meine Scheitel ſich ſenkte,
Farb- und geſtaltlos die Welt um den Ermatteten lag,
Und ich über mein Ich, des unbefriedigten Geiſtes
Düſtre Wege zu ſpähn, ſtill in Betrachtung verſank.
Nun umleuchtet der Glanz des helleren Äthers die Stirne;
Phöbus rufet, der Gott, Formen und Farben hervor.
Sternhell glänzet die Nacht, ſie klingt von weichen Geſängen,
Und mir leuchtet der Mond heller als nordiſcher Tag.
Welche Seligkeit ward mir Sterblichem! Träum' ich? Empfänget
Dein ambroſiſches Haus, Jupiter Vater, den Gaſt?
Ach! hier lieg' ich und ſtrecke nach deinen Knieen die Hände
Flehend aus. O vernimm, Jupiter Xenius, mich!
Wie ich hereingekommen? Ich kann's nicht ſagen; es faßte
Hebe den Wandrer und zog mich in die Hallen heran.
Haſt du ihr einen Heroen herauf zu führen geboten?
Irrte die Schöne? Vergib! Laß mir des Irrtums Gewinn!

Deine Tochter Fortuna, ſie auch! Die herrlichſten Gaben
Teilt als ein Mädchen ſie aus, wie es die Laune gebeut.
Biſt du der wirtliche Gott? O dann, ſo verſtoße den Gaſtfreund
Nicht von deinem Olymp wieder zur Erde hinab!
„Dichter! wohin verſteigeſt du dich?“ — Vergib mir; der hohe
Kapitoliniſche Berg iſt dir ein zweiter Olymp.
Dulde mich, Jupiter, hier, und Hermes führe mich ſpäter,
Ceſtius' Mal vorbei, leiſe zum Orkus hinab.

Klein iſt unter den Fürſten

Klein iſt unter den Fürſten Germaniens freilich der meine;
Kurz und ſchmal iſt ſein Land, mäßig nur, was er vermag.
Aber ſo wende nach innen, ſo wende nach außen die Kräfte
Jeder; da wär' es ein Feſt, Deutſcher mit Deutſchen zu ſein.
Doch was prieſeſt du Ihn, den Taten und Werke verkünden?
Und beſtochen erſchien' deine Verehrung vielleicht;
Denn mir hat er gegeben, was Große ſelten gewähren,
Neigung, Muße, Vertraun, Felder und Garten und Haus.
Niemand braucht' ich zu danken als Ihm, und manches bedurft' ich,
Der ich mich auf den Erwerb ſchlecht, als ein Dichter, verſtand.
Hat mich Europa gelobt, was hat mir Europa gegeben?
Nichts! Ich habe, wie ſchwer! meine Gedichte bezahlt.

Deutſchland ahmte mich nach, und Frankreich mochte mich leſen.
England! freundlich empfingſt du den zerrütteten Gaſt.
Doch was fördert es mich, daß auch ſogar der Chineſe
Malet, mit ängſtlicher Hand, Werthern und Lotten auf Glas?
Niemals frug ein Kaiſer nach mir, es hat ſich kein König
Um mich bekümmert, und Er war mir Auguſt und Mäcen.

Nähe des Geliebten

Ich denke dein, wenn mir der Sonne Schimmer
Vom Meere ſtrahlt;
Ich denke dein, wenn ſich des Mondes Flimmer
In Quellen malt.

Ich ſehe dich, wenn auf dem fernen Wege
Der Staub ſich hebt;
In tiefer Nacht, wenn auf dem ſchmalen Stege
Der Wandrer bebt.

Ich höre dich, wenn dort mit dumpfem Rauſchen
Die Welle ſteigt.
Im ſtillen Haine geh' ich oft zu lauſchen,
Wenn alles ſchweigt.

Ich bin bei dir, du ſeiſt auch noch ſo ferne,
Du biſt mir nah!
Die Sonne ſinkt, bald leuchten mir die Sterne.
O wärſt du da!

An die Günſtigen

Dichter lieben nicht zu ſchweigen,
Wollen ſich der Menge zeigen.
Lob und Tadel muß ja ſein!
Niemand beichtet gern in Proſa,
Doch vertraun wir oft ſub Roſa
In der Muſen ſtillem Hain.

Was ich irrte, was ich ſtrebte,
Was ich litt und was ich lebte,
Sind hier Blumen nur im Strauß;
Und das Alter wie die Jugend,
Und der Fehler wie die Tugend
Nimmt ſich gut in Liedern aus.

Die Liebende ſchreibt

Ein Blick von deinen Augen in die meinen,
Ein Kuß von deinem Mund auf meinem Munde —
Wer davon hat, wie ich, gewiſſe Kunde,
Mag dem was anders wohl erfreulich ſcheinen?

Entfernt von dir, entfremdet von den Meinen,
Führ' ich ſtets die Gedanken in die Runde,
Und immer treffen ſie auf jene Stunde,
Die einzige; da fang' ich an zu weinen.

Die Träne trocknet wieder unverſehens:
Er liebt ja, denk' ich, her in dieſe Stille,
Und ſollteſt du nicht in die Ferne reichen?

Vernimm das Liſpeln dieſes Liebewehens;
Mein einzig Glück auf Erden iſt dein Wille,
Dein freundlicher zu mir; gib mir ein Zeichen!

Schweizerlied

Uf'm Bergli
Bin i geſäſſe,
Ha de Vögle
Zugeſchaut;
Hänt geſunge,
Hänt geſprunge,
Hänt 's Neſtli
Gebaut.

In ä Garte
Bin i geſtande,
Ha de Imbli
Zugeſchaut;
Hänt gebrummet,
Hänt geſummet,
Hänt Zelli
Gebaut.

Uf d' Wieſe
Bin i gange,
Lugt' i Summer-
Vögle a;
Hänt geſoge,
Hänt gefloge,
Gar z' ſchön hänt ſ'
Getan.

Und da kummt nu
Der Hanſel,
Und da zeig' i
Em froh,

Wie ſie’s mache,
Und mer lache
Und mache’s
Au ſo.

Gefunden

Ich ging im Walde
So für mich hin,
Und nichts zu ſuchen,
Das war mein Sinn.

Im Schatten ſah ich
Ein Blümchen ſtehn,
Wie Sterne leuchtend,
Wie Äuglein ſchön.

Ich wollt’ es brechen,
Da ſagt’ es fein:
„Soll ich zum Welken
Gebrochen ſein?“

Ich grub’s mit allen
Den Würzlein aus,
Zum Garten trug ich’s
Am hübſchen Haus.

Und pflanzt’ es wieder
Am ſtillen Ort;
Nun zweigt es immer
Und blüht ſo fort.

Aus dem Weſt-öſtlichen Divan

Talismane

Gottes iſt der Orient!
Gottes iſt der Occident!
Nord- und ſüdliches Gelände
Ruht im Frieden ſeiner Hände.

*

Er, der einzige Gerechte,
Will für jedermann das Rechte.
Sei, von ſeinen hundert Namen,
Dieſer hochgelobet! Amen.

Hatem

Nicht Gelegenheit macht Diebe,
Sie iſt ſelbſt der größte Dieb:
Denn ſie ſtahl den Reſt der Liebe,
Der mir noch im Herzen blieb.

Dir hat ſie ihn übergeben,
Meines Lebens Vollgewinn,
Daß ich nun, verarmt, mein Leben
Nur von dir gewärtig bin.

Doch ich fühle ſchon Erbarmen
Im Karfunkel deines Blicks,
Und erfreu' in deinen Armen
Mich erneuerten Geſchicks.

An vollen Büſchelzweigen

An vollen Büſchelzweigen,
Geliebte! ſieh nur hin!
Laß dir die Früchte zeigen
Umſchalet ſtachlig grün.

Sie hängen längſt geballet,
Still, unbekannt mit ſich,
Ein Aſt, der ſchaukelnd wallet,
Wiegt ſie geduldiglich.

Doch immer reift von innen
Und ſchwillt der braune Kern,
Er möchte Luft gewinnen
Und ſäh' die Sonne gern.

Die Schale platzt und nieder
Macht er ſich freudig los;
So fallen meine Lieder
Gehäuft in deinen Schoß.

Suleika

Ach, um deine feuchten Schwingen,
Weſt, wie ſehr ich dich beneide:
Denn du kannſt ihm Kunde bringen,
Was ich in der Trennung leide!

Die Bewegung deiner Flügel
Weckt im Buſen ſtilles Sehnen;
Blumen, Augen, Wald und Hügel
Stehn bei deinem Hauch in Tränen.

Doch dein mildes, ſanftes Wehen
Kühlt die wunden Augenlider;
Ach, für Leid müßt' ich vergehen,
Hofft' ich nicht zu ſehn ihn wieder.

Eile denn zu meinem Lieben,
Spreche ſanft zu ſeinem Herzen;
Doch vermeid, ihn zu betrüben,
Und verbirg ihm meine Schmerzen.

Sag' ihm, aber ſag's beſcheiden:
Seine Liebe ſei mein Leben;
Freudiges Gefühl von beiden
Wird mir ſeine Nähe geben.

Ausſöhnung

Die Leidenſchaft bringt Leiden! — Wer beſchwichtigt
Beklommnes Herz, das allzuviel verloren?
Wo ſind die Stunden, überſchnell verflüchtigt?
Vergebens war das Schönſte dir erkoren!
Trüb iſt der Geiſt, verworren das Beginnen;
Die hehre Welt, wie ſchwindet ſie den Sinnen!

Da ſchwebt hervor Muſik mit Engelſchwingen,
Verflicht zu Millionen Tön' um Töne,
Des Menſchen Weſen durch und durch zu dringen,
Zu überfüllen ihn mit ew'ger Schöne:
Das Auge netzt ſich, fühlt im höhern Sehnen
Den Götterwert der Töne wie der Tränen.

Und ſo das Herz erleichtert merkt behende,
Daß es noch lebt und ſchlägt und möchte ſchlagen,
Zum reinſten Dank der überreichen Spende
Sich ſelbſt erwidernd willig darzutragen.
Da fühlte ſich — o daß es ewig bliebe! —
Das Doppelglück der Töne wie der Liebe.

Gedichte

Gedichte ſind gemalte Fenſterſcheiben!
Sieht man vom Markt in die Kirche hinein,
Da iſt alles dunkel und düſter;
Und ſo ſieht's auch der Herr Philiſter.

Der mag denn wohl verdrießlich ſein
Und lebenslang verdrießlich bleiben.

Kommt aber nur einmal herein,
Begrüßt die heilige Kapelle!
Da iſt's auf einmal farbig helle,
Geſchicht' und Zierat glänzt in Schnelle,
Bedeutend wirkt ein edler Schein;
Dies wird euch Kindern Gottes taugen,
Erbaut euch und ergötzt die Augen!

Lied des Lynceus

Zum Sehen geboren,
Zum Schauen beſtellt,
Dem Turme geſchworen,
Gefällt mir die Welt.
Ich blick' in die Ferne,
Ich ſeh' in der Näh'
Den Mond und die Sterne,
Den Wald und das Reh.
So ſeh' ich in allen
Die ewige Zier,
Und wie mir's gefallen,
Gefall' ich auch mir.
Ihr glücklichen Augen,
Was je ihr geſehn,
Es ſei, wie es wolle,
Es war doch ſo ſchön!

Schiller

Hektors Abſchied

Andromache

Willſt dich, Hektor, ewig mir entreißen,
Wo des Aeaciden mordend Eiſen
Dem Patroklus ſchrecklich Opfer bringt?
Wer wird künftig deinen Kleinen lehren
Speere werfen und die Götter ehren,
Wenn hinunter dich der Xanthus ſchlingt?

Hektor

Teures Weib, geh, hol' die Todeslanze,
Laß mich fort zum wilden Kriegestanze,
Meine Schultern tragen Ilium;
Über Aſtyanax unſre Götter!
Hektor fällt, ein Vaterlands-Erretter,
Und wir ſehn uns wieder in Elyſium.

Andromache

Nimmer lauſch' ich deiner Waffen Schalle,
Einſam liegt dein Eiſen in der Halle,
Priams großer Heldenſtamm verdirbt!
Du wirſt hingehn, wo kein Tag mehr ſcheinet,
Der Cocytus durch die Wüſten weinet,
Deine Liebe in dem Lethe ſtirbt.

Hektor

All mein Sehnen, all mein Denken
Soll der ſchwarze Lethefluß ertränken,

Aber meine Liebe nicht!
Horch! der Wilde raſt ſchon an den Mauern —
Gürte mir das Schwert um, laß das Trauern,
Hektors Liebe ſtirbt im Lethe nicht!

Die Ideale

So willſt du treulos von mir ſcheiden
Mit deinen holden Phantaſien,
Mit deinen Schmerzen, deinen Freuden,
Mit allen unerbittlich fliehn?
Kann nichts dich, Fliehende, verweilen,
O meines Lebens goldne Zeit?
Vergebens, deine Wellen eilen
Hinab ins Meer der Ewigkeit.

Erloſchen ſind die heitern Sonnen,
Die meiner Jugend Pfad erhellt;
Die Ideale ſind zerronnen,
Die einſt das trunkne Herz geſchwellt;
Er iſt dahin, der ſüße Glaube
An Weſen, die mein Traum gebar,
Der rauhen Wirklichkeit zum Raube,
Was einſt ſo ſchön, ſo göttlich war.

Wie einſt mit flehendem Verlangen
Pygmalion den Stein umſchloß,
Bis in des Marmors kalte Wangen
Empfindung glühend ſich ergoß,
So ſchlang ich mich mit Liebesarmen
Um die Natur mit Jugendluſt,
Bis ſie zu atmen, zu erwarmen
Begann an meiner Dichterbruſt,

Und teilend meine Flammentriebe
Die Stumme eine Sprache fand,
Mir wiedergab den Kuß der Liebe
Und meines Herzens Klang verſtand.
Da lebte mir der Baum, die Roſe,
Mir ſang der Quellen Silberfall,
Es fühlte ſelbſt das Seelenloſe
Von meines Lebens Widerhall.

Es dehnte mit allmächt'gem Streben
Die enge Bruſt ein kreiſend All,
Herauszutreten in das Leben
In Tat und Wort, in Bild und Schall.
Wie groß war dieſe Welt geſtaltet,
Solang die Knoſpe ſie noch barg;
Wie wenig, ach! hat ſich entfaltet,
Dies Wenige, wie klein und karg!

Wie ſprang, von kühnem Mut beflügelt,
Beglückt in ſeines Traumes Wahn,
Von keiner Sorge noch gezügelt,
Der Jüngling in des Lebens Bahn!
Bis an des Äthers bleichſte Sterne
Erhob ihn der Entwürfe Flug;
Nichts war ſo hoch, und nichts ſo ferne,
Wohin ihr Flügel ihn nicht trug.

Wie leicht ward er dahingetragen,
Was war dem Glücklichen zu ſchwer!
Wie tanzte vor des Lebens Wagen
Die luſtige Begleitung her!
Die Liebe mit dem ſüßen Lohne,
Das Glück mit ſeinem goldnen Kranz,
Der Ruhm mit ſeiner Sternenkrone,
Die Wahrheit in der Sonne Glanz!

Doch ach! ſchon auf des Weges Mitte
Verloren die Begleiter ſich,
Sie wandten treulos ihre Schritte,
Und einer nach dem andern wich.
Leichtfüßig war das Glück entflogen,
Des Wiſſens Durſt blieb ungeſtillt,
Des Zweifels finſtre Wetter zogen
Sich um der Wahrheit Sonnenbild.

Ich ſah des Ruhmes heil’ge Kränze
Auf der gemeinen Stirn entweiht.
Ach, allzuſchnell nach kurzem Lenze
Entfloh die ſchöne Liebeszeit!
Und immer ſtiller ward’s und immer
Verlaßner auf dem rauhen Steg,
Kaum warf noch einen bleichen Schimmer
Die Hoffnung auf den finſtern Weg.

Von all dem rauſchenden Geleite,
Wer harrte liebend bei mir aus?
Wer ſteht mir tröſtend noch zur Seite
Und folgt mir bis zum finſtern Haus?
Du, die du alle Wunden heileſt,
Der Freundſchaft leiſe, zarte Hand,
Des Lebens Bürden liebend teileſt,
Du, die ich frühe ſucht’ und fand.

Und du, die gern ſich mit ihr gattet,
Wie ſie, der Seele Sturm beſchwört,
Beſchäftigung, die nie ermattet,
Die langſam ſchafft, doch nie zerſtört,
Die zu dem Bau der Ewigkeiten
Zwar Sandkorn nur für Sandkorn reicht,
Doch von der großen Schuld der Zeiten
Minuten, Tage, Jahre ſtreicht.

Das Mädchen aus der Fremde

In einem Tal bei armen Hirten
Erſchien mit jedem jungen Jahr,
Sobald die erſten Lerchen ſchwirrten,
Ein Mädchen, ſchön und wunderbar.

Sie war nicht in dem Tal geboren,
Man wußte nicht, woher ſie kam,
Und ſchnell war ihre Spur verloren,
Sobald das Mädchen Abſchied nahm.

Beſeligend war ihre Nähe,
Und alle Herzen wurden weit,
Doch eine Würde, eine Höhe
Entfernte die Vertraulichkeit.

Sie brachte Blumen mit und Früchte,
Gereift auf einer andern Flur,
In einem andern Sonnenlichte,
In einer glücklichern Natur.

Und teilte jedem eine Gabe,
Dem Früchte, jenem Blumen aus;
Der Jüngling und der Greis am Stabe,
Ein jeder ging beſchenkt nach Haus.

Willkommen waren alle Gäſte,
Doch nahte ſich ein liebend Paar,
Dem reichte ſie der Gaben beſte,
Der Blumen allerſchönſte dar.

Die Worte des Glaubens

Drei Worte nenn' ich euch, inhaltſchwer,
Sie gehen von Munde zu Munde;

Doch ſtammen ſie nicht von außen her,
Das Herz nur gibt davon Kunde.
Dem Menſchen iſt aller Wert geraubt,
Wenn er nicht mehr an die drei Worte glaubt.

Der Menſch iſt frei geſchaffen, iſt frei,
Und würd' er in Ketten geboren.
Laßt euch nicht irren des Pöbels Geſchrei,
Nicht den Mißbrauch raſender Toren!
Vor dem Sklaven, wenn er die Kette bricht,
Vor dem freien Menſchen erzittert nicht!

Und die Tugend, ſie iſt kein leerer Schall,
Der Menſch kann ſie üben im Leben,
Und ſollt' er auch ſtraucheln überall,
Er kann nach der göttlichen ſtreben,
Und was kein Verſtand der Verſtändigen ſieht,
Das übet in Einfalt ein kindlich Gemüt.

Und ein Gott iſt, ein heiliger Wille lebt,
Wie auch der menſchliche wanke;
Hoch über der Zeit und dem Raume webt
Lebendig der höchſte Gedanke.
Und ob alles in ewigem Wechſel kreiſt,
Es beharret im Wechſel ein ruhiger Geiſt.

Die drei Worte bewahret euch, inhaltſchwer,
Sie pflanzet von Munde zu Munde,
Und ſtammen ſie gleich nicht von außen her,
Euer Innres gibt davon Kunde.
Dem Menſchen iſt nimmer ſein Wert geraubt,
Solang er noch an die drei Worte glaubt.

Der Taucher

„Wer wagt es, Rittersmann oder Knapp',
Zu tauchen in dieſen Schlund?
Einen goldnen Becher werf' ich hinab,
Verſchlungen ſchon hat ihn der ſchwarze Mund.
Wer mir den Becher kann wieder zeigen,
Er mag ihn behalten, er iſt ſein eigen."

Der König ſpricht es und wirft von der Höh'
Der Klippe, die ſchroff und ſteil
Hinaushängt in die unendliche See,
Den Becher in der Charybde Geheul.
„Wer iſt der Beherzte, ich frage wieder,
Zu tauchen in dieſe Tiefe nieder?"

Und die Ritter, die Knappen um ihn her
Vernehmen's und ſchweigen ſtill,
Sehen hinab in das wilde Meer,
Und keiner den Becher gewinnen will.
Und der König zum drittenmal wieder fraget:
„Iſt keiner, der ſich hinunter waget?"

Doch alles noch ſtumm bleibt wie zuvor,
Und ein Edelknecht, ſanft und keck,
Tritt aus der Knappen zagendem Chor,
Und den Gürtel wirft er, den Mantel weg,
Und alle die Männer umher und Frauen
Auf den herrlichen Jüngling verwundert ſchauen.

Und wie er tritt an des Felſen Hang
Und blickt in den Schlund hinab,
Die Waſſer, die ſie hinunterſchlang,
Die Charybde jetzt brüllend wiedergab,
Und wie mit des fernen Donners Getoſe
Entſtürzen ſie ſchäumend dem finſtern Schoße.

Und es wallet und ſiedet und brauſet und ziſcht,
Wie wenn Waſſer mit Feuer ſich mengt,
Bis zum Himmel ſpritzet der dampfende Giſcht,
Und Flut auf Flut ſich ohn' Ende drängt,
Und will ſich nimmer erſchöpfen und leeren,
Als wollte das Meer noch ein Meer gebären.

Doch endlich, da legt ſich die wilde Gewalt,
Und ſchwarz aus dem weißen Schaum
Klafft hinunter ein gähnender Spalt,
Grundlos, als ging's in den Höllenraum,
Und reißend ſieht man die brandenden Wogen
whirl
Hinab in den ſtrudelnden Trichter gezogen.

Jetzt ſchnell, eh' die Brandung wiederkehrt,
Der Jüngling ſich Gott befiehlt,
Und — ein Schrei des Entſetzens wird rings gehört,
Und ſchon hat ihn der Wirbel hinweggeſpült,
Und geheimnisvoll über dem kühnen Schwimmer
mouth
Schließt ſich der Rachen, er zeigt ſich nimmer.

Und ſtille wird's über dem Waſſerſchlund,
In der Tiefe nur brauſet es hohl,
Und bebend hört man von Mund zu Mund:
„Hochherziger Jüngling, fahre wohl!"
Und hohler und hohler hört man's heulen,
Und es harrt noch mit bangem, mit ſchrecklichem
Weilen.

spectators

„Und wärfſt du die Krone ſelber hinein
Und ſprächſt: ‚Wer mir bringet die Kron',
Er ſoll ſie tragen und König ſein',
Mich gelüſtete nicht nach dem teuren Lohn.
Was die heulende Tiefe da unten verhehle,
Das erzählt keine lebende, glückliche Seele.

Wohl manches Fahrzeug, vom Strudel gefaßt,
Schoß gäh in die Tiefe hinab;
Doch zerſchmettert nur rangen ſich Kiel und Maſt
Hervor aus dem alles verſchlingenden Grab.“
Und heller und heller, wie Sturmes Sauſen,
Hört man's näher und immer näher brauſen.

Und es wallet und ſiedet und brauſet und ziſcht,
Wie wenn Waſſer mit Feuer ſich mengt,
Bis zum Himmel ſpritzet der dampfende Giſcht,
Und Well' auf Well' ſich ohn' Ende drängt,
Und wie mit des fernen Donners Getoſe
Entſtürzt es brüllend dem finſtern Schoße.

Und ſieh! aus dem finſter flutenden Schoß,
Da hebet ſich's ſchwanenweiß,
Und ein Arm und ein glänzender Nacken wird bloß,
Und es rudert mit Kraft und mit emſigem Fleiß,
Und er iſt's, und hoch in ſeiner Linken
Schwingt er den Becher mit freudigem Winken.

Und atmete lang und atmete tief
Und begrüßte das himmliſche Licht.
Mit Frohlocken es einer dem andern rief:
„Er lebt! er iſt da! es behielt ihn nicht!
Aus dem Grab, aus der ſtrudelnden Waſſerhöhle
Hat der Brave gerettet die lebende Seele.“

Und er kommt, es umringt ihn die jubelnde Schar,
Zu des Königs Füßen er ſinkt,
Den Becher reicht er ihm knieend dar,
Und der König der lieblichen Tochter winkt,
Die füllt ihn mit funkelndem Wein bis zum Rande,
Und der Jüngling ſich alſo zum König wandte:

„Lang lebe der König! Es freue ſich,
Wer da atmet im roſichten Licht!
Da unten aber iſt's fürchterlich,
Und der Menſch verſuche die Götter nicht,
Und begehre nimmer und nimmer zu ſchauen,
Was ſie gnädig bedecken mit Nacht und Grauen.

Es riß mich hinunter blitzesſchnell,
Da ſtürzt' mir aus felſichtem Schacht
Wildflutend entgegen ein reißender Quell;
Mich packte des Doppelſtroms wütende Macht,
Und wie einen Kreiſel mit ſchwindelndem Drehen
Trieb mich's um, ich konnte nicht widerſtehen.

Da zeigte mir Gott, zu dem ich rief,
In der höchſten ſchrecklichen Not,
Aus der Tiefe ragend ein Felſenriff,
Das erfaßt' ich behend' und entrann dem Tod.
Und da hing auch der Becher an ſpitzen Korallen,
Sonſt wär' er ins Bodenloſe gefallen.

Denn unter mir lag's noch bergetief
In purpurner Finſternis da,
Und ob's hier dem Ohre gleich ewig ſchlief,
Das Auge mit Schaudern hinunter ſah,
Wie's von Salamandern und Molchen und Drachen
Sich regt' in dem furchtbaren Höllenrachen.

Schwarz wimmelten da, in grauſem Gemiſch,
Zu ſcheußlichen Klumpen geballt,
Der ſtachlichte Roche, der Klippenfiſch,
Des Hammers greuliche Ungeſtalt,
Und dräuend wies mir die grimmigen Zähne
Der entſetzliche Hai, des Meeres Hyäne.

Und da hing ich, und war's mir mit Grauſen bewußt,
Von der menſchlichen Hilfe ſo weit,
Unter Larven die einzige fühlende Bruſt,
Allein in der gräßlichen Einſamkeit,
Tief unter dem Schall der menſchlichen Rede
Bei den Ungeheuern der traurigen Öde.

Und ſchaudernd dacht' ich's, da kroch's heran,
Regte hundert Gelenke zugleich,
Will ſchnappen nach mir; in des Schreckens Wahn
Laſſ' ich los der Koralle umklammerten Zweig.
Gleich faßt mich der Strudel mit raſendem Toben,
Doch es war mir zum Heil, er riß mich nach oben."

Der König darob ſich verwundert ſchier
Und ſpricht: „Der Becher iſt dein,
Und dieſen Ring noch beſtimm' ich dir,
Geſchmückt mit dem köſtlichſtem Edelgeſtein,
Verſuchſt du's noch einmal und bringſt mir Kunde,
Was du ſahſt auf des Meers tiefunterſtem Grunde."

Das hörte die Tochter mit weichem Gefühl,
Und mit ſchmeichelndem Munde ſie fleht:
„Laßt, Vater, genug ſein das grauſame Spiel!
Er hat Euch beſtanden, was keiner beſteht,
Und könnt Ihr des Herzens Gelüſten nicht zähmen,
So mögen die Ritter den Knappen beſchämen."

Drauf der König greift nach dem Becher ſchnell,
In den Strudel ihn ſchleudert hinein:
„Und ſchaffſt du den Becher mir wieder zur Stell',
So ſollſt du der trefflichſte Ritter mir ſein
Und ſollſt ſie als Eh'gemahl heut noch umarmen,
Die jetzt für dich bittet mit zartem Erbarmen."

Da ergreiſt’s ihm die Seele mit Himmelsgewalt,
Und es blitzt aus den Augen ihm kühn,
Und er ſiehet erröten die ſchöne Geſtalt
Und ſieht ſie erbleichen und ſinken hin.
Da treibt’s ihn, den köſtlichen Preis zu erwerben,
Und ſtürzt hinunter auf Leben und Sterben.

Wohl hört man die Brandung, wohl kehrt ſie zurück,
Sie verkündigt der donnernde Schall;
Da bückt ſich’s hinunter mit liebendem Blick,
Es kommen, es kommen die Waſſer all,
Sie rauſchen herauf, ſie rauſchen nieder,
Den Jüngling bringt keines wieder.

Der Handſchuh

Vor ſeinem Löwengarten,
Das Kampfſpiel zu erwarten,
Saß König Franz,
Und um ihn die Großen der Krone,
Und rings auf hohem Balkone
Die Damen in ſchönem Kranz.

Und wie er winkt mit dem Finger,
Auftut ſich der weite Zwinger,
Und hinein mit bedächtigem Schritt
Ein Löwe tritt,
Und ſieht ſich ſtumm
Rings um,
Mit langem Gähnen,
Und ſchüttelt die Mähnen,
Und ſtreckt die Glieder,
Und legt ſich nieder.

Und der König winkt wieder,
Da öffnet ſich behend'
Ein zweites Tor,
Daraus rennt
Mit wildem Sprunge
Ein Tiger hervor.
Wie der den Löwen erſchaut,
Brüllt er laut,
Schlägt mit dem Schweif
Einen furchtbaren Reif,
Und recket die Zunge
Und im Kreiſe ſcheu
Umgeht er den Leu,
Grimmig ſchnurrend;
Drauf ſtreckt er ſich murrend
Zur Seite nieder.

Und der König winkt wieder,
Da ſpeit das doppelt geöffnete Haus
Zwei Leoparden auf einmal aus.
Die ſtürzen mit mutiger Kampfbegier
Auf das Tigertier;
Das packt ſie mit ſeinen grimmigen Tatzen,
Und der Leu mit Gebrüll
Richtet ſich auf, da wird's ſtill;
Und herum im Kreis,
Von Mordſucht heiß,
Lagern ſich die greulichen Katzen.

Da fällt von des Altans Rand
Ein Handſchuh von ſchöner Hand
Zwiſchen den Tiger und den Leun
Mitten hinein.

Und zu Ritter Delorges ſpottenderweiſ'
Wendet ſich Fräulein Kunigund':
„Herr Ritter, iſt Eure Lieb' ſo heiß,
Wie Ihr mir's ſchwört zu jeder Stund',
Ei, ſo hebt mir den Handſchuh auf!“

Und der Ritter in ſchnellem Lauf
Steigt hinab in den furchtbarn Zwinger
Mit feſtem Schritte,
Und aus der Ungeheuer Mitte
Nimmt er den Handſchuh mit keckem Finger.

Und mit Erſtaunen und mit Grauen
Sehen's die Ritter und Edelfrauen,
Und gelaſſen bringt er den Handſchuh zurück.
Da ſchallt ihm ſein Lob aus jedem Munde,
Aber mit zärtlichem Liebesblick —
Er verheißt ihm ſein nahes Glück —
Empfängt ihn Fräulein Kunigunde.
Und er wirft ihr den Handſchuh ins Geſicht:
„Den Dank, Dame, begehr' ich nicht!“
Und verläßt ſie zur ſelben Stunde.

Hoffnung

Es reden und träumen die Menſchen viel
Von beſſern künftigen Tagen,
Nach einem glücklichen, goldenen Ziel
Sieht man ſie rennen und jagen.
Die Welt wird alt und wird wieder jung,
Doch der Menſch hofft immer Verbeſſerung.

Die Hoffnung führt ihn ins Leben ein,
Sie umflattert den fröhlichen Knaben,
Den Jüngling begeiſtert ihr Zauberſchein,
Sie wird mit dem Greis nicht begraben;

Denn beſchließt er im Grabe den müden Lauf,
Noch am Grabe pflanzt er — die Hoffnung auf.

Es iſt kein leerer, ſchmeichelnder Wahn,
Erzeugt im Gehirne des Toren.
Im Herzen kündigt es laut ſich an:
Zu was Beſſerm ſind wir geboren!
Und was die innere Stimme ſpricht,
Das täuſcht die hoffende Seele nicht.

Des Mädchens Klage

Der Eichwald brauſet,
Die Wolken ziehn,
Das Mägdlein ſitzet
An Ufers Grün,
Es bricht ſich die Welle mit Macht, mit Macht,
Und ſie ſeufzt hinaus in die finſtre Nacht,
Das Auge von Weinen getrübet:

„Das Herz iſt geſtorben,
Die Welt iſt leer,
Und weiter gibt ſie
Dem Wunſche nichts mehr.
Du Heilige, rufe dein Kind zurück,
Ich habe genoſſen das irdiſche Glück,
Ich habe gelebt und geliebet!“

„Es rinnet der Tränen
Vergeblicher Lauf,
Die Klage, ſie wecket
Die Toten nicht auf;
Doch nenne, was tröſtet und heilet die Bruſt
Nach der ſüßen Liebe verſchwundener Luſt,
Ich, die Himmliſche, will’s nicht verſagen.“

„Laß rinnen der Tränen
Vergeblichen Lauf,
Es wecke die Klage
Den Toten nicht auf!
Das ſüßeſte Glück für die trauernde Bruſt
Nach der ſchönen Liebe verſchwundener Luſt
Sind der Liebe Schmerzen und Klagen.“

Das Lied von der Glocke

Vivos voco. Mortuos plango. Fulgura frango.

Feſt gemauert in der Erden
Steht die Form, aus Lehm gebrannt.
Heute muß die Glocke werden,
Friſch, Geſellen! ſeid zur Hand.
Von der Stirne heiß
Rinnen muß der Schweiß,
Soll das Werk den Meiſter loben,
Doch der Segen kommt von oben.

Zum Werke, das wir ernſt bereiten,
Geziemt ſich wohl ein ernſtes Wort;
Wenn gute Reden ſie begleiten,
Dann fließt die Arbeit munter fort.
So laßt uns jetzt mit Fleiß betrachten,
Was durch die ſchwache Kraft entſpringt,
Den ſchlechten Mann muß man verachten,
Der nie bedacht, was er vollbringt.
Das iſt's ja, was den Menſchen zieret,
Und dazu ward ihm der Verſtand,
Daß er im innern Herzen ſpüret,
Was er erſchafft mit ſeiner Hand.

Nehmet Holz vom Fichtenſtamme,
Doch recht trocken laßt es ſein,

Daß die eingepreßte Flamme
Schlage zu dem Schwalch hinein!
Kocht des Kupfers Brei,
Schnell das Zinn herbei,
Daß die zähe Glockenſpeiſe
Fließe nach der rechten Weiſe.

Was in des Dammes tiefer Grube
Die Hand mit Feuers Hilfe baut,
Hoch auf des Turmes Glockenſtube
Da wird es von uns zeugen laut.
Noch dauern wird's in ſpäten Tagen
Und rühren vieler Menſchen Ohr,
Und wird mit dem Betrübten klagen,
Und ſtimmen zu der Andacht Chor.
Was unten tief dem Erdenſohne
Das wechſelnde Verhängnis bringt,
Das ſchlägt an die metallne Krone,
Die es erbaulich weiter klingt.

Weiße Blaſen ſeh' ich ſpringen;
Wohl! die Maſſen ſind im Fluß.
Laßt's mit Aſchenſalz durchdringen,
Das befördert ſchnell den Guß.
Auch von Schaume rein
Muß die Miſchung ſein,
Daß vom reinlichen Metalle
Rein und voll die Stimme ſchalle.

Denn mit der Freude Feierklange
Begrüßt ſie das geliebte Kind
Auf ſeines Lebens erſtem Gange,
Den es in Schlafes Arm beginnt;
Ihm ruhen noch im Zeitenſchoße
Die ſchwarzen und die heitern Loſe,

Der Mutterliebe zarte Sorgen
Bewachen ſeinen goldnen Morgen. —
Die Jahre fliehen pfeilgeſchwind.
Vom Mädchen reißt ſich ſtolz der Knabe,
Er ſtürmt ins Leben wild hinaus,
Durchmißt die Welt am Wanderſtabe,
Fremd kehrt er heim ins Vaterhaus,
Und herrlich, in der Jugend Prangen,
Wie ein Gebild aus Himmelshöhn,
Mit züchtigen, verſchämten Wangen
Sieht er die Jungfrau vor ſich ſtehn.
Da faßt ein namenloſes Sehnen
Des Jünglings Herz, er irrt allein,
Aus ſeinen Augen brechen Tränen,
Er flieht der Brüder wilden Reihn.
Errötend folgt er ihren Spuren,
Und iſt von ihrem Gruß beglückt;
Das Schönſte ſucht er auf den Fluren,
Womit er ſeine Liebe ſchmückt.
O zarte Sehnſucht, ſüßes Hoffen,
Der erſten Liebe goldne Zeit!
Das Auge ſieht den Himmel offen,
Es ſchwelgt das Herz in Seligkeit;
O daß ſie ewig grünen bliebe,
Die ſchöne Zeit der jungen Liebe!

Wie ſich ſchon die Pfeifen bräunen!
Dieſes Stäbchen tauch' ich ein,
Sehn wir's überglaſt erſcheinen,
Wird's zum Guſſe zeitig ſein.
Jetzt, Geſellen, friſch!
Prüft mir das Gemiſch,
Ob das Spröde mit dem Weichen
Sich vereint zum guten Zeichen.

Denn wo das Strenge mit dem Zarten,
Wo Starkes ſich und Mildes paarten,
Da gibt es einen guten Klang.
Drum prüfe, wer ſich ewig bindet,
Ob ſich das Herz zum Herzen findet!
Der Wahn iſt kurz, die Reu' iſt lang.
Lieblich in der Bräute Locken
Spielt der jungfräuliche Kranz,
Wenn die hellen Kirchenglocken
Laden zu des Feſtes Glanz.
Ach! des Lebens ſchönſte Feier
Endigt auch den Lebensmai,
Mit dem Gürtel, mit dem Schleier
Reißt der ſchöne Wahn entzwei.
Die Leidenſchaft flieht,
Die Liebe muß bleiben;
Die Blume verblüht,
Die Frucht muß treiben.
Der Mann muß hinaus
Ins feindliche Leben,
Muß wirken und ſtreben
Und pflanzen und ſchaffen,
Erliſten, erraffen,
Muß wetten und wagen,
Das Glück zu erjagen.
Da ſtrömet herbei die unendliche Gabe,
Es füllt ſich der Speicher mit köſtlicher Habe,
Die Räume wachſen, es dehnt ſich das Haus.
Und drinnen waltet
Die züchtige Hausfrau,
Die Mutter der Kinder,
Und herrſchet weiſe
Im häuslichen Kreiſe,
Und lehret die Mädchen

Und wehret den Knaben
Und reget ohn' Ende
Die fleißigen Hände,
Und mehrt den Gewinn
Mit ordnendem Sinn,
Und füllet mit Schätzen die duftenden Laden,
Und dreht um die ſchnurrende Spindel den Faden,
Und ſammelt im reinlich geglätteten Schrein
Die ſchimmernde Wolle, den ſchneeichten Lein,
Und füget zum Guten den Glanz und den Schimmer,
Und ruhet nimmer.

Und der Vater mit frohem Blick
Von des Hauſes weitſchauendem Giebel
Überzählet ſein blühend Glück,
Siehet der Pfoſten ragende Bäume
Und der Scheunen gefüllte Räume
Und die Speicher, vom Segen gebogen,
Und des Kornes bewegte Wogen,
Rühmt ſich mit ſtolzem Mund:
„Feſt, wie der Erde Grund,
Gegen des Unglücks Macht
Steht mir des Hauſes Pracht!"
Doch mit des Geſchickes Mächten
Iſt kein ew'ger Bund zu flechten,
Und das Unglück ſchreitet ſchnell.

Wohl! Nun kann der Guß beginnen,
Schön gezacket iſt der Bruch.
Doch, bevor wir's laſſen rinnen,
Betet einen frommen Spruch!
Stoßt den Zapfen aus!
Gott bewahr' das Haus!

Rauchend in des Henkels Bogen
Schießt’s mit feuerbraunen Wogen.

Wohltätig iſt des Feuers Macht,
Wenn ſie der Menſch bezähmt, bewacht,
Und was er bildet, was er ſchafft,
Das dankt er dieſer Himmelskraft;
Doch furchtbar wird die Himmelskraft,
Wenn ſie der Feſſel ſich entrafft,
Einhertritt auf der eignen Spur
Die freie Tochter der Natur.
Wehe, wenn ſie losgelaſſen,
Wachſend ohne Widerſtand,
Durch die volkbelebten Gaſſen
Wälzt den ungeheuren Brand!
Denn die Elemente haſſen
Das Gebild der Menſchenhand.
Aus der Wolke
Quillt der Segen,
Strömt der Regen;
Aus der Wolke, ohne Wahl,
Zuckt der Strahl!
Hört ihr’s wimmern hoch vom Turm?
Das iſt Sturm!
Rot wie Blut
Iſt der Himmel;
Das iſt nicht des Tages Glut!
Welch Getümmel
Straßen auf!
Dampf wallt auf!
Flackernd ſteigt die Feuerſäule,
Durch der Straße lange Zeile
Wächſt es fort mit Windeseile,

Kochend wie aus Ofens Rachen
Glühn die Lüfte, Balken krachen,
Pfoſten ſtürzen, Fenſter klirren,
Kinder jammern, Mütter irren,
Tiere wimmern
Unter Trümmern,
Alles rennet, rettet, flüchtet,
Taghell iſt die Nacht gelichtet,
Durch der Hände lange Kette
Um die Wette
Fliegt der Eimer, hoch im Bogen
Spritzen Quellen, Waſſerwogen.
Heulend kommt der Sturm geflogen,
Der die Flamme brauſend ſucht;
Praſſelnd in die dürre Frucht
Fällt ſie, in des Speichers Räume,
In der Sparren dürre Bäume,
Und als wollte ſie im Wehen
Mit ſich fort der Erde Wucht
Reißen in gewalt’ger Flucht,
Wächſt ſie in des Himmels Höhen
Rieſengroß!
Hoffnungslos
Weicht der Menſch der Götterſtärke,
Müßig ſieht er ſeine Werke
Und bewundernd untergehen.

Leergebrannt
Iſt die Stätte,
Wilder Stürme rauhes Bette.
In den öden Fenſterhöhlen
Wohnt das Grauen,
Und des Himmels Wolken ſchauen
Hoch hinein.

Einen Blick
Nach dem Grabe
Seiner Habe
Sendet noch der Menſch zurück —
Greift fröhlich dann zum Wanderſtabe.
Was Feuers Wut ihm auch geraubt,
Ein ſüßer Troſt iſt ihm geblieben:
Er zählt die Häupter ſeiner Lieben,
Und ſieh! ihm fehlt kein teures Haupt.

In die Erd' iſt's aufgenommen,
Glücklich iſt die Form gefüllt;
Wird's auch ſchön zu Tage kommen,
Daß es Fleiß und Kunſt vergilt?
Wenn der Guß mißlang?
Wenn die Form zerſprang?
Ach! vielleicht, indem wir hoffen,
Hat uns Unheil ſchon getroffen.

Dem dunkeln Schoß der heil'gen Erde
Vertrauen wir der Hände Tat,
Vertraut der Sämann ſeine Saat
Und hofft, daß ſie entkeimen werde
Zum Segen, nach des Himmels Rat.
Noch köſtlicheren Samen bergen
Wir trauernd in der Erde Schoß
Und hoffen, daß er aus den Särgen
Erblühen ſoll zu ſchönerm Los.

Von dem Dome,
Schwer und bang,
Tönt die Glocke
Grabgeſang.
Ernſt begleiten ihre Trauerſchläge
Einen Wandrer auf dem letzten Wege.

Ach! die Gattin iſt's, die teure,
Ach! es iſt die treue Mutter,
Die der ſchwarze Fürſt der Schatten
Wegführt aus dem Arm des Gatten,
Aus der zarten Kinder Schar,
Die ſie blühend ihm gebar,
Die ſie an der treuen Bruſt
Wachſen ſah mit Mutterluſt —
Ach! des Hauſes zarte Bande
Sind gelöſt auf immerdar,
Denn ſie wohnt im Schattenlande,
Die des Hauſes Mutter war,
Denn es fehlt ihr treues Walten,
Ihre Sorge wacht nicht mehr,
An verwaiſter Stätte ſchalten
Wird die Fremde, liebeleer.

Bis die Glocke ſich verkühlet,
Laßt die ſtrenge Arbeit ruhn;
Wie im Laub der Vogel ſpielet,
Mag ſich jeder gütlich tun.
Winkt der Sterne Licht,
Ledig aller Pflicht
Hört der Burſch die Veſper ſchlagen,
Meiſter muß ſich immer plagen.

Munter fördert ſeine Schritte
Fern im wilden Forſt der Wandrer
Nach der lieben Heimathütte.
Blökend ziehen heim die Schafe,
Und der Rinder
Breitgeſtirnte, glatte Scharen
Kommen brüllend,
Die gewohnten Ställe füllend.

Schwer herein
Schwankt der Wagen,
Kornbeladen;
Bunt von Farben
Auf den Garben
Liegt der Kranz,
Und das junge Volk der Schnitter
Fliegt zum Tanz.
Markt und Straße werden ſtiller,
Um des Lichts geſell'ge Flamme
Sammeln ſich die Hausbewohner,
Und das Stadttor ſchließt ſich knarrend.
Schwarz bedecket
Sich die Erde,
Doch den ſichern Bürger ſchrecket
Nicht die Nacht,
Die den Böſen gräßlich wecket,
Denn das Auge des Geſetzes wacht.

Heil'ge Ordnung, ſegenreiche
Himmelstochter, die das Gleiche
Frei und leicht und freudig bindet,
Die der Städte Bau gegründet,
Die herein von den Gefilden
Rief den ungeſell'gen Wilden,
Eintrat in der Menſchen Hütten,
Sie gewöhnt zu ſanften Sitten
Und das teuerſte der Bande
Wob, den Trieb zum Vaterlande!

Tauſend fleiß'ge Hände regen,
Helfen ſich in munterm Bund,
Und in feurigem Bewegen
Werden alle Kräfte kund.

Meiſter rührt ſich und Geſelle
In der Freiheit heil'gem Schutz,
Jeder freut ſich ſeiner Stelle,
Bietet dem Verächter Trutz.
Arbeit iſt des Bürgers Zierde,
Segen iſt der Mühe Preis;
Ehrt den König ſeine Würde,
Ehret uns der Hände Fleiß.

Holder Friede,
Süße Eintracht,
Weilet, weilet
Freundlich über dieſer Stadt!
Möge nie der Tag erſcheinen,
Wo des rauhen Krieges Horden
Dieſes ſtille Tal durchtoben,
Wo der Himmel,
Den des Abends ſanfte Röte
Lieblich malt,
Von der Dörfer, von der Städte
Wildem Brande ſchrecklich ſtrahlt!

Nun zerbrecht mir das Gebäude,
Seine Abſicht hat's erfüllt,
Daß ſich Herz und Auge weide
An dem wohlgelungnen Bild.
Schwingt den Hammer, ſchwingt,
Bis der Mantel ſpringt!
Wenn die Glock' ſoll auferſtehen,
Muß die Form in Stücken gehen.

Der Meiſter kann die Form zerbrechen
Mit weiſer Hand, zur rechten Zeit,
Doch wehe, wenn in Flammenbächen
Das glühnde Erz ſich ſelbſt befreit!

Blindwütend, mit des Donners Krachen,
Zerſprengt es das geborſtne Haus,
Und wie aus offnem Höllenrachen
Speit es Verderben zündend aus.
Wo rohe Kräfte ſinnlos walten,
Da kann ſich kein Gebild geſtalten;
Wenn ſich die Völker ſelbſt befrein,
Da kann die Wohlfahrt nicht gedeihn.

Weh, wenn ſich in dem Schoß der Städte
Der Feuerzunder ſtill gehäuft,
Das Volk, zerreißend ſeine Kette,
Zur Eigenhilfe ſchrecklich greift!
Da zerret an der Glocke Strängen
Der Aufruhr, daß ſie heulend ſchallt,
Und, nur geweiht zu Friedensklängen,
Die Loſung anſtimmt zur Gewalt.

„Freiheit und Gleichheit!“ hört man ſchallen,
Der ruh’ge Bürger greift zur Wehr,
Die Straßen füllen ſich, die Hallen,
Und Würgerbanden ziehn umher;
Da werden Weiber zu Hyänen
Und treiben mit Entſetzen Scherz,
Noch zuckend, mit des Panthers Zähnen,
Zerreißen ſie des Feindes Herz.
Nichts Heiliges iſt mehr, es löſen
Sich alle Bande frommer Scheu,
Der Gute räumt den Platz dem Böſen,
Und alle Laſter walten frei.
Gefährlich iſt’s, den Leu zu wecken,
Verderblich iſt des Tigers Zahn,
Jedoch der ſchrecklichſte der Schrecken,
Das iſt der Menſch in ſeinem Wahn.

Weh denen, die dem Ewigblinden
Des Lichtes Himmelsfackel leihn!
Sie ſtrahlt ihm nicht, ſie kann nur zünden
Und äſchert Städt' und Länder ein.

Freude hat mir Gott gegeben!
Sehet! wie ein goldner Stern
Aus der Hülſe, blank und eben,
Schält ſich der metallne Kern.
Von dem Helm zum Kranz
Spielt's wie Sonnenglanz,
Auch des Wappens nette Schilder
Loben den erfahrnen Bilder.

Herein! herein!
Geſellen alle, ſchließt den Reihen,
Daß wir die Glocke taufend weihen!
Concordia ſoll ihr Name ſein.
Zur Eintracht, zu herzinnigem Vereine
Verſammle ſie die liebende Gemeine.

Und dies ſei fortan ihr Beruf,
Wozu der Meiſter ſie erſchuf:
Hoch überm niedern Erdenleben
Soll ſie in blauem Himmelszelt,
Die Nachbarin des Donners, ſchweben
Und grenzen an die Sternenwelt,
Soll eine Stimme ſein von oben,
Wie der Geſtirne helle Schar,
Die ihren Schöpfer wandelnd loben
Und führen das bekränzte Jahr.
Nur ewigen und ernſten Dingen
Sei ihr metallner Mund geweiht,
Und ſtündlich mit den ſchnellen Schwingen
Berühr' im Fluge ſie die Zeit;

Dem Schickſal leihe ſie die Zunge,
Selbſt herzlos, ohne Mitgefühl,
Begleite ſie mit ihrem Schwunge
Des Lebens wechſelvolles Spiel.
Und wie der Klang im Ohr vergehet,
Der mächtig tönend ihr entſchallt,
So lehre ſie, daß nichts beſtehet,
Daß alles Irdiſche verhallt.

Jetzo mit der Kraft des Stranges
Wiegt die Glock' mir aus der Gruft,
Daß ſie in das Reich des Klanges
Steige, in die Himmelsluft.
Ziehet, ziehet, hebt!
Sie bewegt ſich, ſchwebt.
Freude dieſer Stadt bedeute,
Friede ſei ihr erſt Geläute.

Nänie

Auch das Schöne muß ſterben! Das Menſchen und Götter bezwinget,
Nicht die eherne Bruſt rührt es des ſtygiſchen Zeus.
Einmal nur erweichte die Liebe den Schattenbeherrſcher,
Und an der Schwelle noch, ſtreng, rief er zurück ſein Geſchenk.
Nicht ſtillt Aphrodite dem ſchönen Knaben die Wunde,
Die in den zierlichen Leib grauſam der Eber geritzt.
Nicht errettet den göttlichen Held die unſterbliche Mutter,
Wann er, am ſkäiſchen Tor fallend, ſein Schickſal erfüllt.
Aber ſie ſteigt aus dem Meer mit allen Töchtern des Nereus,
Und die Klage hebt an um den verherrlichten Sohn.

Siehe, da weinen die Götter, es weinen die Göttinnen alle,
Daß das Schöne vergeht, daß das Vollkommene ſtirbt.
Auch ein Klaglied zu ſein im Mund der Geliebten iſt herrlich,
Denn das Gemeine geht klanglos zum Orkus hinab.

Die deutſche Muſe

Kein Auguſtiſch Alter blühte,
Keines Mediceers Güte
Lächelte der deutſchen Kunſt;
Sie ward nicht gepflegt vom Ruhme,
Sie entfaltete die Blume
Nicht am Strahl der Fürſtengunſt.

Von dem größten deutſchen Sohne,
Von des großen Friedrichs Throne
Ging ſie ſchutzlos, ungeehrt.
Rühmend darf's der Deutſche ſagen,
Höher darf das Herz ihm ſchlagen:
Selbſt erſchuf er ſich den Wert.

Darum ſteigt in höherm Bogen,
Darum ſtrömt in vollern Wogen
Deutſcher Barden Hochgeſang;
Und in eigner Fülle ſchwellend,
Und aus Herzens Tiefen quellend,
Spottet er der Regeln Zwang.

Sehnſucht

Ach, aus dieſes Tales Gründen,
Die der kalte Nebel drückt,
Könnt' ich doch den Ausgang finden,
Ach, wie fühlt' ich mich beglückt!

Dort erblick' ich ſchöne Hügel,
Ewig jung und ewig grün!
Hätt' ich Schwingen, hätt' ich Flügel,
Nach den Hügeln zög' ich hin.

Harmonieen hör' ich klingen,
Töne ſüßer Himmelsruh',
Und die leichten Winde bringen
Mir der Düfte Balſam zu.
Goldne Früchte ſeh' ich glühen,
Winkend zwiſchen dunkelm Laub,
Und die Blumen, die dort blühen,
Werden keines Winters Raub.

Ach, wie ſchön muß ſich's ergehen
Dort im ew'gen Sonnenſchein,
Und die Luft auf jenen Höhen,
O wie labend muß ſie ſein!
Doch mir wehrt des Stromes Toben,
Der ergrimmt dazwiſchen brauſt,
Seine Wellen ſind gehoben,
Daß die Seele mir ergrauſt.

Einen Nachen ſeh' ich ſchwanken,
Aber ach! der Fährmann fehlt.
Friſch hinein und ohne Wanken!
Seine Segel ſind beſeelt.
Du mußt glauben, du mußt wagen,
Denn die Götter leihn kein Pfand;
Nur ein Wunder kann dich tragen
In das ſchöne Wunderland.

Lied des Fiſcherknaben

Es lächelt der See, er ladet zum Bade,
Der Knabe ſchlief ein am grünen Geſtade,
Da hört er ein Klingen,
Wie Flöten ſo ſüß,
Wie Stimmen der Engel
Im Paradies.

Und wie er erwachet in ſeliger Luſt,
Da ſpülen die Waſſer ihm um die Bruſt,
Und es ruft aus den Tiefen:
„Lieb Knabe, biſt mein!
Ich locke den Schläfer,
Ich zieh’ ihn herein.“

Hölderlin

An eine Roſe

eternal

Ewig trägt im Mutterſchoße,
Süße Königin der Flur,
Dich und mich die ſtille, große,
Allbelebende Natur.

Röschen! unſer Schmuck veraltet,
Sturm entblättert dich und mich,
Doch der ew'ge Keim entfaltet
Bald zu neuer Blüte ſich!
blossom

Sonnenuntergang

dawn
Wo biſt du? trunken dämmert die Seele mir
Von aller deiner Wonne; denn eben iſt's,
Daß ich gelauſcht, wie, goldner Töne
Voll, der entzückende Sonnenjüngling

Sein Abendlied auf himmliſcher Leier ſpielt';
Es tönten rings die Wälder und Hügel nach,
Doch fern iſt er zu frommen Völkern,
Die ihn noch ehren, hinweggegangen.

Abbitte

Heilig Weſen! geſtört hab' ich die goldene
Götterruhe dir oft, und der geheimeren,
Tiefern Schmerzen des Lebens
Haſt du manche gelernt von mir.

O vergiß es, vergib! gleich dem Gewölke dort
Vor dem friedlichen Mond, geh' ich dahin und du
Ruhſt und glänzeſt in deiner
Schöne wieder, du ſüßes Licht!

Die Heimat

Froh kehrt der Schiffer heim an den ſtillen Strom,
Von Inſeln fernher, wenn er geerntet hat;
So käm' auch ich zur Heimat, hätt' ich
Güter ſo viele wie Leid geerntet.

Ihr teuern Ufer, die mich erzogen einſt,
Stillt ihr der Liebe Leiden, verſprecht ihr mir,
Ihr Wälder meiner Jugend, wenn ich
Komme, die Ruhe noch einmal wieder?

Am kühlen Bache, wo ich der Wellen Spiel,
Am Strome, wo ich gleiten die Schiffe ſah,
Dort bin ich bald; euch, traute Berge,
Die mich behüteten einſt, der Heimat

Verehrte ſichre Grenzen, der Mutter Haus
Und liebender Geſchwiſter Umarmungen
Begrüß' ich bald, und ihr umſchließt mich,
Daß, wie in Banden, das Herz mir heile,

Ihr treu gebliebnen! aber ich weiß, ich weiß,
Der Liebe Leid, dies heilet ſo bald mir nicht,
Dies ſingt kein Wiegenſang, den tröſtend
Sterbliche ſingen, mir aus dem Buſen.

Denn ſie, die uns das himmliſche Feuer leihn,
Die Götter, ſchenken heiliges Leid uns auch.
Drum bleibe dies. Ein Sohn der Erde
Bin ich; zu lieben gemacht, zu leiden.

An die Parzen

Nur einen Sommer gönnt, ihr Gewaltigen!
Und einen Herbſt zu reifem Geſange mir,
Daß williger mein Herz, vom ſüßen
Spiele geſättiget, dann mir ſterbe!

Die Seele, der im Leben ihr göttlich Recht
Nicht ward, ſie ruht auch drunten im Orkus nicht;
Doch iſt mir einſt das Heil'ge, das am
Herzen mir liegt, das Gedicht, gelungen:

Willkommen dann, o Stille der Schattenwelt!
Zufrieden bin ich, wenn auch mein Saitenſpiel
Mich nicht hinabgeleitet; einmal
Lebt' ich wie Götter, und mehr bedarf's nicht.

Hyperions Schickſalslied

Ihr wandelt droben im Licht
Auf weichem Boden, ſelige Genien!
Glänzende Götterlüfte
Rühren euch leicht,
Wie die Finger der Künſtlerin
Heilige Saiten.

Schickſallos, wie der ſchlafende
Säugling, atmen die Himmliſchen;
Keuſch bewahrt
In beſcheidener Knoſpe,
Blühet ewig
Ihnen der Geiſt,
Und die ſeligen Augen
Blicken in ſtiller
Ewiger Klarheit.

Doch uns iſt gegeben,
Auf keiner Stätte zu ruhn,
Es ſchwinden, es fallen
Die leidenden Menſchen
Blindlings von einer
Stunde zur andern,
Wie Waſſer von Klippe
Zu Klippe geworfen,
Jahrlang ins Ungewiſſe hinab.

Novalis

Wenn ich ihn nur habe

Wenn ich ihn nur habe,
Wenn er Mein nur iſt,
Wenn mein Herz bis hin zum Grabe
Seine Treue nie vergißt:
Weiß ich nichts von Leide,
Fühle nichts, als Andacht, Lieb' und Freude.

Wenn ich ihn nur habe,
Laſſ' ich alles gern,
Folg' an meinem Wanderſtabe
Treugeſinnt nur meinem Herrn;
Laſſe ſtill die andern
Breite, lichte, volle Straßen wandern.

Wenn ich ihn nur habe,
Schlaf' ich fröhlich ein,
Ewig wird zu ſüßer Labe
Seines Herzens Flut mir ſein,
Die mit ſanftem Zwingen
Alles wird erweichen und durchdringen.

Wenn ich ihn nur habe,
Hab' ich auch die Welt;
Selig, wie ein Himmelsknabe,
Der der Jungfrau Schleier hält.
Hingeſenkt im Schauen
Kann mir vor dem Irdiſchen nicht grauen.

Wo ich ihn nur habe,
Iſt mein Vaterland,
Und es fällt mir jede Gabe
Wie ein Erbteil in die Hand;
Längſt vermißte Brüder
Find' ich nun in ſeinen Jüngern wieder.

Ich ſehe dich in tauſend Bildern

Ich ſehe dich in tauſend Bildern,
Maria, lieblich ausgedrückt,
Doch keins von allen kann dich ſchildern,
Wie meine Seele dich erblickt.

Ich weiß nur, daß der Welt Getümmel
Seitdem mir wie ein Traum verweht,
Und ein unnennbar ſüßer Himmel
Mir ewig im Gemüte ſteht.

Hymne an die Nacht

Muß immer der Morgen wieder kommen?
Endet nie des Irdiſchen Gewalt?
Unſelige Geſchäftigkeit verzehrt
Den himmliſchen Anflug der Nacht?
Wird nie der Liebe geheimes Opfer
Ewig brennen?
Zugemeſſen ward
Dem Lichte ſeine Zeit
Und dem Wachen —
Aber zeitlos iſt der Nacht Herrſchaft,
Ewig iſt die Dauer des Schlafs.
Heiliger Schlaf!
Beglücke zu ſelten nicht

Der Nacht Geweihte —
In dieſem irdiſchen Tagwerk.
Nur die Toren verkennen Dich
Und wiſſen von keinem Schlafe
Als den Schatten,
Den Du mitleidig auf uns wirfſt
In jener Dämmrung
Der wahrhaften Nacht.
Sie fühlen Dich nicht
In der goldnen Flut der Trauben,
In des Mandelbaums
Wunderöl
Und dem braunen Safte des Mohns.
Sie wiſſen nicht,
Daß Du es biſt,
Der des zarten Mädchens
Buſen umſchwebt
Und zum Himmel den Schoß macht —
Ahnen nicht,
Daß aus alten Geſchichten
Du himmelöffnend entgegentrittſt
Und den Schlüſſel trägſt
Zu den Wohnungen der Seligen,
Unendlicher Geheimniſſe
Schweigender Bote.

Der iſt der Herr der Erde

Der iſt der Herr der Erde,
Wer ihre Tiefen mißt,
Und jeglicher Beſchwerde
In ihrem Schoß vergißt;

Wer ihrer Felſenglieder
Geheimen Bau verſteht,
Und unverdroſſen nieder
Zu ihrer Werkſtatt geht.

Er iſt mit ihr verbündet
Und inniglich vertraut,
Und wird von ihr entzündet,
Als wär' ſie ſeine Braut.

Er ſieht ihr alle Tage
Mit neuer Liebe zu
Und ſcheut nicht Fleiß und Plage;
Sie läßt ihm keine Ruh'.

Die mächtigen Geſchichten
Der längſt verfloßnen Zeit
Iſt ſie ihm zu berichten
Mit Freundlichkeit bereit.

Der Vorwelt heil'ge Lüfte
Umwehn ſein Angeſicht,
Und in die Nacht der Klüfte
Strahlt ihm ein ew'ges Licht.

Er trifft auf allen Wegen
Ein wohlbekanntes Land,
Und gern kommt ſie entgegen
Den Werken ſeiner Hand.

Ihm folgen die Gewäſſer
Hilfreich den Berg hinauf,
Und alle Felſenſchlöſſer
Tun ihre Schätz' ihm auf.

Er führt des Goldes Ströme
In ſeines Königs Haus,
Und ſchmückt die Diademe
Mit edlen Steinen aus.

Zwar reicht er treu dem König
Den glückbegabten Arm,
Doch fragt er nach ihm wenig
Und bleibt mit Freuden arm.

Sie mögen ſich erwürgen
Am Fuß um Gut und Geld,
Er bleibt auf den Gebirgen
Der frohe Herr der Welt.

Das Lied des Einſiedlers

Gern verweil’ ich noch im Tale
Lächelnd in der tiefen Nacht,
Denn der Liebe volle Schale
Wird mir täglich dargebracht.

Ihre heil’gen Tropfen heben
Meine Seele hoch empor,
Und ich ſteh’ in dieſem Leben
Trunken an des Himmels Tor.

Eingewiegt in ſel’ges Schauen
Ängſtigt mein Gemüt kein Schmerz.
O! die Königin der Frauen
Gibt mir ihr getreues Herz.

Bangverweinte Jahre haben
Dieſen ſchlechten Ton verklärt
Und ein Bild ihm eingegraben,
Das ihm Ewigkeit gewährt.

Jene lange Zahl von Tagen
Dünkt mir nur ein Augenblick;
Werd' ich einſt von hier getragen,
Schau' ich dankbar noch zurück.

Tieck

Schlaflied

Ruhe, Süßliebchen, im Schatten
Der grünen dämmernden Nacht,
Es ſäuſelt das Gras auf den Matten,
Es fächelt und kühlt dich der Schatten,
Und treue Liebe wacht.
Schlafe, ſchlaf ein,
Leiſer rauſchet der Hain, —
Ewig bin ich dein.

Schweigt, ihr verſteckten Geſänge,
Und ſtört nicht die ſüßeſte Ruh'!
Es lauſcht der Vögel Gedränge,
Es ruhen die lauten Geſänge,
Schließ, Liebchen, dein Auge zu.
Schlafe, ſchlaf ein
Im dämmernden Schein, —
Ich will dein Wächter ſein.

Murmelt fort, ihr Melodieen,
Rauſche nur, du ſtiller Bach,
Schöne Liebesphantaſieen
Sprechen in den Melodieen,
Zarte Träume ſchwimmen nach.
Durch den flüſternden Hain
Schwärmen goldene Bienelein
Und ſummen zum Schlummer dich ein.

Geliebter, wo zaudert

Geliebter, wo zaudert
Dein irrender Fuß?
Die Nachtigall plaudert
Von Sehnſucht und Kuß.

Es flüſtern die Bäume
Im goldenen Schein,
Es ſchlüpfen mir Träume
Zum Fenſter hinein.

Ach! kennſt du das Schmachten
Der klopfenden Bruſt?
Dies Sinnen und Trachten,
Voll Qual und voll Luſt?

Beflügle die Eile
Und rette mich dir,
Bei nächtlicher Weile
Entfliehn wir von hier.

Die Segel, ſie ſchwellen,
Die Furcht iſt nur Tand,
Dort jenſeits der Wellen
Iſt väterlich Land.

Die Heimat entfliehet,
So fahre ſie hin,
Die Liebe, ſie ziehet
Gewaltig den Sinn.

Horch! wollüſtig klingen
Die Wellen im Meer,
Sie hüpfen und ſpringen
Mutwillig einher.

Und ſollten ſie klagen?
Sie rufen nach dir,
Sie wiſſen, ſie tragen
Die Liebe von hier.

Der Troſtloſe

Dicht von Felſen eingeſchloſſen,
Wo die ſtillen Bächlein gehn,
Wo die dunkeln Weiden ſproſſen,
Wünſch' ich bald mein Grab zu ſehn.
Dort im kühlen, abgelegnen Tal
Such' ich Ruh' für meines Herzens Qual.

Hat ſie dich ja doch verſtoßen,
Und ſie war ſo ſüß und ſchön!
Tauſend Tränen ſind gefloſſen,
Und ſie durfte dich verſchmähn —
Suche Ruh' für deines Herzens Qual,
Hier ein Grab im einſam grünen Tal.

Hoffend und ich ward verſtoßen,
Bitten zeugten nur Verſchmähn —
Dicht von Felſen eingeſchloſſen,
Wo die ſtillen Bächlein gehn,
Hier im ſtillen, einſam grünen Tal
Such' zum Troſte dir ein Grab zumal.

Waldeinſamkeit

Waldeinſamkeit,
Die mich erfreut,
So morgen wie heut
In ew'ger Zeit,
O wie mich freut
Waldeinſamkeit.

*

Waldeinſamkeit,
Wie liegſt du weit!
O, dich gereut
Einſt mit der Zeit. —
Ach, einz'ge Freud',
Waldeinſamkeit.

*

Waldeinſamkeit
Mich wieder freut,
Mir geſchieht kein Leid,
Hier wohnt kein Neid,
Von neuem mich freut
Waldeinſamkeit.

Brentano

Abendſtändchen

Hör', es klagt die Flöte wieder,
Und die kühlen Brunnen rauſchen,
Golden wehn die Töne nieder;
Stille, ſtille, laß uns lauſchen!

Holdes Bitten, mild Verlangen,
Wie es ſüß zum Herzen ſpricht!
Durch die Nacht, die mich umfangen,
Blickt zu mir der Töne Licht.

Sprich aus der Ferne

Sprich aus der Ferne,
Heimliche Welt,
Die ſich ſo gerne
Zu mir geſellt!

Wenn das Abendrot niedergeſunken,
Keine freudige Farbe mehr ſpricht,
Und die Kränze ſtill leuchtender Funken
Die Nacht um die ſchattigte Stirne flicht,
Wehet der Sterne
Heiliger Sinn
Leis durch die Ferne
Bis zu mir hin.

Wenn des Mondes ſtill lindernde Tränen
Löſen der Nächte verborgenes Weh,
Dann wehet Friede. In goldenen Kähnen
Schiffen die Geiſter im himmliſchen See.
Glänzender Lieder
Klingender Lauf
Ringelt ſich nieder,
Wallet hinauf.

Wenn der Mitternacht heiliges Grauen
Bang durch die dunklen Wälder hinſchleicht,
Und die Büſche gar wunderſam ſchauen,
Alles ſich finſter, tiefſinnig bezeugt,
Wandelt im Dunkeln
Freundliches Spiel,
Still Lichter funkeln
Schimmerndes Ziel.

Alles iſt freundlich wohlwollend verbunden,
Bietet ſich tröſtend und trauernd die Hand,
Sind durch die Nächte die Lichter gewunden,
Alles iſt ewig im Innern verwandt.
Sprich aus der Ferne,
Heimliche Welt,
Die ſich ſo gerne
Zu mir geſellt!

Die Lore Lay

Zu Bacharach am Rheine
Wohnt' eine Zauberin,
Sie war ſo ſchön und feine
Und riß viel Herzen hin.

Und brachte viel zu Schanden
Der Männer ringsumher,
Aus ihren Liebesbanden
War keine Rettung mehr.

Der Biſchof ließ ſie laden
Vor geiſtliche Gewalt —
Und mußte ſie begnaden,
So ſchön war ihr Geſtalt.

Er ſprach zu ihr gerühret:
„Du arme Lore Lay!
Wer hat dich denn verführet
Zu böſer Zauberei?“

„Herr Biſchof, laßt mich ſterben,
Ich bin des Lebens müd,
Weil jeder muß verderben,
Der meine Augen ſieht.

Die Augen ſind zwei Flammen,
Mein Arm ein Zauberſtab —
O legt mich in die Flammen!
O brechet mir den Stab!“

„Ich kann dich nicht verdammen,
Bis du mir erſt bekennt,
Warum in dieſen Flammen
Mein eigen Herz ſchon brennt.

Den Stab kann ich nicht brechen,
Du ſchöne Lore Lay!
Ich müßte dann zerbrechen
Mein eigen Herz entzwei.“

„Herr Biſchof, mit mir Armen
Treibt nicht ſo böſen Spott
Und bittet um Erbarmen
Für mich den lieben Gott!

Ich darf nicht länger leben,
Ich liebe keinen mehr —
Den Tod ſollt Ihr mir geben,
Drum kam ich zu Euch her. —

Mein Schatz hat mich betrogen,
Hat ſich von mir gewandt,
Iſt fort von hier gezogen,
Fort in ein fremdes Land.

Die Augen ſanft und wilde,
Die Wangen rot und weiß,
Die Worte ſtill und milde,
Das iſt mein Zauberkreis.

Ich ſelbſt muß drin verderben,
Das Herz tut mir ſo weh,
Vor Schmerzen möcht' ich ſterben,
Wenn ich mein Bildnis ſeh'.

Drum laßt mein Recht mich finden,
Mich ſterben wie ein Chriſt,
Denn alles muß verſchwinden,
Weil er nicht bei mir iſt.“

Drei Ritter läßt er holen:
„Bringt ſie ins Kloſter hin!
Geh, Lore! — Gott befohlen
Sei dein berückter Sinn!

Du ſollſt ein Nönnchen werden,
Ein Nönnchen ſchwarz und weiß,
Bereite dich auf Erden
Zu deines Todes Reiſ'!"

Zum Kloſter ſie nun ritten,
Die Ritter alle drei,
Und traurig in der Mitten
Die ſchöne Lore Lay.

„O Ritter, laßt mich gehen
Auf dieſen Felſen groß,
Ich will noch einmal ſehen
Nach meines Lieben Schloß.

Ich will noch einmal ſehen
Wohl in den tiefen Rhein
Und dann ins Kloſter gehen
Und Gottes Jungfrau ſein."

Der Felſen iſt ſo jähe,
So ſteil iſt ſeine Wand,
Doch klimmt ſie in die Höhe,
Bis daß ſie oben ſtand.

Es binden die drei Ritter
Die Roſſe unten an
Und klettern immer weiter,
Zum Felſen auch hinan.

Die Jungfrau ſprach: „Da gehet
Ein Schifflein auf dem Rhein,
Der in dem Schifflein ſtehet,
Der ſoll mein Liebſter ſein.

Mein Herz wird mir ſo munter,
Er muß mein Liebſter ſein!"
Da lehnt ſie ſich hinunter
Und ſtürzet in den Rhein.

Die Ritter mußten ſterben,
Sie konnten nicht hinab,
Sie mußten all' verderben
Ohn' Prieſter und ohn' Grab.

Wer hat dies Lied geſungen?
Ein Schiffer auf dem Rhein,
Und immer hat's geklungen
Von dem Dreiritterſtein:
Lore Lay
Lore Lay
Lore Lay
Als wären es meiner drei.

Der Spinnerin Lied

Es ſang vor langen Jahren
Wohl auch die Nachtigall,
Das war wohl ſüßer Schall,
Da wir zuſammen waren.

Ich ſing' und kann nicht weinen,
Und ſpinne ſo allein
Den Faden klar und rein,
Solang der Mond wird ſcheinen.

Da wir zuſammen waren,
Da ſang die Nachtigall,
Nun mahnet mich ihr Schall,
Daß du von mir gefahren.

So oft der Mond mag ſcheinen,
Gedenk' ich dein allein,
Mein Herz iſt klar und rein,
Gott wolle uns vereinen!

Seit du von mir gefahren,
Singt ſtets die Nachtigall,
Ich denk' bei ihrem Schall,
Wie wir zuſammen waren.

Gott wolle uns vereinen,
Hier ſpinn' ich ſo allein,
Der Mond ſcheint klar und rein,
Ich ſing' und möchte weinen!

Arndt

Vaterlandslied

Der Gott, der Eiſen wachſen ließ,
Der wollte keine Knechte,
Drum gab er Säbel, Schwert und Spieß
Dem Mann in ſeine Rechte,
Drum gab er ihm den kühnen Mut,
Den Zorn der freien Rede,
Daß er beſtände bis aufs Blut,
Bis in den Tod die Fehde.

So wollen wir, was Gott gewollt,
Mit rechter Treue halten
Und nimmer im Tyrannenſold
Die Menſchenſchädel ſpalten;
Doch wer für Tand und Schande ficht,
Den hauen wir zu Scherben,
Der ſoll im deutſchen Lande nicht
Mit deutſchen Männern erben.

O Deutſchland, heil'ges Vaterland!
O deutſche Lieb' und Treue!
Du hohes Land, du ſchönes Land!
Dir ſchwören wir aufs neue:
Dem Buben und dem Knecht die Acht!
Der füttre Krähn und Raben!
So ziehn wir aus zur Hermannsſchlacht
Und wollen Rache haben.

Laßt brauſen, was nur brauſen kann,
In hellen, lichten Flammen!
Ihr Deutſchen alle, Mann für Mann,
Fürs Vaterland zuſammen!
Und hebt die Herzen himmelan!
Und himmelan die Hände!
Und rufet alle, Mann für Mann:
Die Knechtſchaft hat ein Ende!

Laßt klingen, was nur klingen kann,
Die Trommeln und die Flöten!
Wir wollen heute Mann für Mann
Mit Blut das Eiſen röten!
Mit Henkerblut, Franzoſenblut —
O ſüßer Tag der Rache!
Das klinget allen Deutſchen gut,
Das iſt die große Sache.

Laßt wehen, was nur wehen kann,
Standarten wehn und Fahnen!
Wir wollen heut uns Mann für Mann
Zum Heldentode mahnen:
Auf! fliege, ſtolzes Siegspanier,
Voran den kühnen Reihen!
Wir ſiegen oder ſterben hier
Den ſüßen Tod der Freien.

Bundeslied

Sind wir vereint zur guten Stunde,
Wir ſtarker deutſcher Männerchor,
So dringt aus jedem frohen Munde
Die Seele zum Gebet hervor;

Denn wir ſind hier in ernſten Dingen
Mit hehrem, heiligen Gefühl;
Drum muß die volle Bruſt erklingen
Ein volles, helles Saitenſpiel.

Wem ſoll der erſte Dank erſchallen?
Dem Gott, der groß und wunderbar
Aus langer Schande Nacht uns allen
In Flammen aufgegangen war;
Der unſrer Feinde Trotz zerblitzet,
Der unſre Kraft uns ſchön erneut
Und auf den Sternen waltend ſitzet
Von Ewigkeit zu Ewigkeit.

Wem ſoll der zweite Wunſch ertönen?
Des Vaterlandes Majeſtät!
Verderben allen, die es höhnen!
Glück dem, der mit ihm fällt und ſteht!
Es geh', durch Tugenden bewundert,
Geliebt durch Redlichkeit und Recht,
Stolz von Jahrhundert zu Jahrhundert,
An Kraft und Ehren ungeſchwächt!

Das dritte, deutſcher Männer Weide!
Am hellſten ſoll's geklungen ſein!
Die Freiheit heißet deutſche Freude,
Die Freiheit führt den deutſchen Reihn;
Für ſie zu leben und zu ſterben,
Das flammt durch jede deutſche Bruſt;
Für ſie um großen Tod zu werben,
Iſt deutſche Ehre, deutſche Luſt.

Das vierte — Hebt zur hehren Weihe
Die Hände und die Herzen hoch! —

Es lebe alte deutſche Treue!
Es lebe deutſcher Glaube hoch!
Mit dieſen wollen wir's beſtehen,
Sie ſind des Bundes Schild und Hort:
Fürwahr, es muß die Welt vergehen,
Vergeht das feſte Männerwort.

Rückt dichter in der heil'gen Runde
Und klingt den letzten Jubelklang!
Von Herz zu Herz, von Mund zu Munde
Erbrauſe freudig der Geſang!
Das Wort, das unſern Bund geſchürzet,
Das Heil, das uns kein Teufel raubt
Und kein Tyrannentrug uns kürzet,
Das ſei gehalten und geglaubt!

Die Leipziger Schlacht

Wo kommſt du her in dem roten Kleid?
Und färbſt das Gras auf dem grünen Plan?
Ich komm' aus blutigem Männerſtreit,
Ich komme rot von der Ehrenbahn.
Wir haben die blutige Schlacht geſchlagen,
Drob müſſen die Mütter und Bräute klagen,
Da ward ich ſo rot.

Sag' an, Geſell, und verkünde mir,
Wie heißt das Land, wo ihr ſchlugt die Schlacht?
Bei Leipzig trauert das Mordrevier,
Das manches Auge voll Tränen macht;
Da flogen die Kugeln wie Winterflocken,
Und Tauſenden mußte der Atem ſtocken
Bei Leipzig der Stadt.

Wie heißen, die zogen ins Todesfeld
Und ließen fliegende Banner aus?
Es kamen Völker aus aller Welt,
Die zogen gegen Franzoſen aus,
Die Ruſſen, die Schweden, die tapfern Preußen
Und die nach dem glorreichen Öſtreich heißen,
Die zogen all' aus.

Wem ward der Sieg in dem harten Streit?
Wem ward der Preis mit der Eiſenhand?
Die Welſchen hat Gott wie die Spreu zerſtreut,
Die Welſchen hat Gott verweht wie den Sand;
Viel Tauſende decken den grünen Raſen,
Die Übriggebliebnen entflohen wie Haſen,
Napoleon mit.

Nimm Gottes Lohn! Habe Dank, Geſell!
Das war ein Klang, der das Herz erfreut!
Das klang wie himmliſche Zymbeln hell,
Habe Dank der Mär von dem blutigen Streit!
Laß Witwen und Bräute die Toten klagen,
Wir ſingen noch fröhlich in ſpäteſten Tagen
Die Leipziger Schlacht.

O Leipzig, freundliche Lindenſtadt,
Dir ward ein leuchtendes Ehrenmal:
Solange rollet der Jahre Rad,
Solange ſcheinet der Sonnenſtrahl,
Solange die Ströme zum Meere reiſen,
Wird noch der ſpäteſte Enkel preiſen
Die Leipziger Schlacht.

Schenkendorf

Mutterſprache

Mutterſprache, Mutterlaut!
Wie ſo wonneſam, ſo traut!
Erſtes Wort, das mir erſchallet,
Süßes, erſtes Liebeswort,
Erſter Ton, den ich gelallet,
Klingeſt ewig in mir fort.

Ach, wie trüb iſt meinem Sinn,
Wenn ich in der Fremde bin,
Wenn ich fremde Zungen üben,
Fremde Worte brauchen muß,
Die ich nimmermehr kann lieben,
Die nicht klingen als ein Gruß!

Sprache, ſchön und wunderbar,
Ach, wie klingeſt du ſo klar!
Will noch tiefer mich vertiefen
In den Reichtum, in die Pracht,
Iſt mir's doch, als ob mich riefen
Väter aus des Grabes Nacht.

Klinge, klinge fort und fort,
Heldenſprache, Liebeswort,
Steig empor aus tiefen Grüften,
Längſt verſchollnes altes Lied,
Leb' aufs neu' in heil'gen Schriften,
Daß dir jedes Herz erglüht!

Überall weht Gottes Hauch,
Heilig iſt wohl mancher Brauch.
Aber ſoll ich beten, danken,
Geb' ich meine Liebe kund,
Meine ſeligſten Gedanken,
Sprech' ich, wie der Mutter Mund.

Landſturm

Die Feuer ſind entglommen
Auf Bergen nah und fern,
Ha, Windsbraut, ſei willkommen,
Willkommen, Sturm des Herrn!

O, zeuch durch unſre Felder
Und reinige das Land,
Durch unſre Tannenwälder,
Du Sturm, von Gott geſandt.

Ihr Türme, hoch erhoben
In freier Himmelsluft,
So zauberiſch umwoben
Von blauem Wolkenduft:

Wie habt ihr oft gerufen
Die andachtsvolle Schar,
Wenn an des Altars Stufen
Das Heil zu finden war.

Die Wetter oft ſich brachen
Von eurem Glockenklang;
Nun führt ihr andre Sprachen,
Es klingt wie Brautgeſang.

Das Land iſt aufgeſtanden —
Ein herrlich Oſterfeſt —
Iſt frei von Sklavenbanden,
Die hielten nicht mehr feſt.

Wo, Tod, ſind deine Schrecken,
O Hölle, wo dein Sieg?
Und Satan, wie dich decken
In dieſem heil'gen Krieg?

Beſchritten iſt der Grenze
Geweihter Zauberkreis,
Nicht mehr um Eichenkränze
Ficht Jüngling nun und Greis.

Nun gilt es um das Leben,
Es gilt ums höchſte Gut;
Wir ſetzen dran, wir geben
Mit Freuden unſer Blut.

Du liebende Gemeine,
Wie ſonſt am Tiſch des Herrn
Im gläubigen Vereine,
Wie fröhlich ſtrahlt dein Stern!

Wie lieblich klingt, wie heiter
Der Loſung Bibelton:
Hie Wagen Gottes, Gottes Reuter,
Hie Schwert des Herrn und Gideon.

Körner

Gebet während der Schlacht

Vater, ich rufe dich!
Brüllend umwölkt mich der Dampf der Geſchütze,
Sprühend umzucken mich raſſelnde Blitze.
Lenker der Schlachten, ich rufe dich!
Vater du, führe mich!

Vater du, führe mich!
Führ’ mich zum Siege, führ’ mich zum Tode:
Herr, ich erkenne deine Gebote;
Herr, wie du willſt, ſo führe mich.
Gott, ich erkenne dich!

Gott, ich erkenne dich!
So im herbſtlichen Rauſchen der Blätter,
Als im Schlachtendonnerwetter,
Urquell der Gnade, erkenn’ ich dich!
Vater du, ſegne mich!

Vater du, ſegne mich!
In deine Hand befehl’ ich mein Leben,
Du kannſt es nehmen, du haſt es gegeben;
Zum Leben, zum Sterben ſegne mich!
Vater, ich preiſe dich!

Vater, ich preiſe dich!
’s iſt ja kein Kampf für die Güter der Erde;
Das Heiligſte ſchützen wir mit dem Schwerte:
Drum, fallend und ſiegend, preiſ’ ich dich.
Gott, dir ergeb’ ich mich!

Gott, dir ergeb' ich mich!
Wenn mich die Donner des Todes begrüßen,
Wenn meine Adern geöffnet fließen:
Dir, mein Gott, dir ergeb' ich mich!
Vater, ich rufe dich!

Lützows wilde Jagd

Was glänzt dort vom Walde im Sonnenſchein?
Hör's näher und näher brauſen.
Es zieht ſich herunter in düſteren Reihn,
Und gellende Hörner ſchallen darein
Und erfüllen die Seele mit Grauſen.
Und wenn ihr die ſchwarzen Geſellen fragt:
Das iſt Lützows wilde verwegene Jagd.

Was zieht dort raſch durch den finſtern Wald,
Und ſtreift von Bergen zu Bergen?
Es legt ſich in nächtlichen Hinterhalt;
Das Hurra jauchzt und die Büchſe knallt,
Es fallen die fränkiſchen Schergen.
Und wenn ihr die ſchwarzen Jäger fragt:
Das iſt Lützows wilde verwegene Jagd.

Wo die Reben dort glühen, dort brauſt der Rhein,
Der Wütrich geborgen ſich meinte;
Da naht es ſchnell mit Gewitterſchein
Und wirft ſich mit rüſtigen Armen hinein
Und ſpringt ans Ufer der Feinde.
Und wenn ihr die ſchwarzen Schwimmer fragt:
Das iſt Lützows wilde verwegene Jagd.

Was brauſt dort im Tale die laute Schlacht,
Was ſchlagen die Schwerter zuſammen?

Wildherzige Reiter ſchlagen die Schlacht,
Und der Funke der Freiheit iſt glühend erwacht,
Und lodert in blutigen Flammen.
Und wenn ihr die ſchwarzen Reiter fragt:
Das iſt Lützows wilde verwegene Jagd.

Wer ſcheidet dort röchelnd vom Sonnenlicht,
Unter winſelnde Feinde gebettet?
Es zuckt der Tod auf dem Angeſicht,
Doch die wackern Herzen erzittern nicht;
Das Vaterland iſt ja gerettet!
Und wenn ihr die ſchwarzen Gefallnen fragt:
Das war Lützows wilde verwegene Jagd.

Die wilde Jagd, und die deutſche Jagd
Auf Henkersblut und Tyrannen!
Drum, die ihr uns liebt, nicht geweint und geklagt!
Das Land iſt ja frei, und der Morgen tagt,
Wenn wir's auch nur ſterbend gewannen!
Und von Enkeln zu Enkeln ſei's nachgeſagt:
Das war Lützows wilde verwegene Jagd.

Chamiſſo

Das Schloß Boncourt

Ich träum’ als Kind mich zurücke
Und ſchüttle mein greiſes Haupt;
Wie ſucht ihr mich heim, ihr Bilder,
Die lang ich vergeſſen geglaubt?

Hoch ragt aus ſchatt’gen Gehegen
Ein ſchimmerndes Schloß hervor,
Ich kenne die Türme, die Zinnen,
Die ſteinerne Brücke, das Tor.

Es ſchauen vom Wappenſchilde
Die Löwen ſo traulich mich an,
Ich grüße die alten Bekannten
Und eile den Burghof hinan.

Dort liegt die Sphinx am Brunnen,
Dort grünt der Feigenbaum,
Dort, hinter dieſen Fenſtern,
Verträumt’ ich den erſten Traum.

Ich tret’ in die Burgkapelle
Und ſuche des Ahnherrn Grab,
Dort iſt’s, dort hängt vom Pfeiler
Das alte Gewaffen herab.

Noch leſen umflort die Augen
Die Züge der Inſchrift nicht,
Wie hell durch die bunten Scheiben
Das Licht darüber auch bricht.

So ſtehſt du, o Schloß meiner Väter,
Mir treu und feſt in dem Sinn,
Du biſt von der Erde verſchwunden,
Der Pflug geht über dich hin.

Sei fruchtbar, o teurer Boden,
Ich ſegne dich mild und gerührt,
Und ſegn' ihn zwiefach, wer immer
Den Pflug nun über dich führt.

Ich aber will auf mich raffen,
Mein Saitenſpiel in der Hand,
Die Weiten der Erde durchſchweifen
Und ſingen von Land zu Land.

Die Weiber von Winsperg

Der erſte Hohenſtaufen, der König Konrad, lag
Mit Heeresmacht vor Winsperg ſeit manchem langen Tag;
Der Welfe war geſchlagen, noch wehrte ſich das Neſt,
Die unverzagten Städter, die hielten es noch feſt.

Der Hunger kam, der Hunger! das iſt ein ſcharfer Dorn;
Nun ſuchten ſie die Gnade, nun fanden ſie den Zorn.
„Ihr habt mir hier erſchlagen gar manchen Degen wert,
Und öffnet ihr die Tore, ſo trifft euch doch das Schwert.“

Da ſind die Weiber kommen: „Und muß es alſo ſein,
Gewährt uns freien Abzug! wir ſind vom Blute rein.“
Da hat ſich vor den Armen des Helden Zorn gekühlt,
Da hat ein ſanft Erbarmen im Herzen er gefühlt.

„Die Weiber mögen abziehn, und jede habe frei,
Was ſie vermag zu tragen und ihr das Liebſte ſei!
Laßt ziehn mit ihrer Bürde ſie ungehindert fort,
Das iſt des Königs Meinung, das iſt des Königs Wort.“

Und als der frühe Morgen im Oſten kaum gegraut,
Da hat ein ſeltnes Schauſpiel vom Lager man geſchaut;
Es öffnet leiſe, leiſe ſich das bedrängte Tor,
Es ſchwankt ein Zug von Weibern mit ſchwerem Schritt
hervor.

Tief beugt die Laſt ſie nieder, die auf dem Nacken ruht,
Sie tragen ihre Eh’herrn, das iſt ihr liebſtes Gut.
„Halt an die argen Weiber!“ ruft drohend mancher
Wicht; —
Der Kanzler ſpricht bedeutſam: „Das war die Meinung
nicht.“

Da hat, wie er’s vernommen, der fromme Herr gelacht:
„Und war es nicht die Meinung, ſie haben’s gut gemacht;
Geſprochen iſt geſprochen, das Königswort beſteht,
Und zwar von keinem Kanzler zerdeutelt und zerdreht.“

So war das Gold der Krone wohl rein und unentweiht.
Die Sage ſchallt herüber aus halbvergeßner Zeit.
Im Jahr eilfhundertvierzig, wie ich’s verzeichnet fand,
Galt Königswort noch heilig im deutſchen Vaterland.

Frauen-Liebe und -Leben

IV

Du Ring an meinem Finger,
Mein goldnes Ringelein,
Ich drücke dich fromm an die Lippen,
Dich fromm an das Herze mein.

Ich hatt' ihn ausgeträumet,
Der Kindheit friedlichen Traum,
Ich fand allein mich, verloren
Im öden, unendlichen Raum.

Du Ring an meinem Finger,
Da haſt du mich erſt belehrt,
Haſt meinem Blick erſchloſſen
Des Lebens unendlichen Wert.

Ich werd' ihm dienen, ihm leben,
Ihm angehören ganz,
Hin ſelber mich geben und finden
Verklärt mich in ſeinem Glanz.

Du Ring an meinem Finger,
Mein goldnes Ringelein,
Ich drücke dich fromm an die Lippen,
Dich fromm an das Herze mein.

VIII

Nun haſt du mir den erſten Schmerz getan,
Der aber traf.
Du ſchläfſt, du harter, unbarmherz'ger Mann,
Den Todesſchlaf.

Es blicket die Verlaßne vor ſich hin,
Die Welt iſt leer.
Geliebet hab' ich und gelebt, ich bin
Nicht lebend mehr.

Ich zieh' mich in mein Innres ſtill zurück,
Der Schleier fällt,
Da hab' ich dich und mein vergangnes Glück,
Du meine Welt!

Die alte Waſchfrau

Du ſiehſt geſchäftig bei dem Linnen
Die Alte dort in weißem Haar,
Die rüſtigſte der Wäſcherinnen
Im ſechsundſiebenzigſten Jahr.
So hat ſie ſtets mit ſaurem Schweiß
Ihr Brot in Ehr’ und Zucht gegeſſen
Und ausgefüllt mit treuem Fleiß
Den Kreis, den Gott ihr zugemeſſen.

Sie hat in ihren jungen Tagen
Geliebt, gehofft und ſich vermählt;
Sie hat des Weibes Los getragen,
Die Sorgen haben nicht gefehlt;
Sie hat den kranken Mann gepflegt;
Sie hat drei Kinder ihm geboren;
Sie hat ihn in das Grab gelegt
Und Glaub’ und Hoffnung nicht verloren.

Da galt’s die Kinder zu ernähren;
Sie griff es an mit heiterm Mut,
Sie zog ſie auf in Zucht und Ehren,
Der Fleiß, die Ordnung ſind ihr Gut.
Zu ſuchen ihren Unterhalt,
Entließ ſie ſegnend ihre Lieben;
So ſtand ſie nun allein und alt,
Ihr war ihr heitrer Mut geblieben.

Sie hat geſpart und hat geſonnen
Und Flachs gekauft und nachts gewacht,
Den Flachs zu feinem Garn geſponnen,
Das Garn dem Weber hingebracht;

Der hat's gewebt zu Leinewand.
Die Schere brauchte ſie, die Nadel,
Und nähte ſich mit eigner Hand
Ihr Sterbehemde ſonder Tadel.

Ihr Hemd, ihr Sterbehemd, ſie ſchätzt es,
Verwahrt's im Schrein am Ehrenplatz;
Es iſt ihr erſtes und ihr letztes,
Ihr Kleinod, ihr erſparter Schatz.
Sie legt es an, des Herren Wort
Am Sonntag früh ſich einzuprägen;
Dann legt ſie's wohlgefällig fort,
Bis ſie darin zur Ruh' ſie legen.

Und ich, an meinem Abend, wollte,
Ich hätte, dieſem Weibe gleich,
Erfüllt, was ich erfüllen ſollte
In meinen Grenzen und Bereich;
Ich wollt', ich hätte ſo gewußt,
Am Kelch des Lebens mich zu laben,
Und könnt' am Ende gleiche Luſt
An meinem Sterbehemde haben.

Eichendorff

Das zerbrochene Ringlein

In einem kühlen Grunde,
Da geht ein Mühlenrad;
Mein' Liebſte iſt verſchwunden,
Die dort gewohnet hat.

Sie hat mir Treu' verſprochen,
Gab mir ein'n Ring dabei,
Sie hat die Treu' gebrochen,
Mein Ringlein ſprang entzwei.

Ich möcht' als Spielmann reiſen
Weit in die Welt hinaus,
Und ſingen meine Weiſen,
Und gehn von Haus zu Haus.

Ich möcht' als Reiter fliegen
Wohl in die blut'ge Schlacht,
Um ſtille Feuer liegen
Im Feld bei dunkler Nacht.

Hör' ich das Mühlrad gehen:
Ich weiß nicht, was ich will —
Ich möcht' am liebſten ſterben,
Da wär's auf einmal ſtill.

Abſchied

O Täler weit, o Höhen,
O ſchöner, grüner Wald,
Du meiner Luſt und Wehen
Andächt'ger Aufenthalt!
Da draußen, ſtets betrogen,
Sauſt die geſchäft'ge Welt,
Schlag noch einmal die Bogen
Um mich, du grünes Zelt!

Wenn es beginnt zu tagen,
Die Erde dampft und blinkt,
Die Vögel luſtig ſchlagen,
Daß dir dein Herz erklingt:
Da mag vergehn, verwehen
Das trübe Erdenleid,
Da ſollſt du auferſtehen
In junger Herrlichkeit!

Da ſteht im Wald geſchrieben
Ein ſtilles, ernſtes Wort
Von rechtem Tun und Lieben,
Und was des Menſchen Hort.
Ich habe treu geleſen
Die Worte, ſchlicht und wahr,
Und durch mein ganzes Weſen
Ward's unausſprechlich klar.

Bald werd' ich dich verlaſſen,
Fremd in der Fremde gehn,
Auf buntbewegten Gaſſen
Des Lebens Schauſpiel ſehn;

Und mitten in dem Leben
Wird deines Ernſts Gewalt
Mich Einſamen erheben,
So wird mein Herz nicht alt.

Der frohe Wandersmann

Wem Gott will rechte Gunſt erweiſen,
Den ſchickt er in die weite Welt;
Dem will er ſeine Wunder weiſen
In Berg und Wald und Strom und Feld.

Die Trägen, die zu Hauſe liegen,
Erquicket nicht das Morgenrot;
Sie wiſſen nur von Kinderwiegen,
Von Sorgen, Laſt und Not um Brot.

Die Bächlein von den Bergen ſpringen,
Die Lerchen ſchwirren hoch vor Luſt,
Was ſollt' ich nicht mit ihnen ſingen
Aus voller Kehl' und friſcher Bruſt?

Den lieben Gott laſſ' ich nur walten;
Der Bächlein, Lerchen, Wald und Feld
Und Erd' und Himmel will erhalten,
Hat auch mein' Sach' aufs beſt' beſtellt!

Die zwei Geſellen

Es zogen zwei rüſt'ge Geſellen
Zum erſtenmal von Haus,
So jubelnd recht in die hellen,
Klingenden, ſingenden Wellen
Des vollen Frühlings hinaus.

Die ſtrebten nach hohen Dingen,
Die wollten, trotz Luſt und Schmerz,
Was Rechts in der Welt vollbringen,
Und wem ſie vorübergingen,
Dem lachten Sinnen und Herz.

Der erſte, der fand ein Liebchen,
Die Schwieger kauft' Hof und Haus;
Der wiegte gar bald ein Bübchen,
Und ſah aus heimlichem Stübchen
Behaglich ins Feld hinaus.

Dem zweiten ſangen und logen
Die tauſend Stimmen im Grund,
Verlockend' Sirenen, und zogen
Ihn in der buhlenden Wogen
Farbig klingenden Schlund.

Und wie er auftaucht' vom Schlunde,
Da war er müde und alt,
Sein Schifflein, das lag im Grunde,
So ſtill war's rings in die Runde,
Und über die Waſſer weht's kalt.

Es ſingen und klingen die Wellen
Des Frühlings wohl über mir:
Und ſeh' ich ſo kecke Geſellen,
Die Tränen im Auge mir ſchwellen —
Ach Gott, führ' uns liebreich zu dir!

Mondnacht

Es war, als hätt' der Himmel
Die Erde ſtill geküßt,
Daß ſie im Blütenſchimmer
Von ihm nun träumen müßt'.

Die Luft ging durch die Felder,
Die Ähren wogten ſacht,
Es rauſchten leis die Wälder,
So ſternklar war die Nacht.

Und meine Seele ſpannte
Weit ihre Flügel aus,
Flog durch die ſtillen Lande,
Als flöge ſie nach Haus.

Lockung

Hörſt du nicht die Bäume rauſchen
Draußen durch die ſtille Rund'?
Lockt's dich nicht, hinabzulauſchen
Von dem Söller in den Grund,
Wo die vielen Bäche gehen
Wunderbar im Mondenſchein,
Und die ſtillen Schlöſſer ſehen
In den Fluß vom hohen Stein?

Kennſt du noch die irren Lieder
Aus der alten, ſchönen Zeit?
Sie erwachen alle wieder
Nachts in Waldeseinſamkeit,
Wenn die Bäume träumend lauſchen
Und der Flieder duftet ſchwül
Und im Fluß die Nixen rauſchen —
Komm herab, hier iſt's ſo kühl.

Sehnſucht

Es ſchienen ſo golden die Sterne,
Am Fenſter ich einſam ſtand
Und hörte aus weiter Ferne
Ein Poſthorn im ſtillen Land.
Das Herz mir im Leib entbrennte,
Da hab' ich mir heimlich gedacht:
Ach, wer da mitreiſen könnte
In der prächtigen Sommernacht!

Zwei junge Geſellen gingen
Vorüber am Bergeshang,
Ich hörte im Wandern ſie ſingen
Die ſtille Gegend entlang:
Von ſchwindelnden Felſenſchlüften,
Wo die Wälder rauſchen ſo ſacht,
Von Quellen, die von den Klüften
Sich ſtürzen in die Waldesnacht.

Sie ſangen von Marmorbildern,
Von Gärten, die überm Geſtein
In dämmernden Lauben verwildern,
Paläſten im Mondenſchein,
Wo die Mädchen am Fenſter lauſchen,
Wann der Lauten Klang erwacht,
Und die Brunnen verſchlafen rauſchen
In der prächtigen Sommernacht.

Wünſchelrute

Schläft ein Lied in allen Dingen,
Die da träumen fort und fort,
Und die Welt hebt an zu ſingen,
Triffſt du nur das Zauberwort.

Frühlingsgruß

Es ſteht ein Berg in Feuer,
In feurigem Morgenbrand,
Und auf des Berges Spitze
Ein Tannbaum überm Land.

Und auf dem höchſten Wipfel
Steh' ich und ſchau' vom Baum,
O Welt, du ſchöne Welt, du,
Man ſieht dich vor Blüten kaum!

Troſt

Es haben viel Dichter geſungen
Im ſchönen deutſchen Land,
Nun ſind ihre Lieder verklungen,
Die Sänger ruhen im Sand.

Aber ſo lange noch kreiſen
Die Stern' um die Erde rund,
Tun Herzen in neuen Weiſen
Die alte Schönheit kund.

Im Walde da liegt verfallen
Der alten Helden Haus,
Doch aus den Toren und Hallen
Bricht jährlich der Frühling aus.

Und wo immer müde Fechter
Sinken im mutigen Strauß,
Es kommen friſche Geſchlechter
Und fechten es ehrlich aus.

Rückert

Aus den „Geharniſchten Sonetten"

Was ſchmiedſt du, Schmied? „Wir ſchmieden Ketten, Ketten!"
Ach, in die Ketten ſeid ihr ſelbſt geſchlagen.
Was pflügſt du, Bau'r? „Das Feld ſoll Früchte tragen!"
Ja, für den Feind die Saat, für dich die Kletten.

Was zielſt du, Schütze? „Tod dem Hirſch, dem fetten."
Gleich Hirſch und Reh wird man euch ſelber jagen.
Was ſtrickſt du, Fiſcher? „Netz dem Fiſch, dem zagen."
Aus eurem Todesnetz wer kann euch retten?

Was wiegeſt du, ſchlafloſe Mutter? „Knaben."
Ja, daß ſie wachſen und dem Vaterlande,
Im Dienſt des Feindes, Wunden ſchlagen ſollen.

Was ſchreibeſt, Dichter, du? „In Glutbuchſtaben
Einſchreib' ich mein und meines Volkes Schande,
Das ſeine Freiheit nicht darf denken wollen."

* * *

Gleichwie die Juden, die ins Joch gebeugten,
Ausziehend aus Ägypti Knechtſchaftſtande,
Nicht ſelbſt anlangten im verheißnen Lande,
Sondern nur erſt von ihnen die Erzeugten;

So laſſe ſich auch dies Geſchlecht nicht deuchten,
Freiheit zu finden, weil es bricht die Bande;
Es muß verbrennen in dem Läutrungsbrande,
Das reine Licht wird erſt den Enkeln leuchten.

O dürft' ich nur, wie du, Mann Gottes, Moſe,
Dort, da du von Sinais Wolkenſpitze
Das Land, das du auch durfteſt nicht betreten,

Von ferne ſaheſt, ſo im dunkeln Schoße
Der Zukunft ich, hell von prophetiſchem Blitze,
Sehn deutſcher Freiheit Land und ſtumm anbeten!

Barbaroſſa

Der alte Barbaroſſa,
Der Kaiſer Friederich,
Im unterird'ſchen Schloſſe
Hält er verzaubert ſich.

Er iſt niemals geſtorben,
Er lebt darin noch jetzt;
Er hat im Schloß verborgen
Zum Schlaf ſich hingeſetzt.

Er hat hinabgenommen
Des Reiches Herrlichkeit
Und wird einſt wiederkommen,
Mit ihr, zu ſeiner Zeit.

Der Stuhl iſt elfenbeinern,
Darauf der Kaiſer ſitzt;
Der Tiſch iſt marmelſteinern,
Worauf ſein Haupt er ſtützt.

Sein Bart iſt nicht von Flachſe,
Er iſt von Feuersglut,
Iſt durch den Tiſch gewachſen,
Worauf ſein Kinn ausruht.

Er nickt als wie im Traume,
Sein Aug' halb offen zwinkt;
Und je nach langem Raume
Er einem Knaben winkt.

Er ſpricht im Schlaf zum Knaben:
„Geh hin vors Schloß, o Zwerg,
Und ſieh, ob noch die Raben
Herfliegen um den Berg.

Und wenn die alten Raben
Noch fliegen immerdar,
So muß ich auch noch ſchlafen
Verzaubert hundert Jahr.“

Aus der Jugendzeit

Aus der Jugendzeit, aus der Jugendzeit
Klingt ein Lied mir immerdar;
O wie liegt ſo weit, o wie liegt ſo weit,
Was mein einſt war!

Was die Schwalbe ſang, was die Schwalbe ſang,
Die den Herbſt und Frühling bringt;
Ob das Dorf entlang, ob das Dorf entlang
Das jetzt noch klingt?

„Als ich Abſchied nahm, als ich Abſchied nahm,
Waren Kiſten und Kaſten ſchwer;
Als ich wiederkam, als ich wiederkam,
War alles leer.“

O du Kindermund, o du Kindermund,
Unbewußter Weisheit froh,
Vogelſprachekund, vogelſprachekund
Wie Salomo!

O du Heimatflur, o du Heimatflur,
Laß zu deinem heil'gen Raum
Mich noch einmal nur, mich noch einmal nur
Entfliehn im Traum!

Als ich Abſchied nahm, als ich Abſchied nahm,
War die Welt mir voll ſo ſehr;
Als ich wiederkam, als ich wiederkam,
War alles leer.

Wohl die Schwalbe kehrt', wohl die Schwalbe kehrt',
Und der leere Kaſten ſchwoll;
Iſt das Herz geleert, iſt das Herz geleert,
Wird's nie mehr voll.

Keine Schwalbe bringt, keine Schwalbe bringt
Dir zurück, wonach du weinſt;
Doch die Schwalbe ſingt, doch die Schwalbe ſingt
Im Dorf wie einſt:

„Als ich Abſchied nahm, als ich Abſchied nahm,
Waren Kiſten und Kaſten ſchwer;
Als ich wiederkam, als ich wiederkam,
War alles leer.“

Kehr' ein bei mir!

Du biſt die Ruh',
Der Friede mild,
Die Sehnſucht du,
Und was ſie ſtillt.

Ich weihe dir
Voll Luſt und Schmerz
Zur Wohnung hier
Mein Aug' und Herz.

Kehr' ein bei mir,
Und ſchließe du
Still hinter dir
Die Pforten zu.

Treib andern Schmerz
Aus dieſer Bruſt!
Voll ſei dies Herz
Von deiner Luſt.

Dies Augenzelt
Von deinem Glanz
Allein erhellt,
O füll' es ganz.

Schlußlied

Du Duft, der meine Seele ſpeiſet, verlaß mich nicht!
Traum, der mit mir durchs Leben reiſet, verlaß mich nicht!
Du Paradieſesvogel, deſſen Schwing' ungeſehn
Mit leiſem Säuſeln mich umkreiſet, verlaß mich nicht!
Du Amme mir und Ammenmärchen der Kindheit einſt!
Du fehlſt, und ich bin noch verwaiſet, verlaß mich nicht!
Du ſtatt der Jugend mir geblieben, da ſie mir floh;
Wo du mir fliehſt, bin ich ergreiſet, verlaß mich nicht!
O du mein Frühling! ſieh, wie draußen der Herbſt nun brauſt;
Komm, daß nicht Winter mich umeiſet, verlaß mich nicht!

O Hauch des Friedens! horch, wie draußen das Leben tobt;
Wer iſt, der ſtill hindurch mich weiſet? Verlaß mich nicht!
O du mein Rauſch! du meine Liebe! o du mein Lied!
Das hier durch mich ſich ſelber preiſet, verlaß mich nicht!

Du meine Seele, du mein Herz

Du meine Seele, du mein Herz,
Du meine Wonn', o du mein Schmerz,
Du meine Welt, in der ich lebe,
Mein Himmel du, darein ich ſchwebe,
O du mein Grab, in das hinab
Ich ewig meinen Kummer gab!
Du biſt die Ruh', du biſt der Frieden,
Du biſt der Himmel mir beſchieden.
Daß du mich liebſt, macht mich mir wert,
Dein Blick hat mich vor mir verklärt,
Du hebſt mich liebend über mich,
Mein guter Geiſt, mein beßres Ich!

Abendlied

Ich ſtand auf Berges Halde,
Als heim die Sonne ging,
Und ſah, wie überm Walde
Des Abends Goldnetz hing.

Des Himmels Wolken tauten
Der Erde Frieden zu,
Bei Abendglockenlauten
Ging die Natur zur Ruh'.

Ich ſprach: O Herz, empfinde
Der Schöpfung Stille nun
Und ſchick' mit jedem Kinde
Der Flur dich auch, zu ruhn!

Die Blumen alle ſchließen
Die Augen allgemach,
Und alle Wellen fließen
Beſänftiget im Bach.

Nun hat der müde Sylphe
Sich unters Blatt geſetzt,
Und die Libell' am Schilfe
Entſchlummert taubenetzt.

Es ward dem goldnen Käfer
Zur Wieg' ein Roſenblatt;
Die Herde mit dem Schäfer
Sucht ihre Lagerſtatt.

Die Lerche ſucht aus Lüften
Ihr feuchtes Neſt im Klee,
Und in des Waldes Schlüften
Ihr Lager Hirſch und Reh.

Wer ſein ein Hüttchen nennet,
Ruht nun darin ſich aus;
Und wen die Fremde trennet,
Den trägt ein Traum nach Haus.

Mich faſſet ein Verlangen,
Daß ich zu dieſer Friſt
Hinauf nicht kann gelangen,
Wo meine Heimat iſt.

Herbſthauch

Herz, nun ſo alt und noch immer nicht klug,
Hoffſt du von Tagen zu Tagen,
Was dir der blühende Frühling nicht trug,
Werde der Herbſt dir noch tragen!

Läßt doch der ſpielende Wind nicht vom Strauch,
Immer zu ſchmeicheln, zu koſen.
Roſen entfaltet am Morgen ſein Hauch,
Abends verſtreut er die Roſen.

Läßt doch der ſpielende Wind nicht vom Strauch,
Bis er ihn völlig gelichtet.
Alles, o Herz, iſt ein Wind und ein Hauch,
Was wir geliebt und gedichtet.

Uhland

Das Schloß am Meere

„Haſt du das Schloß geſehen,
Das hohe Schloß am Meer?
Golden und roſig wehen
Die Wolken drüber her.

Es möchte ſich niederneigen
In die ſpiegelklare Flut;
Es möchte ſtreben und ſteigen
In der Abendwolken Glut.“

„Wohl hab’ ich es geſehen,
Das hohe Schloß am Meer,
Und den Mond darüber ſtehen
Und Nebel weit umher.“

„Der Wind und des Meeres Wallen,
Gaben ſie friſchen Klang?
Vernahmſt du aus hohen Hallen
Saiten und Feſtgeſang?“

„Die Winde, die Wogen alle
Lagen in tiefer Ruh’;
Einem Klagelied aus der Halle
Hört’ ich mit Tränen zu.“

„Saheſt du oben gehen
Den König und ſein Gemahl?
Der roten Mäntel Wehen,
Der goldnen Kronen Strahl?

Führten ſie nicht mit Wonne
Eine ſchöne Jungfrau dar,
Herrlich wie eine Sonne,
Strahlend im goldnen Haar?“

„Wohl ſah ich die Eltern beide,
Ohne der Kronen Licht,
Im ſchwarzen Trauerkleide;
Die Jungfrau ſah ich nicht.“

Die Kapelle

Droben ſtehet die Kapelle,
Schauet ſtill ins Tal hinab,
Drunten ſingt bei Wieſ’ und Quelle
Froh und hell der Hirtenknab’.

Traurig tönt das Glöcklein nieder,
Schauerlich der Leichenchor;
Stille ſind die frohen Lieder,
Und der Knabe lauſcht empor.

Droben bringt man ſie zu Grabe,
Die ſich freuten in dem Tal.
Hirtenknabe, Hirtenknabe,
Dir auch ſingt man dort einmal.

Schäfers Sonntagslied

Das iſt der Tag des Herrn.
Ich bin allein auf weiter Flur.
Noch eine Morgenglocke nur,
Nun Stille nah und fern.

Anbetend knie' ich hier.
O ſüßes Graun! geheimes Wehn!
Als knieten viele ungeſehn
Und beteten mit mir.

Der Himmel nah und fern,
Er iſt ſo klar und feierlich,
So ganz, als wollt' er öffnen ſich.
Das iſt der Tag des Herrn.

Des Knaben Berglied

Ich bin vom Berg der Hirtenknab',
Seh' auf die Schlöſſer all herab;
Die Sonne ſtrahlt am erſten hier,
Am längſten weilet ſie bei mir;
Ich bin der Knab' vom Berge!

Hier iſt des Stromes Mutterhaus,
Ich trink' ihn friſch vom Stein heraus;
Er brauſt vom Fels in wildem Lauf,
Ich fang' ihn mit den Armen auf;
Ich bin der Knab' vom Berge!

Der Berg, der iſt mein Eigentum,
Da ziehn die Stürme rings herum;
Und heulen ſie von Nord und Süd,
So überſchallt ſie doch mein Lied:
Ich bin der Knab' vom Berge!

Sind Blitz und Donner unter mir,
So ſteh' ich hoch im Blauen hier;
Ich kenne ſie und rufe zu:
Laßt meines Vaters Haus in Ruh'!
Ich bin der Knab' vom Berge!

Und wann die Sturmglock' einſt erſchallt,
Manch Feuer auf den Bergen wallt,
Dann ſteig' ich nieder, tret' ins Glied
Und ſchwing' mein Schwert und ſing' mein Lied:
Ich bin der Knab' vom Berge!

Die drei Lieder

In der hohen Hall' ſaß König Sifrid:
„Ihr Harfner, wer weiß mir das ſchönſte Lied?“
Und ein Jüngling trat aus der Schar behende,
Die Harf' in der Hand, das Schwert an der Lende:

„Drei Lieder weiß ich; den erſten Sang,
Den haſt du ja wohl vergeſſen ſchon lang:
Meinen Bruder haſt du meuchlings erſtochen!
Und aber: Haſt ihn meuchlings erſtochen!

Das andre Lied, das hab' ich erdacht
In einer finſtern, ſtürmiſchen Nacht:
Mußt mit mir fechten auf Leben und Sterben,
Und aber: Mußt fechten auf Leben und Sterben.“

Da lehnt' er die Harfe wohl an den Tiſch,
Und ſie zogen beide die Schwerter friſch
Und fochten lange mit wildem Schalle,
Bis der König ſank in der hohen Halle.

„Nun ſing' ich das dritte, das ſchönſte Lied,
Das werd' ich nimmer zu ſingen müd:
König Sifrid liegt in ſei'm roten Blute,
Und aber: Liegt in ſei'm roten Blute.“

Der gute Kamerad

Ich hatt' einen Kameraden,
Einen beſſern findſt du nit.
Die Trommel ſchlug zum Streite,
Er ging an meiner Seite
In gleichem Schritt und Tritt.

Eine Kugel kam geflogen;
Gilt's mir oder gilt es dir?
Ihn hat es weggeriſſen,
Er liegt mir vor den Füßen,
Als wär's ein Stück von mir.

Will mir die Hand noch reichen,
Derweil ich eben lad':
„Kann dir die Hand nicht geben,
Bleib du im ew'gen Leben
Mein guter Kamerad!“

Der Wirtin Töchterlein

Es zogen drei Burſche wohl über den Rhein,
Bei einer Frau Wirtin, da kehrten ſie ein:

„Frau Wirtin, hat Sie gut Bier und Wein?
Wo hat Sie Ihr ſchönes Töchterlein?“

„Mein Bier und Wein iſt friſch und klar.
Mein Töchterlein liegt auf der Totenbahr'.“

Und als ſie traten zur Kammer hinein,
Da lag ſie in einem ſchwarzen Schrein.

Der erſte, der ſchlug den Schleier zurück
Und ſchaute ſie an mit traurigem Blick:

„Ach, lebteſt du noch, du ſchöne Maid!
Ich würde dich lieben von dieſer Zeit.“

Der zweite deckte den Schleier zu
Und kehrte ſich ab und weinte dazu:

„Ach, daß du liegſt auf der Totenbahr'!
Ich hab' dich geliebet ſo manches Jahr.“

Der dritte hub ihn wieder ſogleich
Und küßte ſie an den Mund ſo bleich:

„Dich liebt' ich immer, dich lieb' ich noch heut
Und werde dich lieben in Ewigkeit.“

Einkehr

Bei einem Wirte wundermild,
Da war ich jüngſt zu Gaſte;
Ein goldner Apfel war ſein Schild
An einem langen Aſte.

Es war der gute Apfelbaum,
Bei dem ich eingekehret;
Mit ſüßer Koſt und friſchem Schaum
Hat er mich wohl genähret.

Es kamen in ſein grünes Haus
Viel leichtbeſchwingte Gäſte;
Sie ſprangen frei und hielten Schmaus
Und ſangen auf das beſte.

Ich fand ein Bett zu ſüßer Ruh'
Auf weichen, grünen Matten;
Der Wirt, er deckte ſelbſt mich zu
Mit ſeinem kühlen Schatten.

Nun fragt' ich nach der Schuldigkeit,
Da ſchüttelt' er den Wipfel.
Geſegnet ſei er allezeit
Von der Wurzel bis zum Gipfel!

Frühlingsglaube

Die linden Lüfte ſind erwacht,
Sie ſäuſeln und weben Tag und Nacht,
Sie ſchaffen an allen Enden.
O friſcher Duft, o neuer Klang!
Nun, armes Herze, ſei nicht bang!
Nun muß ſich alles, alles wenden.

Die Welt wird ſchöner mit jedem Tag,
Man weiß nicht, was noch werden mag,
Das Blühen will nicht enden.
Es blüht das fernſte, tiefſte Tal:
Nun, armes Herz, vergiß der Qual!
Nun muß ſich alles, alles wenden.

Des Sängers Fluch

Es ſtand in alten Zeiten ein Schloß ſo hoch und hehr,
Weit glänzt' es über die Lande bis an das blaue Meer;
Und rings von duft'gen Gärten ein blütenreicher Kranz,
Drin ſprangen friſche Brunnen in Regenbogenglanz.

Dort ſaß ein ſtolzer König, an Land und Siegen reich,
Er ſaß auf ſeinem Throne ſo finſter und ſo bleich;
Denn was er ſinnt, iſt Schrecken, und was er blickt, iſt Wut,
Und was er ſpricht, iſt Geißel, und was er ſchreibt, iſt Blut.

Einſt zog nach dieſem Schloſſe ein edles Sängerpaar,
Der ein' in goldnen Locken, der andre grau von Haar;
Der Alte mit der Harfe, der ſaß auf ſchmuckem Roß,
Es ſchritt ihm friſch zur Seite der blühende Genoß.

Der Alte ſprach zum Jungen: „Nun ſei bereit, mein Sohn!
Denk' unſrer tiefſten Lieder, ſtimm' an den vollſten Ton!
Nimm alle Kraft zuſammen, die Luſt und auch den Schmerz!
Es gilt uns heut, zu rühren des Königs ſteinern Herz."

Schon ſtehn die beiden Sänger im hohen Säulenſaal,
Und auf dem Throne ſitzen der König und ſein Gemahl:
Der König furchtbar prächtig wie blut'ger Nordlichtſchein,
Die Königin ſüß und milde, als blickte Vollmond drein.

Da ſchlug der Greis die Saiten, er ſchlug ſie wundervoll,
Daß reicher, immer reicher der Klang zum Ohre ſchwoll;
Dann ſtrömte himmliſch helle des Jünglings Stimme vor,
Des Alten Sang dazwiſchen wie dumpfer Geiſterchor.

Sie ſingen von Lenz und Liebe, von ſel'ger goldner Zeit,
Von Freiheit, Männerwürde, von Treu' und Heiligkeit;
Sie ſingen von allem Süßen, was Menſchenbruſt durchbebt,
Sie ſingen von allem Hohen, was Menſchenherz erhebt.

Die Höflingsſchar im Kreiſe verlernet jeden Spott,
Des Königs trotz'ge Krieger, ſie beugen ſich vor Gott;
Die Königin, zerfloſſen in Wehmut und in Luſt,
Sie wirft den Sängern nieder die Roſe von ihrer Bruſt.

„Ihr habt mein Volk verführet, verlockt ihr nun mein Weib?“
Der König ſchreit es wütend, er bebt am ganzen Leib;
Er wirft ſein Schwert, das blitzend des Jünglings Bruſt durchdringt,
Draus ſtatt der goldnen Lieder ein Blutſtrahl hoch aufſpringt.

Und wie vom Sturm zerſtoben iſt all der Hörer Schwarm.
Der Jüngling hat verröchelt in ſeines Meiſters Arm;
Der ſchlägt um ihn den Mantel und ſetzt ihn auf das Roß,
Er bind’t ihn aufrecht feſte, verläßt mit ihm das Schloß.

Doch vor dem hohen Tore, da hält der Sängergreis,
Da faßt er ſeine Harfe, ſie, aller Harfen Preis,
An einer Marmorſäule, da hat er ſie zerſchellt;
Dann ruft er, daß es ſchaurig durch Schloß und Gärten gellt:

„Weh euch, ihr ſtolzen Hallen! Nie töne ſüßer Klang
Durch eure Räume wieder, nie Saite noch Geſang,
Nein, Seufzer nur und Stöhnen und ſcheuer Sklavenſchritt,
Bis euch zu Schutt und Moder der Rachegeiſt zertritt!

Weh euch, ihr duft’gen Gärten im holden Maienlicht!
Euch zeig’ ich dieſes Toten entſtelltes Angeſicht,
Daß ihr darob verdorret, daß jeder Quell verſiegt,
Daß ihr in künft’gen Tagen verſteint, verödet liegt.

Weh dir, verruchter Mörder, du Fluch des Sängertums!
Umſonſt ſei all dein Ringen nach Kränzen blut’gen Ruhms:

Dein Name ſei vergeſſen, in ew’ge Nacht getaucht,
Sei wie ein letztes Röcheln in leere Luft verhaucht!“

Der Alte hat’s gerufen, der Himmel hat’s gehört,
Die Mauern liegen nieder, die Hallen ſind zerſtört;
Noch eine hohe Säule zeugt von verſchwundner Pracht;
Auch dieſe, ſchon geborſten, kann ſtürzen über Nacht.

Und rings ſtatt duft’ger Gärten ein ödes Heideland,
Kein Baum verſtreuet Schatten, kein Quell durchdringt den Sand;
Des Königs Namen meldet kein Lied, kein Heldenbuch:
Verſunken und vergeſſen! Das iſt des Sängers Fluch.

Auf die Reiſe

Um Mitternacht, auf pfadlos weitem Meer,
Wann alle Lichter längſt im Schiff erloſchen,
Wann auch am Himmel nirgends glänzt ein Stern,
Dann glüht ein Lämpchen noch auf dem Verdeck,
Ein Docht, vor Windesungeſtüm verwahrt,
Und hält dem Steuermann die Nadel hell,
Die ihm untrüglich ſeine Richtung weiſt:
Ja, wenn wir’s hüten, führt durch jedes Dunkel
Ein Licht uns, ſtille brennend in der Bruſt.

Kerner

Zwei Särge

Zwei Särge einſam ſtehen
In des alten Domes Hut,
König Ottmar liegt in dem einen,
In dem andern der Sänger ruht.

Der König ſaß einſt mächtig
Hoch auf der Väter Thron,
Ihm liegt das Schwert in der Rechten,
Und auf dem Haupte die Kron'!

Doch neben dem ſtolzen König,
Da liegt der Sänger traut,
Man noch in ſeinen Händen
Die fromme Harfe ſchaut.

Die Burgen rings zerfallen,
Schlachtruf tönt durch das Land,
Das Schwert, das regt ſich nimmer
Da in des Königs Hand.

Blüten und milde Lüfte
Wehen das Tal entlang —
Des Sängers Harfe tönet
In ewigem Geſang.

Wanderlied

Wohlauf! noch getrunken
Den funkelnden Wein!
Ade nun, ihr Lieben!
Geſchieden muß ſein.
Ade nun, ihr Berge,
Du väterlich Haus!
Es treibt in die Ferne
Mich mächtig hinaus.

Die Sonne, ſie bleibet
Am Himmel nicht ſtehn,
Es treibt ſie, durch Länder
Und Meere zu gehn.
Die Woge nicht haftet
Am einſamen Strand,
Die Stürme, ſie brauſen
Mit Macht durch das Land.

Mit eilenden Wolken
Der Vogel dort zieht,
Und ſingt in der Ferne
Ein heimatlich Lied.
So treibt es den Burſchen
Durch Wälder und Feld,
Zu gleichen der Mutter,
Der wandernden Welt.

Da grüßen ihn Vögel
Bekannt überm Meer,
Sie flogen von Fluren
Der Heimat hieher;

Da duften die Blumen
Vertraulich um ihn,
Sie trieben vom Lande
Die Lüfte dahin.

Die Vögel, die kennen
Sein väterlich Haus.
Die Blumen einſt pflanzt' er
Der Liebe zum Strauß;
Und Liebe, die folgt ihm,
Sie geht ihm zur Hand:
So wird ihm zur Heimat
Das ferneſte Land.

Der Wanderer in der Sägemühle

Dort unten in der Mühle
Saß ich in ſüßer Ruh'
Und ſah dem Räderſpiele,
Und ſah den Waſſern zu.

Sah zu der blanken Säge,
Es war mir wie ein Traum,
Die bahnte lange Wege
In einen Tannenbaum.

Die Tanne war wie lebend,
In Trauermelodie;
Durch alle Faſern bebend,
Sang dieſe Worte ſie:

„Du kehrſt zur rechten Stunde,
O Wanderer, hier ein,
Du biſt's, für den die Wunde
Mir dringt ins Herz hinein!

Du biſt's, für den wird werden,
Wenn kurz gewandert du,
Dies Holz im Schoß der Erden,
Ein Schrein zur langen Ruh'."

Vier Bretter ſah ich fallen,
Mir ward's ums Herze ſchwer,
Ein Wörtlein wollt' ich lallen,
Da ging das Rad nicht mehr.

Poeſie

Poeſie iſt tiefes Schmerzen,
Und es kommt das echte Lied
Einzig aus dem Menſchenherzen,
Das ein tiefes Leid durchglüht.

Doch die höchſten Poeſieen
Schweigen, wie der höchſte Schmerz,
Nur wie Geiſterſchatten ziehen
Stumm ſie durchs gebrochne Herz.

Im Eiſenbahnhofe

Hört ihr den Pfiff, den wilden, grellen,
Es ſchnaubt, es rüſtet ſich das Tier,
Das eiſerne, zum Zug, zum ſchnellen,
Herbrauſt's, wie ein Gewitter ſchier.

In ſeinem Bauche ſchafft ein Feuer,
Das ſchwarzen Qualm zum Himmel treibt;
Ein Bild ſcheint's von dem Ungeheuer,
Von dem die Offenbarung ſchreibt.

Jetzt welch ein Rennen, welch Getümmel,
Bis ſich gefüllt der Wagen Raum!
Drauf „fertig!“ ſchreit’s, und Erd’ und Himmel
Hinfliegen, ein dämon’ſcher Traum.

Dampfſchnaubend Tier! ſeit du geboren,
Die Poeſie des Reiſens flieht:
Zu Roß mit Mantelſack und Sporen
Kein Kaufherr mehr zu Meſſe zieht.

Kein Handwerksburſche bald die Straße
Mehr wandert froh in Regen, Wind,
Legt müd’ ſich hin und träumt im Graſe
Von ſeiner Heimat ſchönem Kind.

Kein Poſtzug nimmt mit luſt’gem Knallen
Bald durch die Stadt mehr ſeinen Lauf
Und wecket mit des Poſthorns Schallen
Zum Mondenſchein den Städter auf.

Auch bald kein trautes Paar die Straße
Gemütlich fährt im Wagen mehr,
Aus dem der Mann ſteigt und vom Graſe
Der Frau holt eine Blume her.

Kein Wandrer bald auf hoher Stelle,
Zu ſchauen Gottes Welt, mehr weilt,
Bald alles mit des Blitzes Schnelle
An der Natur vorübereilt.

Ich klage: Menſch, mit deinen Künſten,
Wie machſt du Erd’ und Himmel kalt!
Wär’ ich, eh’ du geſpielt mit Dünſten,
Geboren doch im wildſten Wald!

Wo keine Axt mehr ſchallt, geboren,
Könnt's ſein, in Meeres ſtillem Grund,
Daß nie geworden meinen Ohren
Je was von deinen Wundern kund.

Fahr' zu, o Menſch! treib's auf die Spitze,
Vom Dampfſchiff bis zum Schiff der Luft!
Flieg' mit dem Aar, flieg' mit dem Blitze!
Kommſt weiter nicht, als bis zur Gruft.

Schwab

Der Reiter und der Bodenſee

Der Reiter reitet durchs helle Tal,
Auf Schneefeld ſchimmert der Sonne Strahl.

Er trabet im Schweiß durch den kalten Schnee,
Er will noch heut an den Bodenſee;

Noch heut mit dem Pferd in den ſichern Kahn,
Will landen drüben vor Nacht noch an.

Auf ſchlimmem Weg, über Dorn und Stein,
Er brauſt auf rüſtigem Roß feldein.

Aus den Bergen heraus, ins ebene Land,
Da ſieht er den Schnee ſich dehnen wie Sand.

Weit hinter ihm ſchwinden Dorf und Stadt,
Der Weg wird eben, die Bahn wird glatt.

In weiter Fläche kein Bühl, kein Haus,
Die Bäume gingen, die Felſen aus;

So flieget er hin, eine Meil’ und zwei,
Er hört in den Lüften der Schneegans Schrei;

Es flattert das Waſſerhuhn empor,
Nicht anderen Laut vernimmt ſein Ohr.

Keinen Wandersmann ſein Auge ſchaut,
Der ihm den rechten Pfad vertraut.

Fort geht's, wie auf Samt, auf dem weichen Schnee,
Wann rauſcht das Waſſer, wann glänzt der See?

Da bricht der Abend, der frühe, herein:
Von Lichtern blinket ein ferner Schein.

Es hebt aus dem Nebel ſich Baum an Baum,
Und Hügel ſchließen den weiten Raum.

Er ſpürt auf dem Boden Stein und Dorn,
Dem Roſſe gibt er den ſcharfen Sporn.

Und Hunde bellen empor am Pferd,
Und es winkt im Dorf ihm der warme Herd.

„Willkommen am Fenſter, Mägdelein,
An den See, an den See, wie weit mag's ſein?“

Die Maid, ſie ſtaunet den Reiter an:
„Der See liegt hinter dir und der Kahn.

Und deckt' ihn die Rinde von Eis nicht zu,
Ich ſpräch', aus dem Nachen ſtiegeſt du.“

Der Fremde ſchaudert, er atmet ſchwer:
„Dort hinten die Ebne, die ritt ich her!“

Da recket die Magd die Arm' in die Höh':
„Herr Gott! ſo ritteſt du über den See:

An den Schlund, an die Tiefe bodenlos
Hat gepocht des raſenden Hufes Stoß!

Und unter dir zürnten die Waſſer nicht?
Nicht krachte hinunter die Rinde dicht?

Und du wardſt nicht die Speiſe der ſtummen Brut?
Der hungrigen Hecht' in der kalten Flut?“

Sie rufet das Dorf herbei zu der Mär,
Es ſtellen die Knaben ſich um ihn her;

Die Mütter, die Greiſe, ſie ſammeln ſich:
„Glückſeliger Mann, ja ſegne du dich!

Herein zum Ofen, zum dampfenden Tiſch,
Brich mit uns das Brot und iß vom Fiſch!“

Der Reiter erſtarret auf ſeinem Pferd,
Er hat nur das erſte Wort gehört.

Es ſtocket ſein Herz, es ſträubt ſich ſein Haar,
Dicht hinter ihm grinſt noch die grauſe Gefahr.

Es ſiehet ſein Blick nur den gräßlichen Schlund,
Sein Geiſt verſinkt in den ſchwarzen Grund.

Im Ohr ihm donnert’s wie krachend Eis,
Wie die Well’ umrieſelt ihn kalter Schweiß.

Da ſeufzt er, da ſinkt er vom Roß herab,
Da ward ihm am Ufer ein trocken Grab.

Das Gewitter

Urahne, Großmutter, Mutter und Kind
In dumpfer Stube beiſammen ſind;
Es ſpielet das Kind, die Mutter ſich ſchmückt,
Großmutter ſpinnet, Urahne gebückt
Sitzt hinter dem Ofen im Pfühl —
Wie wehen die Lüfte ſo ſchwül!

Das Kind ſpricht: „Morgen iſt’s Feiertag,
Wie will ich ſpielen im grünen Hag,

Wie will ich ſpringen durch Tal und Höhn,
Wie will ich pflücken viel Blumen ſchön;
Dem Anger, dem bin ich hold!" —
Hört ihr's, wie der Donner grollt?

Die Mutter ſpricht: „Morgen iſt's Feiertag,
Da halten wir alle fröhlich Gelag,
Ich ſelber, ich rüſte mein Feierkleid;
Das Leben, es hat auch Luſt nach Leid,
Dann ſcheint die Sonne wie Gold!" —
Hört ihr's, wie der Donner grollt?

Großmutter ſpricht: „Morgen iſt's Feiertag,
Großmutter hat keinen Feiertag,
Die kochet das Mahl, ſie ſpinnet das Kleid,
Das Leben iſt Sorg' und viel Arbeit;
Wohl dem, der tat, was er ſollt'!" —
Hört ihr's, wie der Donner grollt?

Urahne ſpricht: „Morgen iſt's Feiertag,
Am liebſten morgen ich ſterben mag:
Ich kann nicht ſingen und ſcherzen mehr,
Ich kann nicht ſorgen und ſchaffen ſchwer,
Was tu' ich noch auf der Welt?" —
Seht ihr, wie der Blitz dort fällt?

Sie hören's nicht, ſie ſehen's nicht,
Es flammet die Stube wie lauter Licht:
Urahne, Großmutter, Mutter und Kind
Vom Strahl miteinander getroffen ſind.
Vier Leben endet ein Schlag —
Und morgen iſt's Feiertag.

Mörike

Um Mitternacht

Gelaſſen ſtieg die Nacht ans Land,
Lehnt träumend an der Berge Wand,
Ihr Auge ſieht die goldne Wage nun
Der Zeit in gleichen Schalen ſtille ruhn;
Und kecker rauſchen die Quellen hervor,
Sie ſingen der Mutter, der Nacht, ins Ohr
Vom Tage,
Vom heute geweſenen Tage.

Das uralt alte Schlummerlied,
Sie achtet's nicht, ſie iſt es müd;
Ihr klingt des Himmels Bläue ſüßer noch,
Der flücht'gen Stunden gleichgeſchwungnes Joch.
Doch immer behalten die Quellen das Wort,
Es ſingen die Waſſer im Schlafe noch fort
Vom Tage,
Vom heute geweſenen Tage.

Die traurige Krönung

Es war ein König Mileſint,
Von dem will ich euch ſagen:
Der meuchelte ſein Bruderskind,
Wollte ſelbſt die Krone tragen.
Die Krönung ward mit Prangen
Auf Liffey-Schloß begangen.
O Irland! Irland! wareſt du ſo blind?

Der König ſitzt um Mitternacht
Im leeren Marmorſaale,
Sieht irr in all die neue Pracht,
Wie trunken von dem Mahle;
Er ſpricht zu ſeinem Sohne:
„Noch einmal bring die Krone!
Doch ſchau, wer hat die Pforten aufgemacht?“

Da kommt ein ſeltſam Totenſpiel,
Ein Zug mit leiſen Tritten,
Vermummte Gäſte groß und viel,
Eine Krone ſchwankt inmitten;
Es drängt ſich durch die Pforte
Mit Flüſtern ohne Worte;
Dem Könige, dem wird ſo geiſterſchwül.

Und aus der ſchwarzen Menge blickt
Ein Kind mit friſcher Wunde;
Es lächelt ſterbensweh und nickt,
Es macht im Saal die Runde,
Es trippelt zu dem Throne,
Es reichet eine Krone
Dem Könige, des Herze tief erſchrickt.

Darauf der Zug von dannen ſtrich,
Von Morgenluft berauſchet,
Die Kerzen flackern wunderlich,
Der Mond am Fenſter lauſchet;
Der Sohn mit Angſt und Schweigen
Zum Vater tät ſich neigen, —
Er neiget über eine Leiche ſich.

Er iſt's

Frühling läßt ſein blaues Band
Wieder flattern durch die Lüfte;
Süße, wohlbekannte Düfte
Streifen ahnungsvoll das Land.
Veilchen träumen ſchon,
Wollen balde kommen.
— Horch, von fern ein leiſer Harfenton!
Frühling, ja du biſt's!
Dich hab' ich vernommen!

Das verlaſſene Mägdlein

Früh, wann die Hähne krähn,
Eh' die Sternlein verſchwinden,
Muß ich am Herde ſtehn,
Muß Feuer zünden.

Schön iſt der Flammen Schein,
Es ſpringen die Funken;
Ich ſchaue ſo drein,
In Leid verſunken.

Plötzlich, da kommt es mir,
Treuloſer Knabe,
Daß ich die Nacht von dir
Geträumet habe.

Träne auf Träne dann
Stürzet hernieder;
So kommt der Tag heran —
O ging' er wieder!

Agnes

Roſenzeit! wie ſchnell vorbei,
Schnell vorbei
Biſt du doch gegangen!
Wär' mein Lieb nur blieben treu,
Blieben treu,
Sollte mir nicht bangen.

Um die Ernte wohlgemut,
Wohlgemut
Schnitterinnen ſingen.
Aber, ach! mir kranken Blut,
Mir kranken Blut
Will nichts mehr gelingen.

Schleiche ſo durchs Wieſental,
So durchs Tal,
Als im Traum verloren,
Nach dem Berg, da tauſendmal,
Tauſendmal
Er mir Treu' geſchworen.

Oben auf des Hügels Rand,
Abgewandt,
Wein' ich bei der Linde;
An dem Hut mein Roſenband,
Von ſeiner Hand,
Spielet in dem Winde.

Auf ein altes Bild

In grüner Landſchaft Sommerflor,
Bei kühlem Waſſer, Schilf und Rohr,

Schau, wie das Knäblein Sündelos
Frei ſpielet auf der Jungfrau Schoß!
Und dort im Walde wonneſam,
Ach, grünet ſchon des Kreuzes Stamm!

Schön-Rohtraut

Wie heißt König Ringangs Töchterlein?
  Rohtraut, Schön-Rohtraut.
Was tut ſie denn den ganzen Tag,
Da ſie wohl nicht ſpinnen und nähen mag?
  Tut fiſchen und jagen.
O daß ich doch ihr Jäger wär'!
Fiſchen und Jagen freute mich ſehr.
  — Schweig ſtille, mein Herze!

Und über eine kleine Weil',
  Rohtraut, Schön-Rohtraut,
So dient der Knab' auf Ringangs Schloß
In Jägertracht und hat ein Roß,
  Mit Rohtraut zu jagen.
O daß ich doch ein Königsſohn wär'!
Rohtraut, Schön-Rohtraut lieb' ich ſo ſehr.
  — Schweig ſtille, mein Herze!

Einsmals ſie ruhten am Eichenbaum,
  Da lacht Schön-Rohtraut:
Was ſiehſt mich an ſo wunniglich?
Wenn du das Herz haſt, küſſe mich!
  Ach! erſchrak der Knabe!
Doch denket er: mir iſt's vergunnt,
Und küſſet Schön-Rohtraut auf den Mund.
  — Schweig ſtille, mein Herze!

Darauf ſie ritten ſchweigend heim,
  Rohtraut, Schön-Rohtraut;
Es jauchzt der Knab' in ſeinem Sinn:
Und würd'ſt du heute Kaiſerin,
  Mich ſollt's nicht kränken:
Ihr tauſend Blätter im Walde wißt,
Ich hab' Schön-Rohtrauts Mund geküßt!
  — Schweig ſtille, mein Herze!

Denk' es, o Seele!

Ein Tännlein grünet wo,
Wer weiß, im Walde;
Ein Roſenſtrauch, wer ſagt,
In welchem Garten?
Sie ſind erleſen ſchon,
Denk' es, o Seele,
Auf deinem Grab zu wurzeln
Und zu wachſen.

Zwei ſchwarze Rößlein weiden
Auf der Wieſe,
Sie kehren heim zur Stadt
In muntern Sprüngen.
Sie werden ſchrittweis gehn
Mit deiner Leiche;
Vielleicht, vielleicht noch eh'
An ihren Hufen
Das Eiſen los wird,
Das ich blitzen ſehe!

Wilhelm Müller

Wanderſchaft

Das Wandern iſt des Müllers Luſt,
Das Wandern!
Das muß ein ſchlechter Müller ſein,
Dem niemals fiel das Wandern ein,
Das Wandern.

Vom Waſſer haben wir's gelernt,
Vom Waſſer!
Das hat nicht Raſt bei Tag und Nacht,
Iſt ſtets auf Wanderſchaft bedacht,
Das Waſſer.

Das ſehn wir auch den Rädern ab,
Den Rädern!
Die gar nicht gerne ſtille ſtehn,
Die ſich mein Tag nicht müde drehn,
Die Räder.

Die Steine ſelbſt, ſo ſchwer ſie ſind,
Die Steine!
Sie tanzen mit den muntern Reihn
Und wollen gar noch ſchneller ſein,
Die Steine.

O Wandern, Wandern, meine Luſt,
O Wandern!
Herr Meiſter und Frau Meiſterin,
Laßt mich in Frieden weiter ziehn
Und wandern.

Der Lindenbaum

Am Brunnen vor dem Tore
Da ſteht ein Lindenbaum.
Ich träumt' in ſeinem Schatten
So manchen ſüßen Traum.

Ich ſchnitt in ſeine Rinde
So manches liebe Wort;
Es zog in Freud' und Leide
Zu ihm mich immer fort.

Ich mußt' auch heute wandern
Vorbei in tiefer Nacht,
Da hab' ich noch im Dunkel
Die Augen zugemacht.

Und ſeine Zweige rauſchten,
Als riefen ſie mir zu:
Komm her zu mir, Geſelle,
Hier findſt du deine Ruh'!

Die kalten Winde blieſen
Mir grad ins Angeſicht,
Der Hut flog mir vom Kopfe,
Ich wendete mich nicht.

Nun bin ich manche Stunde
Entfernt von jenem Ort,
Und immer hör' ich's rauſchen:
Du fändeſt Ruhe dort!

Liebchen überall

Ich hab' ein Liebchen an dem Rhein,
Ein Liebchen an der Spree,
Ein drittes in dem Schweizerland,
Ein viertes auf der See.

Und wo ich geh' und wo ich ſteh'
In Schloß und Stadt und Feld,
Da find' ich auch ein Liebchen gleich,
Das ſchönſte von der Welt.

Und wollt ihr wiſſen meine Kunſt,
Ihr lieben Wandersleut',
Heran, heran, und hört mir zu,
Ihr lernt's in kurzer Zeit.

Ich trag' allweg' im Herzen mein
Mein Liebchen durch die Welt;
Da find' ich eins, da hab' ich eins
In Schloß und Stadt und Feld.

Willkommen! Liebchen an dem Rhein!
Wie weit iſt's bis zur See?
Ade, mein Lieb im Schweizerland!
Das Scheiden tut nicht weh.

Hellas und die Welt

Ohne die Freiheit, was wäreſt du, Hellas?
Ohne dich, Hellas, was wäre die Welt?

Kommt, ihr Völker aller Zonen,
Seht die Brüſte,
Die euch ſäugten
Mit der reinen Milch der Weisheit! —

Sollen Barbaren ſie zerfleiſchen?
Seht die Augen,
Die euch erleuchteten
Mit dem himmliſchen Strahle der Schönheit! —
Sollen ſie Barbaren blenden?

Seht die Flamme,
Die euch wärmte
Durch und durch im tiefen Buſen,
Daß ihr fühltet,
Wer ihr ſeid,
Was ihr wollt,
Was ihr ſollt,
Eurer Menſchheit hohen Adel,
Eure Freiheit! —
Sollen Barbaren ſie erſticken?
Kommt, ihr Völker aller Zonen,
Kommt und helfet frei ſie machen,
Die euch alle frei gemacht!

Ohne die Freiheit, was wäreſt du, Hellas?
Ohne dich, Hellas, was wäre die Welt?

Platen

Der Pilgrim vor St. Juſt

Nacht iſt's, und Stürme ſauſen für und für;
Hiſpan'ſche Mönche, ſchließt mir auf die Tür!

Laßt hier mich ruhn, bis Glockenton mich weckt,
Der zum Gebet euch in die Kirche ſchreckt!

Bereitet mir, was euer Haus vermag,
Ein Ordenskleid und einen Sarkophag!

Gönnt mir die kleine Zelle, weiht mich ein,
Mehr als die Hälfte dieſer Welt war mein.

Das Haupt, das nun der Schere ſich bequemt,
Mit mancher Krone ward's bediademt.

Die Schulter, die der Kutte nun ſich bückt,
Hat kaiſerlicher Hermelin geſchmückt.

Nun bin ich vor dem Tod den Toten gleich
Und fall' in Trümmer, wie das alte Reich.

Das Grab im Buſento

Nächtlich am Buſento liſpeln, bei Coſenza, dumpfe Lieder;
Aus den Waſſern ſchallt es Antwort, und in Wirbeln klingt es wieder!

Und den Fluß hinauf, hinunter, ziehn die Schatten tapfrer Goten,
Die den Alarich beweinen, ihres Volkes beſten Toten.

Allzufrüh und fern der Heimat mußten hier ſie ihn begraben,
Während noch die Jugendlocken ſeine Schulter blond umgaben.

Und am Ufer des Buſento reihten ſie ſich um die Wette,
Um die Strömung abzuleiten, gruben ſie ein friſches Bette.

In der wogenleeren Höhlung wühlten ſie empor die Erde,
Senkten tief hinein den Leichnam, mit der Rüſtung, auf dem Pferde.

Deckten dann mit Erde wieder ihn und ſeine ſtolze Habe,
Daß die hohen Stromgewächſe wüchſen aus dem Heldengrabe.

Abgelenkt zum zweiten Male, ward der Fluß herbeigezogen:
Mächtig in ihr altes Bette ſchäumten die Buſentowogen.

Und es ſang ein Chor von Männern: „Schlaf in deinen Heldenehren!
Keines Römers ſchnöde Habſucht ſoll dir je dein Grab verſehren!“

Sangen's, und die Lobgeſänge tönten fort im Gotenheere;
Wälze ſie, Buſentowelle, wälze ſie von Meer zu Meere!

Wie rafft' ich mich auf

Wie rafft' ich mich auf in der Nacht, in der Nacht,
Und fühlte mich fürder gezogen,
Die Gaſſen verließ ich, vom Wächter bewacht,
Durchwandelte ſacht
In der Nacht, in der Nacht,
Das Tor mit dem gotiſchen Bogen.

Der Mühlbach rauſchte durch felſigen Schacht,
Ich lehnte mich über die Brücke,
Tief unter mir nahm ich der Wogen in acht,
Die wallten ſo ſacht
In der Nacht, in der Nacht,
Doch wallte nicht eine zurücke.

Es drehte ſich oben, unzählig entfacht,
Melodiſcher Wandel der Sterne,
Mit ihnen der Mond in beruhigter Pracht,
Sie funkelten ſacht
In der Nacht, in der Nacht,
Durch täuſchend entlegene Ferne.

Ich blickte hinauf in der Nacht, in der Nacht,
Ich blickte hinunter aufs neue:
O wehe, wie haſt du die Tage verbracht!
Nun ſtille du ſacht
In der Nacht, in der Nacht,
Im pochenden Herzen die Reue!

Ghaſelen

I

Im Waſſer wogt die Lilie, die blanke, hin und her,
Doch irrſt du, Freund, ſobald du ſagſt, ſie ſchwanke hin und her!

Es wurzelt ja ſo feſt ihr Fuß im tiefen Meeresgrund,
Ihr Haupt nur wiegt ein lieblicher Gedanke hin und her.

II

Der Löwin dient des Löwen Mähne nicht;
Buntfarbig ſonnt ſich die Phaläne nicht;
Der Schwan befurcht mit ſtolzem Hals den See,
Doch hoch im Äther hauſen Schwäne nicht;
Die Rieſelquelle murmelt angenehm,
Doch Schiffe trägt ſie nicht und Kähne nicht;
An Dauer weicht die Roſe dem Rubin,
Ihn aber ſchmückt des Taues Träne nicht:
Was ſuchſt du mehr, als was du biſt, zu ſein?
Ein andres je zu werden, wähne nicht!

Sonette

Venedig liegt nur noch im Land der Träume
Und wirft nur Schatten her aus alten Tagen,
Es liegt der Leu der Republik erſchlagen,
Und öde feiern ſeines Kerkers Räume.

Die ehrnen Hengſte, die durch ſalz'ge Schäume
Dahergeſchleppt, auf jener Kirche ragen,
Nicht mehr dieſelben ſind ſie, ach! ſie tragen
Des korſikan'ſchen Überwinders Zäume.

Wo iſt das Volk von Königen geblieben,
Das dieſe Marmorhäuſer durfte bauen,
Die nun verfallen und gemach zerſtieben?

Nur ſelten finden auf der Enkel Brauen
Der Ahnen große Züge ſich geſchrieben,
An Dogengräbern in den Stein gehauen.

* * *

Es ſcheint ein langes, ew'ges Ach zu wohnen
In dieſen Lüften, die ſich leiſe regen,
Aus jenen Hallen weht es mir entgegen,
Wo Scherz und Jubel ſonſt gepflegt zu thronen.

Venedig fiel, wiewohl's getrotzt Äonen,
Das Rad des Glücks kann nichts zurückbewegen:
Öd iſt der Hafen, wen'ge Schiffe legen
Sich an die ſchöne Riva der Sklavonen.

Wie haſt du ſonſt, Venetia, geprahlet
Als ſtolzes Weib mit goldenen Gewändern,
So wie dich Paolo Veroneſe malet!

Nun ſteht ein Dichter an den Prachtgeländern
Der Rieſentreppe ſtaunend und bezahlet
Den Tränenzoll, der nichts vermag zu ändern!

Sprache

Wer ſich zu dichten erkühnt und die Sprache verſchmäht und den Rhythmus,
  Gliche dem Plaſtiker, der Bilder gehaun in die Luft!
Nicht der Gedanke genügt; die Gedanken gehören der Menſchheit,
  Die ſie zerſtreut und benutzt; aber die Sprache dem Volk:
Der wird währen am längſten von allen germaniſchen Dichtern,
  Der des germaniſchen Worts Weiſen am beſten verſtand.

Droſte-Hülshoff

Der Weiher

Er liegt ſo ſtill im Morgenlicht,
So friedlich wie ein fromm Gewiſſen;
Wenn Weſte ſeinen Spiegel küſſen,
Des Ufers Blume fühlt es nicht.
Libellen zittern über ihn,
Blaugoldne Stäbchen und Karmin,
Und auf des Sonnenbildes Glanz
Die Waſſerſpinne führt den Tanz.
Schwertlilienkranz am Ufer ſteht
Und horcht des Schilfes Schlummerliede;
Ein lindes Säuſeln kommt und geht,
Als flüſtr' es: Friede! Friede! Friede! —

Das Schilf

„Stille, er ſchläft! ſtille, ſtille!
Libelle, reg' die Schwingen ſacht,
Daß nicht das Goldgewebe ſchrille,
Und, Ufergrün, halt gute Wacht,
Kein Kieſelchen laß niederfallen.
Er ſchläft auf ſeinem Wolkenflaum,
Und über ihn läßt ſäuſelnd wallen
Das Laubgewölb' der alte Baum.
Hoch oben, wo die Sonne glüht,
Wieget der Vogel ſeine Flügel,
Und wie ein ſchlüpfend Fiſchlein zieht

Sein Schatten durch des Teiches Spiegel.
Stille, ſtille! er hat ſich geregt,
Ein fallend Reis hat ihn bewegt,
Das grad zum Neſt der Hänfling trug;
Su, Su! breit', Aſt, dein grünes Tuch —
Su, Su! nun ſchläft er feſt genug.“

Das Haus in der Heide

Wie lauſcht, vom Abendſchein umzuckt,
Die ſtrohgedeckte Hütte,
Recht wie im Neſt der Vogel duckt,
Aus dunkler Föhren Mitte.

Am Fenſterloche ſtreckt das Haupt
Die weißgeſtirnte Sterke,
Bläſt in den Abendduft und ſchnaubt
Und ſtößt ans Holzgewerke.

Seitab ein Gärtchen, dornumhegt,
Mit reinlichem Gelände,
Wo matt ihr Haupt die Glocke trägt,
Aufrecht die Sonnenwende.

Und drinnen kniet ein ſtilles Kind,
Das ſcheint den Grund zu jäten,
Nun pflückt ſie eine Lilie lind
Und wandelt längs den Beeten.

Am Horizonte Hirten, die
Im Heidekraut ſich ſtrecken
Und mit des Aves Melodie
Träumende Lüfte wecken.

Und von der Tenne ab und an
Schallt es wie Hammerſchläge,
Der Hobel rauſcht, es fällt der Span,
Und langſam knarrt die Säge.

Da hebt der Abendſtern gemach
Sich aus den Föhrenzweigen,
Und grade ob der Hütte Dach
Scheint er ſich mild zu neigen.

Es iſt ein Bild, wie ſtill und heiß
Es alte Meiſter hegten,
Kunſtvolle Mönche, und mit Fleiß
Es auf den Goldgrund legten:

Der Zimmermann — die Hirten gleich
Mit ihrem frommen Liede,
Die Jungfrau mit dem Lilienzweig,
Und rings der Gottesfriede,

Des Sternes wunderlich Geleucht
Aus zarten Wolkenfloren —
Iſt etwa hier im Stall vielleicht
Chriſtkindlein heut geboren?

Der Knabe im Moor

O, ſchaurig iſt's, übers Moor zu gehn,
Wenn es wimmelt vom Heiderauche,
Sich wie Phantome die Dünſte drehn
Und die Ranke häkelt am Strauche,
Unter jedem Tritte ein Quellchen ſpringt,
Wenn aus der Spalte es ziſcht und ſingt —
O, ſchaurig iſt's, übers Moor zu gehn,
Wenn das Röhricht kniſtert im Hauche!

Feſt hält die Fibel das zitternde Kind
Und rennt, als ob man es jage;
Hohl über die Fläche ſauſet der Wind —
Was raſchelt drüben am Hage?
Das iſt der geſpenſtige Gräberknecht,
Der dem Meiſter die beſten Torfe verzecht;
Hu, hu, es bricht wie ein irres Rind!
Hinducket das Knäblein zage.

Vom Ufer ſtarret Geſtumpf hervor,
Unheimlich nicket die Föhre,
Der Knabe rennt, geſpannt das Ohr,
Durch Rieſenhalme wie Speere;
Und wie es rieſelt und knittert darin!
Das iſt die unſelige Spinnerin,
Das iſt die gebannte Spinnlenor',
Die den Haſpel dreht im Geröhre!

Voran, voran, nur immer im Lauf,
Voran, als woll' es ihn holen!
Vor ſeinem Fuße brodelt es auf,
Es pfeift ihm unter den Sohlen
Wie eine geſpenſtige Melodei;
Das iſt der Geigenmann ungetreu,
Das iſt der diebiſche Fiedler Knauf,
Der den Hochzeitheller geſtohlen!

Da birſt das Moor, ein Seufzer geht
Hervor aus der klaffenden Höhle;
Weh, weh, da ruft die verdammte Margret:
„Ho, ho, meine arme Seele!"
Der Knabe ſpringt wie ein wundes Reh;
Wär' nicht Schutzengel in ſeiner Näh',
Seine bleichenden Knöchelchen fände ſpät
Ein Gräber im Moorgeſchwele.

Da mählich gründet der Boden ſich,
Und drüben, neben der Weide,
Die Lampe flimmert ſo heimatlich,
Der Knabe ſteht an der Scheide.
Tief atmet er auf, zum Moor zurück
Noch immer wirft er den ſcheuen Blick:
Ja, im Geröhre war's fürchterlich,
O, ſchaurig war's in der Heide!

Am Turme

Ich ſteh' auf hohem Balkone am Turm,
Umſtrichen vom ſchreienden Stare,
Und laſſ' gleich einer Mänade den Sturm
Mir wühlen im flatternden Haare.
O wilder Geſelle, o toller Fant,
Ich möchte dich kräftig umſchlingen,
Und, Sehne an Sehne, zwei Schritte vom Rand
Auf Tod und Leben dann ringen!

Und drunten ſeh' ich am Strand, ſo friſch
Wie ſpielende Doggen, die Wellen
Sich tummeln rings mit Geklaff und Geziſch
Und glänzende Flocken ſchnellen.
O, ſpringen möcht' ich hinein alsbald,
Recht in die tobende Meute,
Und jagen durch den korallenen Wald
Das Walroß, die luſtige Beute!

Und drüben ſeh' ich ein Wimpel wehn
So keck wie eine Standarte,
Seh' auf und nieder den Kiel ſich drehn
Von meiner luftigen Warte.

O, ſitzen möcht’ ich im kämpfenden Schiff,
Das Steuerruder ergreifen
Und ziſchend über das brandende Riff
Wie eine Seemöwe ſtreifen.

Wär’ ich ein Jäger auf freier Flur,
Ein Stück nur von einem Soldaten,
Wär’ ich ein Mann doch mindeſtens nur,
So würde der Himmel mir raten;
Nun muß ich ſitzen ſo fein und klar,
Gleich einem artigen Kinde,
Und darf nur heimlich löſen mein Haar
Und laſſen es flattern im Winde!

Lebt wohl

Lebt wohl, es kann nicht anders ſein!
Spannt flatternd eure Segel aus,
Laßt mich in meinem Schloß allein,
Im öden geiſterhaften Haus.

Lebt wohl und nehmt mein Herz mit euch
Und meinen letzten Sonnenſtrahl;
Er ſcheide, ſcheide nur ſogleich,
Denn ſcheiden muß er doch einmal.

Laßt mich an meines Seees Bord,
Mich ſchaukelnd mit der Wellen Strich,
Allein mit meinem Zauberwort,
Dem Alpengeiſt und meinem Ich.

Verlaſſen, aber einſam nicht,
Erſchüttert, aber nicht zerdrückt,
Solange noch das heil’ge Licht
Auf mich mit Liebesaugen blickt.

Solange mir der friſche Wald
Aus jedem Blatt Geſänge rauſcht,
Aus jeder Klippe, jedem Spalt
Befreundet mir der Elfe lauſcht.

Solange noch der Arm ſich frei
Und waltend mir zum Äther ſtreckt,
Und jedes wilden Geiers Schrei
In mir die wilde Muſe weckt.

Heine

Die Grenadiere

Nach Frankreich zogen zwei Grenadier',
Die waren in Rußland gefangen.
Und als ſie kamen ins deutſche Quartier,
Sie ließen die Köpfe hangen.

Da hörten ſie beide die traurige Mär:
Daß Frankreich verloren gegangen,
Beſiegt und zerſchlagen das große Heer —
Und der Kaiſer, der Kaiſer gefangen.

Da weinten zuſammen die Grenadier'
Wohl ob der kläglichen Kunde.
Der eine ſprach: „Wie weh wird mir,
Wie brennt meine alte Wunde!"

Der andre ſprach: „Das Lied iſt aus,
Auch ich möcht' mit dir ſterben,
Doch hab' ich Weib und Kind zu Haus,
Die ohne mich verderben."

„Was ſchert mich Weib, was ſchert mich Kind,
Ich trage weit beßres Verlangen;
Laß ſie betteln gehn, wenn ſie hungrig ſind —
Mein Kaiſer, mein Kaiſer gefangen!

Gewähr' mir, Bruder, eine Bitt':
Wenn ich jetzt ſterben werde,
So nimm meine Leiche nach Frankreich mit,
Begrab mich in Frankreichs Erde.

Das Ehrenkreuz am roten Band
Sollſt du aufs Herz mir legen;
Die Flinte gib mir in die Hand,
Und gürt' mir um den Degen.

So will ich liegen und horchen ſtill,
Wie eine Schildwach', im Grabe,
Bis einſt ich höre Kanonengebrüll
Und wiehernder Roſſe Getrabe.

Dann reitet mein Kaiſer wohl über mein Grab,
Viel Schwerter klirren und blitzen;
Dann ſteig' ich gewaffnet hervor aus dem Grab —
Den Kaiſer, den Kaiſer zu ſchützen."

Belſatzar

Die Mitternacht zog näher ſchon;
In ſtiller Ruh' lag Babylon.

Nur oben in des Königs Schloß,
Da flackert's, da lärmt des Königs Troß.

Dort oben in dem Königsſaal
Belſatzar hielt ſein Königsmahl.

Die Knechte ſaßen in ſchimmernden Reihn,
Und leerten die Becher mit funkelndem Wein.

Es klirrten die Becher, es jauchzten die Knecht';
So klang es dem ſtörrigen Könige recht.

Des Königs Wangen leuchten Glut;
Im Wein erwuchs ihm kecker Mut.

Und blindlings reißt der Mut ihn fort;
Und er läſtert die Gottheit mit ſündigem Wort.

Und er brüſtet ſich frech, und läſtert wild;
Die Knechtenſchar ihm Beifall brüllt.

Der König rief mit ſtolzem Blick;
Der Diener eilt und kehrt zurück.

Er trug viel gülden Gerät auf dem Haupt;
Das war aus dem Tempel Jehovas geraubt.

Und der König ergriff mit frevler Hand
Einen heiligen Becher, gefüllt bis am Rand.

Und er leert ihn haſtig bis auf den Grund,
Und rufet laut mit ſchäumendem Mund:

„Jehova! dir künd' ich auf ewig Hohn, —
Ich bin der König von Babylon!“

Doch kaum das grauſe Wort verklang,
Dem König ward's heimlich im Buſen bang.

Das gellende Lachen verſtummte zumal;
Es wurde leichenſtill im Saal.

Und ſieh! und ſieh! an weißer Wand,
Da kam's hervor wie Menſchenhand;

Und ſchrieb, und ſchrieb an weißer Wand
Buchſtaben von Feuer, und ſchrieb und ſchwand.

Der König ſtieren Blicks da ſaß,
Mit ſchlotternden Knien und totenblaß.

Die Knechtenſchar ſaß kalt durchgraut,
Und ſaß gar ſtill, gab keinen Laut.

Die Magier kamen, doch keiner verſtand
Zu deuten die Flammenſchrift an der Wand.

Belſatzar ward aber in ſelbiger Nacht
Von ſeinen Knechten umgebracht.

An meine Mutter B. Heine

Ich bin's gewohnt, den Kopf recht hoch zu tragen,
Mein Sinn iſt auch ein bißchen ſtarr und zähe;
Wenn ſelbſt der König mir ins Antlitz ſähe,
Ich würde nicht die Augen niederſchlagen.

Doch, liebe Mutter, offen will ich's ſagen:
Wie mächtig auch mein ſtolzer Mut ſich blähe,
In deiner ſelig ſüßen, trauten Nähe
Ergreift mich oft ein demutvolles Zagen.

Iſt es dein Geiſt, der heimlich mich bezwinget,
Dein hoher Geiſt, der alles kühn durchdringet,
Und blitzend ſich zum Himmelslichte ſchwinget?

Quält mich Erinnerung, daß ich verübet
So manche Tat, die dir das Herz betrübet?
Das ſchöne Herz, das mich ſo ſehr geliebet!

Im wunderſchönen Monat Mai

Im wunderſchönen Monat Mai,
Als alle Knoſpen ſprangen,
Da iſt in meinem Herzen
Die Liebe aufgegangen.

Im wunderſchönen Monat Mai,
Als alle Vögel ſangen,
Da hab' ich ihr geſtanden
Mein Sehnen und Verlangen.

Auf Flügeln des Geſanges

Auf Flügeln des Geſanges,
Herzliebchen, trag’ ich dich fort,
Fort nach den Fluren des Ganges,
Dort weiß ich den ſchönſten Ort.

Dort liegt ein rotblühender Garten
Im ſtillen Mondenſchein;
Die Lotosblumen erwarten
Ihr trautes Schweſterlein.

Die Veilchen kichern und koſen,
Und ſchaun nach den Sternen empor;
Heimlich erzählen die Roſen
Sich duftende Märchen ins Ohr.

Es hüpfen herbei und lauſchen
Die frommen, klugen Gazell’n;
Und in der Ferne rauſchen
Des heiligen Stromes Well’n.

Dort wollen wir niederſinken
Unter dem Palmenbaum,
Und Liebe und Ruhe trinken,
Und träumen ſeligen Traum.

Die Lotosblume ängſtigt

Die Lotosblume ängſtigt
Sich vor der Sonne Pracht,
Und mit geſenktem Haupte
Erwartet ſie träumend die Nacht.

Der Mond, der iſt ihr Buhle,
Er weckt ſie mit ſeinem Licht,
Und ihm entſchleiert ſie freundlich
Ihr frommes Blumengeſicht.

Sie blüht und glüht und leuchtet,
Und ſtarret ſtumm in die Höh';
Sie duftet und weinet und zittert
Vor Liebe und Liebesweh.

Ein Fichtenbaum ſteht einſam

Ein Fichtenbaum ſteht einſam
Im Norden auf kahler Höh'.
Ihn ſchläfert; mit weißer Decke
Umhüllen ihn Eis und Schnee.

Er träumt von einer Palme,
Die fern im Morgenland
Einſam und ſchweigend trauert
Auf brennender Felſenwand.

Ein Jüngling liebt ein Mädchen

Ein Jüngling liebt ein Mädchen,
Die hat einen andern erwählt;
Der andre liebt eine andre,
Und hat ſich mit dieſer vermählt.

Das Mädchen heiratet aus Ärger
Den erſten beſten Mann,
Der ihr in den Weg gelaufen;
Der Jüngling iſt übel dran.

Es iſt eine alte Geſchichte,
Doch bleibt ſie immer neu;
Und wem ſie juſt paſſieret,
Dem bricht das Herz entzwei.

Die Wallfahrt nach Kevlaar

I

Am Fenſter ſtand die Mutter,
Im Bette lag der Sohn.
„Willſt du nicht aufſtehn, Wilhelm,
Zu ſchaun die Prozeſſion?“

„Ich bin ſo krank, o Mutter,
Daß ich nicht hör’ und ſeh’;
Ich denk’ an das tote Gretchen,
Da tut das Herz mir weh.“ —

„Steh auf, wir wollen nach Kevlaar,
Nimm Buch und Roſenkranz;
Die Mutter Gottes heilt dir
Dein krankes Herze ganz.“

Es flattern die Kirchenfahnen,
Es ſingt im Kirchenton;
Das iſt zu Köllen am Rheine,
Da geht die Prozeſſion.

Die Mutter folgt der Menge,
Den Sohn, den führet ſie,
Sie ſingen beide im Chore:
„Gelobt ſeiſt du, Marie!“

II

Die Mutter Gottes zu Kevlaar
Trägt heut ihr beſtes Kleid;
Heut hat ſie viel zu ſchaffen,
Es kommen viel kranke Leut'.

Die kranken Leute bringen
Ihr dar, als Opferſpend',
Aus Wachs gebildete Glieder,
Viel wächſerne Füß' und Händ'.

Und wer eine Wachshand opfert,
Dem heilt an der Hand die Wund';
Und wer einen Wachsfuß opfert,
Dem wird der Fuß geſund.

Nach Kevlaar ging mancher auf Krücken,
Der jetzo tanzt auf dem Seil,
Gar mancher ſpielt jetzt die Bratſche,
Dem dort kein Finger war heil.

Die Mutter nahm ein Wachslicht
Und bildete draus ein Herz.
„Bring das der Mutter Gottes,
Dann heilt ſie deinen Schmerz.“

Der Sohn nahm ſeufzend das Wachsherz,
Ging ſeufzend zum Heiligenbild;
Die Träne quillt aus dem Auge,
Das Wort aus dem Herzen quillt:

„Du Hochgebenedeite,
Du reine Gottesmagd,
Du Königin des Himmels,
Dir ſei mein Leid geklagt!

Ich wohnte mit meiner Mutter
Zu Köllen in der Stadt,
Der Stadt, die viele hundert
Kapellen und Kirchen hat.

Und neben uns wohnte Gretchen,
Doch die iſt tot jetzund —
Marie, dir bring' ich ein Wachsherz,
Heil' du meine Herzenswund'.

Heil' du mein krankes Herze —
Ich will auch ſpät und früh
Inbrünſtiglich beten und ſingen:
Gelobt ſeiſt du, Marie!"

III

Der kranke Sohn und die Mutter,
Die ſchliefen im Kämmerlein;
Da kam die Mutter Gottes
Ganz leiſe geſchritten herein.

Sie beugte ſich über den Kranken
Und legte ihre Hand
Ganz leiſe auf ſein Herze,
Und lächelte mild und ſchwand.

Die Mutter ſchaut alles im Traume,
Und hat noch mehr geſchaut;
Sie erwachte aus dem Schlummer,
Die Hunde bellten ſo laut.

Da lag dahingeſtrecket
Ihr Sohn, und der war tot;
Es ſpielt auf den bleichen Wangen
Das lichte Morgenrot.

Die Mutter faltet die Hände,
Ihr war, ſie wußte nicht wie;
Andächtig ſang ſie leiſe:
„Gelobt ſeiſt du, Marie!“

In mein gar zu dunkles Leben

In mein gar zu dunkles Leben
Strahlte einſt ein ſüßes Bild;
Nun das ſüße Bild erblichen,
Bin ich gänzlich nachtumhüllt.

Wenn die Kinder ſind im Dunkeln,
Wird beklommen ihr Gemüt,
Und um ihre Angſt zu bannen,
Singen ſie ein lautes Lied.

Ich, ein tolles Kind, ich ſinge
Jetzo in der Dunkelheit;
Klingt das Lied auch nicht ergötzlich,
Hat’s mich doch von Angſt befreit.

Ich weiß nicht, was ſoll es bedeuten

Ich weiß nicht, was ſoll es bedeuten,
Daß ich ſo traurig bin;
Ein Märchen aus alten Zeiten,
Das kommt mir nicht aus dem Sinn.

Die Luft iſt kühl und es dunkelt,
Und ruhig fließt der Rhein;
Der Gipfel des Berges funkelt
Im Abendſonnenſchein.

Die ſchönſte Jungfrau ſitzet
Dort oben wunderbar,
Ihr goldnes Geſchmeide blitzet,
Sie kämmt ihr goldenes Haar.

Sie kämmt es mit goldenem Kamme,
Und ſingt ein Lied dabei;
Das hat eine wunderſame,
Gewaltige Melodei.

Den Schiffer im kleinen Schiffe
Ergreift es mit wildem Weh;
Er ſchaut nicht die Felſenriffe,
Er ſchaut nur hinauf in die Höh'.

Ich glaube, die Wellen verſchlingen
Am Ende Schiffer und Kahn;
Und das hat mit ihrem Singen
Die Lorelei getan.

Wir ſaßen am Fiſcherhauſe

Wir ſaßen am Fiſcherhauſe,
Und ſchauten nach der See;
Die Abendnebel kamen,
Und ſtiegen in die Höh'.

Im Leuchtturm wurden die Lichter
Allmählich angeſteckt,
Und in der weiten Ferne
Ward noch ein Schiff entdeckt.

Wir ſprachen von Sturm und Schiffbruch,
Vom Seemann, und wie er lebt
Und zwiſchen Himmel und Waſſer,
Und Angſt und Freude ſchwebt.

Wir ſprachen von fernen Küſten,
Vom Süden und vom Nord,
Und von den ſeltſamen Völkern
Und ſeltſamen Sitten dort.

Am Ganges duftet's und leuchtet's,
Und Rieſenbäume blühn,
Und ſchöne, ſtille Menſchen
Vor Lotosblumen knien.

In Lappland ſind ſchmutzige Leute,
Plattköpfig, breitmäulig und klein;
Sie kauern ums Feuer, und backen
Sich Fiſche, und quäken und ſchrein.

Die Mädchen horchten ernſthaft,
Und endlich ſprach niemand mehr;
Das Schiff war nicht mehr ſichtbar,
Es dunkelte gar zu ſehr.

Du ſchönes Fiſchermädchen

Du ſchönes Fiſchermädchen,
Treibe den Kahn ans Land;
Komm zu mir und ſetze dich nieder,
Wir koſen Hand in Hand.

Leg' an mein Herz dein Köpfchen,
Und fürchte dich nicht zu ſehr;
Vertrauſt du dich doch ſorglos
Täglich dem wilden Meer.

Mein Herz gleicht ganz dem Meere,
Hat Sturm und Ebb' und Flut,
Und manche ſchöne Perle
In ſeiner Tiefe ruht.

Das Meer erglänzte weit hinaus

Das Meer erglänzte weit hinaus
Im letzten Abendſcheine;
Wir ſaßen am einſamen Fiſcherhaus,
Wir ſaßen ſtumm und alleine.

Der Nebel ſtieg, das Waſſer ſchwoll,
Die Möwe flog hin und wieder;
Aus deinen Augen liebevoll
Fielen die Tränen nieder.

Ich ſah ſie fallen auf deine Hand,
Und bin aufs Knie geſunken;
Ich hab’ von deiner weißen Hand
Die Tränen fortgetrunken.

Seit jener Stunde verzehrt ſich mein Leib,
Die Seele ſtirbt vor Sehnen; —
Mich hat das unglückſel’ge Weib
Vergiftet mit ihren Tränen.

Du biſt wie eine Blume

Du biſt wie eine Blume,
So hold und ſchön und rein;
Ich ſchau’ dich an, und Wehmut
Schleicht mir ins Herz hinein.

Mir iſt, als ob ich die Hände
Aufs Haupt dir legen ſollt’,
Betend, daß Gott dich erhalte
So rein und ſchön und hold.

Die Nordſee

Erklärung

Herangedämmert kam der Abend,
Wilder toſte die Flut,
Und ich ſaß am Strand, und ſchaute zu
Dem weißen Tanz der Wellen,
Und meine Bruſt ſchwoll auf wie das Meer,
Und ſehnend ergriff mich ein tiefes Heimweh
Nach dir, du holdes Bild,
Das überall mich umſchwebt,
Und überall mich ruft,
Überall, überall,
Im Sauſen des Windes, im Brauſen des Meers,
Und im Seufzen der eigenen Bruſt.

Mit leichtem Rohr ſchrieb ich in den Sand:
„Agnes, ich liebe dich!“
Doch böſe Wellen ergoſſen ſich
Über das ſüße Bekenntnis,
Und löſchten es aus.

Zerbrechliches Rohr, zerſtiebender Sand,
Zerfließende Wellen, euch trau’ ich nicht mehr!
Der Himmel wird dunkler, mein Herz wird wilder,
Und mit ſtarker Hand, aus Norwegs Wäldern,
Reiß’ ich die höchſte Tanne,
Und tauche ſie ein
In des Ätnas glühenden Schlund, und mit ſolcher
Feuergetränkten Rieſenfeder
Schreib’ ich an die dunkle Himmelsdecke:
„Agnes, ich liebe dich!“

Jedwede Nacht lodert alsdann
Dort oben die ewige Flammenſchrift,
Und alle nachwachſende Enkelgeſchlechter
Leſen jauchzend die Himmelsworte:
„Agnes, ich liebe dich!“

Seegeſpenſt

Ich aber lag am Rande des Schiffes,
Und ſchaute, träumenden Auges,
Hinab in das ſpiegelklare Waſſer,
Und ſchaute tiefer und tiefer —
Bis tief im Meeresgrunde,
Anfangs wie dämmernde Nebel,
Jedoch allmählich farbenbeſtimmter,
Kirchenkuppel und Türme ſich zeigten,
Und endlich, ſonnenklar, eine ganze Stadt,
Altertümlich niederländiſch,
Und menſchenbelebt.
Bedächtige Männer, ſchwarzbemäntelt,
Mit weißen Halskrauſen und Ehrenketten,
Und langen Degen und langen Geſichtern,
Schreiten über den wimmelnden Marktplatz
Nach dem treppenhohen Rathaus,
Wo ſteinerne Kaiſerbilder
Wacht halten mit Zepter und Schwert.
Unferne, vor langen Häuſerreihn,
Wo ſpiegelblanke Fenſter
Und pyramidiſch beſchnittene Linden,
Wandeln ſeidenrauſchende Jungfern,
Schlanke Leibchen, die Blumengeſichter
Sittſam umſchloſſen von ſchwarzen Mützchen
Und hervorquellendem Goldhaar.

Bunte Geſellen, in ſpaniſcher Tracht,
Stolzieren vorüber und nicken.
Bejahrte Frauen,
In braunen, verſchollnen Gewändern,
Geſangbuch und Roſenkranz in der Hand,
Eilen trippelnden Schritts
Nach dem großen Dome,
Getrieben von Glockengeläute
Und rauſchendem Orgelton.

Mich ſelbſt ergreift des fernen Klangs
Geheimnisvoller Schauer!
Unendliches Sehnen, tiefe Wehmut
Beſchleicht mein Herz,
Mein kaum geheiltes Herz; —
Mir iſt, als würden ſeine Wunden
Von lieben Lippen aufgeküßt,
Und täten wieder bluten, —
Heiße, rote Tropfen,
Die lang und langſam niederfalln
Auf ein altes Haus, dort unten
In der tiefen Meerſtadt,
Auf ein altes, hochgegiebeltes Haus,
Das melancholiſch menſchenleer iſt,
Nur daß am untern Fenſter
Ein Mädchen ſitzt,
Den Kopf auf den Arm geſtützt,
Wie ein armes, vergeſſenes Kind —
Und ich kenne dich, armes, vergeſſenes Kind!

So tief, meertief alſo
Verſteckteſt du dich vor mir
Aus kindiſcher Laune,
Und konnteſt nicht mehr herauf,
Und ſaßeſt fremd unter fremden Leuten,

Jahrhundertelang,
Derweilen ich, die Seele voll Gram,
Auf der ganzen Erde dich ſuchte,
Und immer dich ſuchte,
Du Immergeliebte,
Du Längſtverlorene,
Du Endlichgefundene —
Ich hab' dich gefunden und ſchaue wieder
Dein ſüßes Geſicht,
Die klugen, treuen Augen,
Das liebe Lächeln —
Und nimmer will ich dich wieder verlaſſen,
Und ich komme hinab zu dir,
Und mit ausgebreiteten Armen
Stürz' ich hinab an dein Herz —

Aber zur rechten Zeit noch
Ergriff mich beim Fuß der Kapitän,
Und zog mich vom Schiffsrand,
Und rief, ärgerlich lachend:
„Doktor, ſind Sie des Teufels?"

Fragen

Am Meer, am wüſten, nächtlichen Meer
Steht ein Jüngling-Mann,
Die Bruſt voll Wehmut, das Haupt voll Zweifel,
Und mit düſtern Lippen fragt er die Wogen:

„O löſt mir das Rätſel des Lebens,
Das qualvoll uralte Rätſel,
Worüber ſchon manche Häupter gegrübelt,
Häupter in Hieroglyphenmützen,
Häupter in Turban und ſchwarzem Barett,
Perückenhäupter und tauſend andre

Arme, ſchwitzende Menſchenhäupter —
Sagt mir, was bedeutet der Menſch?
Woher iſt er kommen? Wo geht er hin?
Wer wohnt dort oben auf goldenen Sternen?"

Es murmeln die Wogen ihr ew'ges Gemurmel,
Es wehet der Wind, es fliehen die Wolken,
Es blinken die Sterne gleichgültig und kalt,
Und ein Narr wartet auf Antwort.

Leiſe zieht durch mein Gemüt

Leiſe zieht durch mein Gemüt
Liebliches Geläute.
Klinge, kleines Frühlingslied,
Kling hinaus ins Weite.

Kling hinaus, bis an das Haus,
Wo die Blumen ſprießen.
Wenn du eine Roſe ſchauſt,
Sag', ich laſſ' ſie grüßen.

Es war ein alter König

Es war ein alter König,
Sein Herz war ſchwer, ſein Haupt war grau;
Der arme, alte König,
Er nahm eine junge Frau.

Es war ein ſchöner Page,
Blond war ſein Haupt, leicht war ſein Sinn;
Er trug die ſeidne Schleppe
Der jungen Königin.

Kennſt du das alte Liedchen?
Es klingt ſo ſüß, es klingt ſo trüb!
Sie mußten beide ſterben,
Sie hatten ſich viel zu lieb.

Ich hatte einſt ein ſchönes Vaterland

Ich hatte einſt ein ſchönes Vaterland.
Der Eichenbaum
Wuchs dort ſo hoch, die Veilchen nickten ſanft.
Es war ein Traum.

Das küßte mich auf deutſch, und ſprach auf deutſch
(Man glaubt es kaum,
Wie gut es klang) das Wort: „Ich liebe dich!“
Es war ein Traum.

Der Aſra

Täglich ging die wunderſchöne
Sultanstochter auf und nieder
Um die Abendzeit am Springbrunn,
Wo die weißen Waſſer plätſchern.

Täglich ſtand der junge Sklave
Um die Abendzeit am Springbrunn,
Wo die weißen Waſſer plätſchern;
Täglich ward er bleich und bleicher.

Eines Abends trat die Fürſtin
Auf ihn zu mit raſchen Worten:
„Deinen Namen will ich wiſſen,
Deine Heimat, deine Sippſchaft!“

Und der Sklave ſprach: „Ich heiße
Mohamet, ich bin aus Yemen,
Und mein Stamm ſind jene Aſra,
Welche ſterben, wenn ſie lieben.“

Das Glück iſt eine leichte Dirne

Das Glück iſt eine leichte Dirne,
Und weilt nicht gern am ſelben Ort;
Sie ſtreicht das Haar dir von der Stirne
Und küßt dich raſch und flattert fort.

Frau Unglück hat im Gegenteile
Dich liebefeſt ans Herz gedrückt;
Sie ſagt, ſie habe keine Eile,
Setzt ſich zu dir ans Bett und ſtrickt.

Sie erliſcht

Der Vorhang fällt, das Stück iſt aus,
Und Herrn und Damen gehn nach Haus.
Ob ihnen auch das Stück gefallen?
Ich glaub', ich hörte Beifall ſchallen.
Ein hochverehrtes Publikum
Beklatſchte dankbar ſeinen Dichter.
Jetzt aber iſt das Haus ſo ſtumm,
Und ſind verſchwunden Luſt und Lichter.

Doch horch! ein ſchollernd ſchnöder Klang
Ertönt unfern der öden Bühne; —
Vielleicht daß eine Saite ſprang
An einer alten Violine.
Verdrießlich raſcheln im Parterr'
Etwelche Ratten hin und her,

Und alles riecht nach ranz'gem Öle.
Die letzte Lampe ächzt und ziſcht
Verzweiflungsvoll, und ſie erliſcht.
Das arme Licht war meine Seele.

Wo?

Wo wird einſt des Wandermüden
Letzte Ruheſtätte ſein?
Unter Palmen in dem Süden?
Unter Linden an dem Rhein?

Werd' ich wo in einer Wüſte
Eingeſcharrt von fremder Hand?
Oder ruh' ich an der Küſte
Eines Meeres in dem Sand?

Immerhin! Mich wird umgeben
Gotteshimmel, dort wie hier,
Und als Totenlampen ſchweben
Nachts die Sterne über mir.

Hoffmann von Fallersleben

Mein Vaterland

Treue Liebe bis zum Grabe
Schwör' ich dir mit Herz und Hand:
Was ich bin und was ich habe,
Dank' ich dir, mein Vaterland.

Nicht in Worten nur und Liedern
Iſt mein Herz zum Dank bereit;
Mit der Tat will ich's erwidern
Dir in Not, in Kampf und Streit.

In der Freude wie im Leide
Ruf' ich's Freund und Feinden zu:
Ewig ſind vereint wir beide,
Und mein Troſt, mein Glück biſt du.

Treue Liebe bis zum Grabe
Schwör' ich dir mit Herz und Hand:
Was ich bin und was ich habe,
Dank' ich dir, mein Vaterland.

Abendlied

Abend wird es wieder:
Über Wald und Feld
Säuſelt Frieden nieder,
Und es ruht die Welt.

Nur der Bach ergießet
Sich am Felſen dort,
Und er brauſt und fließet
Immer, immer fort.

Und kein Abend bringet
Frieden ihm und Ruh',
Keine Glocke klinget
Ihm ein Raſtlied zu.

So in deinem Streben
Biſt, mein Herz, auch du:
Gott nur kann dir geben
Wahre Abendruh'.

Mein Lieben

Wie könnt' ich dein vergeſſen!
Ich weiß, was du mir biſt,
Wenn auch die Welt ihr Liebſtes
Und Beſtes bald vergißt.
Ich ſing' es hell und ruf' es laut:
Mein Vaterland iſt meine Braut!
Wie könnt' ich dein vergeſſen!
Ich weiß, was du mir biſt.

Wie könnt' ich dein vergeſſen!
Dein denk' ich allezeit;
Ich bin mit dir verbunden,
Mit dir in Freud' und Leid.
Ich will für dich im Kampfe ſtehn
Und, ſoll es ſein, mit dir vergehn.
Wie könnt' ich dein vergeſſen!
Dein denk' ich allezeit.

Wie könnt' ich dein vergeſſen!
Ich weiß, was du mir biſt,
Solang ein Hauch von Liebe
Und Leben in mir iſt.
Ich ſuche nichts als dich allein,
Als deiner Liebe wert zu ſein.
Wie könnt' ich dein vergeſſen!
Ich weiß, was du mir biſt.

Lenau

Die Jugendträume

Der Jüngling weilt in einem Blütengarten
Und ſchaut mit Luſt des Lebens Morgenrot;
Auf ſeinem Antlitz ruht ein ſchön Erwarten,
Die Welt iſt Himmel ihm, der Menſch ein Gott.

Ein Morgenlüftchen ſtreut ihm duft'ge Roſen
Mit leiſem Finger in das Lockenhaar;
Sein Haupt umflattert mit vertrautem Koſen
Ein bunt Gevögel, ſingend wunderbar.

Seid ſtille, ſtille, daß die flücht'gen Gäſte
Ihr nicht dem Jünglinge verſcheucht; denn wißt:
Die Jugendträume ſind es, wohl das Beſte,
Was ihm für dieſe Welt beſchieden iſt.

Doch, weh! ihm naht mit eiſern ſchwerem Gange
Die Wirklichkeit, und fort auf ewig fliehn
Die Vögel, und dem Jüngling wird ſo bange,
Da er ſie weiter ſieht und weiter ziehn.

An die Melancholie

Du geleiteſt mich durchs Leben,
Sinnende Melancholie!
Mag mein Stern ſich ſtrahlend heben,
Mag er ſinken — weicheſt nie!

Führſt mich oft in Felſenklüfte,
Wo der Adler einſam hauſt,
Tannen ſtarren in die Lüfte,
Und der Waldſtrom donnernd brauſt.

Meiner Toten dann gedenk' ich,
Wild hervor die Träne bricht,
Und an deinen Buſen ſenk' ich
Mein umnachtet Angeſicht.

Bitte

Weil' auf mir, du dunkles Auge,
Übe deine ganze Macht,
Ernſte, milde, träumeriſche,
Unergründlich ſüße Nacht!

Nimm mit deinem Zauberdunkel
Dieſe Welt von hinnen mir,
Daß du über meinem Leben
Einſam ſchwebeſt für und für.

Herbſtklage

Holder Lenz, du biſt dahin!
Nirgends, nirgends darfſt du bleiben!
Wo ich ſah dein frohes Blühn,
Brauſt des Herbſtes banges Treiben.

Wie der Wind ſo traurig fuhr
Durch den Strauch, als ob er weine;
Sterbeſeufzer der Natur
Schauern durch die welken Haine.

Wieder iſt, wie bald! wie bald!
Mir ein Jahr dahingeſchwunden.
Fragend rauſcht es aus dem Wald:
„Hat dein Herz ſein Glück gefunden?“

Waldesrauſchen, wunderbar
Haſt du mir das Herz getroffen!
Treulich bringt ein jedes Jahr
Welkes Laub und welkes Hoffen.

Schilflieder

I

Drüben geht die Sonne ſcheiden,
Und der müde Tag entſchlief.
Niederhangen hier die Weiden
In den Teich, ſo ſtill, ſo tief.

Und ich muß mein Liebſtes meiden:
Quill, o Träne, quill hervor!
Traurig ſäuſeln hier die Weiden,
Und im Winde bebt das Rohr.

In mein ſtilles, tiefes Leiden
Strahlſt du, Ferne! hell und mild,
Wie durch Binſen hier und Weiden
Strahlt des Abendſternes Bild.

II

Trübe wird’s, die Wolken jagen,
Und der Regen niederbricht,
Und die lauten Winde klagen:
„Teich, wo iſt dein Sternenlicht?“

Suchen den erloſchnen Schimmer
Tief im aufgewühlten See.
Deine Liebe lächelt nimmer
Nieder in mein tiefes Weh!

III

Auf geheimem Waldespfade
Schleich' ich gern im Abendſchein
An das öde Schilfgeſtade,
Mädchen, und gedenke dein!

Wenn ſich dann der Buſch verdüſtert,
Rauſcht das Rohr geheimnisvoll,
Und es klaget, und es flüſtert,
Daß ich weinen, weinen ſoll.

Und ich mein', ich höre wehen
Leiſe deiner Stimme Klang,
Und im Weiher untergehen
Deinen lieblichen Geſang.

IV

Sonnenuntergang;
Schwarze Wolken ziehn,
O wie ſchwül und bang
Alle Winde fliehn!

Durch den Himmel wild
Jagen Blitze, bleich;
Ihr vergänglich Bild
Wandelt durch den Teich.

Wie gewitterklar
Mein' ich dich zu ſehn
Und dein langes Haar
Frei im Sturme wehn!

V

Auf dem Teich, dem regungsloſen,
Weilt des Mondes holder Glanz,
Flechtend ſeine bleichen Roſen
In des Schilfes grünen Kranz.

Hirſche wandeln dort am Hügel,
Blicken in die Nacht empor;
Manchmal regt ſich das Geflügel
Träumeriſch im tiefen Rohr.

Weinend muß mein Blick ſich ſenken;
Durch die tiefſte Seele geht
Mir ein ſüßes Deingedenken,
Wie ein ſtilles Nachtgebet!

Der Poſtillion

Lieblich war die Maiennacht,
Silberwölklein flogen,
Ob der holden Frühlingspracht
Freudig hingezogen.

Schlummernd lagen Wieſ' und Hain,
Jeder Pfad verlaſſen;
Niemand als der Mondenſchein
Wachte auf der Straßen.

Leiſe nur das Lüftchen ſprach,
Und es zog gelinder
Durch das ſtille Schlafgemach
All der Frühlingskinder.

Heimlich nur das Bächlein ſchlich,
Denn der Blüten Träume
Dufteten gar wonniglich
Durch die ſtillen Räume.

Rauher war mein Poſtillion,
Ließ die Geißel knallen,
Über Berg und Tal davon
Friſch ſein Horn erſchallen.

Und von flinken Roſſen vier
Scholl der Hufe Schlagen,
Die durchs blühende Revier
Trabten mit Behagen.

Wald und Flur im ſchnellen Zug
Kaum gegrüßt — gemieden;
Und vorbei, wie Traumesflug,
Schwand der Dörfer Frieden.

Mitten in dem Maienglück
Lag ein Kirchhof innen,
Der den raſchen Wanderblick
Hielt zu ernſtem Sinnen.

Hingelehnt an Bergesrand
War die bleiche Mauer,
Und das Kreuzbild Gottes ſtand
Hoch, in ſtummer Trauer.

Schwager ritt auf ſeiner Bahn
Stiller jetzt und trüber;
Und die Roſſe hielt er an,
Sah zum Kreuz hinüber:

„Halten muß hier Roß und Rad,
Mag's Euch nicht gefährden;
Drüben liegt mein Kamerad
In der kühlen Erden!

Ein gar herzlieber Geſell!
Herr, 's iſt ewig ſchade!
Keiner blies das Horn ſo hell,
Wie mein Kamerade!

Hier ich immer halten muß,
Dem dort unterm Raſen
Zum getreuen Brudergruß
Sein Leiblied zu blaſen!“

Und dem Kirchhof ſandt' er zu
Frohe Wanderſänge,
Daß es in die Grabesruh'
Seinem Bruder dränge.

Und des Hornes heller Ton
Klang vom Berge wieder,
Ob der tote Poſtillion
Stimmt' in ſeine Lieder. —

Weiter ging's durch Feld und Hag
Mit verhängtem Zügel;
Lang mir noch im Ohre lag
Jener Klang vom Hügel.

Die Drei

Drei Reiter nach verlorner Schlacht,
Wie reiten ſie ſo ſacht, ſo ſacht!

Aus tiefen Wunden quillt das Blut,
Es ſpürt das Roß die warme Flut.

Vom Sattel tropft das Blut, vom Zaum,
Und ſpült hinunter Staub und Schaum.

Die Roſſe ſchreiten ſanft und weich,
Sonſt flöſſ' das Blut zu raſch, zu reich.

Die Reiter reiten dicht geſellt,
Und einer ſich am andern hält.

Sie ſehn ſich traurig ins Geſicht,
Und einer um den andern ſpricht:

„Mir blüht daheim die ſchönſte Maid,
Drum tut mein früher Tod mir leid.“ —

„Hab' Haus und Hof und grünen Wald,
Und ſterben muß ich hier ſo bald!“ —

„Den Blick hab' ich in Gottes Welt,
Sonſt nichts, doch ſchwer mir's Sterben fällt.“

Und lauernd auf den Todesritt
Ziehn durch die Luft drei Geier mit.

Sie teilen kreiſchend unter ſich:
„Den ſpeiſeſt du, den du, den ich.“

Hauff

Reiters Morgengeſang

Morgenrot,
Leuchteſt mir zum frühen Tod?
Bald wird die Trompete blaſen,
Dann muß ich mein Leben laſſen,
Ich und mancher Kamerad!

Kaum gedacht,
War der Luſt ein End' gemacht.
Geſtern noch auf ſtolzen Roſſen,
Heute durch die Bruſt geſchoſſen,
Morgen in das kühle Grab!

Ach, wie bald
Schwindet Schönheit und Geſtalt!
Tuſt du ſtolz mit deinen Wangen,
Die mit Milch und Purpur prangen?
Ach! die Roſen welken all'!

Darum ſtill
Füg' ich mich, wie Gott es will.
Nun, ſo will ich wacker ſtreiten,
Und ſollt' ich den Tod erleiden,
Stirbt ein braver Reitersmann.

Soldatenliebe

Steh' ich in finſtrer Mitternacht
So einſam auf der fernen Wacht,
So denk' ich an mein fernes Lieb,
Ob mir's auch treu und hold verblieb?

Als ich zur Fahne fort gemüßt,
Hat ſie ſo herzlich mich geküßt,
Mit Bändern meinen Hut geſchmückt
Und weinend mich ans Herz gedrückt!

Sie liebt mich noch, ſie iſt mir gut,
Drum bin ich froh und wohlgemut!
Mein Herz ſchlägt warm in kalter Nacht,
Wenn es ans treue Lieb gedacht.

Jetzt bei der Lampe mildem Schein
Gehſt du wohl in dein Kämmerlein
Und ſchickſt dein Nachtgebet zum Herrn
Auch für den Liebſten in der Fern'!

Doch wenn du traurig biſt und weinſt,
Mich von Gefahr umrungen meinſt —
Sei ruhig, bin in Gottes Hut,
Er liebt ein treu Soldatenblut.

Die Glocke ſchlägt, bald naht die Rund'
Und löſt mich ab zu dieſer Stund';
Schlaf wohl im ſtillen Kämmerlein
Und denk' in deinen Träumen mein.

Grün

Das Blatt im Buche

Ich hab' eine alte Muhme,
Die ein altes Büchlein hat,
Es liegt in dem alten Buche
Ein altes, dürres Blatt.

So dürr ſind wohl auch die Hände,
Die einſt im Lenz ihr's gepflückt.
Was mag doch die Alte haben?
Sie weint, ſo oft ſie's erblickt.

Zwei Heimgekehrte

Zwei Wanderer zogen hinaus zum Tor,
Zur herrlichen Alpenwelt empor.
Der eine ging, weil's Mode juſt,
Den andern trieb der Drang in der Bruſt.

Und als daheim nun wieder die zwei,
Da rückt die ganze Sippe herbei,
Da wirbelt's von Fragen ohne Zahl:
„Was habt ihr geſehn? Erzählt einmal!“

Der eine drauf mit Gähnen ſpricht:
„Was wir geſehn? Viel Seltnes nicht!
Ach, Bäume, Wieſen, Bach und Hain,
Und blauen Himmel und Sonnenſchein!“

Der andre lächelnd dasſelbe ſpricht,
Doch leuchtenden Blicks, mit verklärtem Geſicht:
„Ei, Bäume, Wieſen, Bach und Hain,
Und blauen Himmel und Sonnenſchein!“

Der Ring

Ich ſaß auf einem Berge
Gar fern dem Heimatland,
Tief unter mir Hügelreihen,
Talgründe, Saatenland!

In ſtillem Träumen zog ich
Den Ring vom Finger ab,
Den ſie, ein Pfand der Liebe,
Beim Lebewohl mir gab.

Ich hielt ihn vor das Auge,
Wie man ein Fernrohr hält,
Und guckte durch das Reifchen
Hernieder auf die Welt:

Ei, luſtiggrüne Berge
Und goldnes Saatgefild’,
Zu ſolchem ſchönen Rahmen
Fürwahr ein ſchönes Bild!

Hier ſchmucke Häuschen, ſchimmernd
Am grünen Bergeshang,
Dort Sicheln und Senſen, blitzend
Die reiche Flur entlang!

Und weiterhin die Ebne,
Die ſtolz der Strom durchzieht;
Und fern die blauen Berge,
Grenzwächter von Granit.

Und Städte mit blanken Kuppeln,
Und grünes Wälderreich,
Und Wolken, ziehend zur Ferne,
Wohl meiner Sehnſucht gleich!

Die Erde und den Himmel,
Die Menſchen und ihr Land,
Dies alles hielt als Rahmen
Mein goldner Reif umſpannt.

O ſchönes Bild, zu ſehen
Vom Ring der Lieb' umſpannt
Die Erde und den Himmel,
Die Menſchen und ihr Land!

Der Sennerin Heimkehr

Es blinken die Alpenzinnen
In Eis ſchon ſilbern ganz,
Der Herbſt entlaubt im Tale
Der Bäume grünen Kranz.

Ums Dörflein dort am Hange
Grünt noch die Wieſe fort,
Doch auf der Wieſe die Blumen
Sind alle ſchon verdorrt.

Horch, was erklingt vom Berge
Wie voller Glockenklang?
Was tönt zum Tale nieder
Wie ſüßer Brautgeſang?

Das iſt mit ihrer Herde
Die junge Sennerin,
Die von den Alpen nieder
Zur Heimat wallt dahin.

Die ſchönſte ihrer Kühe
Mit hellem Glockenlaut,
Geſchmückt mit friſchem Kranze,
Wallt vorn, wie eine Braut.

Rings um ſie hüpft ſo fröhlich
Die ganze Herde drein,
Wie treue Jugendgenoſſen,
Die ſich des Feſttags freun.

Der ſchwarze Stier den Feſtzug
Als würdiger Vater führt;
Er ſchreitet hin bedächtlich,
Wie's ſolchem Herrn gebührt.

Und vor dem erſten Hauſe
Jauchzt dreimal hell die Maid,
Daß laut es gellt durchs Dörflein,
Durch Tal und Alpen weit!

Die Mütterlein und Dirnen
Sind flink herbeigerannt,
Die Sennerin drückt allen
So warm und treu die Hand:

„Viel Grüße, ſchöne, friſche,
Von grünen Alpenhöhn!
Wie lange, ach, wie lange,
Daß wir uns nicht geſehn!

Den ganzen langen Sommer
Saß ich ſo ganz allein
Mit Herden und mit Blümlein,
Mit Sonn' und Mondenſchein!“

Sie grüßt die Burſche alle
Mit heitrem Angeſicht,
Nur einen, und den ſchönſten,
Den grüßt ſie eben nicht.

Nicht ſcheint es ihn zu grämen,
Und lächelnd läßt er’s geſchehn!
Er hat wohl auch die Schöne
So lange nicht geſehn?

Er trägt ein grünes Hütlein,
Umſäumt von Roſen dicht. —
Ei, ſolche Alpenroſen,
Im Tale blühn ſie nicht!

Freiligrath

Die Auswanderer

Ich kann den Blick nicht von euch wenden;
Ich muß euch anſchaun immerdar:
Wie reicht ihr mit geſchäft'gen Händen
Dem Schiffer eure Habe dar!

Ihr Männer, die ihr von dem Nacken
Die Körbe langt, mit Brot beſchwert,
Das ihr aus deutſchem Korn gebacken,
Geröſtet habt auf deutſchem Herd;

Und ihr, im Schmuck der langen Zöpfe,
Ihr Schwarzwaldmädchen, braun und ſchlank,
Wie ſorgſam ſtellt ihr Krüg' und Töpfe
Auf der Schaluppe grüne Bank!

Das ſind dieſelben Töpf' und Krüge,
Oft an der Heimat Born gefüllt!
Wenn am Miſſouri alles ſchwiege,
Sie malten euch der Heimat Bild:

Des Dorfes ſteingefaßte Quelle,
Zu der ihr ſchöpfend euch gebückt,
Des Herdes traute Feuerſtelle,
Das Wandgeſims, das ſie geſchmückt.

Bald zieren ſie im fernen Weſten
Des leichten Bretterhauſes Wand;
Bald reicht ſie müden braunen Gäſten,
Voll friſchen Trankes, eure Hand.

Es trinkt daraus der Tſcherokeſe,
Ermattet, von der Jagd beſtaubt;
Nicht mehr von deutſcher Rebenleſe
Tragt ihr ſie heim, mit Grün belaubt.

O ſprecht! warum zogt ihr von dannen?
Das Neckartal hat Wein und Korn;
Der Schwarzwald ſteht voll finſtrer Tannen,
Im Speſſart klingt des Älplers Horn.

Wie wird es in den fremden Wäldern
Euch nach der Heimatberge Grün,
Nach Deutſchlands gelben Weizenfeldern,
Nach ſeinen Rebenhügeln ziehn!

Wie wird das Bild der alten Tage
Durch eure Träume glänzend wehn!
Gleich einer ſtillen, frommen Sage
Wird es euch vor der Seele ſtehn.

Der Bootsmann winkt! — Zieht hin in Frieden:
Gott ſchütz' euch, Mann und Weib und Greis!
Sei Freude eurer Bruſt beſchieden,
Und euren Feldern Reis und Mais!

Wär' ich im Bann von Mekkas Toren

Wär' ich im Bann von Mekkas Toren,
Wär' ich auf Yemens glühndem Sand,
Wär' ich am Sinai geboren,
Dann führt' ein Schwert wohl dieſe Hand;

Dann zög' ich wohl mit flücht'gen Pferden
Durch Jethros flammendes Gebiet!
Dann hielt' ich wohl mit meinen Herden
Raſt bei dem Buſche, der geglüht;

Dann abends wohl vor meinem Stamme,
In eines Zeltes luft'gem Haus,
Strömt' ich der Dichtung innre Flamme
In lodernden Geſängen aus;

Dann wohl an meinen Lippen hinge
Ein ganzes Volk, ein ganzes Land;
Gleichwie mit Salomonis Ringe
Herrſcht' ich, ein Zauberer, im Sand.

Nomaden ſind ja meine Hörer,
Zu deren Geiſt die Wildnis ſpricht;
Die vor dem Samum, dem Zerſtörer,
Sich werfen auf das Angeſicht;

Die allzeit auf den Roſſen hängen,
Abſitzend nur am Wüſtenbronn;
Die mit verhängten Zügeln ſprengen
Von Aden bis zum Libanon;

Die nachts, als nimmermüde Späher,
Bei ihrem Vieh ruhn auf der Trift,
Und, wie vorzeiten die Chaldäer,
Anſchaun des Himmels goldne Schrift;

Die oft ein Murmeln noch vernehmen
Von Sinas glutgeborſtnen Höhn;
Die oft des Wüſtengeiſtes Schemen
In Säulen Rauches wandeln ſehn;

Die durch den Riß oft des Geſteines
Erſchaun das Flammen ſeiner Stirn —
Ha, Männer, denen glühnd wie meines
In heißen Schädeln brennt das Hirn.

O Land der Zelte, der Geſchoſſe!
O Volk der Wüſte, kühn und ſchlicht!
Beduin, du ſelbſt auf deinem Roſſe
Biſt ein phantaſtiſches Gedicht!

Ich irr' auf mitternächt'ger Küſte;
Der Norden, ach! iſt kalt und klug.
Ich wollt', ich ſäng' im Sand der Wüſte,
Gelehnt an eines Hengſtes Bug.

Hamlet

Deutſchland iſt Hamlet! Ernſt und ſtumm
In ſeinen Toren jede Nacht
Geht die begrabne Freiheit um
Und winkt den Männern auf der Wacht.
Da ſteht die Hohe, blank bewehrt,
Und ſagt dem Zaudrer, der noch zweifelt:
„Sei mir ein Rächer, zieh dein Schwert!
Man hat mir Gift ins Ohr geträufelt!"

Er horcht mit zitterndem Gebein,
Bis ihm die Wahrheit ſchrecklich tagt;
Von Stund' an will er Rächer ſein —
Ob er es wirklich endlich wagt?
Er ſinnt und träumt und weiß nicht Rat;
Kein Mittel, das die Bruſt ihm ſtähle!
Zu einer friſchen, mut'gen Tat
Fehlt ihm die friſche, mut'ge Seele!

Das macht, er hat zu viel gehockt;
Er lag und las zu viel im Bett.
Er wurde, weil das Blut ihm ſtockt,
Zu kurz von Atem und zu fett.

Er ſpann zu viel gelehrten Werg,
Sein beſtes Tun iſt eben Denken;
Er ſtak zu lang in Wittenberg,
Im Hörſaal oder in den Schenken.

Drum fehlt ihm die Entſchloſſenheit;
Kommt Zeit, kommt Rat — er ſtellt ſich toll,
Hält Monologe lang und breit,
Und bringt in Verſe ſeinen Groll;
Stutzt ihn zur Pantomime zu,
Und fällt's ihm einmal ein zu fechten:
So muß Polonius-Kotzebue
Den Stich empfangen — ſtatt des Rechten.

So trägt er träumeriſch ſein Weh,
Verhöhnt ſich ſelber insgeheim,
Läßt ſich verſchicken über See,
Und kehrt mit Stichelreden heim;
Verſchießt ein Arſenal von Spott,
Spricht von geflickten Lumpenkön'gen —
Doch eine Tat? Behüte Gott!
Nie hatt' er eine zu beſchön'gen!

Bis endlich er die Klinge packt,
Ernſt zu erfüllen ſeinen Schwur;
Doch ach — das iſt im letzten Akt
Und ſtreckt ihn ſelbſt zu Boden nur!
Bei den Erſchlagnen, die ſein Haß
Preisgab der Schmach und dem Verderben,
Liegt er entſeelt, und Fortinbras
Rückt klirrend ein, das Reich zu erben. —

Gottlob! noch ſind wir nicht ſo weit!
Vier Akte ſahn wir ſpielen erſt!
Hab' acht, Held, daß die Ähnlichkeit
Nicht auch im fünften du bewährſt!

Wir hoffen früh, wir hoffen ſpät:
O, raff' dich auf und komm zu Streiche,
Und hilf entſchloſſen, weil es geht,
Zu ihrem Recht der flehnden Leiche!

Mach' den Moment zunutze dir!
Noch iſt es Zeit — drein mit dem Schwert,
Eh' mit franzöſiſchem Rapier
Dich ſchnöd vergiftet ein Laert!
Eh' raſſelnd naht ein nordiſch Heer,
Daß es für ſich die Erbſchaft nehme!
O, ſieh dich vor — ich zweifle ſehr,
Ob diesmal es aus Norweg käme!

Nur ein Entſchluß! Aufſteht die Bahn —
Tritt in die Schranken kühn und dreiſt!
Denk' an den Schwur, den du getan,
Und räche deines Vaters Geiſt!
Wozu dies Grübeln für und für?
Doch — darf ich ſchelten, alter Träumer?
Bin ich ja ſelbſt ein Stück von dir,
Du ew'ger Zauderer und Säumer!

Schwarz-Rot-Gold

In Kümmernis und Dunkelheit,
Da mußten wir ſie bergen!
Nun haben wir ſie doch befreit,
Befreit aus ihren Särgen!
Ha, wie das blitzt und rauſcht und rollt!
Hurra, du Schwarz, du Rot, du Gold!
Pulver iſt ſchwarz,
Blut iſt rot,
Golden flackert die Flamme!

Das iſt das alte Reichspanier,
Das ſind die alten Farben!
Darunter haun und holen wir
Uns bald wohl junge Narben!
Denn erſt der Anfang iſt gemacht,
Noch ſteht bevor die letzte Schlacht!
Pulver iſt ſchwarz,
Blut iſt rot,
Golden flackert die Flamme!

* * *

Das iſt noch lang die Freiheit nicht,
Wenn man, ſtatt mit Patronen,
Mit keiner andern Waffe ficht,
Als mit Petitionen!
Du lieber Gott: — Petitioniert!
Parlamentiert, illuminiert!
Pulver iſt ſchwarz,
Blut iſt rot,
Golden flackert die Flamme!

* * *

Die Freiheit iſt die Nation,
Iſt aller gleich Gebieten!
Die Freiheit iſt die Auktion
Von dreißig Fürſtenhüten!
Die Freiheit iſt die Republik!
Und abermals: die Republik!
Pulver iſt ſchwarz,
Blut iſt rot,
Golden flackert die Flamme!

* * *

Und der das Lied für euch erfand
In einer dieſer Nächte,
Der wollte, daß ein Muſikant
Es bald in Noten brächte!
Heißt das: ein rechter Muſikant!
Dann kläng' es hell durchs deutſche Land:
Pulver iſt ſchwarz,
Blut iſt rot,
Golden flackert die Flamme!

Hebbel

Auf ein ſchlummerndes Kind

Wenn ich, o Kindlein, vor dir ſtehe,
Wenn ich im Traum dich lächeln ſehe,
Wenn du erglühſt ſo wunderbar,
Da ahne ich mit ſüßem Grauen:
Dürft' ich in deine Träume ſchauen,
So wär' mir alles, alles klar!

Dir iſt die Erde noch verſchloſſen,
Du haſt noch keine Luſt genoſſen,
Noch iſt kein Glück, was du empfingſt;
Wie könnteſt du ſo ſüß denn träumen,
Wenn du nicht noch in jenen Räumen,
Woher du kameſt, dich erging'ſt?

Nachtlied

Quellende, ſchwellende Nacht,
Voll von Lichtern und Sternen:
In den ewigen Fernen,
Sage, was iſt da erwacht!

Herz in der Bruſt wird beengt,
Steigendes, neigendes Leben,
Rieſenhaft fühle ich's weben,
Welches das meine verdrängt.

Schlaf, da nahſt du dich leis,
Wie dem Kinde die Amme,
Und um die dürftige Flamme
Ziehſt du den ſchützenden Kreis.

Großmutter

Mit Ehrfurcht ſtand ich einſt vor dir,
In einer ernſten Stunde;
Den Segen, fromm, erbat ich mir
Von deinem heil'gen Munde.
Du ſahſt nicht mehr, du hörteſt kaum,
Kalt waren deine Hände,
Und ſprachſt du, war's, als ob im Traum
Ein Toter Worte fände.

Du ſtrichſt die Locken mir zurück,
Dann frugſt du manche Sachen
Und bateſt mich, dein letztes Glück
Im Alter noch zu machen.
„Sie ſagten mir, du wäreſt tot!"
Dumpf riefſt du's aus und weinteſt;
Da ward mir klar in deiner Not,
Daß du den Vater meinteſt.

Von ſeinem Leben ſprachſt du nun,
Als wär's mein eignes Leben;
Ich ſah ihn in der Wiege ruhn,
Mit Wonne dich darneben;
Ich gab durch manches ſchöne Jahr
Gerührt ihm das Geleite;
Ich ſah ihn endlich am Altar,
An meiner Mutter Seite.

Manch ſchlichtes Glück erfreute ihn,
Ich wurde ihm geboren;
Mein Bruder dann; jetzt aber ſchien
Der Faden dir verloren.
Du ſtockteſt plötzlich, bracheſt ab
Und frugſt, was nun gekommen;
Ich dachte an ſein frühes Grab,
Doch ſchwieg ich, tief beklommen.

Du ſchluchzteſt, aufgetaut und weich,
Als hätt'ſt du nichts vergeſſen,
Und doch beganneſt du zugleich,
Von einer Frucht zu eſſen.
Den Stuhl zum Ofen ſchobſt du dann,
Dich wieder einſam wähnend,
Und fingeſt laut zu beten an,
Dein Haupt vorüber lehnend.

Ich aber ſah von fern die Zeit
Auch mein ſchon dunkel harren,
Wo mir die Welt nichts weiter beut,
Als Gräber aufzuſcharren,
Und, weil dem ſchlotternden Gebein
Sich noch verſagt das Bette,
Ich, ſelbſt verglüht, in Gottes Sein
Mich ſtill hinüber rette.

Der Heideknabe

Der Knabe träumt, man ſchicke ihn fort
Mit dreißig Talern zum Heideort,
Er ward drum erſchlagen am Wege
Und war doch nicht langſam und träge.

Noch liegt er im Angſtſchweiß, da rüttelt ihn
Sein Meiſter und heißt ihm, ſich anzuziehn,
Und legt ihm das Geld auf die Decke
Und fragt ihn, warum er erſchrecke.

„Ach Meiſter, mein Meiſter, ſie ſchlagen mich tot,
Die Sonne, ſie iſt ja wie Blut ſo rot!“
„Sie iſt es für dich nicht alleine,
Drum ſchnell, ſonſt mach’ ich dir Beine!“

„Ach Meiſter, mein Meiſter, ſo ſprachſt du ſchon,
Das war das Geſicht, der Blick, der Ton,
Gleich greifſt du“ — zum Stock, will er ſagen,
Er ſagt’s nicht, er wird ſchon geſchlagen.

„Ach Meiſter, mein Meiſter, ich geh’, ich geh’,
Bring meiner Frau Mutter das letzte Ade!
Und ſucht ſie nach allen vier Winden,
Am Weidenbaum bin ich zu finden!“

Hinaus aus der Stadt! Und da dehnt ſie ſich,
Die Heide, nebelnd, geſpenſtiglich,
Die Winde darüber ſauſend:
„Ach, wär’ hier ein Schritt wie tauſend!“

Und alles ſo ſtill, und alles ſo ſtumm,
Man ſieht ſich umſonſt nach Lebendigem um,
Nur hungrige Vögel ſchießen
Aus Wolken, um Würmer zu ſpießen.

Er kommt ans einſame Hirtenhaus,
Der alte Hirt ſchaut eben heraus,
Des Knaben Angſt iſt geſtiegen,
Am Wege bleibt er noch liegen.

„Ach Hirte, du biſt ja von frommer Art,
Vier gute Groſchen hab’ ich geſpart,
Gib deinen Knecht mir zur Seite,
Daß er bis zum Dorf mich begleite.

Ich will ſie ihm geben, er trinke dafür
Am nächſten Sonntag ein gutes Bier;
Dies Geld hier, ich trag’ es mit Beben,
Man nahm mir im Traum drum das Leben!“

Der Hirt, der winkte dem langen Knecht,
Er ſchnitt ſich eben den Stecken zurecht,
Jetzt trat er hervor — wie graute
Dem Knaben, als er ihn ſchaute!

„Ach Meiſter Hirte, ach nein, ach nein,
Es iſt doch beſſer, ich geh’ allein!“
Der Lange ſpricht grinſend zum Alten:
„Er will die vier Groſchen behalten.“

„Da ſind die vier Groſchen!“ Er wirft ſie hin
Und eilt hinweg mit verſtörtem Sinn.
Schon kann er die Weide erblicken,
Da klopft ihn der Knecht in den Rücken.

„Du hältſt es nicht aus, du gehſt zu geſchwind,
Ei, eile mit Weile, du biſt ja noch Kind,
Auch muß das Geld dich beſchweren,
Wer kann dir das Ausruhn verwehren!

Komm, ſetz’ dich unter den Weidenbaum
Und dort erzähl’ mir den häßlichen Traum,
Mir träumte — Gott ſoll mich verdammen,
Trifft’s nicht mit deinem zuſammen!“

Er faßt den Knaben wohl bei der Hand,
Der leiſtet auch nimmermehr Widerſtand,
Die Blätter flüſtern ſo ſchaurig,
Das Wäſſerlein rieſelt ſo traurig!

„Nun ſprich, du träumteſt“—„Es kam ein Mann“—
„War ich das? Sieh mich doch näher an,
Ich denke, du haſt mich geſehen!
Nun weiter, wie iſt es geſchehen?“

„Er zog ein Meſſer!“ — „War das, wie dies?“ —
„Ach ja, ach ja!“ — „Er zog's?“ — „Und ſtieß“ —
„Er ſtieß dir's wohl ſo durch die Kehle?
Was hilft es auch, daß ich dich quäle!“

Und fragt ihr, wie's weiter gekommen ſei?
So fragt zwei Vögel, ſie ſaßen dabei,
Der Rabe verweilte gar heiter,
Die Taube konnte nicht weiter!

Der Rabe erzählt, was der Böſe noch tat,
Und auch, wie's der Henker gerochen hat;
Die Taube erzählt, wie der Knabe
Geweint und gebetet habe.

Sommerbild

Ich ſah des Sommers letzte Roſe ſtehn,
Sie war, als ob ſie bluten könne, rot;
Da ſprach ich ſchauernd im Vorübergehn:
So weit im Leben, iſt zu nah am Tod!

Es regte ſich kein Hauch am heißen Tag,
Nur leiſe ſtrich ein weißer Schmetterling;
Doch, ob auch kaum die Luft ſein Flügelſchlag
Bewegte, ſie empfand es und verging.

Herbſtbild

Dies iſt ein Herbſttag, wie ich keinen ſah!
Die Luft iſt ſtill, als atmete man kaum,
Und dennoch fallen raſchelnd, fern und nah,
Die ſchönſten Früchte ab von jedem Baum.

O ſtört ſie nicht, die Feier der Natur!
Dies iſt die Leſe, die ſie ſelber hält,
Denn heute löſt ſich von den Zweigen nur,
Was vor dem milden Strahl der Sonne fällt.

Geibel

Rühret nicht daran

Wo ſtill ein Herz voll Liebe glüht,
O rühret, rühret nicht daran!
Den Gottesfunken löſcht nicht aus!
Fürwahr, es iſt nicht wohlgetan.

Wenn’s irgend auf dem Erdenrund
Ein unentweihtes Plätzchen gibt,
So iſt’s ein junges Menſchenherz,
Das fromm zum erſtenmale liebt.

O gönnet ihm den Frühlingstraum,
In dem’s voll roſ’ger Blüten ſteht!
Ihr wißt nicht, welch ein Paradies
Mit dieſem Traum verloren geht.

Es brach ſchon manch ein ſtarkes Herz,
Da man ſein Lieben ihm entriß,
Und manches duldend wandte ſich
Und ward voll Haß und Finſternis;

Und manches, das ſich blutend ſchloß,
Schrie laut nach Luſt in ſeiner Not,
Und warf ſich in den Staub der Welt;
Der ſchöne Gott in ihm war tot.

Dann weint ihr wohl und klagt euch an,
Doch keine Träne heißer Reu’
Macht eine welke Roſe blühn,
Erweckt ein totes Herz aufs neu.

Durch Erd' und Himmel leiſe

Durch Erd' und Himmel leiſe
Hinflutet eine Weiſe
Wie ſanftes Harfenwehn,
Die jedem Dinge kündet,
Wozu es ward gegründet,
Woran es ſoll vergehn.

Sie ſpricht zum Adler: Dringe
Zur Sonne, bis die Schwinge
Dir trifft ein Wetterſchlag!
Spricht zu den Wolken: Regnet,
Und wenn die Flur geſegnet,
Zerrinnt am goldnen Tag!

Sie ſpricht zum Schwan: Durchwalle
Die Flut und dann mit Schalle
Ein ſelig Grab erwirb!
Sie ſpricht zur Feuernelke:
In Duft glüh' auf und welke!
Zum Weibe: Lieb' und ſtirb!

Hoch mit Orangen beladen

Hoch mit Orangen beladen
Wiegt ſich das ſchaukelnde Boot
Von Poros Felsgeſtaden
Hinaus ins Abendrot.

Die Jungfrau ſitzt am Steuer
Und nimmt des Segels wahr;
Des Tages letztes Feuer
Umſäumt mit Gold ihr Haar.

Berauſcht von Glanz und Düften,
Das Herz in tiefer Ruh',
Bedünkt mich faſt, wir ſchifften
Den ſel'gen Inſeln zu.

Drei Palmen überm Bronnen

Drei Palmen überm Bronnen,
Ein braun Gefild umher,
Und fern im Glanz der Sonnen
Geklüft und blaues Meer.

Rings weidet um die Palmen
Die Herde weiß und bunt,
Und ſucht nach ſaft'gen Halmen
Am halbverſengten Grund.

Daneben lehnt im weiten
Dichtwoll'gen Widdervlies,
Ein Bild uralter Zeiten,
Der Hirt am Schäferſpieß.

Scharf blickt er in die Runde
Und pfeift dazwiſchen hell
Dem zottig gelben Hunde,
Der ſeiner Wacht Geſell.

Der Mann, der Hund, die Ziegen,
Palmbäume, Fels und See —
Mir iſt, als ſäh' ich liegen
Ein Stück der Odyſſee.

Sahn Himmel gleich und Erde
Ihr alt Geſetz vergehn,
Der Hirt mit ſeiner Herde
Blieb unverwandelt ſtehn.

Mittagszauber

Im Garten wandelt hohe Mittagszeit,
Der Raſen glänzt, die Wipfel ſchatten breit;
Von oben ſieht, getaucht in Sonnenſchein
Und leuchtend Blau, der alte Dom herein.

Am Birnbaum ſitzt mein Töchterchen im Gras;
Die Märchen lieſt ſie, die als Kind ich las;
Ihr Antlitz glüht, es ziehn durch ihren Sinn
Schneewittchen, Däumling, Schlangenkönigin.

Kein Laut von außen ſtört; 's iſt Feiertag —
Nur dann und wann vom Turm ein Glockenſchlag!
Nur dann und wann der mattgedämpfte Schall
Im hohen Gras von eines Apfels Fall!

Da kommt auf mich ein Dämmern wunderbar;
Gleichwie im Traum verſchmilzt, was iſt und war:
Die Seele löſt ſich und verliert ſich weit
Ins Märchenreich der eignen Kinderzeit.

Nun kehrt zurück die Schwalbe

Nun kehrt zurück die Schwalbe
Der langen Irrfahrt ſatt;
Sei mir gegrüßt mein Lübeck,
Geliebte Vaterſtadt!

Wie liegſt du vor mir prächtig
Im Frühlingsſonnenſchein
Mit deinen Türmen und Toren
Und ſchlanken Giebelreihn;

Mit deinen blühenden Wällen
Voll Nachtigallengeſang,
Mit deinen Maſten und Wimpeln
Den blauen Fluß entlang!

Und über die Giebel und Wälle
Und über den Fluß dahin
Wogt feſtlich das Geläute
Der Glocken von Sankt Marien.

So klang's mit Himmelsmahnung
Um meine Wiege ſchon;
Erinnrungstrunken lauſch' ich
Dem tiefen Feierton.

Da ſchmilzt in Frühlingsſchauern
Was ſtürmiſch mich bewegt,
Wie einſt, wenn mir die Mutter
Die Hand aufs Haupt gelegt.

Und ſchöner nur durch Tränen
Erblick' ich Fluß und Tal —
O Heimat, ſüße Heimat,
Gegrüßt ſei tauſendmal!

Herwegh

Strophen aus der Fremde

Ich möchte hingehn wie das Abendrot
Und wie der Tag mit ſeinen letzten Gluten —
O leichter, ſanfter, ungefühlter Tod! —
Mich in den Schoß des Ewigen verbluten.

Ich möchte hingehn wie der heitre Stern,
Im vollſten Glanz, in ungeſchwächtem Blinken;
So ſtille und ſo ſchmerzlos möchte gern
Ich in des Himmels blaue Tiefen ſinken.

Ich möchte hingehn wie der Blume Duft,
Der freudig ſich dem ſchönen Kelch entringet
Und auf dem Fittich blütenſchwangrer Luft
Als Weihrauch auf des Herren Altar ſchwinget.

Ich möchte hingehn wie der Tau im Tal,
Wenn durſtig ihm des Morgens Feuer winken;
O wollte Gott, wie ihn der Sonnenſtrahl,
Auch meine lebensmüde Seele trinken!

Ich möchte hingehn wie der bange Ton,
Der aus den Saiten einer Harfe dringet,
Und, kaum dem irdiſchen Metall entflohn,
Ein Wohllaut in des Schöpfers Bruſt verklinget.

Du wirſt nicht hingehn wie das Abendrot,
Du wirſt nicht ſtille wie der Stern verſinken,
Du ſtirbſt nicht einer Blume leichten Tod,
Kein Morgenſtrahl wird deine Seele trinken.

Wohl wirſt du hingehn, hingehn ohne Spur,
Doch wird das Elend deine Kraft erſt ſchwächen;
Sanft ſtirbt es einzig ſich in der Natur,
Das arme Menſchenherz muß ſtückweis brechen

Shelley

Um ſeinen Gott ſich doppelt ſchmerzlich mühend,
War er ihm, ſelbſterrungen, doppelt teuer,
Dem Ewigen war keine Seele treuer,
Kein Glaube je ſo ungeſchwächt und blühend.

Mit allen Pulſen für die Menſchheit glühend,
Saß immer mit der Hoffnung er am Steuer,
Wenn er auch zürnte, ſeines Zornes Feuer
Nur gegen Sklaven und Tyrannen ſprühend.

Ein Elfengeiſt in einem Menſchenleibe,
Von der Natur Altar ein reiner Funken,
Und drum für Englands Pöbelſinn die Scheibe;

Ein Herz, vom ſüßen Duft des Himmels trunken,
Verflucht vom Vater und geliebt vom Weibe,
Zuletzt ein Stern im wilden Meer verſunken.

Reiterlied

Die bange Nacht iſt nun herum,
Wir reiten ſtill, wir reiten ſtumm,
    Und reiten ins Verderben.
Wie weht ſo ſcharf der Morgenwind!
Frau Wirtin, noch ein Glas geſchwind
    Vorm Sterben, vorm Sterben.

Du junges Gras, was ſtehſt ſo grün?
Mußt bald wie lauter Röslein blühn,
Mein Blut ja ſoll dich färben.
Den erſten Schluck, ans Schwert die Hand,
Den trink' ich, für das Vaterland
Zu ſterben, zu ſterben.

Und ſchnell den zweiten hinterdrein,
Und der ſoll für die Freiheit ſein,
Der zweite Schluck vom Herben!
Dies Reſtchen — nun, wem bring' ich's gleich?
Dies Reſtchen dir, o Römiſch Reich,
Zum Sterben, zum Sterben!

Dem Liebchen — doch das Glas iſt leer,
Die Kugel ſauſt, es blitzt der Speer;
Bringt meinem Kind die Scherben!
Auf! in den Feind wie Wetterſchlag!
O Reiterluſt, am frühen Tag
Zu ſterben, zu ſterben!

Storm

Die Stadt

Am grauen Strand, am grauen Meer
Und ſeitab liegt die Stadt;
Der Nebel drückt die Dächer ſchwer,
Und durch die Stille brauſt das Meer
Eintönig um die Stadt.

Es rauſcht kein Wald, es ſchlägt im Mai
Kein Vogel ohn' Unterlaß;
Die Wandergans mit hartem Schrei
Nur fliegt in Herbſtesnacht vorbei,
Am Strande weht das Gras.

Doch hängt mein ganzes Herz an dir,
Du graue Stadt am Meer;
Der Jugend Zauber für und für
Ruht lächelnd doch auf dir, auf dir,
Du graue Stadt am Meer.

Meeresſtrand

Ans Haff nun fliegt die Möwe,
Und Dämmrung bricht herein;
Über die feuchten Watten
Spiegelt der Abendſchein.

Graues Geflügel huſchet
Neben dem Waſſer her;
Wie Träume liegen die Inſeln
Im Nebel auf dem Meer.

Ich höre des gärenden Schlammes
Geheimnisvollen Ton,
Einſames Vogelrufen —
So war es immer ſchon.

Noch einmal ſchauert leiſe
Und ſchweiget dann der Wind;
Vernehmlich werden die Stimmen,
Die über der Tiefe ſind.

Abſeits

Es iſt ſo ſtill; die Heide liegt
Im warmen Mittagsſonnenſtrahle,
Ein roſenroter Schimmer fliegt
Um ihre alten Gräbermale;
Die Kräuter blühn; der Heideduft
Steigt in die blaue Sommerluft.

Laufkäfer haſten durchs Geſträuch
In ihren goldnen Panzerröckchen,
Die Bienen hängen Zweig um Zweig
Sich an der Edelheide Glöckchen,
Die Vögel ſchwirren aus dem Kraut —
Die Luft iſt voller Lerchenlaut.

Ein halbverfallen niedrig Haus
Steht einſam hier und ſonnbeſchienen;
Der Kätner lehnt zur Tür hinaus,
Behaglich blinzelnd nach den Bienen;
Sein Junge auf dem Stein davor
Schnitzt Pfeifen ſich aus Kälberrohr.

Kaum zittert durch die Mittagsruh
Ein Schlag der Dorfuhr, der entfernten;
Dem Alten fällt die Wimper zu,
Er träumt von ſeinen Honigernten.
— Kein Klang der aufgeregten Zeit
Drang noch in dieſe Einſamkeit.

Weihnachtslied

Vom Himmel in die tiefſten Klüfte
Ein milder Stern herniederlacht;
Vom Tannenwalde ſteigen Düfte
Und hauchen durch die Winterlüfte,
Und kerzenhelle wird die Nacht.

Mir iſt das Herz ſo froh erſchrocken,
Das iſt die liebe Weihnachtszeit!
Ich höre fernher Kirchenglocken
Mich lieblich heimatlich verlocken
In märchenſtille Herrlichkeit.

Ein frommer Zauber hält mich wieder,
Anbetend, ſtaunend muß ich ſtehn;
Es ſinkt auf meine Augenlider
Ein goldner Kindertraum hernieder,
Ich fühl's, ein Wunder iſt geſchehn.

Das aber kann ich nicht ertragen

Das aber kann ich nicht ertragen,
Daß ſo wie ſonſt die Sonne lacht;
Daß wie in deinen Lebenstagen
Die Uhren gehn, die Glocken ſchlagen,
Einförmig wechſeln Tag und Nacht;

Daß, wenn des Tages Lichter ſchwanden,
Wie ſonſt der Abend uns vereint;
Und daß, wo ſonſt dein Stuhl geſtanden,
Schon andre ihre Plätze fanden,
Und nichts dich zu vermiſſen ſcheint;

Indeſſen von den Gitterſtäben
Die Mondesſtreifen ſchmal und karg
In deine Gruft hinunterweben,
Und mit geſpenſtig trübem Leben
Hinwandeln über deinen Sarg.

Lied des Harfenmädchens

Heute, nur heute
Bin ich ſo ſchön:
Morgen, ach morgen
Muß alles vergehn!
Nur dieſe Stunde
Biſt du noch mein;
Sterben, ach ſterben
Soll ich allein.

Troſt

So komme, was da kommen mag!
So lang du lebeſt, iſt es Tag.

Und geht es in die Welt hinaus,
Wo du mir biſt, bin ich zu Haus.

Ich ſeh' dein liebes Angeſicht,
Ich ſehe die Schatten der Zukunft nicht.

Schließe mir die Augen beide

Schließe mir die Augen beide
Mit den lieben Händen zu!
Geht doch alles, was ich leide,
Unter deiner Hand zur Ruh'.
Und wie leiſe ſich der Schmerz
Well' um Welle ſchlafen leget,
Wie der letzte Schlag ſich reget,
Fülleſt du mein ganzes Herz.

Über die Heide

Über die Heide hallet mein Schritt;
Dumpf aus der Erde wandert es mit.

Herbſt iſt gekommen, Frühling iſt weit —
Gab es denn einmal ſelige Zeit?

Brauende Nebel geiſten umher,
Schwarz iſt das Kraut und der Himmel ſo leer.

Wär' ich hier nur nicht gegangen im Mai!
Leben und Liebe, — wie flog es vorbei!

Fontane

Wo Bismarck liegen ſoll

Nicht in Dom oder Fürſtengruft,
Er ruh' in Gottes freier Luft
Draußen auf Berg und Halde,
Noch beſſer: tief, tief im Walde;
Widukind lädt ihn zu ſich ein:
„Ein Sachſe war er, drum iſt er mein,
Im Sachſenwald ſoll er begraben ſein."

Der Leib zerfällt, der Stein zerfällt,
Aber der Sachſenwald, der hält;
Und kommen nach dreitauſend Jahren
Fremde hier des Weges gefahren
Und ſehen, geborgen vorm Licht der Sonnen,
Den Waldgrund in Efeu tief eingeſponnen
Und ſtaunen der Schönheit und jauchzen froh,
So gebietet einer: „Lärmt nicht ſo! —
Hier unten liegt Bismarck irgendwo."

Jan Bart

Jan Bart geht über den Vliſſinger Damm.
„Hür', Katrin, wi trecken toſamm;
En Huus, en Boot, 'ne Zieg' un 'ne Kuh,
Wat mienſt, Katrin? ſy miene Fru."

Katrin an ihrem Friesrock zog:
„Ne, Jan, biſt mi nich Mynherr 'noog."
Der nickt und lacht: „Na, denn Adje."
Und nach Frankreich geht er und ſticht in See.

Matroſe, Maat, ſo fängt er an,
Auf der zweiten Reiſe: Steuermann,
Auf der dritten: Leutnant unter Du Quesne,
Auf der vierten: Flottenkapitän.

Und als es mit England kommt zum Krieg,
Wo Jan Bart erſcheint, erſcheint der Sieg,
Wie ſtolz das britiſche Banner auch weh’,
Jan Bart iſt Herr und fegt die See.

Heut aber tritt er vor ſeinen Herrn,
Vor Louis quatorze. Der ſieht ihn gern.
„Willkommen, Jan Bart, in dieſem Saal,
Ich ernenn’ Euch zu meinem Groß-Admiral.“

Jan Bart verneigt ſich: „Majeſtät,
Was klug und recht iſt, kommt nie zu ſpät.“
Alles ſtarrt auf den König, der aber lacht —
Jan Bart hat ſich wieder heim gemacht.

Und am Vliſſinger Damm, an alter Stell’,
Sitzt wieder Katrin auf ihrer Schwell’,
Ihren Ältſten hält ſie bei der Hand,
Der Jüngſte liegt und ſpielt im Sand.

Er grüßt ſie lachend und noch einmal:
„Katrin, ich bin nu Groß-Admiral,
Katrin, w’rüm biſte nich mit mi goahn?“
„Joa, wenn ick’t wußt hätt’, hätt’ ick’t doahn.“

2 Hör’, Käthe, wir ziehen zuſammen;
3 Ein Haus, ein Boot, eine Ziege und eine Kuh,
4 Was meinſt, Käthe? Sei meine Frau.
6 Nein, Jan, biſt mir nicht vornehm genug.
31 Käthe, warum biſt du nicht mit mir gegangen?
32 Ja, wenn ich’s gewußt hätt’, hätt’ ich’s getan.

Herr von Ribbeck auf Ribbeck im Havelland

Herr von Ribbeck auf Ribbeck im Havelland,
Ein Birnbaum in ſeinem Garten ſtand,
Und kam die goldene Herbſteszeit,
Und die Birnen leuchteten weit und breit,
Da ſtopfte, wenn's Mittag vom Turme ſcholl,
Der von Ribbeck ſich beide Taſchen voll,
Und kam in Pantinen ein Junge daher,
So rief er: „Junge, wiſte 'ne Beer?“
Und kam ein Mädel, ſo rief er: „Lütt Dirn,
Kumm man röwer, ick hebb 'ne Birn.“

So ging es viel Jahre, bis lobeſam
Der von Ribbeck auf Ribbeck zu ſterben kam.
Er fühlte ſein Ende. 's War Herbſteszeit,
Wieder lachten die Birnen weit und breit;
Da ſagte von Ribbeck: „Ich ſcheide nun ab.
Legt mir eine Birne mit ins Grab.“
Und drei Tage drauf, aus dem Doppeldachhaus,
Trugen von Ribbeck ſie hinaus,
Alle Bauern und Büdner, mit Feiergeſicht
Sangen „Jeſus meine Zuverſicht“,
Und die Kinder klagten, das Herze ſchwer:
„He is dod nu. Wer giwt uns nu 'ne Beer?“

So klagten die Kinder. Das war nicht recht —
Ach, ſie kannten den alten Ribbeck ſchlecht;
Der neue freilich, der knauſert und ſpart,
Hält Park und Birnbaum ſtrenge verwahrt.
Aber der alte, vorahnend ſchon
Und voll Mißtraun gegen den eigenen Sohn,
Der wußte genau, was damals er tat,
Als um eine Birn' ins Grab er bat,

Und im dritten Jahr, aus dem ſtillen Haus,
Ein Birnbaumſprößling ſproßt heraus.

Und die Jahre gehen wohl auf und ab,
Längſt wölbt ſich ein Birnbaum über dem Grab,
Und in der goldenen Herbſteszeit
Leuchtet’s wieder weit und breit.
Und kommt ein Jung’ übern Kirchhof her,
So flüſtert’s im Baume: „Wiſte ’ne Beer?“
Und kommt ein Mädel, ſo flüſtert’s: „Lütt Dirn,
Kumm man röwer, ik gew di ’ne Birn.“

So ſpendet Segen noch immer die Hand
Des von Ribbeck auf Ribbeck im Havelland.

John Maynard

John Maynard!

„Wer iſt John Maynard?“

„John Maynard war unſer Steuermann,
Aushielt er, bis er das Ufer gewann,
Er hat uns gerettet, er trägt die Kron’,
Er ſtarb für uns, unſre Liebe ſein Lohn.
John Maynard.“

* * *

Die „Schwalbe“ fliegt über den Erieſee,
Giſcht ſchäumt um den Bug wie Flocken von Schnee;
Von Detroit fliegt ſie nach Buffalo —
Die Herzen aber ſind frei und froh,
Und die Paſſagiere mit Kindern und Fraun
Im Dämmerlicht ſchon das Ufer ſchaun,
Und plaudernd an John Maynard heran
Tritt alles: „Wie weit noch, Steuermann?“

Der ſchaut nach vorn und ſchaut in die Rund':
„Noch dreißig Minuten . . . Halbe Stund'.“

Alle Herzen ſind froh, alle Herzen ſind frei —
Da klingt's aus dem Schiffsraum her wie Schrei,
„Feuer!“ war es, was da klang,
Ein Qualm aus Kajüt' und Luke drang,
Ein Qualm, dann Flammen lichterloh,
Und noch zwanzig Minuten bis Buffalo.

Und die Paſſagiere, buntgemengt,
Am Bugſpriet ſtehn ſie zuſammengedrängt,
Am Bugſpriet vorn iſt noch Luft und Licht,
Am Steuer aber lagert ſich's dicht,
Und ein Jammern wird laut: „Wo ſind wir, wo?“
Und noch fünfzehn Minuten bis Buffalo. —

Der Zugwind wächſt, doch die Qualmwolke ſteht,
Der Kapitän nach dem Steuer ſpäht,
Er ſieht nicht mehr ſeinen Steuermann,
Aber durchs Sprachrohr fragt er an:
„Noch da, John Maynard?“
„Ja, Herr. Ich bin.“
„Auf den Strand. In die Brandung.“
„Ich halte drauf hin.“
Und das Schiffsvolk jubelt: „Halt aus. Hallo!“
Und noch zehn Minuten bis Buffalo.

„Noch da, John Maynard?“ Und Antwort ſchallt's
Mit erſterbender Stimme: „Ja, Herr, ich halt's!“
Und in die Brandung, was Klippe, was Stein,
Jagt er die „Schwalbe“ mitten hinein.
Soll Rettung kommen, ſo kommt ſie nur ſo.
Rettung: der Strand von Buffalo!

Das Schiff geborſten. Das Feuer verſchwelt.
Gerettet alle. Nur einer fehlt!

* * *

Alle Glocken gehn; ihre Töne ſchwelln
Himmelan aus Kirchen und Kapelln,
Ein Klingen und Läuten, ſonſt ſchweigt die Stadt,
Ein Dienſt nur, den ſie heute hat:
Zehntauſend folgen oder mehr,
Und kein Aug' im Zuge, das tränenleer.

Sie laſſen den Sarg in Blumen hinab,
Mit Blumen ſchließen ſie das Grab,
Und mit goldner Schrift in den Marmorſtein
Schreibt die Stadt ihren Dankſpruch ein:

„Hier ruht John Maynard! In Qualm und Brand,
Hielt er das Steuer feſt in der Hand,
Er hat uns gerettet, er trägt die Kron',
Er ſtarb für uns, unſre Liebe ſein Lohn.
John Maynard."

Ausgang

Immer enger, leiſe, leiſe
Ziehen ſich die Lebenskreiſe,
Schwindet hin, was prahlt und prunkt,
Schwindet Hoffen, Haſſen, Lieben,
Und iſt nichts in Sicht geblieben,
Als der letzte dunkle Punkt.

Keller

Frühlingsglaube

Es wandert eine ſchöne Sage
Wie Veilchenduft auf Erden um,
Wie ſehnend eine Liebesklage
Geht ſie bei Tag und Nacht herum.

Das iſt das Lied vom Völkerfrieden
Und von der Menſchheit letztem Glück,
Von goldner Zeit, die einſt hienieden,
Der Traum als Wahrheit, kehrt zurück.

Wo einig alle Völker beten
Zum einen König, Gott und Hirt:
Von jenem Tag, wo den Propheten
Ihr leuchtend Recht geſprochen wird.

Dann wird's nur eine Schmach noch geben,
Nur eine Sünde in der Welt:
Des Eigen-Neides Widerſtreben,
Der es für Traum und Wahnſinn hält.

Wer jene Hoffnung gab verloren
Und böslich ſie verloren gab,
Der wäre beſſer ungeboren:
Denn lebend wohnt er ſchon im Grab.

Schein und Wirklichkeit

In Mittagsglut, auf des Gebirges Grat
Schlief unter alten Fichten müd ich ein;
Ich ſchlief und träumte bis zum Abendſchein
Von leerem Hoffen und verlorner Tat.

Schlaftrunken und verwirrt erwacht' ich ſpat;
Gerötet war ringsum Gebüſch und Stein,
Des Hochgebirges Eishaupt und Gebein,
Der Horizont ein ſprühend Feuerrad.

Und raſcher fühlt' ich meine Pulſe gehen,
Ich hielt die Glut für lichtes Morgenrot,
Erharrend nun der Sonne Auferſtehen.

Doch Berg um Berg verſank in Schlaf und Tod.
Die Nacht ſtieg auf mit froſtig rauhem Wehen,
Und mit dem Mond des Herzens alte Not.

Reformation

Im Bauch der Pyramide tief begraben
In einer Mumie ſchwarzer Totenhand
War's, daß man alte Weizenkörner fand,
Die dort Jahrtauſende geſchlummert haben.

Und prüfend nahm man dieſe ſeltnen Gaben
Und warf ſie in lebendig Ackerland,
Und ſiehe da! Die goldne Saat erſtand,
Des Volkes Herz und Auge zu erlaben!

So blüht die Frucht dem ſpäten Nachweltskinde,
Die mit den Ahnen ſchlief in Grabes Schoß;
Das Sterben iſt ein endlos Auferſtehn.

Wer hindert nun, daß wieder man entwinde
Der Kirche Mumienhand, was ſie verſchloß,
Das Korn des Wortes, neu es auszuſä'n?

In der Stadt

Wo ſich drei Gaſſen kreuzen, krumm und enge,
Drei Züge wallen plötzlich ſich entgegen
Und ſchlingen ſich, gehemmt auf ihren Wegen,
Zu einem Knäul und lärmenden Gedränge.

Die Wachtparad' mit gellen Trommelſchlägen,
Ein Brautzug kommt mit Geigen und Gepränge,
Ein Leichenzug klagt ſeine Grabgeſänge;
Das alles ſtockt, es kann kein Glied ſich regen.

Verſtummt ſind Geiger, Pfaff' und Trommelſchläger;
Der dicke Hauptmann flucht, daß niemand weiche,
Gelächter ſchallet aus dem Freudenzug.

Doch oben, auf den Schultern ſchwarzer Träger
Starrt in der Mitte kalt und ſtill die Leiche
Mit blinden Augen in den Wolkenflug.

Jeder Schein trügt

Ich weiß ein Haus, das ragt mit ſtolzen Zinnen,
Frei ſpielt das Licht in allen ſeinen Sälen,
Sein Giebel ſchimmert frei von allen Fehlen,
Kein Neider ſchilt's, nicht außen und nicht innen.

Nur wer es weiß mit Klugheit zu beginnen,
In ſeine Grundgewölbe ſich zu ſtehlen,
Sieht üppig feuchten Moder dort verhehlen
Von dicken Schlangen wahre Königinnen.

Doch würde der ſich auch betrogen haben,
Der raſch empor die Treppen wollte ſteigen,
Die Feinde mit der Kunde zu erlaben:

Denn tiefer noch, im allertiefſten Schweigen,
Da liegt ein ungehobner Schatz begraben,
Der niemals wird dem Tage wohl ſich zeigen.

Sommernacht

Es wallt das Korn weit in die Runde
Und wie ein Meer dehnt es ſich aus;
Doch liegt auf ſeinem ſtillen Grunde
Nicht Seegewürm noch andrer Graus;
Da träumen Blumen nur von Kränzen
Und trinken der Geſtirne Schein,
O goldnes Meer, dein friedlich Glänzen
Saugt meine Seele gierig ein!

In meiner Heimat grünen Talen,
Da herrſcht ein alter ſchöner Brauch:
Wann hell die Sommerſterne ſtrahlen,
Der Glühwurm ſchimmert durch den Strauch,
Dann geht ein Flüſtern und ein Winken,
Das ſich dem Ährenfelde naht,
Da geht ein nächtlich Silberblinken
Von Sicheln durch die goldne Saat.

Das ſind die Burſche jung und wacker,
Die ſammeln ſich im Feld zuhauf
Und ſuchen den gereiften Acker
Der Witwe oder Waiſe auf,

Die keines Vaters, keiner Brüder
Und keines Knechtes Hülfe weiß —
Ihr ſchneiden ſie den Segen nieder,
Die reinſte Luſt ziert ihren Fleiß.

Schon ſind die Garben feſtgebunden
Und raſch in einen Ring gebracht;
Wie lieblich flohn die kurzen Stunden,
Es war ein Spiel in kühler Nacht!
Nun wird geſchwärmt und hell geſungen
Im Garbenkreis, bis Morgenluft
Die nimmermüden braunen Jungen
Zur eignen ſchweren Arbeit ruft.

Am Ufer des Stromes

Graulockig ein Mann und ein blonder Kam'rad
Spazieren an fließenden Waſſers Geſtad';
Der Ältere kehrt ſich zum Jungen und ſpricht:
„Was ſchneideſt du für ein betrübtes Geſicht?“

„Lieb fand ich ein Mädchen und hab' ihm's geſagt,
Sie flüſtert ein Nein, kaum daß ich gefragt,
Und alles im Nu — nun beklemmt's mir die Bruſt,
Daß Herz ich und Mund nicht zu halten gewußt!“

Und jener erwidert: „Des Fährmanns Magd
Siehſt du, die über dem Strome ragt,
Gering und arm und der Zierde bar,
Und ſiehſt auch mein ergrauendes Haar?

Befiel' mich ein Fünklein Lieb' zu ihr,
Laut rief' ich es von der Stelle hier,
Rief's laut in der Wellen rauſchenden Gang,
Mich dünkt' es der allerſchönſte Geſang!

Leicht ſchlug mir in meiner Jugend das Herz,
Und müßig ſchweifte der Blick allwärts;
Raſch hab' ich ſo manches Geſtändnis gemacht,
Die ein' hat geweint und die andre gelacht.

Bei einer nur hab' ich das Wörtchen verſchluckt,
Wie ſehr es auch ſterbend im Buſen gezuckt;
Ich glaube, ſie ahnt' es und lächelte fein,
Doch wußt' ich nicht, ſang's in ihr Ja oder Nein.

Der Sommer war warm und der Winter kalt,
Die Zeit verging und wir wurden alt;
Als ich zum letzten Mal ſie ſah,
Lag ſie im Leichenſchmucke da.

Feſt waren die Augen zugetan,
Sie ſchauten nicht mich, noch die Welt mehr an;
Doch auf dem Munde bleich und tot,
Da lächelt's noch leiſe wie ein Spott.

Mir liſpelt's im Ohre: ,O träger Mann,
Der ſo mit Worten geizen kann!
Du hatteſt den Schlüſſel zum ſeligen Haus,
Wo fliegen die Engel hinein und hinaus!

Du hatteſt den Schlüſſel zum goldenen Schrein
Für alle zwei beide, nun lieg' ich allein!'
Da donnert die Orgel, da pſaltert der Chor,
Und ſie trugen hinaus, was ich elend verlor!"

Abendlied

Augen, meine lieben Fenſterlein,
Gebt mir ſchon ſo lange holden Schein,
Laſſet freundlich Bild auf Bild herein:
Einmal werdet ihr verdunkelt ſein!

Fallen einſt die müden Lider zu,
Löſcht ihr aus, dann hat die Seele Ruh';
Taſtend ſtreift ſie ab die Wanderſchuh',
Legt ſich auch in ihre finſtre Truh'.

Noch zwei Fünklein ſieht ſie glimmend ſtehn,
Wie zwei Sternlein, innerlich zu ſehn,
Bis ſie ſchwanken und dann auch vergehn,
Wie von eines Falters Flügelwehn.

Doch noch wandl' ich auf dem Abendfeld,
Nur dem ſinkenden Geſtirn geſellt;
Trinkt, o Augen, was die Wimper hält,
Von dem goldnen Überfluß der Welt!

Conrad Ferdinand Meyer

Das weiße Spitzchen

Ein blendendes Spitzchen blickt über den Wald,
Das ruft mich, das zieht mich, das tut mir Gewalt:

„Was ſchaffſt du noch unten im Menſchengewühl?
Hier oben iſt's einſam! Hier oben iſt's kühl!

Der See mir zu Füßen hat heut ſich enteiſt,
Er kräuſelt ſich, flutet, er wandert, er reiſt,

Die Moosbank des Felſens iſt dir ſchon bereit,
Von ihr iſt's zum ewigen Schnee nicht mehr weit!“

Das Spitzchen, es ruft mich, ſobald ich erwacht,
Am Mittag, am Abend, im Traum noch der Nacht.

So komm' ich denn morgen! Nun laß mich in Ruh'!
Erſt ſchließ' ich die Bücher, die Schreine noch zu.

Leis wandelt in Lüften ein Herdegeläut:
„Laß offen die Truhen! Komm lieber noch heut.“

Schnitterlied

Wir ſchnitten die Saaten, wir Buben und Dirnen,
Mit nackenden Armen und triefenden Stirnen,
Von donnernden dunkeln Gewittern bedroht —
Gerettet das Korn! Und nicht einer, der darbe!
Von Garbe zu Garbe
Iſt Raum für den Tod —
Wie ſchwellen die Lippen des Lebens ſo rot!

Hoch thronet, ihr Schönen, auf güldenen Sitzen,
In ſtrotzenden Garben umflimmert von Blitzen —
Nicht eine, die darbe! Wir bringen das Brot!
Zum Reigen! Zum Tanze! Zur toſenden Runde!
Von Munde zu Munde
Iſt Raum für den Tod —
Wie ſchwellen die Lippen des Lebens ſo rot!

Ewig jung iſt nur die Sonne

Heute fanden meine Schritte mein vergeßnes Jugendtal,
Seine Sohle lag verödet, ſeine Berge ſtanden kahl.
Meine Bäume, meine Träume, meine buchendunkeln Höhn —
Ewig jung iſt nur die Sonne, ſie allein iſt ewig ſchön.

Drüben dort in ſchilf'gem Grunde, wo die müde Lache liegt,
Hat zu meiner Jugendſtunde ſich lebend'ge Flut gewiegt,
Durch die Heiden, durch die Weiden ging ein wandernd Herdgetön —
Ewig jung iſt nur die Sonne, ſie allein iſt ewig ſchön.

Nach einem Niederländer

Der Meiſter malt ein kleines zartes Bild,
Zurückgelehnt, beſchaut er's liebevoll.
Es pocht. „Herein." Ein flämiſcher Junker iſt's.
Mit einer drallen, aufgedonnerten Dirn',
Der vor Geſundheit faſt die Wange birſt.
Sie rauſcht von Seide, flimmert von Geſchmeid'.
„Wir haben's eilig, lieber Meiſter. Wißt,
Ein wackrer Schelm ſtiehlt mir das Töchterlein.

Morgen iſt Hochzeit. Malet mir mein Kind!“
„Zur Stunde, Herr! Nur noch den Pinſelſtrich!“
Sie treten luſtig vor die Staffelei:
Auf einem blanken Kiſſen ſchlummernd liegt
Ein feiner Mädchenkopf. Der Meiſter ſetzt
Des Blumenkranzes tiefſte Knoſpe noch
Auf die verblichne Stirn mit leichter Hand.
—„Nach der Natur?“—„Nach der Natur. Mein Kind.
Geſtern beerdigt. Herr, ich bin zu Dienſt.“

Firnelicht

Wie pocht’ das Herz mir in der Bruſt
Trotz meiner jungen Wanderluſt,
Wann, heimgewendet, ich erſchaut’
Die Schneegebirge, ſüß umblaut,
Das große ſtille Leuchten!

Ich atmet’ eilig, wie auf Raub,
Der Märkte Dunſt, der Städte Staub.
Ich ſah den Kampf. Was ſageſt du,
Mein reines Firnelicht, dazu,
Du großes ſtilles Leuchten?

Nie prahlt’ ich mit der Heimat noch,
Und liebe ſie von Herzen doch!
In meinem Weſen und Gedicht
Allüberall iſt Firnelicht,
Das große ſtille Leuchten.

Was kann ich für die Heimat tun,
Bevor ich geh’ im Grabe ruhn?
Was geb’ ich, das dem Tod entflieht?
Vielleicht ein Wort, vielleicht ein Lied,
Ein kleines ſtilles Leuchten!

Schillers Beſtattung

Ein ärmlich düſter brennend Fackelpaar, das Sturm
Und Regen jeden Augenblick zu löſchen droht.
Ein flatternd Bahrtuch. Ein gemeiner Tannenſarg
Mit keinem Kranz, dem kargſten nicht, und kein Geleit!
Als brächte eilig einen Frevel man zu Grab.
Die Träger haſteten. Ein Unbekannter nur,
Von eines weiten Mantels kühnem Schwung umweht,
Schritt dieſer Bahre nach. Der Menſchheit Genius war's.

Die Gaukler

Am Strande des gelobten Lands
In glühem Stich des Sonnenbrands
Kämpft Ludowig der Fromme;
Er trägt in ſich des Todes Keim,
Ihm ahnt es, daß er nimmer heim
Ins ſchöne Frankreich komme.

Scheu lauſcht in Zeltes Dämmerſchein
Ein junger Edelknecht herein
Und hinter ihm die andern:
„Herr König, es ſind Gaukler da,
Drei Brüder aus Armenia,
Die nach dem Grabe wandern.

Es heißt, ſie ſpielen wunderſchön!
Erlaubt ein friſches Horngetön
Uns allen anzuhören!"
Der König ſeufzt: „Betrug der Welt!
Bringt mir die Gaukler in das Zelt,
Daß ſie euch nicht betören!"

Jetzt heben an den Mund die drei
Das Horn und ſpielen frank und frei,
Als ging' es aus zum Jagen.
Dann wie ein Quell im Walde quillt,
So rieſelt ſanft und wächſt und ſchwillt
Ein Jubeln und ein Klagen.

Gemach vertönt der Hörner Schall,
Laut ruft Renaud von Reineval:
„Du Herzenstroſt der Minne!
Lucinden, die ſich um mich kränkt,
In Treuen ihres Pilgers denkt,
Sah ich auf ſtiller Zinne!“

„Ich ſchaute,“ fällt jung Walter ein,
„In meinem Teich den Widerſchein
Von Eichen kühl und düſter,
Ich ſah mein Boot, der Ruder bar,
Das halb ans Land gezogen war,
Umneigt von Schilfgeflüſter!“

Ein jeder hat in Horneslaut
Sein Herz belauſcht, ſein Lieb geſchaut,
Sein Minnen und ſein Sehnen.
— „Herr König, ſagt, was ſinnet Ihr?
Was ſehnet Ihr? Was minnet Ihr?
Was rinnen Euch die Tränen?“

Herr Ludwig flüſtert: „Sel'ger Traum!
Mich hoben durch den Himmelsraum
Angeliſche Geſtalten.
‚Getreuer Knecht, willkomm!‘ erſcholl
Ein Ruf — ich konnte wonnevoll
Die Tränen nicht verhalten.“

In der Siſtina

In der Siſtine dämmerhohem Raum,
Das Bibelbuch in ſeiner nerv'gen Hand,
Sitzt Michelangelo in wachem Traum,
Umhellt von einer kleinen Ampel Brand.

Laut ſpricht hinein er in die Mitternacht,
Als lauſcht' ein Gaſt ihm gegenüber hier,
Bald wie mit einer allgewalt'gen Macht,
Bald wieder wie mit ſeinesgleichen ſchier:

„Umfaßt, umgrenzt hab' ich dich, ewig Sein,
Mit meinen großen Linien fünfmal dort!
Ich hüllte dich in lichte Mäntel ein
Und gab dir Leib wie dieſes Bibelwort.

Mit wehnden Haaren ſtürmſt du feurigwild
Von Sonnen immer neuen Sonnen zu,
Für deinen Menſchen biſt in meinem Bild
Entgegenſchwebend und barmherzig du!

So ſchuf ich dich mit meiner nicht'gen Kraft:
Damit ich nicht der größre Künſtler ſei,
Schaff mich — ich bin ein Knecht der Leidenſchaft —
Nach deinem Bilde ſchaff mich rein und frei!

Den erſten Menſchen formteſt du aus Ton,
Ich werde ſchon von härterm Stoffe ſein,
Da, Meiſter, brauchſt du deinen Hammer ſchon,
Bildhauer Gott, ſchlag zu! Ich bin der Stein."

Il Penſieroſo

In einem Winkel ſeiner Werkſtatt las
Buonarotti, da es dämmerte;
Allmählich vor dem Blicke ſchwand die Schrift . . .
Da ſchlich ſich Julianus ein, der Träumer,
Der einzige der heitern Medici,
Der Schwermut kannte. Dieſer glaubte ſich
Allein. Er ſetzte ſich und in der Hand
Barg er das Kinn und hielt geſenkt das Haupt.
So ſaß er ſchweigend bei den Marmorbildern,
Die durch das Dunkel leiſe ſchimmerten,
Und kam mit ihnen murmelnd ins Geſpräch,
Geheim belauſcht von Michelangelo:
„Feigheit iſt's nicht und ſtammt von Feigheit nicht,
Wenn einer ſeinem Erdenlos mißtraut,
Sich ſehnend nach dem letzten Atemzug,
Denn auch ein Glücklicher weiß nicht, was kommt
Und völlig unerträglich werden kann —
Leidloſe Steine, wie beneid' ich euch!“
Er ging und aus dem Leben ſchwand er dann
Faſt unbemerkt. Nach einem Zeitverlauf
Beſtellten ſie bei Michelangelo
Das Grabbild ihm und brachten emſig her,
Was noch in Schilderein vorhanden war
Von ſchwachen Spuren ſeines Angeſichts.
„So waren ſeine Züge,“ ſagten ſie.
Der Meiſter ſchob es mit der Hand zurück:
„Nehmt weg! Ich ſehe, wie er ſitzt und ſinnt,
Und kenne ſeine Seele. Das genügt.“

Chor der Toten

Wir Toten, wir Toten ſind größere Heere
Als ihr auf der Erde, als ihr auf dem Meere!
Wir pflügten das Feld mit geduldigen Taten,
Ihr ſchwinget die Sichel und ſchneidet die Saaten,
Und was wir vollendet und was wir begonnen,
Das füllt noch dort oben die rauſchenden Bronnen,
Und all unſer Lieben und Haſſen und Hadern,
Das klopft noch dort oben in ſterblichen Adern,
Und was wir an gültigen Sätzen gefunden,
Dran bleibt aller irdiſche Wandel gebunden,
Und unſere Töne, Gebilde, Gedichte
Erkämpfen den Lorbeer im ſtrahlenden Lichte,
Wir ſuchen noch immer die menſchlichen Ziele —
Drum ehret und opfert! Denn unſer ſind viele!

Scheffel

Alt Heidelberg

Alt Heidelberg, du feine,
Du Stadt an Ehren reich,
Am Neckar und am Rheine
Kein' andre kommt dir gleich.

Stadt fröhlicher Geſellen,
An Weisheit ſchwer und Wein,
Klar ziehn des Stromes Wellen,
Blauäuglein blitzen drein.

Und kommt aus lindem Süden
Der Frühling übers Land,
So webt er dir aus Blüten
Ein ſchimmernd Brautgewand.

Auch mir ſtehſt du geſchrieben
Ins Herz gleich einer Braut,
Es klingt wie junges Lieben
Dein Name mir ſo traut.

Und ſtechen mich die Dornen,
Und wird mir's drauß zu kahl,
Geb' ich dem Roß die Spornen
Und reit' ins Neckartal.

Ausfahrt

Berggipfel erglühen,
Waldwipfel erblühen
Vom Lenzhauch geſchwellt;

Zugvogel mit Singen
Erhebt ſeine Schwingen,
Ich fahr' in die Welt.

Mir iſt zum Geleite
In lichtgoldnem Kleide
Frau Sonne beſtellt;
Sie wirft meinen Schatten
Auf blumige Matten,
Ich fahr' in die Welt.

Mein Hutſchmuck die Roſe,
Mein Lager im Mooſe,
Der Himmel mein Zelt:
Mag lauern und trauern,
Wer will, hinter Mauern,
Ich fahr' in die Welt!

Nun liegt die Welt umfangen

Nun liegt die Welt umfangen
Von ſtarrer Winternacht,
Was frommt's, daß am Kamin ich
Entſchwundner Lieb' gedacht?

Das Feuer will erlöſchen,
Das letzte Scheit verglüht,
Die Flammen werden Aſche,
Das iſt das End' vom Lied,

Das End' vom alten Liede,
Mir fällt kein neues ein,
Als Schweigen und Vergeſſen —
Und wann vergäß' ich dein?

Das iſt im Leben häßlich eingerichtet

Das iſt im Leben häßlich eingerichtet,
Daß bei den Roſen gleich die Dornen ſtehn,
Und was das arme Herz auch ſehnt und dichtet,
Zum Schluſſe kommt das Voneinandergehn.
In deinen Augen hab' ich einſt geleſen,
Es blitzte drin von Lieb' und Glück ein Schein:
  Behüt' dich Gott! es wär' zu ſchön geweſen,
  Behüt' dich Gott, es hat nicht ſollen ſein! —

Leid, Neid und Haß, auch ich hab' ſie empfunden,
Ein ſturmgeprüfter müder Wandersmann.
Ich träumt' von Frieden dann und ſtillen Stunden,
Da führte mich der Weg zu dir hinan.
In deinen Armen wollt' ich ganz geneſen,
Zum Danke dir mein junges Leben weihn:
  Behüt' dich Gott! es wär' zu ſchön geweſen,
  Behüt' dich Gott, es hat nicht ſollen ſein! —

Die Wolken fliehn, der Wind ſauſt durch die Blätter,
Ein Regenſchauer zieht durch Wald und Feld,
Zum Abſchiednehmen juſt das rechte Wetter,
Grau wie der Himmel ſteht vor mir die Welt.
Doch wend' es ſich zum Guten oder Böſen,
Du ſchlanke Maid, in Treuen denk' ich dein!
  Behüt' dich Gott! es wär' zu ſchön geweſen,
  Behüt' dich Gott, es hat nicht ſollen ſein! —

Martin Greif

Der Wanderer und der Bach

Wohin, o Bächlein, ſchnelle?
„Hinab ins Tal.“
Verhalte deine Welle!
„Ein andermal.“

Was treibt dich ſo von hinnen?
„Ei, hielt ich je?“
Willſt du nicht ruhn und ſinnen?
„Ja, dort im See.“

Biſt du ſchon gram der Erden?
„Ich eile zu.“
Du wirſt ſchon ſtille werden!
„Nicht minder du.“

Fremd in der Heimat

In der Heimat war ich wieder,
Alles hab’ ich mir beſehn,
Als ein Fremder auf und nieder
Mußt’ ich in den Straßen gehn.

Nur im Friedhof fern alleine
Hab’ ich manchen Freund erkannt,
Und bei einem Leichenſteine
Fühlt’ ich eine leiſe Hand.

Vor der Ernte

Nun ſtöret die Ähren im Felde
Ein leiſer Hauch,
Wenn eine ſich beugt, ſo bebet
Die andre auch.

Es iſt, als ahnten ſie alle
Der Sichel Schnitt —
Die Blumen und fremde Halme
Erzittern mit.

Ein Tag in der Heide

I

Es dehnt ſich braun die Heide
Im Morgenlichte hin,
In ihrem kargen Kleide
Die Blumen froh erblühn.

Dort wohl mit Buſch und Reiſern
Nimmt ihre Wildnis zu,
Fern winkt mit ſeinen Häuſern
Ein Dörflein in die Ruh'.

II

Mittag mit ſeinem Flore
Sich auf die Tümpel legt,
Ein Storch auf weitem Moore
Steht ſtill und unbewegt.

Wie auf des Meeres Spiegel
Herrſcht Stille um und um,
Der Windmühl' ferner Flügel
Geht wie im Traum herum.

III

Schon hebt im weiten Lande
Sich jeder Schatten ab,
Die Sonne geht am Rande
Der Heide voll hinab:

Ich ſeh' in immer tiefern
Und rötern Glanz hinein,
Ein Forſt von ernſten Kiefern
Blaut fern im Abendſchein.

IV

Sie liegt gleich einem Seee,
Es lärmt der Unken Chor,
Auch manchmal in der Nähe
Ein Vogel rauſcht empor.

Dort mit dem Dunkel ſtreitet,
Was nicht verblaſſen will,
Nun liegt die Nacht gebreitet,
Die Heide ruhet ſtill.

Nietzſche

Dem unbekannten Gott

Noch einmal, eh' ich weiter ziehe
Und meine Blicke vorwärts ſende,
Heb' ich vereinſamt meine Hände
Zu Dir empor, zu Dem ich fliehe,
Dem ich in tiefſter Herzenstiefe
Altäre feierlich geweiht,
Daß allezeit
Mich Deine Stimme wieder riefe.

Darauf erglüht tief eingeſchrieben
Das Wort: dem unbekannten Gotte.
Sein bin ich, ob ich in der Frevler Rotte
Auch bis zur Stunde bin geblieben:
Sein bin ich — und ich fühl' die Schlingen,
Die mich im Kampf darniederziehn
Und, mag ich fliehn,
Mich doch zu Seinem Dienſte zwingen.

Ich will Dich kennen, Unbekannter,
Du tief in meine Seele Greifender,
Mein Leben wie ein Sturm Durchſchweifender,
Du Unfaßbarer, mir Verwandter!
Ich will Dich kennen, ſelbſt Dir dienen.

Der Wandrer

„Kein Pfad mehr! Abgrund rings und Totenſtille!" —
So wollteſt du's! Vom Pfade wich dein Wille!
Nun, Wandrer, gilt's! Nun blicke kalt und klar!
Verloren biſt du, glaubſt du — an Gefahr.

Ecce homo

Ja! Ich weiß, woher ich ſtamme!
Ungeſättigt gleich der Flamme
Glühe und verzehr' ich mich.
Licht wird alles, was ich faſſe,
Kohle alles, was ich laſſe:
Flamme bin ich ſicherlich!

Nach neuen Meeren

Dorthin — will ich; und ich traue
Mir fortan und meinem Griff.
Offen liegt das Meer, ins Blaue
Treibt mein Genueſer Schiff.

Alles glänzt mir neu und neuer,
Mittag ſchläft auf Raum und Zeit —:
Nur dein Auge — ungeheuer
Blickt mich's an, Unendlichkeit!

Spruch

Wer viel einſt zu verkünden hat,
Schweigt viel in ſich hinein.
Wer einſt den Blitz zu zünden hat,
Muß lange — Wolke ſein.

Vereinſamt

Die Krähen ſchrein
Und ziehen ſchwirren Flugs zur Stadt:
Bald wird es ſchnein —
Wohl dem, der jetzt noch — Heimat hat!

Nun ſtehſt du ſtarr,
Schauſt rückwärts, ach! wie lange ſchon!
Was biſt du Narr
Vor Winters in die Welt entflohn?

Die Welt — ein Tor
Zu tauſend Wüſten ſtumm und kalt!
Wer das verlor,
Was du verlorſt, macht nirgends Halt!

Nun ſtehſt du bleich,
Zur Winter-Wanderſchaft verflucht,
Dem Rauche gleich,
Der ſtets nach kältern Himmeln ſucht.

Flieg, Vogel, ſchnarr'
Dein Lied im Wüſten-Vogel-Ton! —
Verſteck', du Narr,
Dein blutend Herz in Eis und Hohn!

Die Krähen ſchrein
Und ziehen ſchwirren Flugs zur Stadt:
Bald wird es ſchnein, —
Weh dem, der keine Heimat hat!

Der Einſamſte

(Bruchſtück)

Nun, da der Tag
Des Tages müde ward, und aller Sehnſucht Bäche
Von neuem Troſt plätſchern,
Und alle Himmel, aufgehängt in Gold-Spinnetzen

Zu jedem Müden ſprechen: „Ruhe nun!“ —
Was ruhſt du nicht, du dunkles Herz,
Was ſtachelt dich zu fußwunder Flucht . . .
Wes harreſt du?

Zarathuſtras Rundgeſang

O Menſch! Gib acht!
Was ſpricht die tiefe Mitternacht?
„Ich ſchlief, ich ſchlief —
Aus tiefem Traum bin ich erwacht!
Die Welt iſt tief,
Und tiefer als der Tag gedacht.
Tief iſt ihr Weh —,
Luſt — tiefer noch als Herzeleid!
Weh ſpricht: Vergeh!
Doch alle Luſt will Ewigkeit —,
Will tiefe, tiefe Ewigkeit!“

Liliencron

Tiefe Sehnſucht

Maienkätzchen, erſter Gruß,
Ich breche dich und ſtecke dich
An meinen alten Hut.

Maienkätzchen, erſter Gruß,
Einſt brach ich dich und ſteckte dich
Der Liebſten an den Hut.

Zwei Meilen Trab

Es ſät der Huf, der Sattel knarrt,
Der Bügel jankt, es wippt mein Bart
Im immer gleichen Trabe.

Auf ſtillen Wegen wiegt mich längſt
Mein alter Mecklenburger Hengſt
Im Trab, im Trab, im Trabe.

Der ſammetweichen Sommernacht
Violenduft und Blütenpracht
Begleiten mich im Trabe.

Ein grünes Blatt, ich nahm es mit,
Das meiner Stirn vorüberglitt
Im Trabe, Trabe, Trabe.

Hut ab, ich neſtle wohlgemut,
Hut auf, ſchon ſitzt das Zweiglein gut,
Ich blieb im gleichen Trabe.

Bisweilen hätſchelt meine Hand
Und liebkoſt Hals und Mähnenwand
Dem guten Tier im Trabe.

Ich pfeif' aus Flick und Flock ihm vor,
Er pruſtet, er bewegt das Ohr,
Und ſing' ihm eins im Trabe.

Ein Nixchen, das im nahen Bach
Sich badet, planſcht und ſpritzt mir nach
Im Trabe, Trabe, Trabe.

Und wohlig weg im gleichen Maß,
Daß ich die ganze Welt vergaß
Im Trabe, Trabe, Trabe.

Und immer fort, der Fackel zu,
Dem Torfahrtlicht der ewigen Ruh',
Im Trabe, Trabe, Trabe . . .

Herbſt

Aſtern blühen ſchon im Garten,
Schwächer trifft der Sonnenpfeil.
Blumen, die den Tod erwarten
Durch des Froſtes Henkerbeil.

Brauner dunkelt längſt die Heide,
Blätter zittern durch die Luft.
Und es liegen Wald und Weide
Unbewegt im blauen Duft.

Pfirſich an der Gartenmauer,
Kranich auf der Winterflucht.
Herbſtes Freuden, Herbſtes Trauer,
Welke Roſen, reife Frucht.

Die Muſik kommt

Klingling, bumbum und tſchingdada,
Zieht im Triumph der Perſerſchah?
Und um die Ecke brauſend bricht's
Wie Tubaton des Weltgerichts,
  Voran der Schellenträger.

Brumbrum, das große Bombardon,
Der Beckenſchlag, das Helikon,
Die Piccolo, der Zinkeniſt,
Die Türkentrommel, der Flötiſt,
  Und dann der Herre Hauptmann.

Der Hauptmann naht mit ſtolzem Sinn,
Die Schuppenketten unterm Kinn,
Die Schärpe ſchnürt den ſchlanken Leib,
Beim Zeus! das iſt kein Zeitvertreib,
  Und dann die Herren Leutnants.

Zwei Leutnants, roſenrot und braun,
Die Fahne ſchützen ſie als Zaun,
Die Fahne kommt, den Hut nimm ab,
Der ſind wir treu bis an das Grab!
  Und dann die Grenadiere.

Der Grenadier im ſtrammen Tritt,
In Schritt und Tritt und Tritt und Schritt,
Das ſtampft und dröhnt und klappt und flirrt,
Laternenglas und Fenſter klirrt,
  Und dann die kleinen Mädchen.

Die Mädchen alle, Kopf an Kopf,
Das Auge blau und blond der Zopf,

Aus Tür und Tor und Hof und Haus
Schaut Mine, Trine, Stine aus,
Vorbei iſt die Muſike.

Klingling, tſchingtſching und Paukenkrach,
Noch aus der Ferne tönt es ſchwach,
Ganz leiſe bumbumbumbum tſching,
Zog da ein bunter Schmetterling,
Tſchingtſching, bum, um die Ecke?

In Erinnerung

Wilde Roſen überſchlugen
Tiefer Wunden rotes Blut.
Windverwehte Klänge trugen
Siegesmarſch und Siegesflut.

Nacht. Entſetzen überſpülte
Dorf und Dach in Lärm und Glut.
„Waſſer!“ Und die Hand zerwühlte
Gras und Staub in Durſteswut.

Morgen. Gräbergraber. Grüfte.
Manch ein letzter Atemzug.
Weither, witternd, durch die Lüfte
Brauſt und grauſt ein Geierflug.

Tod in Ähren

Im Weizenfeld, in Korn und Mohn,
Liegt ein Soldat, unaufgefunden,
Zwei Tage ſchon, zwei Nächte ſchon,
Mit ſchweren Wunden, unverbunden.

Durſtüberquält und fieberwild,
Im Todeskampf den Kopf erhoben.
Ein letzter Traum, ein letztes Bild,
Sein brechend Auge ſchlägt nach oben.

Die Senſe ſirrt im Ährenfeld,
Er ſieht ſein Dorf im Arbeitsfrieden,
Ade, Ade du Heimatwelt —
Und beugt das Haupt, und iſt verſchieden.

Wer weiß wo

(Schlacht bei Kolin, 18. Juni 1757)

Auf Blut und Leichen, Schutt und Qualm,
Auf roßzerſtampften Sommerhalm
Die Sonne ſchien.
Es ſank die Nacht. Die Schlacht iſt aus,
Und mancher kehrte nicht nach Haus
Einſt von Kolin.

Ein Junker auch, ein Knabe noch,
Der heut das erſte Pulver roch,
Er mußte dahin.
Wie hoch er auch die Fahne ſchwang,
Der Tod in ſeinen Arm ihn zwang,
Er mußte dahin.

Ihm nahe lag ein frommes Buch,
Das ſtets der Junker bei ſich trug,
Am Degenknauf.
Ein Grenadier von Bevern fand
Den kleinen erdbeſchmutzten Band
Und hob ihn auf.

Und brachte heim mit ſchnellem Fuß
Dem Vater dieſen letzten Gruß,
Der klang nicht froh.
Dann ſchrieb hinein die Zitterhand:
„Kolin. Mein Sohn verſcharrt im Sand.
Wer weiß wo.“

Und der geſungen dieſes Lied,
Und der es lieſt, im Leben zieht
Noch friſch und froh.
Doch einſt bin ich, und biſt auch du,
Verſcharrt im Sand, zur ewigen Ruh’,
Wer weiß wo.

Spitteler

Thema

Glocke mit dem Silbermund,
Tu mir das Geheimnis kund:
Wohnſt mit Kauz und Fledermaus
Einſam in dem Moderhaus;
Sag', woher dein Feierklang?
Und wer lehrte dich Geſang?

„Als ich lag im finſtern Schacht,
Blickt' ich in die Höllennacht.
Hier, im hohen, lichten Turm
Schau' ich durch der Lüfte Sturm
Menſchenweh, von Geiſt verſchönt,
Und dich wundert's, daß es tönt?“

Aſiatiſcher Troſt

Im Schloß der göttlichen Semiramis
Rief Moloch: „Fordre, es iſt dein.“ „Gebieter,“
Erwiderte ſie ſchmeichelnd: „Leihe mir
Auf einen einzigen Tag des Weltreichs Zepter.“
Dann ſprang ſie auf und, eine weiße Taube
Zum Orkus ſendend, ſchrieb ſie den Befehl:
„Bindet den Tod und werft ihn in den Kerker.“

Da tobt' ein Aufruhr ſchäumend gegen Himmel:
„Was raubſt Du uns den Troſt, den einzigen,
Der der gequetſchten Ohnmacht bleibt: den Troſt,
Mit haßerfülltem Blick mit anzuſehen,

Wie auch in Pharaoneneingeweiden
Der Tod mit unbarmherzigen Fäuſten wühlt,
Den Troſt, zu wiſſen, daß die Würger wechſeln.“

„Herr, nimm zurück das Zepter,“ ſeufzte ſie.

Die Mittagsfrau

Die Bäuerin auf dem Felde ſpricht zu ihrem Büblein:

„Wenn die Mittagsfrau durch das Kornfeld ſchleicht,
Leis und geſchwind,
Wie die Schlange ſo raſch, wie der Iltis ſo leicht,
Hüte dich, Kind!

In der Schürze trägt ſie die Buben fort
Halbdutzendweis,
Und verſteckt ſie an einem heimlichen Ort,
Den niemand weiß.

Eine Salbe kocht ſie im Suppentopf,
Tut Mohnſamen drein.
Damit wäſcht ſie dir deinen Krauſelkopf
Bis an das Bein.

Dann biſt du verwunſchen, du armer Schneck,
Denk’ doch einmal!
Herz weg, Verſtand weg, Erinnerung weg,
Alles aufs mal.

Kennſt nicht mehr Eltern und Heimathaus,
Du Schandgeſicht!
Und lugſt nach den luſtigen Maidlein aus.
Das darfſt du nicht.“

Adamsruh'

Nachdem umſonſt an Edens Tor mit grimmiger Hand
Adam gerüttelt, floh er unſtät über Land.
Nicht ſeines Weibes Tränen, nicht der Kinder Klagen
Vermochten, daß an einem Ort er dauernd raſte.
Nur immer vorwärts ſtürmen, immer weiter jagen.
Es war, als ob er jeden feſten Wohnſitz haßte.

Da opfert' eines Mittags, während Adam ſchlief,
Eva dem Herrn der Berge, betete und rief:
„Sieh meines Opfers Broden himmelwärts ſich winden.
Wann werd' ich Unglückſelige eine Heimat finden?
Iſt denn im Hauſe des Allmächtigen keine Kette,
Die meinen flüchtigen Gatten feſſelt an die Stätte?"

Der Herr vernahm das Wort, erhob die Feuerhand.
Und ſchlug den Erſtgebornen ihr mit Fieberbrand.
Kein Prieſter konnt' ihn heilen und kein Tränklein laben.
Nach ſieben Tagen ward er auf dem Feld begraben.

Und als nun Adam trauernd weitertrieb die Reiſe,
Da bog ſich heimlich ſeiner Füße Spur im Kreiſe,
Näher und näher kehrt' er zu dem Felde wieder,
Stach einen Graben, ſteckt' ein Haus und ließ ſich nieder.

Nur ein König

Konſul Cornelius Clemens ſprach: „Ich will,
Daß jeder meiner Sklaven ſeine Arbeit
Erhalte zugeteilt nach Wunſch und Neigung.
Nur was man gerne tut, das tut man recht.
Ein Mann am falſchen Platz iſt halb ein Mann;
Der beſte Töpfer pfuſcht im Gärtnerhandwerk."

Doch als er nun zu muſtern kam ſein Landgut,
Bemerkt' er einen Sklaven, der verhöhnt
Vom großen Haufen, ungeſchickt und hilflos
Arbeitete am Weg, mit ſeines Hammers
Unſicherm Schlag verwundend ſeine Finger.

Unwillig zu dem Major Domus wandte
Sich um der Konſul und ſein Auge forſchte.
„Verzeiht,“ verſetzte jener, „jeglich Handwerk
Vom Walker bis zum Weber hab' ich ſchon
Mit ihm verſucht. Zu keinem einzigen taugt er.“

Jetzt ungeduldig von dem Stümper heiſchte
Cornelius Clemens: „Was denn warſt du nur
In deiner Heimat von Beruf und Handwerk?“
Sein gramumwölktes Antlitz hob der Sklave
Mit finſterm Stolz empor: „Herr, nur ein König.“

Da ſchwieg, von Mitleid übermannt, der Konſul,
Und ſein Gedanke wog des Menſchen Schickſal.
Dann gnädig zu den Dienern: „Tötet den!“

Schönaich-Carolath

Spielmannslied

Drei Roſen gab ſie mir, drei Küſſe —
Sie ſprach von Lieb' und ew'ger Treu',
Es blühten Flieder und Narziſſe,
Die Grillen ſangen fern im Heu.

Und eh' die Roſen welk im Glaſe,
Und eh' verrauſcht die Junizeit,
Da hatten Eltern und Frau Baſe
Dem reichen Manne ſie gefreit.

Und tags darauf lag mir zu Füßen
Die Heimatſtadt im Abendſtrahl,
Die Roſen warf als letztes Grüßen
Hinunter ich ins tiefe Tal,

Doch die drei Küſſe gab ich weiter,
Und ward ein Spielmann wohlbekannt,
Der fiedeln geht, bald ernſt, bald heiter,
Von Tür zu Tür, von Land zu Land.

Altes Bild

Der Markusdom, der bunte, klangumtönte,
Hat ſeine Pforten gähnend aufgeſchlagen,
Am Hochaltar, wo Prieſter Kerzen tragen,
Thront ſtolz der Doge, der vom Volk gekrönte.

Es lehnt an ihm in mädchenhaftem Zagen
Sein junges Weib, das holde, glückverſchönte;
Ein Page, der an Schleppendienſt gewöhnte,
Kniet ſtumm dabei in Puffenwams und Kragen.

Der Weihrauch dampft, zu Ende geht die Meſſe,
Es blickt verklärt die ſchöne Dogareſſe . . .
Doch ſehen könnt ihr, wenn ihr näher tretet,

Daß tief im Samt, dem dunkelvioletten,
Des Pagen Hand und ihre ſich verketten —
Der alte Doge kniet im Stuhl und betet.

Daheim

Ein Weg durch Korn und roten Klee,
Darüber der Lerche Singen,
Das ſtille Dorf, der helle See,
Süßes Wehen, frohes Klingen,

Es wogt das Korn im Sonnenbrand,
Darüber die Glocken ſchallen —
Sei mir gegrüßt, mein deutſches Land,
Du ſchönſtes Land vor allen.

Volkslied

Es ſteht in Deutſchland eine Lind'
Auf einem Friedhof mitten,
In dieſe alte Linde ſind
Zwei Herzen eingeſchnitten.

Sie liebten ſich, weiß ſtand der Klee,
Ihr Glück war kaum zu faſſen;
Doch als die Schwalbe ſang ade,
Da mußten ſie ſich laſſen.

Das eine lebt noch auf der Welt,
Tut ſingen, lachen und wandern,
Und beten, daß es bald beigeſellt
Dem andern.

Falke

Unerreichbar

Ich kannt' ein ſchönes, ſtilles Land,
Jetzt liegt es wie in Märchendämmer,
Da weidete im Lichtgewand
Der Friede ſeine weißen Lämmer.

Ich weiß den Weg, bin ich ihn doch,
Und nicht im Traum nur, hergegangen,
Und ſpür' in meinen Kleidern noch
Den Duft von ſeinen Blumen hangen.

Doch wend' ich mich zurück, und breit'
Die Arme aus nach jener Ferne —
O Jugendland, wie liegſt du weit
Und unerreichbar wie die Sterne.

Die treue Schweſter

Vater und Mutter lagen im Grab,
Und der Bruder wollt' übers weite Meer.
Wiebke hing an ſeinem Hals,
Verzagt und weinte ſehr.

„Meine Lampe will ich ans Fenſter ſtelln,
Kein Stern hat hellern Schein,
Herzbruder, und wenn du wiederkehrſt,
Dein Schiff läuft ſicher ein.“

Ans Fenſter ſtellte die Lampe ſie
Und wartete an ſieben Jahr,
Alle Schiffer kannten ihr Licht,
Das brannte hell und klar.

Sieben Jahre und ſieben noch.
„Löſch doch deine Lampe aus.“
Sie ſchüttelte ihren weißen Kopf:
„Er kommt doch einmal nach Haus.“

Und eines Nachts, und die See ging ſchwer,
Und ſie ſahen, am Fenſter brannte kein Licht;
Da ſprachen ſie: „Er iſt heimgekehrt,
Ihr Glaube trog ſie nicht.“

Und morgens, ſie wollten den Bruder ſehn,
Im Hafen war kein Schiff, kein Boot,
Und ſie gingen und fanden die Lampe leer,
Und Wiebke ſaß und war tot.

Das Mohnfeld

Es war einmal, ich weiß nicht wann
Und weiß nicht wo. Vielleicht ein Traum.
Ich trat aus einem ſchwarzen Tann
An einen ſtillen Wieſenſaum.

Und auf der ſtillen Wieſe ſtand
Rings Mohn bei Mohn und unbewegt,
Und war bis an den fernſten Rand
Der rote Teppich hingelegt.

Und auf dem roten Teppich lag,
Von tauſend Blumen angeblickt,
Ein ſchöner, müder Sommertag,
Im erſten Schlummer eingenickt.

Ein Haſe kam im Sprung. Erſchreckt
Hat er ſich tief ins Kraut geduckt,
Bis an die Löffel zugedeckt,
Nur einer hat herausgeguckt.

Kein Hauch. Kein Laut. Ein Vogelflug
Bewegte kaum die Abendluft.
Ich ſah kaum, wie der Flügel ſchlug,
Ein ſchwarzer Strich im Dämmerduft.

Es war einmal, ich weiß nicht wo.
Ein Traum vielleicht. Lang iſt es her.
Ich ſeh' nur noch, und immer ſo,
Das ſtille, rote Blumenmeer.

Auf dem Friedhof

Kirchenſchatten, Dämmernacht
Breitverzweigter Linden,
Kreuz und Kranz ſo überdacht
Und umſpielt von Winden.

Glockenklang und Droſſelſchlag,
Hügel ſtill an Hügel,
Drüber wiegt ein Sommertag
Sich auf goldnem Flügel.

Jſolde Kurz

Wegwarte

Mit nackten Füßchen am Wegesrand,
Die Augen ſtill ins Weite gewandt,
Saht ihr bei Ginſter und Heide
Das Mädchen im blauen Kleide?

„Das Glück kommt nicht in mein armes Haus,
Drum ſtell’ ich mich hier an den Weg heraus;
Und kommt es zu Pferde, zu Fuße,
Ich tret’ ihm entgegen mit Gruße.“

Es ziehen der Wanderer mancherlei
Zu Pferd, zu Fuß, zu Wagen vorbei.
„Habt ihr das Glück nicht geſehen?“
Die laſſen ſie lachend ſtehen.

Der Weg wird ſtille, der Weg wird leer.
„So kommt denn heute das Glück nicht mehr?“
Die Sonne geht rötlich nieder,
Ihr ſtarren im Wind die Glieder.

Der Regen klatſcht ihr ins Angeſicht,
Sie ſteht noch immer, ſie merkt es nicht:
„Vielleicht es iſt ſchon gekommen,
Hat die andere Straße genommen.“

Die Füßchen wurzeln am Boden ein,
Zu Blumen wurde der Augen Schein,
Sie fühlt’s und fühlt’s wie im Traume,
Sie wartet am Wegesſaume.

Mein Lebensweg war eine Gräberſtraße

Mein Lebensweg war eine Gräberſtraße,
Wo rechts und links die Leichenſteine ſtehen,
Doch ſah ich Liebes mir zur Seite gehen —
Jetzt wölbt ein friſcher Hügel ſich im Graſe.

Er deckt den Letzten mir, den Liebſten, Einen,
Und weiter dehnt der Weg ſich, der beſtaubte,
Hier möcht' ich ruhn und mit verhülltem Haupte
Ein Denkmal meinem toten Lieb verſteinen.

Die erſte Nacht

Jetzt kommt die Nacht, die erſte Nacht im Grab.
O wo iſt aller Glanz, der dich umgab?
In kalter Erde iſt dein Bett gemacht.
Wie wirſt du ſchlummern dieſe Nacht?

Vom letzten Regen iſt dein Kiſſen feucht,
Nachtvögel ſchrein, vom Wind emporgeſcheucht,
Kein Lämpchen brennt dir mehr, nur kalt und fahl
Spielt auf der Schlummerſtatt der Mondenſtrahl.

Die Stunden ſchleichen — ſchläfſt du bis zum Tag?
Horchſt du wie ich auf jeden Glockenſchlag?
Wie kann ich ruhn und ſchlummern kurze Friſt,
Wenn du, mein Lieb, ſo ſchlecht gebettet biſt?

Ohne Spur dahin

Ohne Spur dahin!
Wie ein Rauch zerſtoben!
Jahre ſind geſchoben
Zwiſchen mich und ihn.

Zögernd tritt der Fuß
In des Lebens Mitte,
Wo ich Schritt nach Schritte
Weiter von ihm muß.

?

Gedanken, die den Buſen ſchwellen,
Wo ſind ſie, wenn der Leib zerbricht?
Wo ſind des Tons verrauſchte Wellen?
Wo zittert ein erloſchnes Licht?
Kann je im Nichts Geweſnes wohnen?
Ruht es verſteinert in der Zeit?
Trägt es ein Echo durch Äonen
Zur Nebelwelt Unendlichkeit?

Das Lämpchen

Ein Lämpchen wandert
In unſrem Stamme
Mit heller Flamme
Von Hand zu Hand.
Dem Vater reicht' es
An langer Leiter
Der Ahn herunter.
Wie brannt' es munter,
Als ich's empfing,
Und möchte weiter
Im ewigen Wandern
Zu all den andern,
Die unten ſtehn.

Es ſtrahlt und funkelt
15 Noch unverdunkelt,
Und dennoch weiß ich:
In meinen Händen
Mußt du verenden,
Du ſchönes Licht.

Ernſt

Glück

Um einen Trunk bat mich zur Nacht mein Kind,
Mein wilder Kamerad in Spiel und Scherzen.
Sein Stimmchen bettelte ſo warm und lind —
Und reiche Liebe ſtrömte mir vom Herzen.

Es ſchaute groß und ſtill mich an beim Trinken
Und gab verſchwiegnen Dank, indem es nahm,
Und ſchien in meinen Anblick zu verſinken,
Als tränk' es mit, was mir vom Herzen kam.

Kindheit

Komm, liebes Weib, und laß die Arbeit ruhn;
Mit mir des ſpäten Tags genieße nun.

Sieh, wie die Sonne brennt im dunklen Wald.
In leuchtend Blut zerfließt der Weſten bald.

Heb' unſer Kind empor ans milde Licht,
Daß ſich ein Strahl in ſeinem Auge bricht.

Ein Himmelsglanz die goldnen Locken ſtreift —
Sieh, wie's begehrlich nach dem Lichte greift!

Das iſt des Kindes Märchenſeligkeit:
Noch ahnt es nicht, daß ihm ein Ziel zu weit.

Die bunte Welt mit ihrem Drang und Schwall
Iſt ihm ein großes Bild, ein wirrer Schall.

Der Tag iſt ihm nicht Zeit, er iſt ihm Licht,
Und unſre Abendwehmut kennt es nicht.

Zuſammenfließt ihm Leben noch und Tod,
Und Abendglanz iſt ihm wie Morgenrot.

Ein Freudentag

Jaja, ich hab' mir 'ne Pfeife gekauft,
Eine Tabakspfeife von Ton!
Ja, Weibchen, ja: der Sparſamkeit
Und aller Vernunft zum Hohn!

Haha, ich hab' mir 'ne Pfeife gekauft,
Eine ſtattliche Pfeife von Ton,
Wie ſie Mynheer van Holland raucht,
Der reiche Zuckerbaron!

Ja lache nur, Weib, du haſt ganz recht:
Ich rauch' überhaupt keine Pfeif';
Doch weil ich ſo überglücklich war,
So mußt' ich ſie kaufen: begreif!

Daß unſer Junge nun wieder geſund,
Das machte mich wunderfroh.
Und bin ich vergnügt, ſo kauf' ich was,
Ganz einerlei was und wo.

Und bin ich vergnügt, ſo verſchwend' ich was,
Leichtſinnig, wie ich nun bin.
So bin ich geboren, ſo ſterb' ich einſt,
So leb' ich inzwiſchen dahin.

Und ſiehſt du: ſo hab' ich die Pfeife gekauft;
Iſt ſie nicht ſchön und lang?
Ich gab, bei Gott! eine Mark dafür,
Ein Markſtück rund und blank.

Die Pfeif' in der Hand, ſo ſchlendert' ich hin
Und ſang und ſummte beglückt.
Die Spießer glotzten und ſtießen ſich an
Und grinſten: „Der iſt verrückt.“

Und wenn du, mein Liebchen, dasſelbe meinſt,
Ich ſtell' es dir gänzlich frei.
Ich hab' meine Pfeife von feinſtem Ton;
Da, Junge, ſchmeiß ſie entzwei!

2

Nis Randers

Krachen und Heulen und berſtende Nacht,
Dunkel und Flammen in raſender Jagd —
Ein Schrei durch die Brandung!

Und brennt der Himmel, ſo ſieht man's gut:
Ein Wrack auf der Sandbank! Noch wiegt es die Flut;
Gleich holt ſich's der Abgrund.

Nis Randers lugt — und ohne Haſt
Spricht er: „Da hängt noch ein Mann im Maſt;
Wir müſſen ihn holen.“

Da faßt ihn die Mutter: „Du ſteigſt mir nicht ein:
Dich will ich behalten, du bliebſt mir allein,
Ich will's, deine Mutter!

Dein Vater ging unter und Momme, mein Sohn;
Drei Jahre verſchollen iſt Uwe ſchon,
Mein Uwe, mein Uwe!“

Nis tritt auf die Brücke. Die Mutter ihm nach!
Er weiſt nach dem Wrack und ſpricht gemach:
„Und ſeine Mutter?“

Nun ſpringt er ins Boot, und mit ihm noch ſechs:
Hohes, hartes Frieſengewächs;
Schon ſauſen die Ruder.

Boot oben, Boot unten, ein Höllentanz!
Nun muß es zerſchmettern . . .! Nein: es blieb ganz! . . .
Wie lange? Wie lange?

Mit feurigen Geißeln peitſcht das Meer
Die menſchenfreſſenden Roſſe daher;
Sie ſchnauben und ſchäumen.

Wie hechelnde Haſt ſie zuſammenzwingt!
Eins auf den Nacken des andern ſpringt
Mit ſtampfenden Hufen!

Drei Wetter zuſammen! Nun brennt die Welt!
Was da? — Ein Boot, das landwärts hält —
Sie ſind es! Sie kommen! — —

Und Auge und Ohr ins Dunkel geſpannt . . .
Still — ruft da nicht einer? — Er ſchreit’s durch die Hand:
„Sagt Mutter, ’s iſt Uwe!“

Holz

Amerika

Oft frag' ich lachend mich, weswegen
Mit Lanzen, Schwertern, Spießen, Keulen
Dies todesfrohe Kämpfen gegen
Konzeſſionierte Eiterbeulen?

Wie lange noch, und das Dunkel frißt
Europas letzte Gaslaternen,
Denn das Panier der Zukunft iſt
Das Streifenbanner mit den dreizehn Sternen.

An unſer Volk

Das Herz entflammt, das rote Banner ſchwingend,
Den nackten Flamberg in der nackten Hand,
So wandern wir, von deiner Zukunft ſingend,
Der Freiheit Söhne, durch das Land.

Nicht deine Götter wollen wir erſchlagen,
Die fallen, wenn ſie morſch, von ſelber um;
Doch deine Seele ſoll ſich blutig fragen
An unſerm Aufruhrwort: Warum?

Warum du hungerſt, und warum du dürſteſt,
Warum du ſchweißtriefſt, und warum du frierſt,
Warum du hündiſch deine Peiniger fürſteſt,
Warum du frömmelnd dich vertierſt!

Weh, dreimal Wehe, wenn am Tag der Iden
Der Kelch des Zorns dann blutig überſchäumt,
Und jener goldne Traum von einem ewigen Frieden
Umſonſt geträumt!

Nachtſtück

Längſt fiel von den Bäumen
Das letzte Blatt,
In Schlaf und Träumen
Liegt nun die Stadt;
Die Fenſter verdunkeln
Sich Haus an Haus,
Und drüberhin funkeln
Die Sterne ſich aus;
Kalt weht es vom Strom her,
Der Eisgang kracht,
Und drüben vom Dom her
Dröhnt's Mitternacht.
Ich aber ſchleppe mich zitternd nach Haus —
Der Nordwind bläſt die Laternen aus!

Was half's, daß ich klagend
Die Gaſſen durchlief
Und mitleidverzagend
„Hier Roſen!" ausrief?
„Hier Roſen, o Roſen!
Wer kauft einen Strauß?"
Doch die Herren Studioſen
Lachten mich aus!
Und keiner, keiner . . .
Daß Gott erbarm'!

O unſereiner
Iſt gar zu arm!
Mir wanken die Kniee, mein Herzblut gerinnt —
O Gott, mein Kind, mein armes Kind!

In ſtockdunkler Kammer,
Verhungert, vertiert!
Schon packt mich der Jammer:
„Ach Muttchen, mich friert!
Ach bitte, bitte
Ein Stückchen Brot!"
Mir iſt es, als litte
Ich gleich den Tod!
Mir iſt es, als müßte
Ich ſchreien: „Fluch!" —
O daß ich dich küßte
Durchs Leichentuch!
Dann wär' es vorbei, und ſie ſcharrten dich ein,
Und ich trüg' es allein, o Gott, allein!

Aus „Phantaſus"

I

Rote Dächer!
Aus den Schornſteinen, hier und da, Rauch,
oben, hoch, in ſonniger Luft, ab und zu, Tauben.
Es iſt Nachmittag.
Aus Mohdrickers Garten her gackert eine Henne,
die ganze Stadt riecht nach Kaffee.

Daß mir doch das alles noch ſo lebendig geblieben iſt!

Ich bin ein kleiner, achtjähriger Junge
und liege, das Kinn in beide Fäuſte, platt auf dem Bauch
und kucke durch die Bodenluke.

Unter mir, ſteil, der Hof,
hinter mir, weggeworfen, ein Buch.
... Franz Hoffmann ... Die Sklavenjäger ...

Wie ſtill das iſt!

Nur drüben in Knorrs Regenrinne
zwei Spatzen, die ſich um einen Strohhalm zanken,
ein Mann, der ſägt,
und dazwiſchen, deutlich, von der Kirche her,
in kurzen Pauſen, regelmäßig, hämmernd,
der Kupferſchmied Thiel.

Wenn ich unten runter ſehe, ſehe ich grade
auf Mutters Blumenbrett:
ein Topf Goldlack, zwei Töpfe Levkoyen, eine Geranie
und mittendrin, zierlich in einem Cigarrenkiſtchen,
ein Hümpelchen Reſeda.

Wie das riecht! Bis zu mir rauf!

Und die Farben!
Jetzt! Wie der Wind drüber weht! Die wunder, wunderſchönen Farben!

Nie
blinkten mir ſchönre!

Ein halbes Leben, ein ganzes Menſchenalter
verrann!

Ich ſchließe die Augen. Ich ſehe ſie noch immer.

II

In einem Garten, unter dunklen Bäumen,
erwarten wir
die Frühlingsnacht.

Noch
glänzt kein Stern.

Die Büſche ſchweigen.

Plötzlich,
aus einem Fenſter,
leiſe,
getragen, ſchwellend, die Töne einer Geige.

Der Goldregen blinkt,
der Flieder duftet,
in unſern Herzen — geht der Mond auf!

III

Über die Welt hin ziehen die Wolken.
Grün durch die Wälder
fließt ihr Licht.

Herz, vergiß!

In ſtiller Sonne
webt linderndſter Zauber,
unter wehenden Blumen blüht tauſend Troſt.

Vergiß! Vergiß!

Aus fernem Grund pfeift, horch, ein Vogel .....
Er ſingt ſein Lied.

Das Lied vom Glück!

IV

Aus weißen Wolken,
ſchwebend, ſchweigend,
ſtrahlend ins blitzende Blau hoch ſteigend,
ſchwimmernd, flimmernd, baut ſich ein Schloß!

Spiegelnde Seeen, ſelige Wieſen,
ſingende Brunnen aus tiefſtem Smaragd!

In ſeinen hohen, gleißenden, glitzernden Hallen
wohnen
die alten Götter!

Noch immer,
abends,
wenn die Sonne purpurn ſinkt,
glühn ſeine Gärten;
vor ihren Wundern bebt mein Herz
und lange . . . ſteh' ich.

Sehnſüchtig!

Dann naht die Nacht,
die Luft verliſcht,
wie zitterndes Silber blinkt das Meer,
und über die ganze Welt hin . . . weht ein Duft . . .
wie von Roſen!

Dehmel

Lobgeſang

Wie das Meer
Iſt die Liebe:
Unerſchöpflich,
Unergründlich,
Unermeßlich:
Woge zu Woge
Stürzend gehoben,
Woge in Woge
Wachſend verſchlungen,
Sturm-und-wetter-gebärdig nun,
Sonneſelig nun,
Willig nun dem Mond
Die unaufhaltſame Fläche —
Doch in der Tiefe
Stetes Walten ewiger Ruhe,
Ungeſtört,
Undurchdringbar dem irdiſchen Blick,
Starr verdämmernd in gläſernes Dunkel —
Und in der Weite
Stetes Wirken ewiger Regung,
Ungeſtillt,
Unentwirrbar dem irdiſchen Blick,
Wild verſchwimmend im Licht der Lüfte:
Aufrauſch der Unendlichkeit
Iſt das Meer,
Iſt die Liebe.

Zuflucht

Hinterm Elternhaus am kleinen Weiher,
Dicht umdunkelt rings von Weidenruten,
Breitet eine Pappel ihre ſchwanken
Zweige nickend über Schilf und Fluten.

Seltſam heimlich iſt's an dieſem Orte;
Schon als Knabe hab' ich hier geſeſſen
Und mich ausgeweint im Schutz der hohen
Binſen und mein junges Leid vergeſſen.

Wieder ſtarr' ich in das ſchwarze Waſſer,
Aber keine Träne will mir kommen;
Nur die ſchwanken Pappelzweige ſeh' ich
Dort ſich ſpiegeln, winkend und verſchwommen.

Stimme des Abends

Die Flur will ruhn.
In Halmen, Zweigen
Ein leiſes Neigen.
Dir iſt, als hörſt du
Die Nebel ſteigen.
Du horchſt — und nun:
Dir wird, als ſtörſt du
Mit deinen Schuhn
Ihr Schweigen.

Die ſtille Stadt

Liegt eine Stadt im Tale,
Ein blaſſer Tag vergeht;
Es wird nicht lange dauern mehr,
Bis weder Mond noch Sterne,
Nur Nacht am Himmel ſteht.

Von allen Bergen drücken
Nebel auf die Stadt;
Es dringt kein Dach, nicht Hof noch Haus,
Kein Laut aus ihrem Rauch heraus,
Kaum Türme noch und Brücken.

Doch als den Wandrer graute,
Da ging ein Lichtlein auf im Grund;
Und durch den Rauch und Nebel
Begann ein leiſer Lobgeſang,
Aus Kindermund.

Der Arbeitsmann

Wir haben ein Bett, wir haben ein Kind,
Mein Weib!
Wir haben auch Arbeit, und gar zu zweit,
Und haben die Sonne und Regen und Wind,
Und uns fehlt nur eine Kleinigkeit,
Um ſo frei zu ſein, wie die Vögel ſind:
Nur Zeit.

Wenn wir Sonntags durch die Felder gehn,
Mein Kind,
Und über den Ähren weit und breit
Das blaue Schwalbenvolk blitzen ſehn,
Oh, dann fehlt uns nicht das bißchen Kleid,
Um ſo ſchön zu ſein, wie die Vögel ſind:
Nur Zeit.

Nur Zeit! wir wittern Gewitterwind,
Wir Volk.
Nur eine kleine Ewigkeit;

Uns fehlt ja nichts, mein Weib, mein Kind,
Als all das, was durch uns gedeiht,
Um ſo kühn zu ſein, wie die Vögel ſind.
Nur Zeit!

Maifeierlied

Es war wohl einſt am erſten Mai,
Viel Kinder tanzten in einer Reih,
Arme mit reichen,
Und hatten die gleichen
Vielen Stunden zur Freude frei.

Es iſt auch heute erſter Mai,
Viel Männer ſchreiten in einer Reih,
Dumpf ſchallt ihr Marſchgeſtampf,
Heut hat man ohne Kampf
Keine Stunde zur Freude frei.

Doch kommt wohl einſt ein erſter Mai,
Da tritt alles Volk in eine Reih,
Mit einem Schlage
Hat's alle Tage
Ein paar Stunden zur Freude frei.

Erntelied

Es ſteht ein goldnes Garbenfeld,
Das geht bis an den Rand der Welt.
Mahle, Mühle, mahle!

Es ſtockt der Wind im weiten Land,
Viel Mühlen ſtehn am Himmelsrand.
Mahle, Mühle, mahle!

Es kommt ein dunkles Abendrot,
Viel arme Leute ſchrein nach Brot.
Mahle, Mühle, mahle!

Es hält die Nacht den Sturm im Schoß,
Und morgen geht die Arbeit los.
Mahle, Mühle, mahle!

Es fegt der Sturm die Felder rein,
Es wird kein Menſch mehr Hunger ſchrein.
Mahle, Mühle, mahle!

Ricarda Huch

Erinnerung

Von vieler Vöglein Singen
Bin ich aufgewacht;
An meines Vaters Garten
Hab' ich da gedacht,
Wo ich bei den Syringen
Manche Sommernacht,
Den Liebſten zu erwarten,
Heimlich zugebracht.

Einſamkeit

Du neigteſt, Herz, dich gern, wie ſich die Birke neigt,
Dem Nachbarſtamme zu.
Steh aufrecht, wie die Tanne trotzig ſteigt:
Allein biſt du.

Wohl ſtrömt ein jedes Ding des eignen Weſens Hauch
Den andern Dingen ein;
Doch will ihr Sehnen überfließen auch,
Sie ſind allein.

Schlaft ihr umarmt auf einem Kiſſen, ihr erwacht
Wie Sonnen fern im Raum;
Kaum daß ihr einmal träumt vielleicht bei Nacht
Den gleichen Traum.

Sei deine Welt, dein Stern; beglückt, wenn deine Glut
Am goldnen Leben ſchafft,
Und fordre nichts. Dir ward kein andres Gut
Als deine Kraft.

Sehnſucht

Um bei dir zu ſein,
Trüg' ich Not und Fährde,
Ließ' ich Freund und Haus
Und die Fülle der Erde.

Mich verlangt nach dir,
Wie die Flut nach dem Strande,
Wie die Schwalbe im Herbſt
Nach dem ſüdlichen Lande.

Wie den Alpſohn heim,
Wenn er denkt, nachts alleine,
An die Berge voll Schnee
Im Mondenſcheine.

Heimkehr

Ich komme ſtill in ſturmdurchbrauſter Nacht,
Daß jeder Schritt verhallen ſoll im Wind,
Und von den Schläfern keiner mir erwacht,
O Vaterhaus, die deine Herren ſind.

Den Fliederzweig brech' ich vom Buſche ab:
O dufte das Vergangne mir zurück!
Du Garten und du Haus, verſteinert Grab,
Sieh, ich bin da und will von dir mein Glück!

Iſt's möglich, daß ſich mir die Tür verſchließt?
Mir, die ein Sandkorn kaum im Weg vergaß.
Das wilde Veilchen nicht, das ſeitab ſprießt,
Den Weißdorn nicht, auf dem die Droſſel ſaß!

So lang ich fort war, immer dacht' ich her,
Und ob der wilde Wein zum Dach jetzt reicht,
Und ob die Bäume rauſchen wie ein Meer,
Wenn abends durch ſie hin der Südwind ſtreicht.

Und ob die kranke weiße Roſe noch
Im Schatten blüht, wo ſie mich ſonſt erfreut;
Ob noch der Igel hauſt im alten Loch,
Und wer den Vögeln jetzt das Futter ſtreut.

Du monderhelltes Fenſter tu dich auf!
Sie rufen: „Kind, wo biſt du? komm herein!“
Ich bin's! die Treppen ſtürm' ich wild hinauf — —
O Traum! ich bin ein Fremdling und allein.

Haſt du mich lieb?

Liebſter, Schönſter und Beſter von allen,
Wirklich, wirklich, du haſt mich noch lieb?
Wirklich, wirklich, ich kann dir gefallen?
Sag' mir, was mich zu lieben dich trieb!

Ach ein Traum hat dich ſicher befangen,
Träumend ſiehſt du mich, wie du mich liebſt;
Und erwachſt du, iſt alles vergangen,
Weiß ich, daß du den Abſchied mir gibſt.

Leiſe ſoll dich mein Liedchen umſchweben,
Tu nicht auf den bezauberten Blick:
Träume, träume, dein Traum iſt mein Leben,
Träume, träume, dein Traum iſt mein Glück!

Tod Sämann

Durch ein wallend Korngefilde ſchreitend
Sah ich, wie ein Mann die Ähren mähte;
Aus der freien Linken aber gleitend
Sah ich Körner, die er wieder ſäte.
Seltſam war ein Schnitter mir erſchienen,
Der zugleich das Feld mit Samen ſegnet;
Da erkannt’ ich ſeine ernſten Mienen:
Sieh, es war der Tod, dem ich begegnet.

Dauthendey

Die Amſeln haben Sonne getrunken

Die Amſeln haben Sonne getrunken,
Aus allen Gärten ſtrahlen die Lieder,
In allen Herzen niſten die Amſeln,
Und alle Herzen werden zu Gärten
Und blühen wieder.

Nun wachſen der Erde die großen Flügel,
Und allen Träumen neues Gefieder,
Alle Menſchen werden wie Vögel
Und bauen Neſter im Blauen.

Nun ſprechen die Bäume in grünem Gedränge,
Und rauſchen Geſänge zur hohen Sonne,
In allen Seelen badet die Sonne,
Alle Waſſer ſtehen in Flammen,
Frühling bringt Waſſer und Feuer
Liebend zuſammen.

Des Abends die Schwalben

Des Abends die Schwalben am Himmel hinſchießen,
Sie müſſen zur Nachtzeit den Mond aufſchließen.
Sie eilen hinauf ans kalkweiße Tor
Und heben den pfeifenden Riegel empor.
Da kommen Verliebten die Träume heraus,
Die Schwalben tragen ſie ihnen ins Haus.
Das Mondtor ſteht offen die ganze Nacht,
Bis jeder Traum ſein Glück gemacht.

Wir gingen ſacht

Wir gingen ſacht dem Abend nach,
Der Himmel war ein goldnes Dach,
Der Tann voll dunkler Kammern ſtand,
Und wie ein Bett das Ährenland.
Ein Lockruf tat ans Ohr mir gehn,
Andächtig blieb der Fuß uns ſtehn.
Der Wachtel Herz noch ſpät anſchlug,
Sie hatte nicht vom Tag genug,
Sie fand noch keine Abendzeit,
Rief noch ihr Glück aus meilenweit.

Abend

Schwarze Mooſe
Erdgeruch in lauen Flocken,
Schmale dünne Silberblüten
Und Geſang von bleichen Glocken.

Welke Feuer löſchen leiſe,
Nur ein Atmen warmer Flut.
Blühend ſchmelzen rote Meere,
Dunkle Sonnen ſaugen Blut.

Amſelſang

Fliehende Kühle von jungen Syringen.
Dämmernde Grotten cyanenblau.
Waſſer in klingenden Bogen,
Wogen —
Auf phosphornen Schwingen
Sehnende Wogen.

Purpurne Inſeln in ſchlummernden Fernen.
Silberne Äſte auf mondgrüner Au.
Goldne Lianen auf zu den Sternen.
Von zitternden Welten,
Sinkt Feuertau.

George

KOMM IN DEN TOTGESAGTEN PARK

Komm in den totgesagten park und schau:
Der schimmer ferner lächelnder gestade·
Der reinen wolken unverhofftes blau
Erhellt die weiher und die bunten pfade.

Dort nimm das tiefe gelb· das weiche grau
Von birken und von buchs· der wind ist lau·
Die späten rosen welkten noch nicht ganz·
Erlese küsse sie und flicht den kranz·

Vergiss auch diese lezten astern nicht·
Den purpur um die ranken wilder reben
Und auch was übrig blieb von grünem leben
Verwinde leicht im herbstlichen gesicht.

Umkreiſen wir den ſtillen Teich

Umkreiſen wir den ſtillen Teich,
In den die Waſſerwege münden;
Du ſuchſt mich heiter zu ergründen,
Ein Wind umweht uns frühlingsweich.

Die Blätter, die den Boden gilben,
Verbreiten neuen Wohlgeruch;
Du ſprichſt mir nach in klugen Silben,
Was mich erfreut im bunten Buch.

Doch weißt du auch vom tiefen Glücke,
Und ſchätzeſt du die ſtumme Träne?
Das Auge ſchattend auf der Brücke,
Verfolgeſt du den Zug der Schwäne.

Litanei

Tief iſt die Trauer,
die mich umdüſtert;
Ein tret' ich wieder
Herr! in dein Haus . .

Lang war die Reiſe,
matt ſind die Glieder;
Leer ſind die Schreine,
voll nur die Qual.

Durſtende Zunge
darbt nach dem Weine.
Hart war geſtritten,
ſtarr iſt mein Arm.

Gönne die Ruhe
ſchwankenden Schritten,
Hungrigem Gaume
bröckle dein Brot!

Schwach iſt mein Atem
rufend dem Traume;
Hohl ſind die Hände,
fiebernd der Mund . .

Leih deine Kühle,
löſche die Brände,
Tilge das Hoffen,
ſende das Licht!

Gluten im Herzen
lodern noch offen,
Innerſt im Grunde
wacht noch ein Schrei . .

Töte das Sehnen,
ſchließe die Wunde!
Nimm mir die Liebe,
gib mir dein Glück!

Nacht=Geſang I

Mild und trüb
Iſt mir fern
Saum und Fahrt,
Mein Geſchick.

Sturm und Herbſt
Mit dem Tod,
Glanz und Mai
Mit dem Glück.

Was ich tat,
Was ich litt,
Was ich ſann,
Was ich bin:

Wie ein Brand,
Der verraucht;
Wie ein Sang,
Der verklingt.

Hofmannsthal

Vorfrühling

Es läuft der Frühlingswind
Durch kahle Alleen,
Seltſame Dinge ſind
In ſeinem Wehn.

Er hat ſich gewiegt,
Wo Weinen war,
Und hat ſich geſchmiegt
In zerrüttetes Haar.

Er ſchüttelte nieder
Akazienblüten
Und kühlte die Glieder,
Die atmend glühten.

Lippen im Lachen
Hat er berührt,
Die weichen und wachen
Fluren durchſpürt.

Er glitt durch die Flöte
Als ſchluchzender Schrei,
An dämmernder Röte
Flog er vorbei.

Er flog mit Schweigen
Durch flüſternde Zimmer
Und löſchte im Neigen
Der Ampel Schimmer.

Es läuft der Frühlingswind
Durch kahle Alleen,
Seltſame Dinge ſind
In ſeinem Wehn.

Durch die glatten
Kahlen Alleen
Treibt ſein Wehen
Blaſſe Schatten.

Und den Duft,
Den er gebracht,
Von wo er gekommen
Seit geſtern nacht.

Reiſelied

Waſſer ſtürzt, uns zu verſchlingen,
Rollt der Fels, uns zu erſchlagen,
Kommen ſchon auf ſtarken Schwingen
Vögel her, uns fortzutragen.

Aber unten liegt ein Land,
Früchte ſpiegelnd ohne Ende
In den altersloſen Seen.

Marmorſtirn und Brunnenrand
Steigt aus blumigem Gelände,
Und die leichten Winde wehn.

Die Beiden

Sie trug den Becher in der Hand,
— Ihr Kinn und Mund glich ſeinem Rand —
So leicht und ſicher war ihr Gang,
Kein Tropfen aus dem Becher ſprang.

So leicht und feſt war ſeine Hand:
Er ritt auf einem jungen Pferde,
Und mit nachläſſiger Gebärde
Erzwang er, daß es zitternd ſtand.

Jedoch, wenn er aus ihrer Hand
Den leichten Becher nehmen ſollte,
So war es beiden allzuſchwer:
Denn beide bebten ſie ſo ſehr,
Daß keine Hand die andre fand
Und dunkler Wein am Boden rollte.

Erlebnis

Mit ſilbergrauem Dufte war das Tal
Der Dämmerung erfüllt, wie wenn der Mond
Durch Wolken ſickert. Doch es war nicht Nacht.
Mit ſilbergrauem Duft des dunklen Tales
Verſchwammen meine dämmernden Gedanken,
Und ſtill verſank ich in dem webenden,
Durchſicht'gen Meere und verließ das Leben.
Wie wunderbare Blumen waren da
Mit Kelchen dunkelglühend! Pflanzendickicht,
Durch das ein gelbrot Licht wie von Topaſen
In warmen Strömen drang und glomm. Das Ganze
War angefüllt mit einem tiefen Schwellen
Schwermütiger Muſik. Und dieſes wußt' ich,
Obgleich ich's nicht begreife, doch ich wußt' es:
Das iſt der Tod. Der iſt Muſik geworden,
Gewaltig ſehnend, ſüß und dunkelglühend,
Verwandt der tiefſten Schwermut.
Aber ſeltſam!
Ein namenloſes Heimweh weinte lautlos
In meiner Seele nach dem Leben, weinte,

Wie einer weint, wenn er auf großem Seeſchiff
Mit gelben Rieſenſegeln gegen Abend
Auf dunkelblauem Waſſer an der Stadt,
Der Vaterſtadt, vorüberfährt. Da ſieht er
Die Gaſſen, hört die Brunnen rauſchen, riecht
Den Duft der Fliederbüſche, ſieht ſich ſelber,
Ein Kind, am Ufer ſtehn, mit Kindesaugen,
Die ängſtlich ſind und weinen wollen, ſieht
Durchs offne Fenſter Licht in ſeinem Zimmer —
Das große Seeſchiff aber trägt ihn weiter,
Auf dunkelblauem Waſſer lautlos gleitend
Mit gelben, fremdgeformten Rieſenſegeln.

Terzinen über Vergänglichkeit

Noch ſpür' ich ihren Atem auf den Wangen:
Wie kann das ſein, daß dieſe nahen Tage
Fort ſind, für immer fort, und ganz vergangen?

Dies iſt ein Ding, das keiner voll ausſinnt,
Und viel zu grauenvoll, als daß man klage:
Daß alles gleitet und vorüberrinnt,

Und daß mein eignes Ich, durch nichts gehemmt,
Herüberglitt aus einem kleinen Kind,
Mir wie ein Hund unheimlich ſtumm und fremd.

Dann: daß ich auch vor hundert Jahren war
Und meine Ahnen, die im Totenhemd,
Mit mir verwandt ſind wie mein eignes Haar.

So eins mit mir als wie mein eignes Haar.

Schaukal

Der Fiedler

Ein Spielmann auf ſeiner Geige ſtrich.
Es klang ſo rot, ſo königlich.
Und ſein hartes Kinn lag auf der Fiedel.

Ein Knabe ging und ſtand und blieb.
Und jeder Strich war ein Senſenhieb. —
— — Und andern war’s nur ein Straßenliedel.

Lied

Du biſt ſo weiß wie der Blütenſchnee,
Du biſt ſo leicht wie der Flügelſtaub,
Du biſt ſo rein, wie ein zitterndes Reh,
Und denken an dich iſt Gottesraub.

Du biſt ein ſilbernes Saitenſpiel,
Du biſt wie ein Falke ſtolz und frei,
Ein Künſtlergedanke, ein Ikarusziel,
Und träumen von dir iſt wie Luft im Mai.

Traurige Mär

Ich gab mein Herz einem blonden Kind.
Sie nahm’s und lachte.
Ich wußte nicht, wie die Kinder ſind,
Ich freute mich und dachte:

„Nun legt ſie's zärtlich in den Schrein
Und wird es wahren."
Sie aber warf's in den Tag hinein.
Der Stundenwagen fuhr polternd drein:
Da ward es überfahren.

An den Herrn

Du, in den wir münden,
Du, aus dem wir erwacht:
Wer, wer darf Dich verkünden,
Der Du Dich ſelbſt erdacht!

Der Du über den Zeiten
Thronſt in Unendlichkeit,
Über die Meere gleiten
Schatten von Deinem Kleid.

Tage und Nächte ſchleichen
Unten an ſeinem Saum.
Erblühen und Verbleichen
Gabſt Du uns als Traum.

Manchmal mein' ich

Manchmal mein' ich es zu halten
Mitten in der Nacht,
Was in wechſelnden Geſtalten
Mich ſo ſelig macht.

Und es iſt mir dann am Tage
Unter meinem Kleid,
Daß ich etwas an mir trage,
Das von Ewigkeit.

Juninacht

Die Sommernacht iſt müde hingeſunken.
Von ihren Brüſten glitt das blaue Kleid.
Die Pappeln rauſchen. Von der Linde ſchneit
Es Blüten. In den Büſchen glimmen Funken.

Am Fenſter dort, wo der Kaſtanienbaum
Zärtliche Zweige an die Scheiben ſchmiegt,
Steht eine blonde Frau. An ihrer Wange liegt
Der Flügelſchmelz von einem heißen Traum.

Damals

Die Zeit der kleinen Lieder
Verging,
Die Zeit, da mir der Flieder
Voll Tau und Sonne hing.

Meine Seele iſt mager worden
Und bleich.
Sie hat den Ritterorden
Vom andern Reich.

Rilke

Volksweiſe

Mich rührt ſo ſehr
Böhmiſchen Volkes Weiſe,
Schleicht ſie ins Herz ſich leiſe,
Macht ſie es ſchwer.

Wenn ein Kind ſacht
Singt beim Kartoffeljäten,
Klingt dir ſein Lied im ſpäten
Traum noch der Nacht.

Magſt du auch ſein
Weit über Land gefahren,
Fällt es dir doch nach Jahren
Stets wieder ein.

Die falben Felder ſchlafen ſchon

Die falben Felder ſchlafen ſchon,
Mein Herz nur wacht allein;
Der Abend refft im Hafen ſchon
Sein rotes Segel ein.

Traumſelige Vigilie!
Jetzt wallt die Nacht durchs Land;
Der Mond, die weiße Lilie,
Blüht auf in ihrer Hand.

Das Volkslied

Es legt dem Burſchen auf die Stirne
Die Hand der Genius ſo lind,
Daß mit des Liedes Silberzwirne
Er ſeiner Liebſten Herz umſpinnt.

Da mag der Burſch ſich ſüß erinnern,
Was aus der Mutter Mund ihm ſcholl,
Und mit dem Klang aus ſeinem Innern
Füllt er ſich ſeine Fiedel voll.

Die Liebe und der Heimat Schöne
Drückt ihm den Bogen in die Hand,
Und leiſe rieſeln ſeine Töne
Wie Blütenregen in das Land.

Und große Dichter, ruhmberauſchte,
Dem ſchlichten Liede lauſchen ſie,
So gläubig, wie das Volk einſt lauſchte
Dem Gotteswort des Sinai.

Lieben

Und wie mag die Liebe dir kommen ſein?
Kam ſie wie ein Sonnen, ein Blütenſchnein,
Kam ſie wie ein Beten? — Erzähle:
Ein Glück löſte leuchtend aus Himmeln ſich los
Und hing mit gefalteten Schwingen groß
An meiner blühenden Seele.

Es iſt lang, es iſt lang

Es iſt lang, — es iſt lang . . .
Wann — weiß ich gar nimmer zu ſagen . . .
Eine Glocke klang, eine Lerche ſang —
Und ein Herz hat ſo ſelig geſchlagen.

Der Himmel ſo blank überm Jungwaldhang,
Der Flieder hat Blüten getragen, —
Und im Sonntagskleide ein Mädchen, ſchlank,
Das Auge voll ſtaunender Fragen . . .
    Es iſt lang, — es iſt lang . . .

Es iſt ein Weltmeer voller Lichte

Es iſt ein Weltmeer voller Lichte,
Das der Geliebten Aug' umſchließt,
Wenn vor der Flut der Traumgeſichte
Die keuſche Seele überfließt.

Dann beb' ich vor der Wucht des Schimmers
So wie ein Kind, das ſtockt im Lauf,
Geht vor der Pracht des Chriſtbaumzimmers
Die Flügeltüre lautlos auf.

Schlußſtück

Der Tod iſt groß.
Wir ſind die Seinen
Lachenden Munds.
Wenn wir uns mitten im Leben meinen,
Wagt er zu weinen
Mitten in uns.

Der Tod der Geliebten

Er wußte nur vom Tod, was alle wiſſen:
Daß er uns nimmt und in das Stumme ſtößt.
Als aber ſie, nicht von ihm fortgeriſſen,
Nein, leis aus ſeinen Augen ausgelöſt,

Hinüberglitt zu unbekannten Schatten,
Und als er fühlte, daß ſie drüben nun
Wie einen Mond ihr Mädchenlächeln hatten
Und ihre Weiſe wohlzutun:

Da wurden ihm die Toten ſo bekannt,
Als wäre er durch ſie mit einem jeden
Ganz nah verwandt; er ließ die andern reden

Und glaubte nicht und nannte jenes Land
Das gutgelegene, das immerſüße —.
Und taſtete es ab für ihre Füße.

Däubler

Dämmerung

Am Himmel ſteht der erſte Stern,
Die Weſen wähnen Gott den Herrn,
Und Boote laufen ſprachlos aus,
Ein Licht erſcheint bei mir zu Haus.

Die Wogen ſteigen weiß empor,
Es kommt mir alles heilig vor.
Was zieht in mich bedeutſam ein?
Du ſollſt nicht immer traurig ſein.

Schwäbiſche Madonna

Ich glaube feſt an Gott und an die ewige Gnade!
Jungfrau Marie, auch dich, o Mutter, liebt mein Herz.
Du biſt in mir ein Traum und eine Wehmutslade:
Voll Demut lege ich vor dich die Furcht, den Schmerz.

Jungfrau Marie, der Tau der Ähren iſt dein Schleier.
Die blonden Felder ſind dein goldnes Sonnenhaar.
Die Liebe meiner Mutter deine Weihnachtsfeier,
Und meine Unſchuld, Mutter, iſt dein Weihaltar.

Jungfrau Marie, ein Mittagsfeld iſt deine Stirne.
Dein Auge mein Verſtand, der jeden Wunſch durchſchaut.
Die Brauen ſind ein Adler über jedem Firne:
Aus deinem Mund erlauſche ich den Mutterlaut.

Jungfrau Marie, die Bauern hier im Tal ſind Schwaben.
Aus deiner Kehle klingt ein Heimatwort ſo wohl.
Der Blütenwald iſt nur die frömmſte unſrer Gaben,
Von deinem Halsband jedes Dorf ein Karneol.

Jungfrau Marie, der Heimat Schutz ſind deine Hände.
Dein Herz iſt die Vergebung meiner ſchweren Schuld.
Und deine Schultern ſind des Juras ſteile Wände,
Denn fern von fremden Menſchen fühl' ich deine Huld!

Wenn ich im Tal, zerknirſcht, bald für das Übel büße
Und liebe Gott und meinen Nächſten ſo wie nie,
Jungfrau Marie, dann fühl' ich deine heiligen Füße.
Und grüße dich: ich liebe dich, Jungfrau Marie!

Die Buche

Die Buche ſagt: „Mein Walten bleibt das Laub.
Ich bin kein Baum mit ſprechenden Gedanken,
Mein Ausdruck wird ein Äſteüberranken,
Ich bin das Laub, die Krone überm Staub.

Dem warmen Aufruf mag ich raſch vertraun,
Ich fang' im Frühling ſelig an zu reden,
Ich wende mich in ſchlichter Art an jeden.
Du ſtaunſt, denn ich beginne roſtigbraun!

Mein Waldgehaben zeigt ſich ſommerfroh.
Ich will, daß Nebel ſich um Äſte legen,
Ich mag das Naß, ich ſelber bin der Regen.
Die Hitze ſtirbt: ich grüne lichterloh!

Die Winterspflicht erfüll’ ich ernſt und grau.
Doch ſchütt’ ich erſt den Herbſt aus meinem Weſen.
Er iſt noch niemals ohne mich geweſen.
Da werd’ ich Teppich, ſammetrote Au.“

Die Efeuranke

Der Efeu dort am gotiſchen Palaſte
Verſchlängelt ſich zum marmornen Balkone,
Sein Schattenweſen gleicht einem Spione,
Den irgendwie ein Rachewunſch erfaßte.

Du lauerſt, ob er wachſend weitertaſte,
Um klarzuwerden, wer das Schloß bewohne
Und ob ſich wirklich ein Verrat verlohne:
Er winkt ja ſchon mit einem freien Aſte!

Nun blickt der Mond um eine hohe Ecke:
Und ſieh, ein Weib erſcheint hinter den Scheiben,
Was hält es dort ſo bleich an einem Flecke?

Der Efeu muß noch viele Zweige treiben,
Damit er ſeinen Kundſchaftsweg vollſtrecke:
Die Dinge ſterben ab, die Rätſel bleiben.

Millionen Nachtigallen ſchlagen

Die Sterne. Blaue. Ferne.
Ein Flammenſang der Sterne!
Millionen Nachtigallen ſchlagen.
Es blitzt der Lenz.
Myriaden Wimpern zucken glühend auf.
Das grüne Glück von Frühlingsnachtgelagen
Beginnt ſein eigenbrüſtiges Geglänz.

Die lauen Schauer nehmen ihren Zauberlauf:
Millionen Nachtigallen ſchlagen.
Erkenne ich ein freundliches Geſpenſt?
Ich werde mich im Ernſt darum bewerben.
Der kleinſte Wink will ſich ins Wittern kerben:
Wer weiß, wann meine Träumlichkeit erglänzt?
Geſpenſter gleichen unſern ſanften Tieren,
Sie können ſchnell den Samt der Neigung ſpüren.
Sie heben, ſchweben, weben ſich heran,
Und halten uns unfaßbar ſacht im Bann.
Ich will die Lichtgewimmelſtille nicht verlieren,
Ein altes Walten muß ſich bald aus Sanftmut rühren.
Millionen Nachtigallen ſchlagen.
Die ganze Nacht ermahnen uns verwandte Stimmen.
Es ſcheint ein Mond geheimnisvoll zu glimmen.
Doch iſt zu warm die Nacht, voll atmendem Behagen!
Myriaden brunſtbewußte Funken ſuchen ſich im Fluge,
Sie ſchwirren hin und her und doch im Frühlingszuge.
Das Lenzgeſpenſt, das Lenzgeſpenſt geht um im Hage!
Es kann der Laubwald wandern und ſich ſelbſt erwarten,
Das ſchwankt und walzt nach allen alten Wandelarten;
Es lacht die Nacht: der Wagen wagt, es wacht die Wage.
Es blitzen da Myriaden tanzvernarrte Fragen —
Millionen Nachtigallen ſchlagen.

Werfel

Der Wanderer wirft ſich ins Gras

Ich bin müde, ſo marſchmüd,
Ich bin ſchwer, ſo ſchön ſchwer.
Nicht müd bin ich, nicht ſchwer,
Nur marſchmüd und ſo ſchön ſchwer.
Ich weiß, das kommt daher:
Die Erde liebt mich Reinen inniglich
Und reißt mich feſt und feſt an ſich.

Die Inſtanz

Ich fühle ſtets in mir ein hohes Wiſſen,
Das richtend über aller Handlung ſchwebt,
Das unbewegt ſich ewig überhebt,
Und nicht Verſtand iſt, Seele, noch Gewiſſen.

Aus meinem Menſchlichen emporgeriſſen,
Das dumpfzweieinig aneinanderklebt,
Schlichtet und ordnet es, was ich erlebt;
Fühllos, doch klug und reinlichkeitsbefliſſen.

Dennoch iſt dieſes Wiſſen mir kein Schild
Vor ſünd'gem Tun und ſündigen Geſchicken.
Nein, es betrachtet nur mein Lebensbild

Zuſchauerhaft mit gönneriſchem Nicken,
Doch nicht begreifend, daß mein Leben ſchwillt
Und es verſchlingt in vollen Augenblicken.

Schlafengehen

Das Buch nun eilig zugeklappt!
Die Lampe ausgedreht!
Es ſchlägt ſchon zwölf, — ſo ſpät, ſo ſpät . .
Im Nebenzimmer tappt und ſchlappt
Die Dunkelheit und knackt und ſchnappt
In Tiſch und Kaſten, Stuhl und Schrank;
Vielleicht geht ein Geſpenſt und ſpukt
Bedächtig über Flur und Gang.
Ein ſchwarzer Affe, der ſich duckt . . . .
Was tut's?
Bin guten Muts.

Meine Gefühle ſickern durch Siebe,
Rinnen hübſch fromm und brav.
Nur im letzten haftet geheimſte Liebe
Und Sehnſucht, die Sehnſucht nach Schlaf.
Ein paar verſpätete Gedanken
Schlürfen aus der Finſternis vor,
Sie ſtehen noch zuſammen und zanken,
Wie alte Weiber vor einem Tor.

Hohe Gemeinſchaft

Nimmer, nimmer vergiß, wenn leicht
Du in vielen Gelächtern weilſt,
Wie doch jedes Leben zuletzt
Weh wird, und mühſam ein jeder ſtirbt.

Mehr als Gemeinſchaft von Worten und Werk
Bindet uns alle der brechende Blick,
Bindet uns alle das letzte Bett,
Und die Not, und die Not, wenn das Herz ausgeht.

Beugſt du dich tief vor des Mächtigen Schritt,
Bebſt du dahin vor der ſüßen Geſtalt,
Spähſt du dem Feind ins eiſerne Aug',
Knieſt du vor unerreichbarem Bild,

Ahne du, ahne doch ſchwindenden Blick,
Schrecklichen Atem und trockenen Mund,
Die Hand, die ſich krampft, und das letzte Allein,
Und die Stirn, wie ſie feucht wird von Elend und Schweiß.

Und daß dir gebührt, was allen gebührt,
Und du verwandt biſt zum endlichen Tag!
Du biſt nicht verkürzt um den Adel des Leids.
Und ſchon weil du biſt, biſt du gleich. So ſei ſtolz!

Nimmer vergiß, und fühle, wie groß
Zärtlichkeit, Güte, dein Antlitz ertränkt.
Zartſein iſt Weisheit und Milde iſt Sinn.
Stets deinem Mund iſt ein Zauber vergönnt.

Unſterblichkeit

Viel iſt es, ſchon weil Tod iſt,
Menſch zu ſein!
Doch aller ſüßen Worte
Süßeſtes
Iſt die Unſterblichkeit!

Daß erſchüttert ſind
Die raſenden Himmel oben,
Und ewig die Sterne all',
Von einem Kindertag,
Und den Fahnen im Sand
Und den Burgen . . .

Daß ſpäteſte Tränen knoſpen,
Weil einſt vor einem
Unendlichen Antlitz
Ein Herz
Zuſammenſtürzte zum Lied!

Das Gedicht

Was mir gelingt,
Darf nicht mir gelingen.
Ein andres Weſen will aus mir dringen,
Während mein Wachſein ſinkt.
Das Fremde iſt wohlgelaunt.
Es hat mich erwählt, daß es werde.
Nun grüßt es ſcheidend mit kalter Gebärde.
Ich ſtarre ihm nach, müd und erſtaunt.

Volkslieder

1. Zwei Königskinder

Es waren zwei Königskinder,
Die hatten einander ſo lieb;
Sie konnten zuſammen nicht kommen,
Das Waſſer war viel zu tief.

„Ach Liebſter, könnteſt du ſchwimmen,
So ſchwimm doch herüber zu mir!
Drei Kerzen will ich anzünden,
Und die ſollen leuchten zu dir.“

Das hört’ ein falſches Nönnchen,
Die tät, als wenn ſie ſchlief;
Sie tät die Kerzlein auslöſchen,
Der Jüngling ertrank ſo tief.

Es war an ei’m Sonntagmorgen,
Die Leut’ waren alle ſo froh;
Nicht ſo die Königstochter,
Ihr Augen ſaßen ihr zu.

„Ach Mutter, herzliebſte Mutter,
Mein Kopf tut mir ſo weh!
Ich möcht’ ſo gern ſpazieren
Wohl an die grüne See.“

„Ach Tochter, herzliebſte Tochter,
Allein ſollſt du nicht gehn,
Weck’ auf dein jüngſte Schweſter,
Und die ſoll mit dir gehn!“

„Ach Mutter, herzliebſte Mutter,
Meine Schweſter iſt noch ein Kind,
Sie pflückt ja all die Blümlein,
Die auf Grünheide ſind.“

„Ach Tochter, herzliebſte Tochter,
Allein ſollſt du nicht gehn,
Weck’ auf dein jüngſten Bruder,
Und der ſoll mit dir gehn!“

„Ach Mutter, herzliebſte Mutter,
Mein Bruder iſt noch ein Kind,
Der ſchießt ja all die Vöglein,
Die auf Grünheide ſind.“

Die Mutter ging nach der Kirche,
Die Tochter hielt ihren Gang,
Sie ging ſo lang ſpazieren,
Bis ſie den Fiſcher fand.

„Ach Fiſcher, liebſter Fiſcher,
Willſt du verdienen groß Lohn,
So wirf dein Netz ins Waſſer
Und fiſch’ mir den Königsſohn!“

Er warf das Netz ins Waſſer,
Er ging bis auf den Grund;
Er fiſchte und fiſchte ſo lange,
Bis er den Königsſohn fand.

Sie ſchloß ihn in ihre Arme
Und küßt’ ſeinen bleichen Mund:
„Ach Mündlein, könnteſt du ſprechen,
So wär’ mein jung Herze geſund!“

Was nahm ſie von ihrem Haupte?
Ein goldne Königskron':
„Sieh da, du wohledler Fiſcher,
Haſt dein verdientes Lohn!"

Was zog ſie von ihrem Finger?
Ein Ringlein von Gold ſo rot:
„Sieh da, du wohledler Fiſcher,
Kauf' deinen Kindern Brot!"

Sie ſchwang ſich um ihren Mantel
Und ſprang wohl in die See:
„Gut Nacht, mein Vater und Mutter,
Ihr ſeht mich nimmermeh!"

Da hört' man Glöcklein läuten,
Da hört' man Jammer und Not:
Hier liegen zwei Königskinder,
Die ſind alle beide tot!

2. Wenn ich ein Vöglein wär'

Wenn ich ein Vöglein wär'
Und auch zwei Flügel hätt',
Flög' ich zu dir;
Weil's aber nicht kann ſein,
Bleib' ich allhier.

Bin ich gleich weit von dir,
Bin ich doch im Schlaf bei dir
Und red' mit dir;
Wenn ich erwachen tu',
Bin ich allein.

Es vergeht kein Stund' in der Nacht,
Da nicht mein Herz erwacht
Und an dich gedenkt,
Daß du mir viel tauſendmal,
Dein Herz geſchenkt.

3. Der Tod als Schnitter

Es iſt ein Schnitter, der heißt Tod,
Hat Gwalt vom großen Gott;
Heut wetzt er das Meſſer,
Es geht ſchon viel beſſer,
Bald wird er drein ſchneiden,
Wir müſſen's nur leiden.
Hüt' dich, ſchöns Blümelein!

Was heut noch grün und friſch daſteht,
Wird morgen weggemäht.
Die edel Narciſſel,
Die engliſche Schlüſſel,
Die ſchön Hyacinthen,
Die türkiſchen Winden:
Hüt' dich, ſchöns Blümelein!

Viel hunderttauſend ungezählt,
Was nur unter die Sichel fällt:
Rot Roſen, weiß Liljen,
Beid' wird er austilgen,
Und ihr Kaiſerkronen,
Man wird euch nicht verſchonen:
Hüt' dich, ſchöns Blümelein!

Das himmliſche Ehrenpreis,
Die Tulpen gelb und weiß,

Die ſilbernen Glocken,
Die goldenen Flocken,
Senkt alles zur Erden,
Was wird daraus werden?
Hüt' dich, ſchöns Blümelein!

Ihr hübſch Lavendel und Rosmarin,
Ihr vielfarbige Röſelein,
Ihr ſtolze Schwertliljen,
Ihr krauſe Baſiljen,
Ihr zarte Violen,
Man wird euch bald holen;
Hüt' dich, ſchöns Blümelein!

Trutz, Tod! Komm her, ich fürcht' dich nit!
Trutz, eil' daher in einem Schnitt.
Wann Sichel mich letzet,
So werd' ich verſetzet
In den himmliſchen Garten:
Darauf will ich warten.
Freu' dich, ſchöns Blümelein!

4. Du, du liegſt mir im Herzen

Du, du liegſt mir im Herzen,
Du, du liegſt mir im Sinn;
Du, du machſt mir viel Schmerzen,
Weißt nicht, wie gut ich dir bin!

So, ſo wie ich dich liebe,
So, ſo liebe auch mich!
Die, die zärtlichſten Triebe
Fühl' ich allein nur für dich!

Doch, doch darf ich dir trauen,
Dir, dir mit leichtem Sinn?
Du, du darfſt auf mich bauen,
Weißt ja, wie gut ich dir bin!

Und, und wenn in der Ferne
Mir, mir dein Bild erſcheint,
Dann, dann wünſch' ich ſo gerne,
Daß uns die Liebe vereint!

5. O Straßburg, o Straßburg

O Straßburg, o Straßburg,
Du wunderſchöne Stadt,
Darinnen liegt begraben
Ein mannicher Soldat.

Ein mancher und ſchöner,
Auch tapferer Soldat,
Der Vater und lieb Mutter
Böslich verlaſſen hat.

Verlaſſen, verlaſſen,
Es kann nicht anders ſein.
Zu Straßburg, ja Straßburg,
Soldaten müſſen ſein.

Die Mutter, die Mutter,
Die ging vor's Hauptmanns Haus:
„Ach Hauptmann, lieber Hauptmann,
Gebt mir den Sohn heraus!"

„Und wenn ihr mir gebet
Selbſt noch ſo vieles Geld,
Muß doch dein Sohn jetzt ſterben
In weiter, breiter Welt.

In weiter, in breiter
Allvorwärts vor dem Feind,
Wenngleich ſein ſchwarzbraun Mädchen
So bitter um ihn weint.“

Sie weinet, ſie greinet,
Sie klaget gar zu ſehr.
„Gut Nacht, mein herzig Schätzchen,
Ich ſeh’ dich nimmermehr!“

6. Muß i denn, muß i denn

Muß i denn, muß i denn
Zum Städtele ’naus,
Und du, mein Schatz, bleibſt hier!
Wenn i komm’, wenn i komm’,
Wenn i wiedrum komm’,
Kehr’ i ein, mein Schatz, bei dir.
Kann i gleich net allweil bei dir ſein,
Han i doch mein Freud’ an dir;
Wenn i komm’, wenn i komm’,
Wenn i wiedrum komm’,
Kehr’ i ein, mein Schatz, bei dir.

7. Es wollt’ ein Mägdlein tanzen gehn

Es wollt’ ein Mägdlein tanzen gehn,
Sucht’ Roſen auf der Heide.
Was fand ſie an dem Wege ſtehn?
Ein Haſel, die war grüne.

„Nun grüß’ dich Gott, Frau Haſelin!
Von was biſt du ſo grüne?“
„Nun grüß’ dich Gott, feins Mägdlein,
Von was biſt du ſo ſchöne?“

„Von was, daß ich ſo ſchöne bin,
Das kann ich dir wohl ſagen:
Ich eß' weiß Brot, trink' kühlen Wein,
Davon bin ich ſo ſchöne.“

„Ißt du weiß Brot, trinkſt kühlen Wein
Und biſt davon ſo ſchöne:
So fällt der kühle Tau auf mich,
Davon bin ich ſo grüne.“

„Hüt' dich, hüt' dich, Frau Haſelin,
Und tu dich wohl umſchauen!
Ich hab' der ſtolzen Brüder zwei,
Die wollen dich abhauen.“ —

„Und haun ſie mich im Winter ab,
Im Sommer grün' ich wieder:
Verliert ein Mägdlein ihren Kranz,
Den find't ſie nimmer wieder!“

8. Ich hört' ein Sichellin rauſchen

Ich hört' ein Sichellin rauſchen,
Wohl rauſchen durch das Korn,
Ich hört' ein feine Magd klagen,
Sie hätt' ihr Lieb verlorn.

„La rauſchen, Lieb, la rauſchen!
Ich acht' nit, wie es geh':
Ich hab' mir ein Buhlen erworben,
In Veiel und grünem Klee.“

„Haſt du ein Buhlen erworben
In Veiel und grünem Klee:
So ſteh' ich hie alleine,
Tut meinem Herzen weh!“

9. Es fiel ein Reif

Es fiel ein Reif in der Frühlingsnacht,
Er fiel auf die zarten Blaublümelein,
Sie ſind verwelket, verdorret.

Ein Jüngling hatte ein Mädchen lieb,
Sie flohen heimlich von Hauſe fort,
Es wußt' weder Vater noch Mutter.

Sie ſind gewandert hin und her,
Sie haben gehabt weder Glück noch Stern,
Sie ſind verdorben, geſtorben.

10. Dort hoch auf jenem Berge

Dort hoch auf jenem Berge
Da geht ein Mühlerad,
Das mahlet nichts denn Liebe
Die Nacht bis an den Tag.

Die Mühle iſt zerbrochen,
Die Liebe hat ein End'.
So gſegn' dich Gott, mein feines Lieb!
Jetzt fahr' ich ins Elend.

11. Innsbruck, ich muß dich laſſen

Innsbruck, ich muß dich laſſen,
Ich fahr' dahin mein Straßen
In fremde Land dahin.
Mein Freud' iſt mir genommen,
Die ich nit weiß bekommen,
Wo ich in Elend bin.

Groß Leid muß ich ertragen,
Das ich allein tu' klagen
Dem liebſten Buhlen mein.
Ach Lieb, nun laß mich Armen
Im Herzen dein erwarmen,
Daß ich muß dannen ſein.

Mein Troſt ob allen Weiben,
Dein tu' ich ewig bleiben,
Stet, treu, der Ehren frumm
Nun muß dich Gott bewahren,
In aller Tugend ſparen,
Bis daß ich wiederkumm.

12. Es ſteht ein Lind'

Es ſteht ein Lind' in dieſem Tal,
Ach Gott, was tut ſie da?
Sie will mir helfen trauern,
Daß ich kein Buhlen hab'.

So trau'r, du feines Lindelein,
Und trau'r das Jahr allein!
Hat mir ein brauns Maidlein verheißen,
Sie wöll' mein eigen ſein —

REMARKS ON VERSIFICATION

Basic Feet. German and English verse are both based on an alternation of accented and unaccented syllables. In the notation here employed (′) stands for the accented, (×) for the unaccented syllable. Normally, the following four types of feet occur:

× ′ iamb; adjective, 'iambic.' Example: Gewalt.
′ × trochee; adjective, 'trochaic.' Example: Kinder.
× × ′ anapæst; adj., 'anapæstic.' Example: Kamerad.
′ × × dactyl; adj., 'dactylic.' Example: Wanderer.

Iambic rhythm is by far the most common, and next to that trochaic. It is, on the other hand, unusual to find lines throughout anapæstic or dactylic: the dactyls are usually interspersed with trochees, the anapæsts with iambs.

Iambic Lines

× ′ × ′ × ′ × ′
Im wunderſchönen Monat Mai
× ′ × ′ × ′ × ′
Am grauen Strand, am grauen Meer

Trochaic Lines

′ × ′ × ′ × ′ ×
Wenn die Kinder ſind im Dunkeln
′ × ′ × ′ × ′ ×
Ich, ein tolles Kind, ich ſinge

Anapæstic (and Iambic) Lines

× × ′ × × ′ × × ′ × ′
Wo die Reben dort glühen, dort brauſt der Rhein
× ′ × × ′ × × ′ × × ′
Ein blendendes Spitzchen blickt über den Wald

DACTYLIC (AND TROCHAIC) LINES

′ × × ′ × × ′ × × ′ ×
Brüllend umwölkt mich der Dampf der Geſchütze
′ × × ′ × × ′ × × ′ ×
Ohne die Freiheit, was wäreſt du, Hellas

CÆSURA. A line composed of two feet is usually styled a dimeter, of three feet a trimeter, of four feet a tetrameter, of five feet a pentameter, of six feet a hexameter, etc. The longer of these lines may have one or more pauses within the line. Such a pause is called a cæsura and is marked (‖). If in a given form of stanza it always occurs at the same place in the line, it is called a fixed cæsura; if at different places in different lines, a free cæsura. It will often coincide with some mark of punctuation:

× × ′ × × ′ × ‖ × ′ × ′
Wo die Reben dort glühen, dort brauſt der Rhein
′ × × ′ × ‖ × ′ × × ′ ×
Brüllend umwölkt mich der Dampf der Geſchütze

The stanza of Platen's "Das Grab im Busento" has, for example, a fixed cæsura at the end of the fourth foot:

′ × ′ × ′ × ′ × ‖ ′ × ′ × ′ × ′ ×
Nächtlich am Buſento liſpeln bei Coſenza dumpfe Lieder

RIME. Modern verse commonly is rimed. The riming syllable always has an accent, as a rule the main accent of the word. Occasionally, a syllable with a secondary accent does duty: ſich : fürchterlich (Schiller, "Der Taucher," lines 91 and 93). For a pure rime the riming words should be identical from the riming vowel on to the end of the word and should differ in the consonant or consonants that precede this riming vowel. Thus ſchlief : rief are identical from ie on but differ in the consonants (ſchl and r) that precede this ie.

Masculine and Feminine Rimes. Rimes like ſchlief : rief or Herz : Schmerz are called masculine rimes, rimes like ſchliefen : riefen and Herzen : Schmerzen feminine rimes. A masculine rime is accordingly one in which the accented riming vowel or syllable is the final one, a feminine rime is one in which this accented riming vowel is followed by an unaccented syllable. Masculine rimes, in other words, extend over one syllable, feminine rimes over two syllables. Lines may be similarly distinguished, Im wunderſchönen Monat Mai being, for example, called a line with a masculine ending, Als alle Knoſpen ſprangen a line with a feminine ending.

Impure Rimes. Purity of rime involves, as stated above, entire identity of riming vowel and remainder of the word. There is, however, one liberty that German poets have in the past quite generally permitted themselves, the joining in rime, namely, of

e and ö
i and ü
ei and eu, äu.

Or, stated phonetically, they have rimed rounded vowels with their unrounded counterparts. Thus in Bürger's "Lenore" we find the rimes müde : Friede (lines 10 and 12), Reiſern : Häuſern (lines 15 and 16), Beten : vonnöten (lines 47 and 48). In part such linkings find their explanation in a dialectic pronunciation of ö as e, ü as ie, and eu as ei.

Other impurities of rime encountered occasionally are the riming of a long with a short vowel (ſucht :

Frucht, heran : Wahn, rief : ⸗riff, all from Schiller); the joining of s and ss (Getoſe : Schoße); the linking of d and t (Tode : Gebote). In the case of the last two the deviation finds its explanation in dialectic pronunciation of ss as voiced or soft s and of d as t.

Identical Rime. Where the element of difference preceding the rime-vowel, as called for in our definition, is lacking the rimes are called identical (in German, rührender Reim). Thus the last stanza of Goethe's "Der König in Thule" has the identical rimes Meer : mehr.

Assonance. Where the consonants following the riming vowel are not in exact agreement, assonance instead of rime is said to exist. Thus in Goethe's "Der Fischer" the pairs ihm : ⸗liſt (lines 9 and 11) and ihm : hin (lines 29 and 31) represent assonance. The Volkslied especially takes many liberties of this nature.

Notation. A group of lines definitely arranged with regard to length and rime is termed a stanza. The notation usually employed in setting forth the rime scheme of a stanza makes use of the letters of the alphabet. Thus the rime scheme of Stanza 1 of Schiller's "Lied von der Glocke" is ababccdd, in which "a" rimes with "a," "b" with "b," etc. Underlining the feminine rimes we should have: $\underline{a}b\underline{a}bcc\underline{dd}$. Similarly, the rime scheme of the second stanza is $\underline{a}b\underline{a}b\underline{c}d\underline{c}d\underline{e}f\underline{e}f$.

Waiſe. Within such a series of rimed lines, and especially at its end, there is sometimes a line that is left unrimed. Such a line is, in German, called a Waiſe, i.e. an orphan. In Schiller's "Lied von der Glocke" lines 134 and 146 are such Waiſen, as are all the first lines of the stanzas of Uhland's

"Der gute Kamerad" and all the last lines of the stanzas of Goethe's "Der Sänger."

FREE VERSE. Not all modern verse is rimed. Thus the lines of Goethe's "Prometheus" show no rimes whatever, and the imitations of old classical meters are rimeless since classical Greek and Latin verse is devoid of rime. The meter represented by such poems as Goethe's "Prometheus" and Heine's "Seegespenst" bears, in German, the name of freie Rhythmen. Such meter is free in the following four respects: (1) in the absence of the constraint of rime; (2) in that differing rhythms may be employed in different lines or even within the same line, iambic lines thus, perhaps, alternating with trochaic lines, etc.; (3) in that the individual lines may be of any length; (4) in that the stanza, or "metrical paragraph," as it is better called, has no required length. In all of these respects free verse follows, not a set pattern, but the emotional impulse of the poet. If the free verse of a Goethe or Heine differs greatly in effect from the verse of an Arno Holz ('vers libre'), it is because Goethe's and Heine's free verse is closely allied to the rhythms of poetry as generally known, whereas the free verse of Holz approaches the patterns of prose and can at times be hardly distinguished from prose.

ALLITERATION. Rime as described above is an ornament affecting almost exclusively the end of the verse line. In origin it is not Germanic but traceable to the late Latin of the church hymns. Old Germanic poetry, whether English or German, used as its chief ornament alliteration, by which words within one and the same line were linked together. Thus the verse of both the English

Beowulf and the German *Hildebrandslied* is alliterative verse. Words alliterate when their accented syllables begin with the same letter, a vowel alliterating, however, with any other vowel. Of the consonants the combination *sp* alliterates with *sp* only and not also with *s*; *st* with *st* only and not also with *s*. This old system of alliteration has continued to exert a considerable influence upon the poetic style of today, in the numerous alliterating phrases that are there employed. Such alliterative phrases may represent old traditional word stock or they may be new coinage of the particular author. Free verse is likely to show a larger use of alliteration than rimed verse. As in the case of rime, alliterating syllables must be accented syllables. They need not be initial in the strict sense of the word. Thus the words die wilde Gewalt (Schiller's "Taucher") constitute an alliterative phrase fully as much as do the words im wilden Wald (Goethe's "Zigeunerlied").

Dipodic Verse. A distinction of some importance is that between monopodic and dipodic verse. In monopodic verse one accented syllable is approximately of the same weight and importance as any other accented syllable in the line. In dipodic verse, on the other hand, one accent (and hence one foot) is subordinated to another accent, the higher unit becoming, accordingly, a group of two feet. To take a striking example in English, all Mother Goose Rimes have a dipodic swing — no one would read them otherwise:

L$\overset{\prime}{\text{i}}$ttle Bo-P$\overset{\prime\prime}{\text{ee}}$p has l$\overset{\prime}{\text{o}}$st her sh$\overset{\prime\prime}{\text{ee}}$p
And c$\overset{\prime\prime}{\text{a}}$n't tell wh$\overset{\prime}{\text{e}}$re to f$\overset{\prime\prime}{\text{i}}$nd them;

> ′Leave them a″lone and ′they'll come ″home,
> And ″bring their ′tails be″hind them.

Here the chief accents have been marked with a double stroke (″), the subordinated accents with a single stroke (′). To take German examples, the meter of Goethe's "Heidenröslein," of Uhland's "Des Sängers Fluch,' and Rückert's "Aus der Jugendzeit" is markedly dipodic; that of Goethe's "An den Mond," of Uhland's "Schäfers Sonntagslied," and Rückert's "Barbarossa" clearly monopodic. The Volkslied is regularly dipodic. The difference between monopodic and dipodic rhythm is, in part, one of degree and it is not always clear to which of the two categories a particular poem is to be assigned.

SPECIAL FORMS OF LINE OR STANZA. The special classical stanza forms used by Klopstock and Hölderlin are treated in the Notes to these authors, as are also the Nibelungen stanza under Uhland and the Persian Ghasele under Rückert. There remain the sonnet and the elegiac couplet.

SONNET. The sonnet as a literary form does not have the long and honored history in German that it has in English. Revived by Bürger, it gained vogue only through the efforts of the Romanticists, who were interested in all exotic forms. The established form of the sonnet in German is a rather rigorously correct one, closely following the Italian prototype. The lines are iambic pentameters. The two quatrains making up the octave, or first eight lines, always show the rime scheme abba. The rimes of the two tercets constituting the sestette, or last six lines, are less rigid, the two common patterns being cde cde and cdc dcd. The German poets have, as a rule, followed the Italian tradition, which demands feminine rimes. Bürger, Gottfried Keller, and some of the moderns are, however, notable exceptions.

Elegiac Couplet. The elegiac couplet, or elegiac distich, as it is often called, consists of a hexameter and a so-called pentameter.[1] The prevailing rhythm is dactylic with a permissible substitution of trochees for the dactyls in most positions. For the reading of our selections the following scheme will suffice:

Hexameter 1st line } ′ × × | ′ × × | ′ × × | ′ × × | ′ × × | ′ ×
or or or or
′ × | ′ × | ′ × | ′ × | (′ ×)

Pentameter 2d line } ′ × × | ′ × × | ′ || ′ × × | ′ × × | ′
or or
′ × ′ × |

The cæsura in the hexameter is free, in the pentameter fixed, at the place indicated in the scheme. The substitution of a trochee for the dactyl in the fifth foot of the hexameter is unusual and does not occur at all in our selections. It is also important to notice that this substitution is not allowed after the cæsura in the pentameter. In the verse-form itself Schiller thus describes ("Das Distichon") the melodic effect of the meter:

---

[1] Called thus on the theory that 2½ feet precede, and 2½ feet follow the cæsura. There are, however, six accents and the line is really a truncated hexameter.

Im Hexameter ſteigt des Springquells flüſſige Säule,
  Im Pentameter drauf fällt ſie melodiſch zurück.[1]

The following lines from Goethe's first Roman Elegy will illustrate the scansion:

´ × | ´ × | ´ × × | ´ || × | ´ × × | ´ ×
Noch betracht' ich Kirch' und Palaſt, Ruinen und Säulen,
´ × × | ´ × × | ´ || ´ × × | ´ × × | ´
  Wie ein bedächtiger Mann ſchicklich die Reiſe benutzt.
´ × | ´ × × | ´ || × | ´ × | ´ × × | ´ ×
Doch bald iſt es vorbei; dann wird ein einziger Tempel,
´ × | ´ × × | ´ || ´ × × | ´ × × | ´
  Amors Tempel, nur ſein, der den Geweihten empfängt.
´ × | ´ × | ´ × × | ´ || × | ´ × × | ´ ×
Eine Welt zwar biſt du, o Rom; doch ohne die Liebe
´ × × | ´ × × | ´ || ´ × × | ´ ×
  Wäre die Welt nicht die Welt, wäre denn Rom auch
× | ´
    nicht Rom.

NOTE

The theory of the elegiac distich as a classical form of verse is a somewhat different matter. It may be briefly presented here.

Greek and Latin rhythm depends in the first instance upon quantity, that is to say, upon the recurrence of groups of sounds that require the same length of time for utterance. The two basic feet coming in for consideration in connection with the elegiac distich are the dactyl ($- \smile \smile$) and the spondee ($- -$). Both dactyl and spondee have a stress ('ictus') on the first syllable. Two shorts are the exact equivalent of one long, hence the time of a dactyl is the same as that of a spondee. In most places of the elegiac distich a spondee may therefore be substituted for a dactyl. We have, accordingly, the following scheme, corresponding to the one given above for German:

Hexameter $- \overset{-}{\smile} \smile | - \overset{-}{\smile} \smile | - \overset{-}{\smile} \smile | - \overset{-}{\smile} \smile | - \overset{(-)}{\smile \smile} | - -$

Pentameter $- \overset{-}{\smile} \smile | - \overset{-}{\smile} \smile | - || - \smile \smile | - \smile \smile | -$

---

[1] Translated as follows by Coleridge:

In the hexameter rises the fountain's silvery column;
  In the pentameter aye falling in melody back.

Here the long over two shorts indicates that a substitution is allowed.

In adapting this meter for modern verse, in which accent, and not quantity, plays the chief rôle, the question of the proper equivalent of the spondee has been a difficult one. Purists have demanded that to represent the second half of a spondee syllables with a strong secondary accent should be used, a difference thus being preserved between a spondaic and trochaic foot that is deemed parallel to the difference existing in classical verse. The more liberal view, set forth in the text above, holds that in the modern quasi-equivalent of the classical hexameter and pentameter trochees must be allowed to take the place of the spondees in the classical scheme. When it is thus handled there is no reason why the hexameter at least should create any special difficulty in either English or German verse.[1]

---

[1] For the most incisive treatment of the question see the recent monograph of Andreas Heusler, *Deutscher und Antiker Vers*, Quellen und Forschungen 123 (1917).

NOTES

KLOPSTOCK

Friedrich Gottlieb Klopstock was born in 1724 at Quedlinburg, Prussian Saxony. He studied theology, first at Jena and then at Leipzig. At Leipzig he came in contact with a group of young literary insurgents, who were publishing an organ of their own, known as the "Bremer Beiträge." It was in this periodical that Klopstock published, in 1748, the first three cantos of his epic the *Messias*, which treats, in classical hexameters, the story of the redemption. The completion of this epic occupied Klopstock the entire middle period of his life. Not until 1773 was it finished. The initial publication had, however, almost overnight, established his fame as Germany's foremost poet, as the Milton of Germany. *Paradise Lost*, it should be added, had at this time, through the translation of Bodmer and the acrid literary controversies that followed in its wake, become the center of literary interest in Germany.

After a sojourn of a year at Zürich (1750–1751), the home of Bodmer, Klopstock received an invitation from Frederick V of Denmark to come to Copenhagen and was granted a life pension. Here he lived until 1770, when he returned to Germany. He died in Hamburg in 1803 and was given a funeral of almost royal pomp.

As epic poet Klopstock can in no sense be regarded as the rival of Milton. The story of the redemption hardly lent itself to lengthy epic treatment and Klopstock's intense subjectiveness, besides, rendered him incapable of presenting a story in an objective way, without the constant injection of his own personality. Accordingly, the beauties of the *Messias* are almost exclusively lyrical.

Historically, Klopstock's importance is a twofold one. In the first place, and chiefly, through his heroic epic, in the grand Miltonic style, he conferred new dignity upon the work and place of the German poet. With him the poet became the seer and prophet. And secondly, through his Odes, Klopstock rescued the lyric from the trivialities of the Anacreontic poets and the arid intellectualism of a Ramler, and restored to it a content of deep feeling. Its primary function became once more, not to amuse or charm, but to stir and move. To be sure, this wealth of feeling frequently strikes the modern mind as overwrought, as the work of a poet who, overcome by a rush of emotion, is unable to give it objective expression and is not rarely driven to the device of merely assuring the reader of the immensity of his feelings. In keeping with the solemnity and stateliness of his verse, Klopstock cultivated the older quantitative meters and shunned the more modern rime.

Das Roſenband

Date, 1753. The reference is to Meta Moller, the Cidli of his Odes, whom the poet met in 1751, when passing through Hamburg on his way to Copenhagen, and married in 1754. Her death in 1758 was a great blow to Klopstock. Joined with its spirituality the poem has an airiness that was seldom within the poet's reach.

1. **Sie**, *her*, not *you*, notwithstanding the capitalization.

Die frühen Gräber

Date, 1764. Klopstock's metrical pattern was the following:

∪ — ∪ ∪ — ∪ ∪ —
— ∪ — ∪ ∪ — ∪ —
∪ ∪ — || — ∪ — || — ∪ — ∪ —
— ∪ ∪ — ∪ ∪ — || — ∪ ∪ —

3. **Gedankenfreund,** *friend of thought*, i.e. "companion of our meditations."

6. **wie**, common after comparatives instead of als.

7, 8. **ihm . . . er**, referring to der Mai. — **kömmt**, archaic for kommt.

9. **Edleren**. The use of a comparative for a positive was a mannerism with Klopstock. The poet's use of the word edel is also individual; it implies that a person is capable of the higher poetic and spiritual emotions.

10. **Male**, i.e. Denkmale, *tombs*.

12. **Sahe**, an eighteenth century variant of ſah.

Die Sommernacht

Date, 1766. The metrical scheme is the following:

∪ ∪ — ∪ || ∪ ∪ — ∪ || ∪ ∪ —
∪ ∪ — ∪ || ∪ ∪ — || ∪ ∪ — ∪
∪ ∪ — ∪ || ∪ ∪ — ∪
∪ ∪ — ∪ ∪ —

4. **Kühlungen** = kühlen Laubgängen, *leafy walks;* abstract for concrete.

6. **Geliebten**, plural, *beloved dead*, Meta and others. Compare line 9. — **ſeh' . . . nur es dämmern**, *see only a haze.*

7, 8. **es weht . . . her**, *no fragrance of flowers is wafted toward me.*

Unſere Sprache

First printed, as an Epigram, in December, 1771.

4. **mannigfalter** = mannigfaltiger. — **Uranlage**, *original endowment.*

7. Tacitus, the Roman historian (about 100 A.D.), author of the *Germania*, the most important source for the early history of the Teutonic race.

8. Klopstock here claims for the language what Tacitus asserts of the race. As compared with English, German *is* a very homogeneous language.

Sie

Date, 1797. The title refers to the ſie of line 18. Compare Shelley's "Song": "Rarely, rarely comest thou, Spirit of Delight!" The Ode is steeped in feeling and is highly characteristic of Klopstock.

2, 3. The variation between alles, was and alles, das has no significance.

6. **Wenn . . . rufen**, *at their bidding;* rufen frequently with a dative.

9. The Fühlenden, Redlichen are the same as the Edlen of "Die frühen Gräber."

10. **wie der Weſt:** the west wind, in Germany, brings rain.

11, 12. The moss-rose was Klopstock's favorite flower.

15. **nunmehr**, *now too.*

18. ſie, *them*, the Fühlenden, etc. of line 9. — **ihr drei**, i.e. Freude, Wehmut, Tröſtung.

HERDER

Johann Gottfried Herder was born at Mohrungen, East Prussia, in 1744. After a childhood spent in poverty and privation, he went to Königsberg to study medicine, but soon turned to theology. In 1765 he became pastor in Riga. In 1767 appeared his *Fragmente über die neuere deutsche Literatur*, in which he expresses his ideas on language and the value of primitive poetry. After a year of travel in France and Germany, Herder, in September, 1770, came to Strassburg to seek treatment for his eyes. Here he met the young Goethe, to whom he revealed the beauties of Shakespeare and the folksong, and whom he thus led into new paths. Through Goethe's influence Herder was, in 1776, appointed pastor-in-chief at Weimar, where he continued to live until his death in 1803. In Weimar he produced the two works by which he continues to be best known, the *Volkslieder* (1778–1779), a collection and translation of the popular poetry of the various nations of the earth; and his great prose work *Ideen zur Philosophie der Geschichte der Menschheit* (1784–1791).

Herder's importance lies primarily in the sphere of thought. In the realm of criticism he is to be regarded as the true father of the historical method, in which the various manifestations of a nation's life, among them literature, are regarded as the outgrowth of a definite set of conditions, strictly limited as to time and space. Attempts to imitate directly another nation's literature are thus shown to be futile. Not himself a creative poet, Herder was nevertheless one of the pathfinders in German literature and stimulated some of its greatest writers. He possessed, moreover, that rare poetic penetration which enabled him to reproduce in the German tongue the spirit of the poetry of other races.

Both selections are translations and are taken from the second volume of the *Volkslieder*.

Erlkönigs Tochter

A version of an old Danish song. Erlkönig (as if 'alder-king') should be Elfenkönig ('king of the elves'), this being the meaning of the Danish 'ellerkonge,' which Herder misunderstood. Goethe's Erlkönig perpetuated the error and established the name also in English.

2. **zu bieten auf** = aufzubieten.

8. **Frühmorgen** = morgen früh.

10. **güldne**, a common older form for **goldne**.

19. **willt**, archaic for willſt.

21. **tät**, archaic for tat. Compare page 523, § 6.

24. **Fräulein wert**, *damsel fair*.

26. **dafür** = davor.

28. **dein** = deine, as frequently in the folksong. Compare page 523, § 3.

30. **traf in**, *chanced upon*.

31. The sudden forward movement of the narrative is characteristic of the economy of the popular ballad.

39. **in Wald** = in den Wald.

41. **Scharlach,** i.e. the purple covering or robe.

Edward

Also found in Herder's Briefwechsel über Ossian (1773), in a slightly different form and with the comment: Könnte der Brudermord Kains in einem Populärliede mit grauſendern Zügen geſchildert werden? The original is a Scottish ballad in Percy's *Reliques of Ancient English Poetry*. The selection well illustrates Herder's skill and power in rendering the popular poetry of foreign peoples. In the *Reliques* the first stanza reads as follows:

"Why dois your brand sae drap wi bluid,
Edward, Edward,
Why dois your brand sae drap wi bluid,
And why sae sad gang yee O?"
"O I hae killed my hauke sae guid,
Mither, mither,
O I hae killed my hauke sae guid,
And I had nae mair bot hee O."

5. **Geier:** as shown above, the original has 'hauke.'

25. **willt,** as in "Erlkönigs Tochter," line 19.

33. The usual construction is werden aus. Similarly in line 41.

44. **Wann,** for wenn, as frequently in the older period.

45. **Die Welt iſt groß:** a misunderstanding of Percy's 'the warldis room,' which means 'the whole wide world.'

56. The mother has incited him to the deed.

CLAUDIUS

Matthias Claudius (born 1740 near Lübeck, died 1815 in Hamburg) was the descendant of a long line of preachers. After his university days the greater part of his rather uneventful life was spent at Wandsbek near Hamburg. From 1771 to 1775 he was editor of the well-known "Wandsbecker Bote," to which he contributed many of his essays and poems, becoming known under the pseudonym of Asmus, or the Wandsbecker Bote. Thus the complete edition of his works (1775–1812) bears the title: *Asmus omnia sua secum portans, oder Sämtliche Werke des Wandsbecker Boten.*

Claudius may be called the first and foremost German household poet. The popular, national tone that Klopstock and Herder advocated and to which the poets of the Hainbund aspired found in him the finest expression of the day. With simple heart and mind he sings of the simple joys and sorrows of life. Intellectually and emotionally the poet's range is narrow, but within this range he evinces true power. If his Muse seems at times pedestrian, she repeatedly and unexpectedly rises to real heights and achieves the highest, as in "Der Tod und das Mädchen." The poet's simple faith and piety, his quaint, roguish humor have served to give him an abiding place in the hearts of the German people.

Ein Wiegenlied bei Mondſchein zu ſingen

13. **ſaugen**, *are at the mother's breast.*

17. **alt . . . wie ein Rabe**, *old as the hills.* The raven is proverbially long-lived.

21. **nach ihren Wochen**, *after her confinement.*

29. **für** = vor.

35. **Schein**, here used transitively.

47. **Ehrentanze**, i.e. the wedding dance.

Der Tod und das Mädchen

Generally known through Schubert's musical setting.

Abendlied

The best known of the longer poems of Claudius. It is modelled after Paul Gerhardt's hymn "Nun ruhen alle Wälder." It was included in Herder's *Volkslieder* and has found its way into the Reformed Church hymnal in America. — The effectiveness of the last line of each stanza is in part due to a metrical peculiarity: lines 1–5, 7–11, etc. are three foot lines of a fairly rapid rhythm, while each final line has four feet of a slow rhythm.

4. A fine line.

17. **belachen**, i.e. in our ignorance.

27. **Eitelkeit**, genitive case (ſich eines Dinges freuen).

28. **einfältig**, *artless.*

31. **Woll'ſt**, subjunctive, "May it be thy will to . . ."

42. Reminiscent of the night-watchman's cry:

> Die Glock' ſchlägt zwölf,
> Daß Gott doch allen Kranken helf'!

BÜRGER

In strong contrast to the static poetry of Claudius and of the 'Göttinger Hainbund' is that of Gottfried August Bürger (1747–1794). The son of a Lutheran pastor at Molmerswende near Halberstadt, he became a student of theology at Halle, and later of law at Göttingen. His wild, irregular habits little fitted him for an orderly life. However, through the aid of the poet Boie, he secured a position as district magistrate (Amtmann) near Göttingen. In 1774 he married. An unconquerable passion for his wife's sister, the 'Molly' of his songs, was the culmination of the poet's tragical life. In constant penury, broken in body and soul, he spent the last ten years of his life as an unsalaried professor at the University of Göttingen. Though not actually a member of the Hainbund, Bürger was closely associated with this group of poets, and it was in their organ, the Göttingen "Musenalmanach," that his first poems were published. Influenced by Percy's collection of English and Scottish ballads, Bürger restored the German popular ballad, which had sunk to a mere burlesque, to serious literature. His "Lenore" especially spread over Europe like wildfire and has continued to be a universal possession. Both in his ballads and his lyrics — particularly in the sonnet, to which he gave new life — Bürger has shown himself to be a master of metrics. Realistic to a degree, and stooping here and there to the vulgar, much of his poetry lacks that refinement of taste and sureness of touch that characterize truly great literature. A harsh and rather one-sided review by Schiller (1791) of his collected *Gedichte* dealt rigorously with these shortcomings and proved a serious blow to the poet.

Bürger's name is associated also with the *Wunderbare Reisen . . . des Freiherrn von Münchhausen* (1786), one of the most popular of German Volksbücher, which he translated from the English of Raspe.

Lenore

Written between April and September, 1773, published in the "Musenalmanach" for 1774. The source was a Low German story or ballad, of which snatches had stirred Bürger's imagination. The poet is, besides, influenced by "Sweet William's Ghost" of Percy's *Reliques*, from which the name Wilhelm seems also to be borrowed. Walter Scott's first literary effort (1796) was an adaptation of "Lenore" under the name of "William and Helen." To get a better background for the ghost story, Scott transfers the setting to the time of the Crusades, König Friedrich becoming Frederick Barbarossa. Scott had a very inadequate training in German and made some curious errors (see note on line 173).

5, 6. **die Prager Schlacht,** *battle of Prague,* the first great battle of the Seven Years' War (1756–1763), fought May 6, 1757. Frederick the Great of Prussia was victorious over the Austrians but lost 16,000 men.

9. **die Kaiſerin,** Maria Theresia of Austria.

12. **Friede,** for the more usual Frieden.

13, 14. The use of Klangmalerei in Bürger's poems is very marked and was criticized as childish by Schiller in his review of them. Compare further lines 97, 102, 149, 179, 201.

18. **Wegen . . . Stegen,** *highways and byways.*

25. **frug,** common in colloquial speech for **fragte.**

28. **ſo** = die, an archaic use of ſo as relative.

32. **Mit wütiger Gebärde,** *in wild despair.*

37. **hin iſt hin,** *gone is gone.*

51. **Sakrament',** *holy communion.*

58–60. The mother intimates that Wilhelm has turned Mohammedan and has married a Turkish woman, Hungary (Ungerland) earlier having been a vassal state of Turkey.

62. **es,** an old neuter genitive; modern German would use davon.

69. **Liſch aus,** see auslöſchen.

73. **Geh . . . Gericht,** *Enter not into judgment* (Psalm 143, 2).

79. **Seelen,** archaic weak dative singular.

80. **Der Bräutigam,** i.e. Christ.

100. **des Geländers,** presumably *balustrade.* — **Stufen,** i.e. outside steps leading up to the house, on which the rider dismounts.

101. **Pfortenring,** here referring to a ring at the end of a bell-rope or wire, and not to a knocker, as klingling shows.

102. **loſe, leiſe,** alliterative phrase, loſe here being synonymous with leiſe.

106–108. Grimm's *Märchen* (Nos. 13 and 37) show similar rimes.

118. Shakespeare's "Through the hawthorn blows the cold wind." (King Lear III, 4.)

121, 122. Reminiscent of the Volkslied "La rauſchen, Lieb, la rauſchen!" Compare page 354, line 5.

123. On es klirrt der Sporn Bürger comments: Man muß ſich in den Spornen eines Geſpenſtes eine magiſche Kraft vorſtellen . . . Der Sporn fängt von ſelbſt an zu klirren, als wär' er begierig, bald wieder zu ſtacheln.

125. **ſchürze**, the 'kilted' of "Sweet William's Ghost," *tuck up your dress.*

132. The traditional hour when ghosts wander is from 11 to 12.

140. The old form of the coffin.

141. Compare the lines from "Sweet William's Ghost":

> "Is there any room at your head, Willie?
> Or any room at your feet?
> Or any room at your side, Willie,
> Wherein that I may creep?"

148. Compare "She stretched out her lily-white hand" of "Sweet William's Ghost." In German folksong ſchneeweiß is the standing expression, as 'lily-white' is in English.

157. **auch**, *perchance.*

160. Notice the climactic order of Lenore's replies in lines 160, 192, 216.

164. **Laßt . . . begraben**, from a well-known burial hymn by Michael Weisse.

169. Burial in the dead of night was customary in certain parts of Germany. Schiller was thus buried. See page 268.

173. **Küſter**, *sexton.* Scott's 'coffined guest' is evidently due to a confusion with Kiſte, *chest, coffin,* familiar to him through the Scottish *kist.*

180. **hinter's** = hinter des.

194. **Rades Spindel**, the axle of the wheel on which criminals were broken.

196. **luftig**, *airy,* i.e. dangling in the air.

202–204. Bürger acknowledges in a letter that nachgepraſſelt and raſſelt were chosen for the sake of the rime.

227. **Mit . . . Schlag**, *a gentle tap of the slender whip.* On August 21, 1773, Bürger read the poem before a group of his 'Hainbund' friends. When he came to this line he did not hesitate to crack a riding whip upon the door opposite him, with such tremendous effect that, according to literary tradition, Fritz Stolberg sprang to his feet with terror.

237. **Zopf und Schopf**: Zopf is *queue,* Schopf, *forelock.*

240. The identification of Wilhelm with the figure of death itself would seem to mar the unity of the poem.

253–256. The modern reader would be glad to do without the moral.

Verluſt

Date, winter, 1788. The reference is to Molly, who had died in January, 1786. Bürger's sonnets, almost all of them written during this winter, appeared in the *Gedichte* of 1789. The Preface deals at length with the merits of the sonnet as a literary form. Bürger allows himself much latitude in the arrangement of the rimes, there being almost as many different patterns as there are sonnets. In only one sonnet are feminine rimes used exclusively. Trochaic rhythm is favored.

2. **Monden,** *moons,* in the sense of 'months.' When so used the weak form is common in the older language.

6. **Überſchwang** = Überfließen; a conscious revival of an older word (Luther).

HÖLTY

Ludwig Hölty was born near Hanover in 1748. He studied theology in Göttingen and there became a member of the 'Hainbund,' of which he was unmistakably the most gifted lyric poet. An unhappy love-affair, privations and overwork brought the consumptive to an early grave. He died in 1776.

Hölty's poetry is characterized by simplicity of thought, tenderness of feeling, and sadness. In sincerity of emotion and in his intimate sense for nature, he is decidedly in advance of the other poets of the Göttingen group. In his odes and elegies may be heard the richer and warmer tones of a Goethe, but these are often obscured by an all too facile grace and the imagery of the Anacreontic poets. Hölty has given delicate utterance to that plaintive longing for rural peace and stillness, and has suffused his verse with a tender tinge of that eighteenth century sentiment and melancholy, which have found parallel expression in English literature in the elegiac tones of Blair, Young, and Gray.

Frühlingslied

Date, 1773. Appeared in the Göttingen "Musenalmanach" for 1776.

Aufmunterung zur Freude

One of Hölty's last poems, written in 1776, the year of his death.

7, 8. **Scheideweg,** parting of the way. For Kranz see line 7 of the poem that follows.

18. **Fühlung,** *sentiments, fellowship.*

20. **zerrißne,** *distraught.*

Elegie bei dem Grabe meines Vaters

Date, 1775.

1. The line is from Revelation XIV, 13: "Blessed are the dead which die in the Lord."

11. **tagen,** *become as day.*

13. **Überwinderkrone,** *victor's crown.*

21. **Palme,** the symbol of peace

24. Revelation XIV, 15: "for the harvest of the earth is ripe."

27. **einem,** *one and the same.*

32. **Hingeſäetes,** sown for the harvest of the resurrection.

GOETHE

Johann Wolfgang Goethe was born on August 28, 1749, at Frankfort on the Main. His father was a jurist, a man of means, education, and culture. Unfortunately, sternness and pedantry prevented the knitting of any bond of sympathy between father and son. The mother was of another mold. She saw life from the bright, cheery side, with the temperament of the poet and artist. Seventeen at the time of her marriage, and eighteen at the birth of her son, she and her son were young together. Goethe's genius came from the mother.

The story of the poet's boyhood, youth, and early manhood we know chiefly through *Dichtung und Wahrheit* ("Poetry and Truth"), the poet's autobiography, which carries the narrative into the year 1775. In 1765, at the age of sixteen, he is sent to the University of Leipzig, to study law, but neglects law for literature and life, and returns home three years later, gravely ill. After a long convalescence he proceeds, in the spring of 1770, to Strassburg to continue his law studies. It is there, under the tutelage of Herder, that he experiences his first intellectual awakening. Hitherto the gallant, artificial, Anacreontic verse of the day had been his model. Herder leads him to the German folksong, to Shakespeare, to Ossian, to Homer. The period of inner ferment that follows, characteristic of German literature of the early seventies, is called the era of Storm and Stress (Sturm und Drang). It is a period of intense individualism, of revolt against theory and tradition, best represented, among our selections, by the monologue "Prometheus."

His first serious love affair also deeply influences the student's soul. What this love for Friederike Brion of Sesenheim, the Lutheran parson's daughter, meant for Goethe's growth as lyric artist, is best attested by his "Mailied." The idyllic story of this love we have in Goethe's own words, in *Dichtung und Wahrheit.*

Having finished his legal studies, Goethe leaves Strassburg and Friederike in the summer of 1771. He enters upon the practice of law at Frankfort, but literary pursuits continue to engage his chief attention. He writes his first great play, *Götz von Berlichingen* (1773); and the novel, *Die Leiden des jungen Werthers* (1774), that first gave him European fame. November, 1775 sees him in Weimar as guest of the Duke, Karl August. The guest becomes a bosom friend, and Goethe is appointed to one office after another, and finally to that of prime minister of the Duchy. He here spends practically all the rest of his life, fifty-seven years. The genius of the place becomes for him Frau von Stein, the wife of Baron von Stein, an official of the court. Goethe fell deeply in love with this sensitive, highly cultured woman, but the relationship remained in essence an intellectual friendship. This love and friendship, as well as the many practical tasks that official life thrust upon Goethe, exerted a wholesome, calming influence, the reflex of which may be seen when one compares such a poem as "Das Göttliche" with "Prometheus."

A longing for Italy, with its monuments of ancient and Renaissance art, its romance, and its poetry had long possessed Goethe. Its symbol is Mignon's song from *Wilhelm Meister*. Goethe starts for Italy in October, 1786, and does not return until the summer of 1788. The sojourn meant an artistic rebirth. If in Weimar official duties were more and more engrossing his time and thought, in Italy the poet and artist once more assert themselves. A number of his earlier dramatic projects are here advanced or completed, among them *Iphigenie*, *Tasso*, and *Faust*. Goethe's art takes on a classical tinge, both inwardly and outwardly. The hexameter, the meter of Homer and Vergil, becomes a favorite of the poet, and a sensuous coloring appears in his poetry, especially where it is based on classical models, as in the "Roman Elegies." In a measure this mood is reflected also in his life after the return from Italy. Goethe enters into relations with a girl of the middle class, Christiane Vulpius. This relationship was not at the time sanctioned by a marriage ceremony, although Goethe in a sense looked upon Christiane as his wife and married her in legal fashion many years later (1806). In "Gefunden" he has immortalized the union.

The next period in Goethe's life was ushered in by his friendship for Schiller, dating from 1794. Critically and creatively each poet stimulated the other. A number of ballads were written by the two poets in friendly rivalry. It is owing to Schiller, too, that work on *Faust* was resumed. At Schiller's death, in 1805, Goethe felt the loss very deeply.

Faust, the great tragedy of modern literature, begun in the early seventies, had first appeared in fragmentary form, in 1790. The year 1808 saw the completion of the First Part. The Second Part engaged the poet's last years; it was published the year after his death, in 1833.

Goethe died March 22, 1832. According to a rather dubious tradition his last words were: "Light, more light," but for his final verdict on life the "Song of Lynceus" in *Faust* II is more significant:

Ihr glücklichen Augen,
Was je ihr geſehn,
Es ſei, wie es wolle,
Es war doch ſo ſchön!

If Goethe is commonly regarded as the outstanding figure of modern literature since Shakespeare it is in the main owing to two great gifts he has bestowed upon mankind, his *Faust* and his lyric verse. In Faust he has created an eternal symbol of the yearnings and strivings of modern man. His lyrics, with a simple but matchless art, refract and enshrine, for the delight of posterity, all the riches of a great personality.

Keen vision, a warm heart, and a large contact with life in all its phases allowed Goethe to see things as they are; a supreme mastery over language and rhythm enabled him to clothe the image in matchless form; but above all, in and through the thing material he caught the symbol of the thing eternal: Alles Vergängliche iſt nur ein Gleichnis.

Willkommen und Abſchied

Probable date, spring, 1771. First printed in 1775. Here given in the version of 1789, which differs very materially from the earlier form. The nightly ride to Friederike at Sesenheim is thus described in Book Eleven of *Dichtung und Wahrheit*: . . . ich kam nicht ſo früh weg, als ich gehofft hatte. So ſtark ich auch ritt, überfiel mich doch die Nacht. Der Weg war nicht zu verfehlen, und der Mond beleuchtete mein leidenſchaftliches Unternehmen. Die Nacht war windig und ſchauerlich, ich ſprengte zu, um nicht bis morgen früh auf ihren Anblick warten zu müſſen. — Es war ſchon ſpät, als ich in Seſenheim mein Pferd einſtellte . . . Ich fand die beiden Schweſtern vor der Türe ſitzend. — The poem shows the young Goethe under the tutelage of Herder and the inspiration of a sincere and deep love.

3. **wiegte,** *was rocking to sleep.* — As Scherer[1] has pointed out, Goethe, instead of using conventionalized mythology, as had been his wont at Leipzig, is here creating a mythology of his own, through the personification of Abend, Nacht, Eiche, Finſternis.

9. **Wolkenhügel,** *bank of clouds.*

12. **umſauſten,** *rustled around.*

17. Note the striking contrast between the fantasms of the nightly ride and the appearance of the beloved. — **milde,** *tender.*

21. **roſenfarbnes Frühlingswetter,** referring to the roseate glow (as of spring) on her face.

26. **verengt,** *compresses, clutches.*

29. The original ending is quite different:

Du gingſt, ich ſtund, und ſah zur Erden,
Und ſah dir nach mit naſſem Blick;
Und doch, welch Glück! geliebt zu werden,
Und lieben, Götter, welch ein Glück!

Mailied

Probable date, May, 1771, the time of Goethe's love for Friederike.

14. **golden,** an adjective that is a great favorite with Goethe.

28, 29. The 'run-over' stanza, here as elsewhere in the poem, becomes a symbol of feeling bursting bounds and a token, as well, of the intimate connection between form and content.

33, 34. The lines seem poorly attuned to the exalted emotion of the preceding stanzas.

Heidenröslein

First published in 1789 but written much earlier, presumably at Strassburg during the spring of 1771. There exists another version published by Herder under the title "Fabelliedchen" in *Von deutscher Art und Kunst* (1773), the relation of which to Goethe's poem is not altogether clear. However, both versions go back, directly or indirectly, to a Volkslied, and of this latter we possess an early form (1602), in which the refrain Röslein auf der Heiden already occurs. It seems likely that Goethe communicated his song orally to Herder and that the "Fabelliedchen" is a repetition from memory, of what Herder had taken to be a Volkslied pure and simple.

---

[1] *Geschichte der deutschen Literatur*, new edition (1921), page 373; Mrs. Conybeare's translation, II, 94.

1. **Sah**: position of the verb at the head of a declarative sentence, representing an older word order (here favored by the trochaic meter), is not uncommon in the Volkslied. So Lief er, line 4. — **Knab'**, in the Volkslied sense, *young fellow, lad.*

2. **Heiden** = Heide, an archaic weak dative.

3. **morgenſchön**, an unusually fine word, of Goethe's making.

6. **rot**: the uninflected postpositive adjective is a Volkslied characteristic.

8. **Knabe**: the omission of the article, as in Röslein, line 10, again favored by the trochaic meter, produces a happy individualizing or personifying effect.

16. 's = das. Such shortened forms are common in the Volkslied.

19. **eben**, *just, simply.*

Zigeunerlied

In the original form of *Götz* ("Geschichte Gottfriedens von Berlichingen," 1771) this song is sung at the opening of Act V by a band of gipsies, lines 1–4 of each stanza being sung by the oldest gipsy, lines 5–6 as a chorus, line 7, again, by one gipsy. This original differs not immaterially from the text here printed (1815). The poem is not found in the printed text of *Götz*.

2. Notice how the *w*-alliteration of the refrain runs also through other lines of the poem.

5–7. Lines 5–6 represent the howling of the wolves, line 7 the cry of the owl.

9. **ſchwarze liebe Katz'**, itself perhaps a witch.

10. **Werwölf'**, *werwolves* (i.e. 'man-wolves,' 'wer' being a cognate of the Latin 'vir'). According to old Germanic belief some persons had the power of changing themselves into wolves by putting on a wolf's skin.

17. **Beth**, from "Eliſabeth," *Betty*.

22. The calling by name breaks the magic charm.

24. The riming combination rütteln . . . ſchütteln is familiar from Grimm's *Märchen* ("Aschenputtel"), as is also der wilde Wald of line 2. Notice the three unaccented syllables twice occurring in this line: Da rüt'telten ſie ſich', da ſchüt'telten ſie ſich'.

25. A bold but effective and picturesque linking of davon (davonlaufen) with heulen.

Der König in Thule

Date, before July, 1774. Sung by Gretchen in *Faust* to divert her mind when she feels the oppressiveness of the room that Mephistopheles has just left. Thule is a name given by the Greek traveler Pytheas of Marseilles to the furthermost northern island and has been variously identified. In legend it becomes associated with the mysterious, semi-fabulous Teutonic North. "Der König in Thule" is Goethe's earliest ballad and glorifies the Germanic virtue of Treue.

3. **Buhle**, *love* (or *leman*, as used by Chaucer and Spenser).

5. **Es . . . darüber**, i.e. he prized nothing more highly.

7. **gingen . . . über**, *overflowed, were filled with tears.*

12. **zugleich**, i.e. along with his other possessions.

17. **Zecher**, *tippler, toper*.

21. Notice the visualization of the action: ſtürzen, trinken (*dip*), ſinken.

23. **täten** = taten. Compare page 523, § 6.

Prometheus

Date, autumn of 1774. Goethe planned a drama "Prometheus" and actually completed two acts. The present monologue now appears as the opening of a Third Act but it is very doubtful whether it was originally so conceived. The point of contact between Goethe and the Greek Titan is perhaps best indicated by a sentence from Goethe's speech on Shakespeare (1771): Er (Shakespeare) wetteiferte mit dem Prometheus, bildete ihm Zug für Zug ſeine Menſchen nach, nur in koloſſaliſcher Größe. This creative function of the artist that lifts him to a rank with the deity allows him to brook no authority. Of this spirit of revolt Prometheus is the living symbol. One must, of course, take care not to transfer bodily to Goethe every sentiment that is part and parcel of the Greek myth. — For the free rhythms see page 361.

1, 2. Zeus as the god of thunder.

4. **köpft,** *swishes off the heads of* . . . The imagery occurs several times in Ossian.

6. **Erde:** Prometheus as the protector of man.

10. **Glut,** i.e. the fire that, against the will of the gods, Prometheus has brought down from heaven for the use of man. Prometheus thus becomes a 'Kulturheros,' a champion of civilization.

11–12. Note the transition in thought: he who envies thereby confesses inner poverty.

15. **Opferſteuern,** *sacrificial taxes.* Prayer and sacrifice keep alive the worship of the gods. Without these they would starve (darbtet, line 18).

19. The implication is that only children and beggars worship the gods, children in naïve ignorance, beggars foolishly hoping for returns.

20–21. He, Prometheus, was once such a child too.

22. Similar to "Could not distinguish my right hand from my left."

29. Greek mythology knows nothing of Prometheus (himself a Titan) fighting the Titans.

32, 33. Similarly, Goethe tells us in *Dichtung und Wahrheit* that in times of stress he could only fall back upon himself, could not appeal for aid to a higher power.

34. **glühen,** a verb characteristic of Storm and Stress, is similarly construed with a direct object in "Wanderers Sturmlied": Glühte deine Seel' Gefahren.

35. **betrogen:** because Zeus, the sleeper, has no concern for others.

38, 39. The wording is in part Biblical: Beladenen, *heavy laden.*

45. To Destiny the Greek gods themselves are subject. Compare mußt, line 6.

48. **In . . . fliehen,** i.e. like a hermit.

50. **Blütenträume,** a pretty coinage, lit. "blossom-dreams," *dream blossoms.*

51 ff. Prometheus forms men, into whom Minerva breathes life. So, too, Goethe, the poet, forms men after his own image in the works of his creative imagination.

Neue Liebe neues Leben

Date, early in 1775. — The title, which would ordinarily mean that new love confers new life, is here used to signify that the new love has wrought an entire change in the poet's mode of life. The reference is to Lili Schönemann, the

Frankfort society belle. Fascinated as he was by the lovely and accomplished girl, Goethe did not find her entourage congenial and struggles, half playfully, half in earnest, against the fetters of his passion.

1. **was ſoll . . .**, *what is to come of all this?*

6. **warum**, relative, *that on account of which.*

14. **entfliehen.** A little later, in May, 1775, he actually makes a trip to Switzerland to put to test his ability to do without his Lili. He was soon drawn back.

19. **loſe**, *roguish, mischievous.*

24. **Liebe**, *Love*, in the abstract sense.

Auf dem See

Date, June 15, 1775. The scene is on the Lake of Zürich during the trip on which Goethe sought escape from Lili. A poem of wondrous witchery of rhythm and of intimate union with nature.

2. **Saug'**, as a child at its mother's breast.

3. Die gute Mutter Natur, as Goethe puts it elsewhere.

7. **Berge**, i.e. the cloud-capped Alps.

9. The poet's thoughts here revert to the golden dreams of his love. Note the effective change to a regular trochaic meter varied in the final stanza by the insertion, in the even lines, of a dactyl as the second foot. Rhythmically, the sensations caused by the vision of lines 9 to 12 continue to pulsate through lines 13 to 20.

14. **Sterne**, i.e. the refraction of the morning sun from the water.

20. **Frucht:** grain is meant.

Meine Ruh' iſt hin

Date, 1775. Sung by Gretchen at the spinning wheel in the First Part of *Faust*. No poem better illustrates the powerful effects Goethe was able to evoke from the simplest language. The song falls into three divisions set off by the refrain. The first tells of her deplorable state of mind; the second gives her idealization of her lover, Faust, in the form of reminiscence; in the last her passion bursts the bonds of restraint.

8. **vergällt**, *turned to gall.*

12. **zerſtückt**, *distraught.*

21. **hoher Gang**, "*lofty step.*"

24–25. Here, as in lines 36–37, the running over of the stanza becomes a symbol of feeling that knows no bounds.

33, 34. **drängt . . . nach**, *goes out to.*

Wandrers Nachtlied I

Goethe's manuscript has the notation "On the slope of the Ettersberg, February 12, 1776." — After the return from Strassburg Goethe's friends dubbed him der Wanderer on account of his extensive journeys on foot in the environs of Frankfort.

1. **Der du:** the reference is to Friede of line 7.
2. **Alles Leid und Schmerzen** = alles Leid und alle Schmerzen.

Longfellow's translation is as follows:

Thou that from the heavens art,
Every pain and sorrow stillest,
And the doubly wretched heart
Doubly with refreshment fillest,
I am weary with contending!
Why this rapture and unrest?
Peace descending,
Come, ah, come into my breast!

Raſtloſe Liebe

Date, May 6, 1776. The period is that of the beginnings of Goethe's love for Frau von Stein. Litzmann has called the poem das männliche Gegenſtück zu Gretchens „Meine Ruh' iſt hin.“

3. **Dampf der Klüfte,** *the vapors of ravines.*
6. **Raſt und Ruh',** *rest and repose,* an alliterative phrase.
8. **ſchlagen,** *beat my way.*
9, 10. How the joys of life afflict, lines 11–14 explain.[1]
11. **Neigen,** *inclining.*
13. **ſo eigen,** *in a way all its own;* a fine use of the word.
16. Parallel to the in Wüſten fliehen of "Prometheus" (l. 48).

An den Mond

"An den Mond" has come down in three forms: (1) The original version[2] of 24 lines sent by Goethe to Frau von Stein; (2) A parody by Frau von Stein (October, 1786) entitled "An den Mond nach meiner Manier" and sent by her to Goethe in Italy; (3) The version given in our text. No. 1 probably originated[1] in the summer of 1777 and cannot therefore, as usually assumed, have a connection with the death by drowning in the Ilm of Christel von Lassberg (January, 1778). No. 2 and No. 3 agree in a number of lines not existing in No. 1, and the date to be assigned to No. 3, the present version, will depend upon whether we look upon these new lines as having originated with Goethe or with Frau von Stein. — The scene is the environs of Goethe's Gartenhaus (hence mein Gefild, line 5) in the Ducal Park at Weimar. The conception of "Reveries on a Moonlit Night" gives unity to what might otherwise seem a somewhat incoherent production. It is one of the most melodious of Goethe's poems.

---

[1] Compare Shelley's "To a Lady with a Guitar":

Till joy denies itself again
And too intense, is turn'd to pain.

[2] The text may be conveniently found in *Goethe's Poems*, ed. Schütze, page 196f.

3. **Löſeſt**, i.e. from the grip of the workaday world. Goethe's *Theatralische Sendung*, the first form of *Wilhelm Meister*, uses the word several times in this sense.

7, 8. The scene "Wald und Höhle" (*Faust* I) has similar imagery:

> Erhabner Geiſt, du gabſt mir, gabſt mir alles
> . . . .
> Gabſt mir die herrliche Natur zum Königreich
> Kraft ſie zu fühlen, zu genießen.
> Nicht kalt ſtaunenden Beſuch erlaubſt du nur,
> Vergönneſt mir in ihre tiefe Bruſt
> Wie in den Buſen eines Freunds zu ſchauen.

13. **Fluß**, the Ilm, a swift stream flowing through the Ducal Park.

17. Here doch is *after all*, but in line 19, *to think that*, or *the pity that*.

18. **Was ſo köſtlich iſt**, i.e. a woman's true love.

24. The stream is to suggest the melody of his song, whether the note be tragic (lines 25–26) or joyous (lines 27–28).

29 ff. "Happy the man who unmoved by the turmoil of the world can share his innermost thoughts with a friend." Compare the similar conclusion of Schiller's "Ideale," where, rather characteristically, Beſchäftigung, die nie ermattet, receives more emphasis.

Der Fiſcher

Probable date, 1777; first published in 1779. In connection with the suicide of Christel von Lassberg Goethe, January 19,

---

[1] Julius Petersen, *Goethes Mondlied*, Deutsche Vierteljahrschrift I (1923), 269–280.

1778, writes to Frau von Stein: Dieſe einladende Trauer hat was gefährlich Anziehendes wie das Waſſer ſelbſt, und der Abglanz der Sterne des Himmels, der aus beiden leuchtet, lockt uns. The ballad symbolizes the fascination exercised by water. In many of the lines the rhythm of lapping water may be heard. Schiller's "Fiſcherknabe" (page 89) seems influenced by Goethe's poem.

3. **Angel,** at present feminine; here the older, masculine gender.

6. **Teilt . . . empor:** finely visualized; the water swells upward as the body parts it.

8. **feuchtes,** *dripping.*

11. **Menſchenwitz:** Witz in the older sense of Verſtand; compare the English 'woman's wit.' The assonance ihm: Menſchenliſt (similarly ihm: hin, lines 29, 31) is in keeping with Volkslied usage.

13. **Fiſchlein,** apparently dative singular: "how good a little fish feels."

16. **erſt:** i.e. not until then would you know what real health is.

17, 18. The reference is to the old poetic tradition that the sun and moon set in the ocean and rise from the ocean.

19. **wellenatmend,** 'wave-breathing', *redolent of the sea;* a brilliant compound, of a kind with morgenſchön in "Heidenröslein."

22. **feuchtverklärte,** i.e. transfigured by being reflected in the watery medium.

27. **wuchs . . . ſehnſuchtsvoll,** *grew big with longing.* The touch is characteristically Goethean.

30. **war's . . . geſchehn,** *it was all over with him.*

Geſang der Geiſter über den Waſſern

Date, October, 1779. During his second journey to Switzerland, the autumn of 1779, Goethe paid a visit to the Staubbach, the cascade at Lauterbrunnen, near Interlaken. Here a considerable body of water plunges down a sheer cliff a thousand feet into the valley below, much of the water being dissolved into spray before reaching the bottom. This ode is the poetical precipitate of his visit. Originally the lines were conceived as being chanted responsively by two spirits, with the following division: 1–4; 5–7; 8–17: 18–22; 23–24; 25–27; 28–29; 30–31; 32–33: 34–35. The responsive character of some of these divisions may readily be felt. Goethe's power in the symbolic is here strikingly illustrated.

4. **Zum Himmel.** The reference is not to a blessed state in heaven and subsequent return to earth (metempsychosis) but to the dualism of the human soul (Faust's Zwei Seelen wohnen ach in meiner Bruſt) and the resulting conflict between high aspirations and low impulses, between the spiritual and the earth-earthy in man.

8. **Strömt . . .**, a conditional clause (similarly Ragen, line 18), introducing an alternative. The second stanza sketches unimpeded progress, the third a struggle against obstacles.

11. **ſtäubt**, *falls as spray.*

12. **Wolkenwellen**, i.e. the spray appears as a veil of clouds.

24. **hin = entlang**, as frequently in Goethe.

26. **Weiden**, literally, 'pasture', i.e. *mirror* (*their faces*).

Wandrers Nachtlied II

On one of his wanderings, in September, 1780, Goethe spent the night in a little frame hunting lodge on the summit of the Gickelhahn near Ilmenau and wrote these lines in pencil on one of the inner walls. A half century later, in August, 1831, the year before his death, he saw them there again and with tears streaming down his face is said to have repeated: Ja, warte nur, balde ruheſt du auch. The lines have been set to music oftener than any other poem of Goethe, by Schubert, Schumann, and Liszt, among others. Longfellow's translation is as follows:

O'er all the hill-tops
Is quiet now,
In all the tree-tops
Hearest thou
Hardly a breath;
The birds are asleep in the trees:
Wait; soon like these
Thou too shalt rest.

3. From the window of the lodge Goethe looked down on the tops of hemlocks.

7. **balde**, an older form of bald, still current locally.

Erlkönig

Date, not later than 1782, in which year it was published as part of the operetta *Die Fischerin*. The ballad is under the influence, in content as well as form, of Herder's "Erlkönigs Tochter," which furnished the name as well. Excepting the first and last stanzas, which are epic (narrative), the entire poem consists of dramatic dialogue. As "Der Fischer" incarnated the fascination of water as an element, so in the "Erlkönig" the terrors and specters of night are invested with bodily form. It is doubtless the most popular of Goethe's ballads. Set to music by Schubert, Löwe, and others.

3. **wohl,** *snugly* (Harris).

5. **was** = warum.

6. **Erlkönig:** see the note on Herder's "Erlkönigs Tochter."

7. **Schweif,** *train,* i.e. the trailing robe.

9 ff. There is a marked difference rhythmically between the chants of the Erlking and the remainder of the dialogue.

12. **gülden,** archaic for golden.

16. As in Bürger's "Lenore," lines 203–204.

18. **warten,** *tend, wait upon.*

19. **führen,** *lead.* — **Reihn** = Reigen, *dance.*

20. **ein,** *to sleep,* to be taken with each of the three verbs.

24. **Weiden,** the gnarled willows — they are trimmed down every year for osiers — seem like human forms.

25. Scan: Ich lie'be dich, mich reizt' deine ſchö'ne Geſtalt'.

28. **hat mir ein Leids** (= Leides), *has done me mortal hurt.* So, in the same operetta, *Die Fischerin,* occurs the expression ſich ſelbſt was zuleide tun, *to kill oneself.*

31. **Hof,** *courtyard.*

Freudvoll und leidvoll

Sung in the Third Act of *Egmont* by the heroine Klärchen as she is expecting her lover Egmont. The work on *Egmont* extended over twelve years (1775–1787). Provisionally completed in 1782, it was worked over in Italy.

4, 5. **Langen und bangen,** *longing and fearing.*

9, 10. Compare the conclusion of "Rastlose Liebe," page 37.

Der Sänger

From the second book of *Wilhelm Meisters Lehrjahre,* where it is sung by the mysterious old harper. Probable date, 1783, this section of *Wilhelm Meister* having been completed in that year. The Sänger as medieval minstrel, who may be conceived as composing both his own words and music, is here the representative of the creative poet. The ballad has an autobiographic note as well, in that Goethe at the court of Weimar was both poet (Sänger) and practical statesman (Kanzler), and the two functions clashed more or less (lines

26–28). Notice the form of a seven line stanza, with the final line left rimeless (Waiſe, page 360).

5, 6. The Page and Knabe are identical persons.

9. **ſchöne,** *fair.*

10. The throng of noble lords and ladies is meant.

15. **drückt' . . . ein,** for drückt' zu, for the sake of the rime.

17, 18. **drein,** *with level gaze* (Schütze). The minstrel's song deals with knightly emprise and with love. The reaction of the knights is to the former, of the ladies to the latter.

26. **den du haſt** seems redundant, as if for rime's sake.

28. **Zu,** *in addition to.*

29–32. These lines, setting forth the principle that the artist's real reward lies in the exercise of the creative function, have been much admired.

38. **wohl dem,** *blessed the . . .*

Harfenſpieler

Like the preceding, from the second book of *Wilhelm Meisters Lehrjahre* and presumably also of the year 1783. If the harper arraigns Providence the reason lies in the immensity of the misfortune that has befallen him. Mignon is his daughter, the offspring of an incestuous union between brother and sister, the two being wholly unaware of the kinship of blood between them. A striking parallel with lines from Racine's *Thébaïde*, III, 2, has been pointed out:

> Voilà de ces grands dieux la suprême justice.
> Jusques au bord du crime ils conduisent nos pas.
> Ils nous le font commettre et ne l'excusent pas.

Mignon

Probable date, 1783. From the third book of *Wilhelm Meisters Lehrjahre.* Mignon, the daughter of the Harfenſpieler, was in her youth kidnapped by a troupe of ropedancers and taken from her Italian home to the cold North. Wilhelm Meister has rescued her from the band and become her protector. The song voices her longing to return to the land of her youth. It becomes the symbol as well of Goethe's own yearning for Italy, which found its realization in 1786. The first stanza describes the landscape, the second gives reminiscences of Italian art and architecture, while the last, with a compelling climax, tells of the road to be followed to reach the land of desire. Numerous composers have written music for the words. That of Friedrich Himmel is perhaps best known.

4. The stylistic effect of the line depends in no small measure upon the criss-cross arrangement (chiasm) of the words die Myrte ſtill und hoch der Lorbeer. — **ſtill,** because it stands low and is therefore not touched by the breeze.

5. **wohl,** *perchance.*

6. **Geliebter:** It is Wilhelm who is addressed. In the original version all three stanzas have Gebieter. It is not impossible that in stanza 1 Geliebter is merely a misprint and that Gebieter should be restored. Meister was Mignon's master and protector, and she likewise calls him father, but Geliebter sounds a note that is foreign to the narrative.

7 ff. The reminiscences refer to a villa in the neighborhood of Mignon's home.

9, 10. Of these lines Macaulay said: "I know no two lines in the world which I would sooner have written than those." (Trevelyan, *Life of Macaulay*, quoted by Hatfield.)

13. **Berg:** the St. Gotthard Pass is meant. Mignon had been taken to Germany by this road. — **Wolkenſteg,** *cloud-shrouded path.*

15. The belief in dragons is entirely natural on the part of the untutored child.

16. Carlyle, who translated *Wilhelm Meister*, renders: "The crag leaps down and over it the flood."

Das Göttliche

Appeared at the end of 1783 in the "Tiefurter Journal," a belletristic periodical that circulated in manuscript form among the Weimar group. The contrast with the sentiments expressed in "Prometheus" is striking and significant. Writing to John Morley, George Meredith says of this poem: "I have read 'Das Göttliche' this morning and with a feeling of new strength, which is like conception in the brain. This is the very spirit of Goethe. I have many times come in contact with it and been ennobled. . . . This high discernment, this noblest of unconsidered utterance, this is the Hymn for men. This is to be really prophet-like."

9. **Die wir ahnen,** *whose existence we dimly feel.*

10, 11. The godlikeness of man is to teach belief in the gods.

12 ff. Nature is unmoral, i.e. makes no moral distinctions.

14 ff. Matthew V, 45: "For he maketh his sun to rise on the evil and on the good, and sendeth rain on the just and on the unjust."

25. **Glück,** here in the generic sense of Schickſal, *fate*, in fact, *ill fate.*

29. **kahlen**, the thought is: bald, ergo old, ergo a sinner.
31. **ehrnen**, *brazen*, i.e. unalterable, 'iron-clad'.
33 ff. As Matthew Arnold puts it: "Each on his own strict line we move." ("Faded Leaves.")
37. **Vermag das Unmögliche**, i.e. is able to do what our observation of nature outside of man seems to show us is impossible, the making of moral distinctions. Lines 40–41 are also to be taken in this sense: the attaching of moral judgments gives passing phenomena permanent worth.
50 ff. Anthropomorphism is to be found in every religion.
51. **im Großen**, *on a large scale;* so im Kleinen, line 52.
58. **Vorbild**, *prototype, exemplar.*

Römiſche Elegien

The "Roman Elegies" show Goethe under the influence of classical antiquity. While they were perhaps conceived in Rome and may reflect Goethe's life at Rome, they were actually written after the return to Weimar, from 1788 to 1790, and to the poet's union with Christiane is to be attributed much of the sensuous glow that pervades this cycle. Our selections do not really illustrate their naturalism, for which the Roman lyricists, more especially Propertius, furnished the model. They appeared (1795) in Schiller's "Horen." The term 'elegy' is not to be taken in the current English sense: it signifies, in this case, an erotic poem written in the meter of the elegiac couplet. For further metrical details see page 364.

I

2. **Genius**, i.e. the spirit or soul of Rome, the 'genius loci', which has not as yet revealed itself to the poet (line 4).
6. **das . . . erquickt**, *which while scorching me (with the flame of passion) shall refresh me.*
8. **köſtliche Zeit**, doubly precious in that the traveler's time to see the treasures of the eternal city is limited.

VII

The poet standing on the Capitoline Hill at Rome feels himself translated to Olympus.

2. **grauliche Tag**, contrasting an overcast German sky with sunny Italy.
5, 6. Characterizing the brooding dissatisfaction of the years at Weimar immediately preceding the journey to Italy.
8. **Phöbus**, *Phœbus*, the Sun God.

9. In July, 1787 Goethe writes from Rome that at night he has often heard Duette, ſo ſchön und ſchöner als in einer Oper und Konzert.

11 ff. In his exaltation the poet suddenly imagines himself transported to Olympus.

12. **ambroſiſches**, an epithet applied by Homer to any possession of the gods.

13. **Knieen**: clasping the knees was the gesture of the suppliant.

14. **Xenius**, a Greek word, has the same meaning as wirklich in der wirkliche Gott (line 21). It is applied to the supreme God in his function as protector of the rights of hospitality.

16. **Hebe**, *Hebe*, goddess of Youth, cup-bearer of Olympus.

17. Hebe had perhaps been ordered to conduct a hero or demi-god to Olympus and had in error taken our poet.

20. **gebeut** = gebietet, archaic form.

23. **wohin . . . dich**, *whither does your imagination lead you?*

24. On the Capitoline Hill was the temple to Jupiter.

25. In Greek mythology Hermes, in his function as 'Psychopompos,' conducted the souls of the departed to Hades.

26. Adjoining the Protestant cemetery at Rome stands the pyramid of Cestius. Goethe's only son died in Rome in 1830 and lies buried in this cemetery.

Klein iſt unter den Fürſten Germaniens

Now printed as No. 34b of the "Venetian Epigrams" ("Epigramme. Venedig 1790") but perhaps originally not part of them. The Epigrams were, for the most part, written in Venice during Goethe's second visit to Italy, in the spring of 1790. The meter is the elegiac couplet, as in the "Roman Elegies." In contrast with the Elegies the Epigrams show a decidedly satirical and even cynical vein.

1. In Goethe's days Weimar was a city of perhaps 6000 inhabitants, and the duchy of Saxe-Weimar had an area of about 670 square miles.

4. **ein Feſt** = eine Luſt, *a delight.*

5, 6. **was prieſeſt du**, *why should you praise.* Similarly, **erſchien'**, *would appear.*

8. **Felder und Garten und Haus.** What Goethe really means to specify are the cottage, the garden, and the town house, all gifts of the Duke.

10. **Erwerb**, *gain, business.*

12. As ſchwer sufficiently indicates, the reference is not to

the fact that he himself had to pay for the printing of *Götz von Berlichingen* but to the feeling that his poems were written in his heart's blood. Compare the lines from *Tasso:*

> Und wenn der Menſch in ſeiner Qual verſtummt,
> Gab mir ein Gott zu ſagen, was ich leide.

13. **mochte,** *was pleased to.*

14. Der zerrüttete (*distraught*) Gaſt is Werther. *Die Leiden des jungen Werthers* had been translated into English in 1779.

16. **ängſtlicher,** *painstaking.* In 1779 an East India merchantman had brought glass so decorated to Germany.

18. **Mäcen,** *Mæcenas,* the wealthy patron of art in the time of the Roman emperor Augustus.

Nähe des Geliebten

Date, April, 1795. Goethe had heard sung a poem by Friederike Brun as composed by Zelter and been deeply moved by the melody. The "Nähe des Geliebten" derives its meter, its general conception, and some of its phrasing from this "Ich denke dein" of Friederike Brun and can yet lay claim to the originality that the transmuting touch of genius imparts. On the meter Ermatinger, in another connection, remarks: Goethe hat in Nähe des Geliebten den Wechſel von langen und kurzen Verſen verwendet, um die Sehnſucht auszudrücken. Das ſtetige Ausſchreiten der längeren Verſe, das müde Zurückfallen der kürzern iſt die künſtleriſche Ausprägung der polaren Sehnſuchtsſtimmung, die einerſeits Wünſchen, anderſeits Verzichtenmüſſen iſt. This meter, to be sure, is already in the original.

1. **Ich:** a woman is speaking.

7. **Stege,** here a foot-bridge over a mountain stream.

An die Günſtigen

Written in 1799 as a preface to the "Lieder" as they appeared in 1800. In a half-humorous way Goethe here emphasizes what he has also told us elsewhere, that his poems are Bruchſtücke einer großen Konfeſſion. The title means "To the gentle reader."

5. **ſub Roſa,** i.e. "in confidence." According to Düntzer the origin of the expression is to be sought in the fact that of old it was customary to hang a rose above a table as a sign that the talk was to be regarded as confidential.

Die Liebende ſchreibt

Goethe wrote twenty-three sonnets, nearly all of them during the winter of 1807–1808. The use of this poetic form is a sign of his increasing interest in Romanticism. In the main these sonnets owed their origin to a poetic contest with Zacharias Werner, whom Goethe met at Jena, and to the inspiration of a passing affection for Minna Herzlieb, a foster-daughter of the Jena publisher Frommann. — The sonnet here given is the first of three connected sonnets, the others bearing the headings "She writes again" and "She cannot stop." Between the last of these and a letter to Goethe (June 15, 1807) by Bettina Brentano, the sister of Clemens Brentano, a close correspondence of phrasing exists, which, together with the general situation, make it probable that Bettina is the assumed writer. — For the form of the sonnet see page 363.

7, 8. **jene Stunde, die einzige,** i.e. the hour of their love-troth.

10. **her,** lit. 'hither,' to be joined with liebt: "His thoughts reach hither. . . ." Hence also Liebewehens, line 12, *wafting of love.*

Schweizerlied

Date, not later than 1811. The fact that it stands in Goethe's poems between a Sicilian and a Finnish song, both of them translations, would seem to show that the "Schweizerlied" may be a Swiss folksong, which Goethe is here merely communicating. The song exists in Switzerland but nothing is known of a printed version anterior to 1811. In *Des Knaben Wunderhorn* (1808) occurs, however, a stanza that is manifestly related to Goethe's first stanza:

Auf'm Bergle bin ich geſeſſen,
Hab' dem Vögele zug'ſchaut,
Iſt ein Federle abegeflogen,
Hab'n Häusle draus baut.

The dialectic forms will cause little difficulty. The perfect tense is throughout used for the past, as commonly in the dialect of the South.

11. **Imbli** = Bienen.
15. **Zelli,** i.e. honeycombs.
19, 20. **Summer-Vögle** = Schmetterlinge.
30. **mer** = wir.

Gefunden

Written August 26, 1813, when Goethe was on a journey, and sent to his wife. Goethe's union with Christiane dated from July, 1788 and "Gefunden" is, as it were, a gift for a silver anniversary. As it symbolizes the inception of that relationship, so it may also throw some light on its character.

1, 2. **ging ſo für mich hin**, *was just sauntering along.*

10. **fein**, *with a piping voice*, i.e. the voice to be expected from a flower.

Aus dem Weſt-öſtlichen Divan

Goethe's saying to Eckermann: Geniale Naturen erleben eine wiederholte Pubertät, is nowhere more strikingly illustrated than in the cycle of poems entitled "Der West-östliche Divan." These were written for the most part during the years 1814 and 1815, when Goethe sought refuge from the distracting political events in the study of Oriental poetry, more especially of the Persian poet Hafis (died 1389). The translation of Hafis by the Vienna orientalist Hammer-Purgstall served as basis. As always, this study led to productivity on his own part, and a literary love affair with Marianne von Willemer, who is the Suleika of the Divan, provided the necessary final impetus. There resulted the twelve books composing the "West-östlicher Divan," a blending, as the name implies, of oriental and occidental elements, of sentiments that are Western in a setting that is Eastern. By the Persian "divan" a collection of poems is meant. Our selections include "Talismane," "Hatem," "An vollen Büschelzweigen," and "Suleika."

Talismane

The word Talisman is here used in the sense of 'pious maxim.'

(1) Lines 1 and 2 are from the Koran. Hammer-Purgstall had used them as a motto to one of his works.

(2) The names of God, i.e. his numerous attributes, also serve as Talismans. Here that of the 'all-righteous' is singled out.

Hatem

In the "West-östlicher Divan" Hatem stands for Goethe, Suleika for Marianne von Willemer.

1. **Gelegenheit . . . Diebe**, a proverb, *Opportunity makes the thief.*

6. **Vollgewinn,** *great good, great blessing.*
10. **Karfunkel,** the gem, "carbuncle," *flash.*
12. **erneuerten Geſchicks,** *new lease of life.*

An vollen Büſchelzweigen

Written September 24, 1815, in Heidelberg. From the terrace of the Schloßgarten the poet could watch the chestnuts bursting their shells. They become the symbol of the love songs now bursting forth so copiously from his heart.

1. **Büſchelzweigen,** i.e. branches with bunches of chestnut burs.
4. **umſchalet . . . grün,** *enclosed in a green bur.*

Suleika

Not actually by Goethe but by Marianne herself. Several of the best poems of the "Divan" are by her. Not until 1868 did her authorship become known. The basis is a poem by Hafis in the translation of Hammer-Purgstall.

1. **feuchten,** since, in Germany, the west wind brings rain.
14. **Spreche,** for ſprich: such imperative forms were once common.

Ausſöhnung

Now printed as the third part of the "Trilogie der Leidenschaft," but originally a separate poem. Written August 19, 1823, at Marienbad, the Bohemian resort. During his visit to Marienbad in 1821 Goethe had made the acquaintance of a young girl, Ulrike von Levetzow. Renewed visits during succeeding summers, in 1822 and 1823, caused the heart of the young-old poet to flare up once more. The possibility of a marriage was seriously considered, but advances met with little favor on the part of the young girl or her mother. The "Trilogie der Leidenschaft," of wondrous beauty, gives this situation its poetical expression. — The playing of the Polish pianist Marie Szymanowska affected Goethe deeply and had its share in relieving his tension of mind. He wrote the poem in her album.

3. **überſchnell verflüchtigt,** *all too fleeting.*
5. **das Beginnen,** *thy doings, thy strivings.*
8. **zu Millionen,** *into millions.*
15. **Spende,** i.e. the gift of the music he has just listened to.
16. Construe: willig ſich ſelbſt erwidernd darzutragen.

Gedichte

Date, before 1827. — Just as the glories of stained-glass windows open to view only when seen from inside the cathedral, so poems must be entered into in spirit before their full beauty can stand revealed. But these things are for the children of God.

2. The **Markt** is apt to be the open space around the cathedral.

4. **Philiſter,** *Philistine,* a word introduced into English criticism from German by Matthew Arnold in his essay on Heine. A Philiſter is a man to whom the higher values of life are as naught.

8, 9. One must have seen an ancient cathedral to realize the aptness of the figure. A Kapelle — there usually are several such — is a smaller sanctuary, with an altar of its own, within the cathedral.

10. **Geſchicht',** i.e. delineations of legendary or Biblical narratives.

12. **Die Kinder Gottes,** as opposed to the Philistines (the imagery is, of course, that of the Old Testament) are God's chosen people, those whom he has gifted with a sense for beauty.

Lied des Lynceus

Lynceus (i.e. 'the lynx-eyed'), the warden of the watch tower, sings this song in the Second Part of *Faust.* Goethe is here delivering his own final judgment on life and its meaning to him, and his conclusion is: „Ihr glücklichen Augen. . . . Es war doch ſo ſchön!" This part of *Faust* was probably written in 1831.

1. **Zum Sehen geboren:** Goethe's physical power of vision was extraordinarily keen.

3. **Dem Turme geſchworen,** *sworn watchman of the tower.*

10. **die ewige Zier,** note this fine phrase for 'beauty.'

11, 12. He is pleased with himself in the measure that the universe outside of himself has pleased him.

SCHILLER

Friedrich Schiller was born at Marbach in Württemberg on November 10, 1759. The father was a petty officer in the service of the Duke of Württemberg, a man of limited education but ambitious and energetic. The atmosphere of the household was a deeply religious one, and the boy at first planned for a clerical career. The establishment by the Duke of an academy conducted along military lines, where the officer's son could have free training, changed this plan since theology was not part of the curriculum. Here, in January, 1773, Schiller was enrolled as student of law. In 1775, when the school was removed to Stuttgart, a department of medicine was added, and Schiller at once changed saddles, medicine having a far greater appeal to him than the law. In December, 1780 he completed his medical studies and was duly appointed regimental surgeon. Meanwhile he had been working on his first play, *Die Räuber*, which was published, at the poet's own expense, in May, 1781. Like Goethe's first drama, *Götz von Berlichingen*, *Die Räuber* is a drama of protest, a typical production, in both form and content, of Storm and Stress. The play created a sensation and Schiller's fame spread far and wide. The author had twice absented himself without leave to attend a performance at Mannheim. Anxious about his future, and fearing for his personal safety, he resolved, in 1782, to flee from Stuttgart.

The next three years present a story of wandering and misadventure. For a year (1783–1784) he served as 'theater poet' at Mannheim, but his two new plays, *Fiesco* and *Kabale und Liebe*, did not repeat the success of *Die Räuber*, and the contract was not renewed. Relief was brought by a letter from Gottfried Körner, the father of the poet Theodor Körner, who invited Schiller to pay him a visit at Leipzig. Thither, in April, 1785, Schiller made his way and the result was a lifelong friendship between the two men. A new era of hope and work dawned for the poet, of which the great Hymn to Joy ("An die Freude") is the expression. The years of Storm and Stress now lay behind him. Even in the matter of form is this shown: Schiller's next drama *Don Carlos* (dealing with sixteenth century Spain) is not in prose, but in blank verse, the meter of all the subsequent dramas of Schiller. From 1787 to 1789 Schiller lived at Weimar, from 1789 in Jena, where through the mediation of Goethe he had been granted an unsalaried professorship in history, his *Revolt of the Netherlands* (1788) having shown his ability as a historical writer. A little later the Duke of Weimar added a salary of 200 thalers and in February, 1790, now feeling securely established, Schiller entered into a marriage with Charlotte von Lengefeld, a union that proved ideally happy.

However, Schiller had never been physically strong and his health now began to fail. The illness was pulmonary in character and it did not again leave him. Financial embarrassment was obviated by a generous gift of 3000 thalers by Danish admirers. In a way entirely characteristic of the man, Schiller now felt free to devote some years to the study of the philosophy of Kant. His subsequent work, both lyric and dramatic, was profoundly influenced by this study.

A prolonged visit (1793–1794) to his home in Württemberg, with its milder climate, proved beneficial. He there met the enterprising Tübingen publisher, Cotta, and entered into an agreement with him for the publication of a new periodical, "Die Horen" (The Seasons). Schiller at once sought to win Goethe as a contributor and the way was thus opened to a better understanding between them. From the summer of 1794 the friendship between Germany's two great poets was sealed, one of the noblest intellectual friendships that history records, a friendship that brought inspiration and guidance to Schiller and for Goethe ushered in a new springtide of poetry.

Apart from "Die Horen," Schiller during these years also published an annual "Musenalmanach," and it is in this that a number of his and Goethe's finest ballads appeared. The drama however soon exerted its old fascination and the last eight years of his all too brief span of life saw the completion of the great series of plays, *Wallenstein* (1798–1799), *Maria Stuart* (1800), *Die Jungfrau von Orleans* (1801), *Die Braut von Messina* (1803), *Wilhelm Tell* (1804), with which his name is most intimately associated. In December, 1799, Schiller had removed to Weimar and it was there, on May 9, 1805, that he died.

Schiller was not a lyric poet in the narrower sense of the word. He had neither the lyrist's impressionableness nor did he feel the urge of expressing his inner life in spontaneous song. His love poems are accordingly negligible. He is, however, eminent in the domain of Gedankenlyrik (poems of a reflective character, best illustrated among our selections by "Die Ideale"), and of the ballad. While Goethe in choosing themes for ballads was especially attracted by the awesome and the mysterious, Schiller's ballads — as indeed also his dramas — usually revolve around some basic ethical idea. His characteristic mode of utterance is the pathetiſcher Stil, the 'grand style,' in which high sentiments find lofty and stirring expression. If in pure literature Goethe has proved the more vital and lasting force, Schiller, it must be conceded, has wielded a greater influence over the people of Germany.

Hektors Abſchied

From Act II of Schiller's first play *Die Räuber*, where it is sung by Amalia. The poem is based on the farewell scene between Hector and Andromache in Homer's *Iliad* VI, 390 ff. Schiller held the poem in high esteem. The lofty, elegiac tone and the emphasis put on the conflict between duty and inclination are typical of the poet. For an English treatment of the theme see Elizabeth Barrett Browning's *Paraphrase on Homer*.

1, 2. For the rime entreißen: Eiſen see pages 359–360.

2. **des Aeaciden,** i.e. Achilles, the grandson of Æacus, a Homeric manner of designation.

3. **Dem Patroklus,** i.e. for the death of Patroclus, intimate friend of Achilles, at the hand of Hector.

4. **deinen Kleinen,** i.e. Astyanax (line 10), the infant son.

6. **Xanthus,** river flowing past Troy.

9. **Ilium,** another name for Troy.

10. The meaning is "May our gods protect our son." The proper pronunciation is Aſty'anax. Schiller makes it Aſtya'nax.

13. **Nimmer,** *never again*, a Swabian dialecticism common in Schiller.

15. **Priam,** father of Hector and king of Troy.

17, 18. **Cocytus, Lethe,** streams of the lower world in Greek mythology. The word "Cocytus" means the river of lamentation, hence weinet. Lethe is the river of forgetfulness, oblivion, as still in English poetry.

Die Ideale

Written in 1795 but here printed in the revised form found in the *Gedichte* (1800).

1. **du,** referring to meines Lebens goldne Zeit (line 6).

5. **dich . . . verweilen,** *make thee tarry.*

8. **Ewigkeit,** the eternity of what lies behind, the past.

11. **Ideale,** i.e. youthful hopes and enthusiasms.

15. **Der . . . Raube,** *a prey to stern reality.*

18. **Pygmalion,** the sculptor of Greek legend who fell in love with the statue he had himself chiselled. Aphrodite took pity on him and endowed the statue with life.

20. **ſich ergoß,** *was diffused.*

23, 24. It is characteristic of Schiller's attitude toward nature, that he should aver that it was dead until he, the poet, had bestowed life upon it.

31. **das Seelenloſe:** inorganic nature is meant, rocks, etc.

34. **kreiſend:** kreißen, "to cry out in the throes of childbirth," is meant. Translate: "A world in the throes of birth shook with its mighty struggles my narrow breast."

36. **Tat,** the world of activity; **Wort,** the world of the spoken and written word; **Bild,** the world of plastic and pictorial art; **Schall,** the world of music.

38. **Knoſpe** is subject, **ſie** object.

42. **Traumes Wahn,** *illusions.*

46. **der Entwürfe Flug,** *his soaring projects.*

52. **luftige Begleitung** ("airy consorts"), as specified in lines 53–56.

57. **auf . . . Mitte,** i.e. when the course of life was but half run.

62–64. Covering line 56, Die Wahrheit in der Sonne Glanz.

65, 66. Schiller probably has in mind the popular, meretricious writers of the day.

73. **rauſchenden Geleite,** *bustling throng.*

76. **finſtern Haus,** i.e. the grave.

80. In the first instance, Schiller has Körner in mind. Compare the conclusion of Goethe's "An den Mond."

83. 'Unwearied toiling' was highly characteristic of Schiller.

85. The Bau der Ewigkeiten is the sum total of human culture, to which it is the duty of all to contribute; hence Schuld (line 87), the debt that is standing against us.

86. **für,** i.e. one grain at a time.

88. **Minuten . . . ſtreicht,** i.e. brings nearer the time when the debt shall have been discharged.

Das Mädchen aus der Fremde

Date, 1796. The maiden who has come from a far-off land, a land lying outside the realm of the senses, symbolizes Poetry. Accordingly, Schiller placed the poem at the head of his *Gedichte* (1800). It is a product of pure poetic fancy, without that admixture of abstract thought that is otherwise so characteristic of Schiller. He recognized in it „eine gewiſſe Erweiterung meiner Natur" (Letter to Körner).

10. **wurden weit,** *expanded.*

23, 24. A union of Love and Poetry.

Die Worte des Glaubens

Date, 1797. A poetical presentment of the view of Kant. Freedom of the will, virtue, and the existence of God, while not susceptible of proof from the point of view of pure reason, are yet postulates of the human heart. The fourth postulate, immortality, is considered in "Hoffnung."

7. Freedom in the higher sense, an inner freedom of which chains cannot rob him.

11. Schiller is here thinking of the excesses of the French Revolution.

15, 16. In consonance with the central idea of Goethe's *Faust* that a man who remains a Strebender cannot go to perdition.

22. **Gedanke,** *intelligence.*

24. **Geiſt,** i.e. the divine.

27. **Und ſtammen ſie gleich** = obgleich ſie . . ., *even though.*

Der Taucher

Date, June, 1797. The story of the wonderful diver has recently been shown to go back to Greek antiquity. The exact source from which Schiller drew it is not known. The scene is the straits of Sicily, where a seventeenth century Latin version also localizes it. The time may be conceived as that of the Norman or Hohenstaufen kings. Schiller has given the tale new significance by introducing the love motif, the feat being traditionally performed for a money reward. As is usual with Schiller, the dramatic element is strongly emphasized.

9. **unendliche,** *boundless*, an epithet of the sea in Homer.

10. The whirlpool Charybdis, described in the Odyssey and the Aeneid, was on the Sicilian side of the straits, the rock Scylla on the Italian side.

13. **Knappen,** *squires*, not yet dubbed knights. Similarly Edelknecht below, line 20.

20. For **ſanft** compare Chaucer's "He was a very perfect gentle knight," Prologue, line 72.

21. **Chor,** *throng.*

24. **herrlichen,** as his physical beauty stands revealed.

31–36. A mill race and Homer's lines in the *Odyssey* were all that Schiller could draw upon for these vivid lines, but Goethe after viewing the waterfalls at Schaffhausen testified to the accuracy of the description. The account in the *Odyssey*, Odysseus telling the story, is as follows:

"We then sailed on up the narrow strait with wailing.

For on one side lay Scylla and on the other divine Charybdis terribly sucked down the salt water of the sea. Verily whenever she belched it forth, like a cauldron on a great fire she would seethe and bubble in utter turmoil, and high over head the spray would fall on the tops of both the cliffs. But as often as she sucked down the salt water of the sea, within she could all be seen in utter turmoil, and round about the rock roared terribly, while beneath the earth appeared black with sand." (*Odyssey* XII, 234 ff., translation of A. T. Murray.)

31. **Und . . . ziſcht,** *And it surges and seethes and roars and hisses.*

36. **noch ein Meer,** *another ocean.*

42. **ſtrudelnden,** *eddying.*

48. **nimmer** = nicht mehr, a Swabianism.

52 ff. Notice how the interval between the disappearance and reappearance of the squire is taken up by the reflections of the spectators, a dramatic device.

54. **es**, not referring to das Waſſer but to the spectators: *They still are waiting in dread and fearful suspense.* Here, as repeatedly elsewhere in the poem, this use of the vague, impersonal es produces an uncanny effect.

74. **Da . . . ſchwanenweiß,** *something* (es), *white as a swan, rises.*

75. **wird bloß,** *stand revealed.*

92. **da** has no force here; frequent after the relatives der and wer.

93. Notice the slow rhythm of the line.

94. **verſuche,** *tempt.*

100. **Doppelſtroms**, i.e. the downward stream and the current from the side (ein reißender Quell); the latter makes him turn like a top.

109. **bergetief:** compare Goethe's der tiefe Himmel in "Der Fischer."

110. In a letter to Körner, who had criticized the adjective purpurn, Schiller writes: Der Taucher ſieht wirklich unter der Glasglocke die Lichter grün und die Schatten purpurfarben. Eben darum laſſ' ich ihn wieder umgekehrt, wenn er aus der Tiefe heraus iſt, das Licht roſicht nennen; weil dieſe Erſcheinung nach einem vorhergegangenen grünlichen Scheine ſo erfolgt.

111. **ob . . . gleich** = obgleich.

113. It hardly matters that none of these creatures, not even the fabulous dragon, are sea animals. They are impressive, rather more so than the real sea fauna, enumerated in lines 117–120.

116. **Klumpen,** *misshapen masses.*

117–120. Schiller had borrowed two books on fishes from Goethe.

121. **'s,** an old neuter genitive, with bewußt: *conscious of it.*

123. **Larven,** *specters, monsters.*

127. The use of the indefinite es (kroch's) is especially effective here.

128. **hundert Gelenke,** i.e. like an octopus, or polypus.

129. **in des Schreckens Wahn,** *in my mad terror.*

133. **ſchier,** here in the older sense of *greatly.*

140. **ſchmeichelndem,** *coaxing.*

141 ff. **Laßt . . . ,** the old deferential Ihr as a singular.

142. **Euch,** the so-called ethical dative, not to be rendered.

143. **Gelüſten,** infinitive as noun, *longing, hankering.*

144. **beſchämen,** *put to shame.*

151. **Himmelsgewalt,** i.e. superhuman power.

155. As in Greek tragedy, it is here the irony of fate that what was meant to save is the very thing that leads to destruction. But for the intercession of the maid he would not a second time have ventured into the vortex. — **treibt's ihn,** *he feels impelled.*

159. **'s,** the princess is meant.

162. Notice the slowing up of the rhythm in the final line (× ′ × ′ ′ × ′ × instead of × ′ × ′ × × ′ × × ′ ×).

Der Handſchuh

Written in 1797, immediately after "Der Taucher." Source, an anecdote in Sainfoix, *Essais historiques sur Paris*, where it is offered as explaining the name of the street 'Rue des Lions.' The time is the reign of Francis I (1515–1547) of France. — Notice the peculiarities of the rime scheme, with the overlapping of rime between paragraphs (2 and 3; 3 and 4; 6 and 7), the long reach between individual rimes (21 and 27; 38 and 43), and the triple rimes in the last paragraph only (60, 62, 63; 61, 64, 67). The short lines accentuate the dramatic character of the story. It will be of interest to compare Schiller's poem with Browning's treatment of the same theme in "The Glove," in which the chief interest becomes a psychological one.

1. **Löwengarten,** *court of lions.*

4. **Großen,** *dignitaries, peers.*

6. **Kranz** = Kreis.

8. **Auftut:** the same emphatic transposition in Freiligrath's "Hamlet," line 65: Aufſteht die Bahn.

29. Schiller uses both forms, Leu and Leun, as the accusative of the poetic Leu; compare line 46.

34, 35. **ſpeit . . . aus**, lit. ‘vomits forth.’ Similarly, the Romans called an exit from an amphitheater ‘vomitorium.’

42. **Von Mordſucht heiß**, *hot with murder lust.*

43. **Katzen**, *felines.*

44. **Altan** = Balkon.

48. **Delorges**, pronounce as three syllables with soft *g*. The name is from Sainfoix.

49. **Kunigund’**. The lady is nameless in Sainfoix (as in Browning).

50. **Eure.** Ihr and Euer as singulars are common older usage. Compare “Der Taucher”, lines 141–143.

60. **gelaſſen**, *calmly, deliberately.*

65. In deference to Frau von Stein Schiller, in the first version, changed this to Und der Ritter, ſich tief verbeugend, ſpricht: going back, however, to the original in the *Gedichte* (1800).

66. **Dank**, in the old sense of *prize, guerdon.*

Hoffnung

Date, 1797. Expresses a faith in immortality.

7. **Hoffnung**, i.e. of the parents for the future of the child.

11. **Denn beſchließt er**, *For when he . . .*

15. The testimony of the heart is similarly urged in “Die Worte des Glaubens,” line 4.

Des Mädchens Klage

Date, 1798. Has been repeatedly set to music, by Schubert and Mendelssohn among others. Notice how stanzas 1 and 2, and 3 and 4 are joined through rimes of the final lines (getrübet : geliebet; verſagen : Klagen), a very unusual device, which in the first case is made more effective by the special length of lines (three feet). — Used by Schiller as song for Thekla in the second part of *Wallenstein*, *Piccolomini* III, 7.

4. **An Ufers Grün**, rather harsh for am grünen Ufer.

8. The second stanza is spoken by das Mädchen, the third by die Heilige, the fourth again by das Mädchen.

12. **Du Heilige**, presumably *Holy Mother*, i.e. the Virgin.

24. **Es wecke**, *Even though . . .*

Das Lied von der Glocke

Date, September, 1799. Printed in the “Musenalmanach” for 1800. Schiller informed himself concerning the technical processes of bell-casting by visiting a bell-foundry at Rudolstadt and studying an article in the encyclopedia of Krünitz.

The poem as a whole is to be thought of as a monologue of the master bell-founder. It is made up of two quite distinct sets[1] of stanzas: of ten so-called Arbeitsſprüche, in which are treated the consecutive processes in the casting of the bell; and, intercalated between these, of nine passages (usually called Lehrſprüche), containing reflections on, or pictures of, human life in its personal, social, and political aspects. Of these Lehrſprüche, 1 and 2 (lines 9–20; 29–40) are introductory in character; 3–6 (lines 49–79; 88–146; 155–226; 235–265) deal with the life of the individual in the circle of the family; 7 and 8 treat man in his relations to the state; 9 characterizes the bell, now swinging in the belfry, as a voice from above to remind man of the transitoriness of all things earthly. Through it all, in joy and sorrow, and from infancy to death, we hear the accompaniment of the bell.

Vivos voco, etc., *I call the living* (*to worship*). *I mourn the dead. I shatter the lightning.* The last refers to the belief that the ringing of church-bells warded off lightning. The motto is inscribed on the bell of the minster of Schaffhausen, cast in 1486. Schiller found it in the encyclopedia of Krünitz.

1. The first step in the process of casting a bell is the making, in the pit (Dammgrube, comp. line 29), of an inner, hollow structure of brick, of the general shape of a bell. The brick surface is then smoothed out with a layer of clay, perfecting the bell form. Around this is molded, again of clay, an exact replica, as to shape and thickness, of the bell to be cast. This is called the 'thickness' (Dicke). Over this latter is made another shell, the Mantel. When all of these shells have been thoroughly dried out, the Mantel is lifted off, the Dicke is cut away, and the Mantel put back, a space thus being left between the molds, into which the metal is poured in the process of casting. This is the stage to which the work has progressed at the opening of the poem.

11. **gute,** *worthy, edifying.*

15. **ſchlechten,** *common, vulgar, ordinary,* the old meaning

---

[1] In the text the Arbeitsſprüche are set back (indented); the Lehrſprüche are not set back. The Arbeitsſprüche have a uniform stanza (trochaic) with a rime-scheme ababccdd. The Lehrſprüche are partly iambic, partly trochaic, and without a fixed stanzaic form.

of the word. What lifts man above the animal is his ability to interpret life.

16. **bedacht:** supply hat.

21. Dry pine wood was used in the smelting furnace.

24. The Schwalch is the narrow 'throat' at the top of the fire-pot through which the flame is forced over the metal that is to be fused.

25. **Brei,** *melted mass.* Copper and tin are the two metals used. The tin (line 26) is added to the copper afterwards.

29. **des Dammes tiefer Grube,** *deep pit;* the Dammgrube, much below the surface, is meant.

31. **Glockenſtube,** *belfry.*

36. **ſtimmen zu,** *sound in unison with.* — **der Andacht Chor** = die Verſammlung der Andächtigen.

43. The addition of potash promotes the fusion of the metals.

45. Krünitz remarks: Während der Zeit, da das Metall im Ofen iſt, muß dasſelbe wenigſtens zweimal abgeſchäumt werden.

51. **erſtem Gange,** i.e. the christening.

53, 54. The meaning is that its lot is not yet cast.

60. **am Wanderſtabe,** i.e. as Wanderburſch, *journeyman artisan.*

62. **in der Jugend Prangen,** *in the bloom of youth.*

69. **Brüder,** *comrades.* — **Reihn,** *circle, company.*

70. **Spuren,** *footsteps.*

78. **ewig grünen bliebe,** *would forever continue fresh;* grünen is an infinitive. Lines 78–79 are one of the familiar quotations from the poem.

80. The Pfeifen are the six draft-holes (Zuglöcher) in the top of the furnace. They turn yellow or brownish when the metal is properly fused.

82. **überglaſt,** *glazed.*

83. **zeitig,** *ripe, ready.*

86. **das Spröde,** i.e. the copper; **dem Weichen,** the tin. — In the paragraph that follows these two metals become the symbols of the masculine and the feminine character.

93. A line that seems somewhat banal and is often parodied.

100. The Gürtel and Schleier are symbols of maidenhood.

105. **treiben,** *set.*

110, 112. Notice the force of the prefix (achievement or acquisition) in erliſten, erraffen, erjagen.

122. **wehret,** *restrains, checks;* den Knaben is dative plural.

127. **duftenden,** with lavender.

130. **Lein** = Leinwand.

131. **Glanz . . . Schimmer,** adding the beautiful to the merely useful.

136. **der Pfoſten . . . Bäume**, lit. the "towering beams of the posts." The haystacks are meant.

148. **ſchön gezackt**, *finely (i.e. properly) indented.* A little of the molten metal is drawn from the mass, allowed to cool, and then fractured, to test the grain. If the fracture shows too fine a grain more copper is added; if too coarse a grain, more tin.

151. **Zapfen**, the plug that keeps the metal from running into the mold.

153. **Henkel**, the handle of the bell, through which the metal enters the mold.

161. **Einhertritt . . . Spur**, *follows its own free course.*

167, 168. An aptly put generalization of how the forces of nature are incessantly at work to destroy the handiwork of man.

172. **ohne Wahl**, *at random, blindly.* Compare Goethe, "Das Göttliche," lines 19 ff.

175. **Sturm**, *the alarum.*

183. **Zeile**, *line, row.*

191. **flüchtet**, *seeks safety.*

203. **der Erde Wucht**, *the very earth* (Rhoades).

210. **bewundernd**, finely added.

217. **Hoch**, *from above, from on high.*

227. **'s**, i.e. the molten metal.

230. **vergilt**, *repays, rewards.*

239. **Rat**, *decree, will.*

240. The imagery is the same as that in I Corinthians XV, 42: "So also is the resurrection of the dead. It is sown in corruption; it is raised in incorruption."

244 ff. Both the vowel coloring and the rhythm are suggestive of the tolling of a bell.

255. **blühend**, *in the bloom of her youth.*

262, 264. The loving hand (treues Walten) of the mother is contrasted with loveless rule (ſchalten) of the stranger.

272. **Burſch**, *apprentice, workman.*

275 ff. The Wandrer im wilden Forſt is presumably a huntsman. The passage accordingly presents the hunter, the herdsman, the agriculturist, and the townsman as representatives of differing stages of human civilization.

284. **Kornbeladen**, *laden with grain.*

287. The last load of grain brought in is decorated with a wreath. A harvest dance follows.

298. **wecket**, owing to his evil conscience.

301. **Gleiche**, i.e. people alike in manners, customs, and language.

309. **Trieb**, *instinct, love.*

312. **Bewegen**, *activity.*

317. **dem Verächter**, *the one who looks down upon him.*

334. **das Gebäude**, i.e. the Mantel, the outer shell.

335. **Abſicht** = Zweck. Read the line as if it were enclosed in parentheses.

337. **Bild**, *form, shape.*

347. **Haus**: the Mantel is meant.

351. **Da . . . geſtalten**, lit. "No form can take shape," i.e. No really creative work can be done.

352. **ſich . . . ſelbſt befrein**: as in revolutionary France. Compare line 362 ff.

361. **Die . . . Gewalt**, *sounds the call to violence.*

362. As the words Freiheit und Gleichheit themselves indicate — Liberty, Equality and Fraternity were the watchwords of the time — Schiller has the excesses of the French Revolution in mind. It is of interest to note that the French National Assembly had, in October, 1792, conferred upon Schiller the title of French citizen.

363. A reference, apparently, to the national guards formed to protect life and property against the revolutionists.

364. **Hallen**: the market-halls of Paris are meant.

368. **noch zuckend**, applying to Herz of line 369. Lines 368–369 are based on an account given by Charlotte von Lengefeld, then (1789) Schiller's betrothed, of how women in Paris had gathered around the body of a slain soldier, had torn the heart from the body, and with the blood pledged each other's health.

371. **Scheu**, *awe.*

377. **in ſeinem Wahn**, *when the victim of his delusions.*

378, 379. The Ewigblinde is the mob, the rabble, which, Schiller would hold, can never be made to act rationally. In the mouths of the mob such high-sounding watchwords as Liberty, Equality, and Fraternity become destructive, not constructive, agents. Compare the sentiment of line 350 ff.

385. **Schält ſich**, *stands revealed;* lit. "casts off its shell."

386. The Helm is the top, the Kranz the rim of the bell.

388. **des Wappens Schilder**, *the escutcheons of the coat-of-arms.* They might be those of a city or a noble family.

389. **Bilder**, older form of Bildner.

392. Bells are christened and consecrated.

395. **Gemeine** = Gemeinde.

399. **Himmelszelt**, *canopy of heaven.*

404. As in Psalm 148, 3: "Praise ye him, sun and moon: praise him all ye stars of light."

405. **das bekränzte Jahr,** *the wreathed year.* In art the Seasons are commonly represented with wreaths and garlands.

409. **Zeit** is the subject: time touches the bell, making it strike the hours.

415. **ihr entſchallt,** *resounds from it.*

424, 425. **Geläute** is the subject of both bedeute and ſei.

Nänie

Date, 1799. — **Nänie,** from the Latin 'nenia,' means *dirge.* — The form is that of the elegiac couplet, wholly harmonious with the content. For sheer beauty this dirge is one of the finest products of Schiller's Muse.

1. **Das,** *that which.*

2. **eherne,** a standing epithet of the heart in Homer. — **des ſtygiſchen Zeus,** i.e. of the ruler of the lower world, Pluto.

3, 4. A reference to the story of Orpheus and Eurydice.

5, 6. Aphrodite (Venus) could not recall to life Adonis, who had been killed by a wild boar.

7, 8. Achilles was fated to fall at the Scæan gate of Troy and Thetis, his goddess mother, could not save him from this fate.

9 ff. Based on the *Odyssey* XXIV, 43 ff., where the shade of Agamemnon gives the shade of Achilles an account of the burial:

"But after we had borne thee to the ships from out the fight, we laid thee on a bier, and cleansed thy fair flesh with warm water and with ointment. . . . And thy mother came forth from the sea with the immortal sea-nymphs, when she heard the tidings, and a wondrous cry arose over the deep. . . . Then around thee stood the daughters of the old man of the sea wailing piteously, and they clothed thee about with immortal raiment. And the Muses, nine in all, replying to one another with sweet voices, led the dirge. There couldst thou not have seen an Argive but was in tears." (Translation of A. T. Murray.)

Die deutſche Muſe

Date, 1800.

1, 2. In the Augustan age Augustus and Mæcenas were patrons of literary art, as were the Medici in Florence during the fifteenth century.

6. Compare the parallel sentiment in Goethe's Venetian Epigram:

Niemals frug ein Kaiſer nach mir, es hat ſich kein König
Um mich bekümmert, und Er war mir Auguſt und Mäcen.

8. Frederick the Great was, culturally, entirely under French influence.

18. **der Regeln:** from the rules of French pseudo-classicism.

Sehnſucht

Date, 1801. A cry of yearning for the world of beauty and the imagination, the world of the heavenly harmonies, of treasures that moth and rust do not corrupt.

23. **ſind gehoben,** *are rising high.*

30. **leihn kein Pfand,** *give no pledge.*

Lied des Fiſcherknaben

The opening song of *Wilhelm Tell* (1804). Goethe's "Fischer" treats a similar theme. — The long lines state the situation, the short lines voice the mysterious sounds coming from the depths.

3–6. Notice how the prevailing *ö*, *i*, and *ü*-sounds in themselves express the fascination.

9. **es ruft,** *something calls, a voice calls.*

10. **Lieb:** an uninflected adjective, common enough in the neuter, is unusual with masculine or feminine nouns.

HÖLDERLIN

One of the most pathetic figures in German literature, and one of its greatest lyricists as well, is Friedrich Hölderlin (1770–1843). Born at Lauffen on the Neckar in Württemberg, he received his earliest instruction at home. Without any ardent desire, but because of the stipend, the poverty-stricken youth studied theology in Tübingen. His philosophic studies and great enthusiasm for the art, literature, and mythology of the Greeks finally estranged him from the Christian faith. In 1793 Schiller obtained for him a position as tutor to the son of Charlotte von Kalb. Later he held a similar position at Frankfort on the Main in the house of the merchant Gontard, whose wife Susette wakened in him the great love of his life. This passion, otherwise so unfortunate for the poet, inspired him to some of his finest lyrics. This beautiful and noble woman is glorified in his poems under the Greek name of Diotima.[1] In 1801 he secured a position as tutor in Bordeaux, France, but in June of the following year unexpectedly appeared in the home of the poet Matthisson in Stuttgart mentally deranged. Betwixt his hopeless love and the consuming passion for the unattainable glory of ancient Greece, Hölderlin's sensitive being went to destruction. He lived on for forty years, shrouded in the twilight of a mild insanity.

---

[1] Pronounce Dioti′ma. . The name is taken from Plato's *Symposium.*

Hölderlin occupies an anomalous position. Though he drew his inspiration from Greece, and often expressed himself in classical meters — continuing the tradition set by Klopstock, — he was temperamentally a Romanticist. The formal perfection and pure diction of his poems suggest those of Schiller's and Goethe's classical period; their elegiac melancholy and pessimism point to the moderns. In English literature his nearest of kin is Keats.

An eine Roſe

Addressed, in 1794, to Rosine Stäudlin, the betrothed of Hölderlin's friend Neuffer. She died the following year.

7. **der ew'ge Keim,** *the vital principle.*

Sonnenuntergang

Date, 1797. Form, an adaptation of the Alcaic stanza as found in Horace. Hölderlin is not, like Klopstock, under the ban of a scheme of Latin longs and shorts and the pattern may be represented as follows:

× | ′ × | ′ × | ′ × × | ′ × | ′
× | ′ × | ′ × | ′ × × | ′ × | ′
× | ′ × | ′ × | ′ × | ′ ×
′ × × | ′ × × | ′ × | ′ ×

There are no fixed cæsuras.

8. **Die ihn noch ehren,** i.e. peoples that still honor and worship the Sun.

Abbitte

Date, 1798. The reference is to Susette Gontard. The form is that of the Asclepiadean stanza, which may be represented as follows:

′ × | ′ × × | ′ || ′ × × | ′ × | ′
′ × | ′ × × | ′ || ′ × × | ′ × | ′
′ × | ′ × × | ′ ×
′ × | ′ × × | ′ × | ′

The first and second lines have a fixed cæsura, as indicated.

Die Heimat

Written in 1798, under the stress of his love for Susette Gontard; altered, to the present form, in 1800. Form, the Alcaic stanza.

1, 2. **Strom, von Inſeln fernher** suggest a Greek setting.

5. **Ufer,** the beautiful banks of the Neckar.

16. **wie in Banden,** i.e. their love shall be like bandages (Bande = Verbände) to his wounded heart.

22. **heiliges,** a significant adjective in Hölderlin's poetry.

An die Parzen

Date, 1798. Quoted, very appreciatively, by August Wilhelm Schlegel in his review of Neuffer's "Taschenbuch," in which it appeared. Form, the Alcaic stanza. The entire setting is Greek: the Parcæ, the Greek Fates; Orcus, the realm of the dead.

8. **das Gedicht:** Hölderlin was working on the metrical drama "Empedokles." It remained a fragment.

10, 11. **wenn auch . . . hinabgeleitet,** i.e. even if his poetic art should not follow him to the lower world.

Hyperions Schickſalslied

Date, 1798. From the fourth book of *Hyperion*, a romance dealing with Greece in its struggles against the Turks.

2. **ſelige Genien,** *spirits of the blessed, blessed spirits.*

7. **Schickſallos,** *not subject to destiny.*

16. **uns,** *us* (*mortals*), introducing the contrast with die Himmliſchen.

THE ROMANTIC SCHOOL

Early German Romanticism centered around Jena and had as its leading exponents August Wilhelm and Friedrich Schlegel, Tieck, Wackenroder, and Novalis. Later Romanticism had its origins in Heidelberg, and the chief names associated with its beginnings are those of Arnim and Brentano.

German Romanticism was a somewhat vague and greatly diversified movement that baffles definition and tasks description. Its philosophical background was the subjective idealism of Fichte, whose fundamental doctrine that the Ego is supreme and the phenomenal world its creation furnishes the metaphysical basis for the intense subjectivism of the Early Romanticists. Friedrich Schlegel was the intellectual leader of the group, and it was his dictum that the caprice of the poet is subject to no law. In keeping with this theory, formlessness is one of the outstanding characteristics of Romanticism. Literary genres, that Goethe and Schiller had been at such pains to delimit sharply, were again blended, dramas being written in epic, novels in lyric fashion. Similarly the arts were commingled. In a contribution to the "Athenäum" (1798–1800), the organ of the School, we read: Bildſäulen beleben ſich vielleicht zu Gemälden, Gemälde werden zu Gedichten, Gedichte zu Muſik, und wer weiß ſo eine herrliche Muſik ſtiege auch einmal wieder als ein Tempel in die Luft.

Although the early Romanticists started with a great admiration for Weimar classicism, they soon drew away from Schiller, whose art seemed to them too crass and tangible, lacking in the power of suggestion. Goethe's art, on the other hand, with its instinctive feeling for the dæmonic in nature, strongly attracted them. The early Romanticists moved in a world of dreams and fancies, yearning for the unattainable and the Infinite. Although but a slender body of their lyrical poetry has survived as a vital part of literature, we owe to the Early Romanticists in no small degree a deepening of our feeling, not only for nature, but for the more subtle processes in the life of the human soul.

In fleeing from the present, the Romanticists sought refuge, not in the antique world of beauty, but in the medieval world, in the art and literature of the German Middle Ages. They quickened in their fellow-countrymen a national pride and consciousness of the beauties of German landscape with its forests, streams, ruined castles and old towns, which eventually found reflection in the kindred arts of music, painting, and architecture. Their revival of the older literature resulted ultimately in the establishment of the science of Germanic philology and led them to make those excellent translations of foreign masters, among them the Schlegel-Tieck translation of the plays of Shakespeare, which has virtually made the great English dramatist a German national poet.

NOVALIS

Friedrich von Hardenberg, better known by his pen-name Novalis, was born in 1772 near Mansfeld in the present province of Saxony. Both parents were adherents of the Moravian Brotherhood and the boy grew up in a deeply religious atmosphere. At Jena, where he matriculated in 1790, he came under the spell of Schiller and of Kantian philosophy, influences that were presently outgrown. In 1791 he migrated to the University of Leipzig and it was here that he became acquainted with Friedrich Schlegel, whose friendship was to become the most potent in his life. Taking his degree in law at Wittenberg in 1794, Novalis proceeded to Tennstedt in Thuringia to take preliminary training for a post as public official. While there he met, in November, 1794, Sophie von Kühn, a young girl scarcely thirteen years of age. The catastrophe of her early death in 1797 greatly intensified the soul-life of the poet. Sophie had become for him what Beatrice had been to Dante. Out of his grief sprang the deeply mystical "Hymnen an die Nacht." Yearning for a reunion with his beloved, the poet strove for a time to achieve death. His health, always frail, could not but suffer. He died, of consumption, on March 25, 1801, not quite twenty-nine years old.

The productive period of Novalis as poet is confined to the last four years of his life. The religious side of his delicate, childlike, poetical temperament is best reflected in the "Geistliche Lieder" (Wenn ich ihn nur habe). In his unfinished novel *Heinrich von Ofterdingen*, a medieval picture, rich in color and poetic fancy, is found the story of the Blue Flower, the symbol of the Romantic School of poetry. Maeterlinck has said of Novalis: "He is the clock that has marked some of the most subtle hours of the human soul."

Wenn ich ihn nur habe

The fifth of the "Geistliche Lieder," first published in 1801, after the poet's death. Notice the extraordinary effect, in each stanza, of the slower, longer sixth line after the five short, swift lines.

1. **ihn,** i.e. Christ.
21. **Himmelsknabe,** *cherub.*
22. **Jungfrau,** the Virgin Mary.
23. **Hingeſenkt im Schauen,** *lost in contemplation.*

Ich ſehe dich in tauſend Bildern

The second of two "Marienlieder." Novalis was a Protestant, but the catholicizing tendency is very marked in his poems, as it is in some other Romanticists.

Hymne an die Nacht

The second of six "Hymnen an die Nacht." These free rhythms had first appeared in a prose setting in the "Athenäum" in 1800. They are the lofty expression of the poet's yearning for a reunion with his beloved in the realms of eternal night.

3. **Unſelige Geſchäftigkeit,** i.e. the stir of human activity at daybreak, but also a symbol of life over against the sleep of death.
14. **Der Nacht Geweihte,** i.e. those consecrated to death.
20, 21. The night we mortals know is but a foreshadow of the eternal night of death.
24–26. Narcotics and opiates are meant.
37, 38. Construe: (du), der ſchweigende Bote unendlicher Geheimniſſe.

Der iſt der Herr der Erde

Sung by an old Bohemian miner in *Heinrich von Ofterdingen*, Novalis' unfinished novel. The poet had, for a time, studied mining in the famous school at Freiberg in Saxony.

11. **Und . . . entzündet,** *and glows with love for her.*
17 ff. The earth reveals to the miner the geological formations of its remote past.
21. **heil'ge:** a characteristic adjective for Romanticism with its worship of the past.
29 ff. Even as he goes up into the mountains, he finds a continuous supply of water for his use.
41 ff. In a prose passage preceding this song, the miner philosophizes: Die Natur will nicht der ausſchließliche Beſitz eines einzigen ſein. Als Eigentum verwandelt ſie ſich in ein böſes Gift. — It will be of interest to contrast Novalis' romantic attitude toward the laborer with that of Dehmel in "Der Arbeitsmann."

Das Lied des Einſiedlers

From *Heinrich von Ofterdingen*. The hermit proves to be a Graf von Hohenzollern. Grief-stricken at the death of wife and children, he has withdrawn to a subterranean cave and is there awaiting his release from life. Persons exploring the cave overhear him singing the song.

11. **Königin der Frauen,** i.e. the Virgin.
14. **Ton,** *clay.*

TIECK

Ludwig Tieck (born in Berlin, 1773), as poet, dramaturge, translator, critic, and editor, was the most prolific of the leaders of Romanticism. His outward life was uneventful. At Jena, where he spent ten months in 1799 and 1800, he came into intimate contact with Wilhelm and Friedrich Schlegel, Brentano, Novalis, and the philosophers Fichte and Schelling. In 1805–1806 he made a trip to Italy. After 1819 he lived in Dresden, where in 1825 he was appointed 'Dramaturg,' i.e. literary adviser to the Court Theater. In 1841 Frederick William IV drew him to Berlin. There he died in 1853.

Stimulated by his friend, the tender, artistic Wackenroder, Tieck wrote the *Volksmärchen* (1797) and *Franz Sternbalds Wanderungen* (1798), the first characteristic novel of the Romantic movement. Many of his fairy tales and dramas were based on old, half-forgotten "Volksbücher." The final lines of the prologue to his drama *Kaiser Octavianus* conjure forth that world of wonder and magic glamor in which the Romanticists so largely dwelt and express, in a way, Tieck's poetic creed:

> Mondbeglänzte Zaubernacht,
> Die den Sinn gefangen hält,
> Wundervolle Märchenwelt,
> Steig auf in der alten Pracht!

As a lyric poet he places mood and musical effect above content.

> Liebe denkt in ſüßen Tönen,
> Denn Gedanken ſtehn zu fern,

he sings in his *Phantasien über die Kunst*. As theatrical critic and adviser Tieck uplifted the German stage and did much toward giving Shakespeare a permanent abode in Germany. As translator his name is linked with Shakespeare[1] and other Elizabethan dramatists and with *Don Quixote*. His literary criticisms had a healthy effect upon the exaggerations of Romanticism. He also deserves grateful remembrance as the editor of the works of Lenz, Kleist, and Novalis.

---

[1] The actual translating was done, not by Tieck, but by his daughter Dorothea.

Schlaflied

From the Märchen "Die schöne Magelone" (1797). With this song Peter the Knight sings his love Magelone to sleep while, on their flight, they are resting in the forest. In connection with the stress that Romanticism placed on music it is worthy of remark that many of Tieck's characters in both drama and fiction indulge in song.

9. **verſteckten Geſänge,** i.e. the songs of birds.

11–12. In response to the request in lines 9 and 10.

Geliebter, wo zaudert

From "Die schöne Magelone." Sulima, the Sultan's daughter, sings this musical poem to Peter, the captive knight, with whom she has plotted to elope. Peter does not heed the prearranged sign.

13. **Beflügle die Eile,** *Lend wings to your haste.*

21. She imagines her native shore to be vanishing from view.

29. **ſollten,** since love is to embark upon them.

Der Troſtloſe

From the tragedy *Leben und Tod der heiligen Genoveva* (1800), where a shepherd sings it to Golo, the villain in the drama. The poet has freely drawn upon the following verses from Maler Müller's drama *Golo und Genoveva*, which he had seen in manuscript:

> Mein Grab ſei unter Weiden
> Am ſtillen dunkeln Bach!
> Wenn Leib und Seele ſcheiden,
> Läßt Herz und Kummer nach.
> Vollend' bald meine Leiden,
> Mein Grab ſei unter Weiden
> Am ſtillen dunkeln Bach!

7. Similarly, in the drama, Golo is spurned by Genoveva.

13. **Hoffend und,** *Where I hoped.*

18. **zumal:** perhaps *now*, or merely a convenient rime word, without definite meaning.

Waldeinſamkeit

These three stanzas are sung, at various intervals, by a mysterious bird in *Der blonde Eckbert* (1797). In the story they express, in turn, the enjoyment, the loss, and the return of 'Waldeinsamkeit.' This word Waldeinſamkeit, invented by Tieck, became a favored word of Romanticism. — In Carlyle's translation of *Der blonde Eckbert* the first stanza is rendered as follows:

Alone in wood so gay
'Tis good to stay,
Morrow like today,
Forever and aye:
O, I do love to stay
Alone in wood so gay.

BRENTANO

The vague, idealistic yearnings of the early Romanticists found more definite expression in the so-called Heidelberg group, who sought to popularize national poetry and glorify in new works the Germany of the past. Its most gifted member was Clemens Brentano (1778–1842). After studying at Halle, Brentano for many years led an irregular, unsettled existence. He finally found solace in Catholicism, the religion of his youth, to which he devoted the last twenty years of his life. Brentano has written some fine lyrics, an unsuccessful romance (*Godwi*), and several notable fairy tales. His greatest contribution, however, and that with which Heidelberg Romanticism has become permanently associated, is *Des Knaben Wunderhorn* (1806–1808), a collection of German folk-songs edited by Brentano and his brother-in-law, Achim von Arnim. *Des Knaben Wunderhorn* restored to the German people some of its proudest possessions. It has left indelible traces upon subsequent German lyric poetry.

Abendſtändchen

From the opera *Die lustigen Musikanten* (1803), where it forms a duet between Piast (lines 3–4, 7–8) and his daughter Fabiola (lines 1–2, 5–6). The stage direction reads: Hinter der Szene hört man eine Flöte.

7. **Nacht:** Piast is blind.

8. **der Töne Licht:** the blending of color and sound is characteristic of the Romantic poets.

Sprich aus der Ferne

From the romance *Godwi* (1801–1802), where it is sung by Tilie. In its reverence for the night this poem is not unlike Novalis' "Hymnen an die Nacht." It is typically

Romantic in its mysticism, its delicate, overwrought imagery (lines 13, 15–16, etc.), and the predominance of rhythm and melody over thought-content.

7. **Kränze . . . Funken,** i.e. constellations.

8. **ſchattigt,** a form used also elsewhere by Brentano for ſchattig.

10. **Heiliger**, a favorite adjective with the poets of Romanticism. Compare line 21, and Novalis, page 95, line 12 and page 97, line 21.

28. **Ziel** is to be construed as the object of funkeln.

Die Lore Lay

Sung by Violette in the romance *Godwi*. The 'sorceress' takes her name from the Lurlei (lei, slate-rock), a cliff rising sheer more than 400 feet above the Rhine, nine miles north of Bacharach. The legend was invented by Brentano.

10. **Gewalt** = Gericht.

12. **ihr:** uninflected as in the Volkslied. See page 523, § 3.

24. **brechet . . . Stab** = verurteilt mich zum Tode. The breaking of the staff was the ancient symbol accompanying a death verdict.

26. **bekennt,** for the modern bekannt (haſt).

31. **Ich . . . dann,** *unless I.*

41. **Schatz** introduces a disappointing turn from the sphere of the dæmonic (lines 19–22) to the level of the commonplace.

67. **Mitten,** old weak feminine.

74. **wohl,** the ballad wohl. Compare page 523, § 5.

88. **ſoll,** *must;* in wild fantasy, she thinks she recognizes her lover.

90. **muß,** *must* (strongly accented). A blitheness of heart brings her conviction that it *is* her lover.

96. That is to say, without the last rites of the Church.

101–103. In a note attached to the poem Brentano makes mention of the wonderful echo still heard there.

Der Spinnerin Lied

From *Aus der Chronika eines fahrenden Schülers* (1818), where the hero tells how as a child he heard his mother sing it: Als ich ſie nachts bei ihrem Rocken (Spinnrad) ſo vor ſich hin ſingen hörte, da fing eine Nachtigall vor unſerm Fenſter auch an zu ſingen; es war ſchon ſehr ſpät, und der volle Mond ſchien klar und hell. Meine Mutter aber hörte nicht auf zu ſingen, und ſang das Vögelein und ſie zugleich. . . . Beſonders traurig aber kam es mir vor, daß der Vogel und meine Mutter zugleich ſangen und doch nicht recht miteinander, und hätte ich damals wohl wiſſen mögen, ob der Vogel auch in ſeinem Geſange meiner Mutter gedachte, und ob er auch lieber geweint als geſungen hätte. — Notice the haunting, harmonic effect of the echoes resulting from the repetition of lines at fixed intervals, the last line of each stanza forming, with only slight variations, the first line of the second stanza following. This effect is further heightened by an adherence to the rime-vowels a and ei in alternating stanzas. The consonant following these rime-vowels is in all cases either a liquid (l, r) or a nasal (n). In reading, the odd stanzas call for a high, the even ones for a low pitch.

PATRIOTIC POETS

The poets of Romanticism had done much to foster a national consciousness in the hearts of the disunited German people. The smouldering hope for a united fatherland had, however, been almost extinguished by Napoleon, when at last the King of Prussia's appeal to his people (March 17, 1813) stirred them to rise against the oppressor. The spirit of the War of Liberation (Freiheitskriege, 1813–1815) is gloriously reëchoed in the patriotic lyrical outburst of the poets Arndt, Körner, and Schenkendorf. Of these Arndt is the most important.

ARNDT

Ernst Moritz Arndt was born the son of a former serf, on the island of Rügen, in 1769. In 1791 he entered the University of Greifswald to study theology. Later he attended Jena for several semesters. The next years he spent as tutor (Hauslehrer), still intending to take up the ministry. This plan was abandoned and in 1798 he began his journeys on foot through Austria, Hungary, Italy, France, and Belgium. Returning home he became lecturer in history (Privatdozent) at Greifswald (1800) and was appointed to a professorship in 1806. A witness to the ruthless dismemberment of the German Empire at the hands of Napoleon, Arndt, in his prose work *Der Geist der Zeit* (1806–1818), challenges the Germans to rise and unite against the tyrant in the interests of a common fatherland. In consequence he was obliged to seek safety in flight.

During the years that followed he led a wandering life, living now at Berlin, now at Greifswald, and finally at St. Petersburg, ever restlessly engaged through pamphlet and patriotic song in championing the German cause. With the establishment of the University of Bonn, in 1818, he was called there as professor of modern history. Falsely suspected of being implicated in the democratic student agitations that culminated in the assassination of Kotzebue (1819), he was arrested and, in spite of the dropping of the charges, retired from his professorship. In 1840 the new king of Prussia, Frederick William IV, restored Arndt to his former position. His return to academic circles called forth great enthusiasm. He passed away in 1860, a short time after his ninetieth birthday.

Arndt was a typical North German, of deep convictions, sincere, virile, straightforward, a man of the people. His poetry has been surpassed in variety, formal beauty, and richness of thought, but the patriotic fervor of the War of Liberation has here found its strongest expression. In the bold rhythms of his patriotic songs we feel the grandeur of the Old Testament and the rugged simplicity of Luther. Intense love for his native land and a holy wrath against the oppressor, at times not without a touch of savagery, reverberate in them with the deep surge of a mighty organ.

Vaterlandslied

Written in 1812. A battle-hymn and rallying cry in the fight against Napoleon.

4. **ſeine Rechte** = ſeine rechte Hand.

7. **beſtände . . . die Fehde,** *fight out the feud.*

11. **Tyrannenſold:** German princes had sold themselves to Napoleon, their subjects being drafted into the service of the tyrant, as in the campaign against Russia. Hence Tand und Schande, line 13.

19. **hohes,** *exalted, glorious.*

21. **die Acht,** *the ban, outlawry.*

23. **Hermannsſchlacht,** the victory won by the German chieftain Arminius (Hermann) over the Romans under Varus in the Teutoburg Forest (A.D. 9). The second 'Hermannsschlacht' is to free the Fatherland from Napoleon.

37. **Henkerblut, Franzoſenblut** (as if synonymous), a savage line but intelligible in the light of the history of the time. Henkerblut, *the blood of hangmen*, contains an allusion to such French acts as the murder of the Duke of Enghien (1804), and the execution of the Nürnberg bookdealer, Palm (1807) and the Tyrolese patriot, Andreas Hofer (1810).

40. **Sache,** *cause.*

Bundeslied

A song of thanksgiving upon the liberation of Germany. The 'Burschenschaft' at once adopted it as its very own. This 'Burschenschaft' was an association of university students, founded at Jena in June, 1815, having as its watchwords 'Liberty, honor, and the fatherland' and representing liberalism as against the reactionary constituted authorities.

The original title of the song was "Lied deutscher Wehrmänner." It is still sung by German students upon solemn occasions.

1. **Sind wir vereint,** *Having come together.*

10–16. Full of Old Testament imagery. God is here Jehovah, the God of Battles.

25. **Weide,** as in Augenweide, Herzensweide, *delight.*

28. **führt . . . Reihn,** i.e. 'is our standard bearer.'

37. **es beſtehen,** *stand steadfast.*

45. **Wort,** the oath of fealty to the ideal 'Bund.' This 'Bund' is a covenant to uphold the ideals set forth above. Similarly, Körner has a "Bundeslied vor der Schlacht."

Die Leipziger Schlacht

In the battle of Leipzig (October 16–18, 1813) the Allied Nations decisively defeated Napoleon. It ended French rule in Germany. A colossal monument now commemorates the battle. — The poet interrogates a wounded soldier messenger. The bold use of question and answer makes the poem intensely vivid and dramatic. Its one weak line is line 20. As in the "Vaterlandslied" death and suffering are held as naught in a holy cause.

6. **Bräute,** i.e. Braut in the German sense, *betrothed.*

14. **Leipzig der Stadt,** an archaic and popular turn. Compare 'Londontown.'

24. **Welſchen,** i.e. French. Notice the Biblical imagery of lines 24 and 25.

29. **Gottes Lohn,** i.e. for the news. So English 'God's reward.'

SCHENKENDORF

Max von Schenkendorf was born at Tilsit, East Prussia, in 1783. For a time he studied at the University of Königsberg. Having injured his right hand in a duel, he could not take an active part in the War of Liberation, although for a time he accompanied the general staff in the campaign of

1813. In 1815 he was appointed government councillor at Koblenz, where he died in 1817.

Whereas the more immediate burden of the patriotic lyrics of Arndt and Körner was the liberation of the Germans from Napoleon, Schenkendorf's main theme is the restoration of the German empire with one people, one language, and one God. In his yearnings for the glories of the German Middle Ages, in his mysticism, and in his fusing of the religious and patriotic, Schenkendorf is a Romanticist. The triumphant martial notes of Arndt and Körner are quite subdued in Schenkendorf's patriotic poems; their simple, euphonious language and poetic fantasy are, however, indicative of greater lyrical gifts.

Mutterſprache

A high regard for the native language and a deep veneration for the literature of its older period (Middle High German) was characteristic of Romanticism. This is here joined to a realization that the entire cultural history of the race lies enshrined in its language.

15–18. The poet has in mind the study of the past stages of the language. Hence also line 18.

20–24. The reference in Heldenſprache is to the medieval epics, more especially the "Nibelungenlied" (längſt verſchollenes altes Lied, line 22), which had been republished in 1810. With Liebeswort the older lyrical poetry ("Minnesang") is meant.

Landſturm

Written in 1813. — The Landsturm is the general levy of men capable of bearing arms and not already in military service. It was first instituted in Prussia in April, 1813. The poem takes the word rather in its more general meaning of a nation-wide uprising.

3. **Windsbraut**, *hurricane*.

5. **zeuch**, archaic for zieh, *pass*.

16. **Das Heil**, *salvation*.

17–20. The reference is to the tradition that the ringing of church bells 'breaks' a thunderstorm. Compare the motto of Schiller's "Das Lied von der Glocke." This time the bells are calling a nation to arms.

21–22. The Eastertide of a national resurrection.

25–26. Compare I Corinthians XV, 55: "O death, where is thy sting? O grave, where is thy victory?" The German Bible has: „Tod, wo iſt dein Stachel? Hölle, wo iſt dein Sieg?"

27. **wie dich decken,** *how protect yourself.*

29–30. The meaning seems to be that, guarded by the Landsturm, the frontier shall be a magic circle that the foe cannot cross.

31, 33. **Eichenkränze . . . Leben,** (not for) laurels (but for) their very life.

32. **Jüngling und Greis:** the two classes constituting the Landsturm.

37. **Gemeine,** older form of Gemeinde, a 'congregation' of the Lord engaged in holy warfare.

43–44. **Hie** (= hier) introduces the battle-cry. Compare Judges VII, 20: "and they cried, The sword of the Lord, and of Gideon" (German Bible, „Hie Schwert des Herrn und Gideon").

KÖRNER

Karl Theodor Körner, the son of Schiller's intimate friend Christian Gottfried Körner, was born at Dresden in 1791. His lyrical talent manifested itself early, his first collection of poems, *Knospen*, appearing in 1810. In the same year he entered the University of Leipzig to study law, but was soon dismissed on account of a dueling episode. In 1811 he went to Vienna, where he was strongly attracted by the theater. Shortly after the success of his drama *Zriny* he was appointed poet to the court theater (Hofburgtheater). In spite of the prospects for a brilliant literary career, he followed Prussia's call to arms against Napoleon. In March, 1813, he joined Lützow's volunteer corps and fell at Gadebusch, Mecklenburg, August 26, 1813.

Körner's dramas and most of his lyrical and narrative verse are today little read, his fame resting almost wholly upon the patriotic songs collected and published by his father in 1814 under the title *Leier und Schwert.* Literary historians no longer so unreservedly accept Körner as a great poet, yet such poems as "Lützows wilde Jagd" and "Gebet während der Schlacht" are among the noblest expressions of their kind in any language. The fervent sincerity of his verses, his dauntless courage as a soldier, and his early heroic death made him a literary idol among the German people.

Gebet während der Schlacht

The blood-stained diary in which the poem was entered shortly before Körner fell is preserved in the Körner Museum at Dresden. — John Stuart Blackie in his *War Songs of the Germans* says that this song "presents one of the most sublime unions of the devotional and the war-element in poetry that any literature can boast." — Note the metrical structure, the last line of each stanza becoming the first line of the succeeding stanza, with a completing of the circle through the use of the first line of the poem as its last line as well. The rimes of lines 1, 4, and 5 of each stanza thus alternate between dich : dich : mich and mich : mich : dich. The rhythm is slow and measured.

Miss Münsterberg[1] translates the first stanza as follows:

> Father, I call Thee!
> Smoke clouds enwrap me and cannons are crashing,
> Round me the terrible lightnings are flashing.
> Guide of all battles, I call Thee!
> Father, oh guide me!

7, 8. Owing to his Saxon origin, Körner frequently joins *d* and *t* in rime. Similarly, lines 22 and 23.

Lützows wilde Jagd

In February, 1813 Freiherr von Lützow organized a corps of volunteers for service in the impending struggle against Napoleon. Both infantry and cavalry (line 24) were included and black uniforms (line 6, etc.) were worn, as a sign of mourning for Germany's low estate. Körner joined the corps in March. "Lützows wilde Jagd" was written in April.

8–10. By operating more especially in the rear of the enemy, Lützow's corps was to make his communications insecure.

12. **fränkiſch,** poetic for franzöſiſch. — **Schergen:** Blackie's spirited translation renders *minions*.

15. **brauſt,** also dependent upon Wo; meinte marks the conclusion.

16. **Wütrich,** i.e. Napoleon.

22. **dort,** the scene is in France, with the fleeing enemy at bay.

35. The change from iſt to war is significant.

37. **Henkersblut,** see the note on Arndt's "Vaterlandslied," line 37.

38. **geweint und geklagt,** past participles as imperatives.

---

[1] *Harvest of German Verse*, New York, 1916.

CHAMISSO[1]

Adalbert von Chamisso, the descendant of a noble French family, was born at the castle of Boncourt in Champagne in 1781. Driven from their home in 1790 by the French Revolution, the family, after years of wandering, in 1796 settled in Berlin, Adalbert becoming a page to the Queen of Prussia. Two years later he entered the Prussian army. His earliest poems appeared in a "Musenalmanach" (1804–1806) edited by himself and Varnhagen von Ense. The outbreak of the war with Napoleon put an end to these literary pursuits. There followed a number of unsettled years, during which he was torn hither and thither between his love for France, the land of his fathers, and for Germany, his spiritual home. His life during these years is reflected in a measure in *Peter Schlemihl* (1814), the story of the man that sold his shadow, one of the most popular tales in German literature.

During a stay in Switzerland he had become interested in botany, and in 1812 he entered the University of Berlin as a student of the natural sciences. From 1815 to 1818 he filled the position of naturalist on a Russian exploring expedition, which took him around the world. Soon after his return he was appointed a custodian of the Botanical Garden in Berlin, a position which he held until his death in 1838. Engrossed for a number of years in scientific pursuits, he only later returned again seriously to literature, the first collection of his poems appearing in 1831.

Chamisso's literary career is unique. French by birth and tradition, he not only mastered the language of his adopted country but became temperamentally a German. In his poetry he often combines the lucid objectivity of the French with the genial, homely sentiment, with the Innigkeit, of the German. Though affiliated with the Romanticists in Berlin, he strayed far from their paths. The humor so notably lacking in most of them he has in abundance. In striking contrast to the tender lyrics of "Frauen-Liebe und -Leben" are such realistic poems as "Die alte Waschfrau" and "Der Bettler und sein Hund," which, in a way, anticipate the social and political lyrics of the forties.

Das Schloß Boncourt

First printed in the second edition of *Peter Schlemihl* (1827). — Plaintive reminiscences of childhood days in the ancestral home. In spite of the destruction of the castle during the French Revolution, the poet testifies to an enduring love for his native land.

---

[1] The current German pronunciation is Schamis'so.

3. **ſucht . . . heim**, *haunt.*
9. The Wappenſchild is over the gateway.
11. **Bekannten**, i.e. the lions in the coat-of-arms.
20. **das alte Gewaffen**, *the ancestral arms.*
23–24. **Wie . . . auch**, *however.*

Die Weiber von Winsperg

Date, 1831. — Winsperg, in Württemberg, the modern Weinsberg, the home of Justinus Kerner. In 1140 Conrad III besieged and took the town, which had supported the cause of Welf of Bavaria. The poem is based on a well-known tradition. — The meter is that of the modified Nibelungen stanza. See page 440.

3. **Der Welfe**, *the Guelph.* The beginning of the struggles between Guelphs and Ghibellines falls in this period. — **das Neſt**, i.e. the town.
7. **Degen**, archaic for Held, Krieger. Compare the English *thane.*
9. **kommen**, archaic and colloquial for gekommen.
23. **argen**, *deceitful, crafty, cunning.*
25. **fromme**, *good, kind, upright.*
27 ff. Lines 27–28 and 31–32 are the poet's caustic criticism of the unscrupulous manner in which the promises made during the War of Liberation, that the German people would be granted constitutional government, were broken by princes and their chancellors.
28. **Und zwar**, *and that too.* — **zerdeutelt** (*misinterpreted*) **und zerdreht** (*twisted*), *twisted and turned.*

Frauen-Liebe und -Leben

Date, 1830. — In nine monologues constituting the cycle Frauen-Liebe und -Leben a woman sets forth, with exquisite tenderness, her love-life from its dawn to the grave. Schumann's musical setting of this cycle is well-known.

1. **Du Ring**, i.e. the ring of betrothal.
31–32. Her world is now wholly that of her inner life — also a world.

Die alte Waſchfrau

6. **in Ehr' und Zucht**, *in reverence and humility.* The usual order is the reverse, as in line 19.

17. **Da galt's,** *The question was how . . .*

19. **in Zucht und Ehren,** here, *in an orderly and upright manner.*

32. **Sterbehemde,** archaic for Sterbehemd.

37–38. She wears it when going to church.

41. **an meinem Abend.** The poem was written in 1833, five years before the death of Chamisso. It is his own Waſchfrau to whom he pays this tribute.

EICHENDORFF

Joseph Freiherr von Eichendorff, the scion of a noble Catholic family, was born at the ancestral castle Lubowitz near Ratibor in Silesia in 1788. After a happy, care-free youth he attended the Universities of Breslau, Halle, and Heidelberg, completing his legal studies in 1808. In Heidelberg, that stronghold of German Romanticism, he came in touch with Görres, Arnim, and Brentano, who stimulated him to his first poetical creations. In 1813 he enlisted in Lützow's famous corps but never saw active service. Entering the Prussian government service at Breslau, in 1816, he occupied in time various responsible offices in Danzig, Königsberg, and Berlin. He died in 1857.

"The last knight of Romanticism," as Heine termed him, Eichendorff was at the same time its finest lyric poet. With none of the universality of a Goethe, he is nevertheless within his limited field a supreme master. He sings of blue skies, fragrant forests, hazy, castled hills, cool, shaded valleys, rumbling mills, mild, moonlit nights, the splash of fountains and gleam of statues in old, neglected gardens. In the simple, melodious folk-tones of such songs as "O Täler weit, o Höhen," "Wem Gott will rechte Gunst erweisen," "In einem kühlen Grunde," and in that pearl of Romantic prose, the tale *Aus dem Leben eines Taugenichts* (1826), that inherent German trait, 'Wanderlust,' has received its finest expression. The vagrant minstrels, huntsmen, students, and apprentice-lads, whom we meet in his poems, have winged souls, which carry them far beyond the turmoil and sordid cares of a workaday world. Eichendorff's songs are on the lips of the German people and will continue to be as long as their hearts respond to the mysterious and prescient in nature.

Das zerbrochene Ringlein

Written in 1810, as shown by a fragmentary autograph. Both this and "Abschied" were used for the novel *Ahnung* *und Gegenwart* (1815).—Answering the request of the Prince of Saxe-Coburg-Gotha for an autographed poem, Eichendorff seized upon this "simple song," which they "had done him the honor to take for a Volkslied," as his finest production. — In einem kühlen Grunde ſingt man heute auf allen Gaſſen we are told in an article dated 1843 (*Briefe von Eichendorff*, page 278).

6. **ein'n:** in reading dwell on the n.

8. A traditional symbolism of broken faith in popular poetry.

14. **Wohl,** the ballad wohl. See page 523, § 5.

Abſchied

Written in October, 1810, when Eichendorff left Lubowitz for Vienna. Much sung to the music of Mendelssohn. Of all poets Eichendorff has best interpreted the love of the German people for their forests.

12, 15. **dein** and **du** both refer to the forest.

17–24. The spirit of the forest becomes a redeeming power in the soul of the wanderer.

26. **in der Fremde:** notice the dative (place where)

Der frohe Wandersmann

A poetic glorification of the characteristic German 'Wanderlust.' The poem is from the Novelle *Aus dem Leben eines Taugenichts*, where the hero sings it as he starts on his wanderings. The *Taugenichts* was completed in March, 1817.

11. **Was** = Warum.

13–16. An optimism that calls to mind Browning's (*Pippa Passes*)

> The lark's on the wing;
> The snail's on the thorn:
> God's in his heaven —
> All's right with the world!

Die zwei Geſellen

Published in 1818.

8. **Was Rechts,** *something worth while.*

12. **Schwieger** = Schwiegermutter.

17. **im Grund,** *in the deeps, in the lowlands of life.*

18. **Verlockend'** = Verlockende, a harsh elision. Eichendorff makes a very free use of elision.

23. **lag im Grunde,** *had sunk.*

The high aspirations of both youths have met with defeat; in the case of the first through smug self-complacency, of the second through riotous living.

Mondnacht

Date, the early thirties.

12. **nach Haus,** *to its (eternal) home.*

Lockung

From Eichendorff's Novelle *Dichter und ihre Geſellen* (1834), where as a song it entices Otto to a wandering life. A most melodious poem.

2. **durch . . . Rund',** *in the quiet all about.*

4. **Söller,** *balcony.*

9. **irren,** *stray, vague, wayward;* a favorite adjective of Eichendorff, modifying a great variety of nouns.

12. **Waldeseinſamkeit,** see note on Tieck's "Waldeinsamkeit."

14. **Flieder,** here, presumably, the elder.

Sehnſucht

From *Dichter und ihre Gesellen* (1834).

4. **Poſthorn,** the bugle of the post-coach, which was the common means of travel in the poet's day.

5. **entbrennte** = entbrannte.

13. **Felſenſchlüften,** archaic for Felſenſchluchten.

16. **ſtürzen in die,** an interval of three unaccented syllables, not uncommon in the older popular poetry and found elsewhere also in Eichendorff.

17–24. The stanza is admirably translated by Miss Münsterberg:

> They sang of marble shining,
> Of garden walls o'ergrown,
> Where vines are rampantly twining,
> Of moon-lit palaces lone,
> Where maids at the windows are rousing
> The music from lutes with delight,
> Where murmuring fountains are drowsing
> In the glorious summer night.

Wünſchelrute

Exists in a manuscript copy of 1835. The sentiment of the lines fittingly applies to Eichendorff's poetry in general.

1. **Schläft:** see note on "Heidenröslein," page 381, line 1.

Frühlingsgruß

Printed in 1837.

4. **überm Land,** i.e. commanding the landscape.

Troſt

First published in Chamisso and Schwab's "Musenalmanach" for the year 1837.

5–8. Every generation interprets anew, in its own way, the beauties of life and nature.

RÜCKERT

Friedrich Rückert was born at Schweinfurt (Bavaria) in 1788. After a brief study of law, he turned to languages and literature, completing his university studies at Würzburg in 1809. Ill health prevented him from taking part in the struggle against Napoleon, but his ardent patriotism found expression in the *Geharnischte Sonette* (1814), which while not as inspiring as the work of an Arndt or a Körner, carry more intellectual content and possess greater formal beauty. After a sojourn in Italy (1817–1818), Rückert returned by way of Vienna, where through the influence of the orientalist Hammer-Purgstall he became deeply interested in Oriental languages. In 1826 he was appointed Professor of Oriental Languages at the University of Erlangen, where he passed the most productive period of his life. In 1841 he was called to the University of Berlin. He died in 1866.

To Rückert the spirit of poetry was universal, and he saw in it a conciliatory force among the various nations of the earth. A learned philologist and a great master of the German tongue, he stands preëminent as an interpreter of Oriental life and literature. Through masterful translations he revealed to the German people the beauties of Indian, Persian, Arabian, and Chinese literature. In his zeal for acclimatizing the literatures of other nations and in his use of foreign verse forms, he is connected with Romanticism. Much of his poetry is didactic. As a purely lyrical poet he is at his best in his collections "Liebesfrühling" and "Haus- und Jahreslieder." Rückert has written many poems of enduring value, but a facile pen and uncritical nature permitted him also to produce much that was mediocre.

Aus den „Geharniſchten Sonetten"

The cycle of "Armored Sonnets" was written to rouse the German people against Napoleon. In view of the severe form of the sonnet such verse could not win the popularity of the war-songs of an Arndt or Körner. They appeared, as part of the *Deutsche Gedichte,* in June, 1814.

Was ſchmiedſt du, Schmied?

Our first sonnet would goad the people into action by driving home to them their state of abject slavery.

10–11. For the sentiment compare Arndt, "Vaterlandslied," line 11 and note.

14. **darf . . . wollen,** 'does not dare to will to conceive.'

Gleichwie die Juden

With prophetic vision the poet warns his people that the present generation will not see their freedom realized.

4. **von . . . Erzeugten,** *those begotten by them,* i.e. the next generation.

5. **deuchten,** unusual for dünken.

10–12. A curious error. Moses did not, of course, view Canaan from Mt. Sinai but from Mt. Nebo. See Deuteronomy XXXIV, 1. — **Sinais** is here given the Hebrew accent Sina'is instead of the usual Si'nais.

Barbaroſſa

Appeared in 1817 in *Kranz der Zeit.* — Emperor Frederick I or Barbarossa ('Rotbart'), was drowned in Asia Minor in 1190 when leading a crusade to the Holy Land. According to popular tradition he had not really died but was sleeping in the Kyffhäuser mountain in Thuringia and would return in due time (zu ſeiner Zeit, line 12) and restore Germany to its former greatness. The poem was written long before the partial realization of this hope for a restored Germany in 1871. A splendid monument to Emperor William I, erected in 1896, now crowns the Kyffhäuser.

10. **Herrlichkeit**, *glory, pomp.*

15. **marmelſteinern** = marmelſteinen, after the analogy of beinern.

17, 19. **Flachſe: gewachſen**; such rimes were permissible in popular poetry.

19. Suggestive of the long time he has been sleeping.

23. **je . . . Raume**, *at long intervals.*

29. The Raben may perhaps be taken as symbolizing the enemies of the Reich and of its restoration.

Aus der Jugendzeit

From the "Italienische Gedichte," a series of poems written in 1817–1818. First printed in 1831. — The poet takes his suggestion from an old children's rime imitating and interpreting the song of the swallow:

> Wenn ich wegzieh', wenn ich wegzieh',
> Sind Kiſten und Kaſten voll,
> Wenn ich wieder komm', wenn ich wieder komm',
> Iſt alles verzehret.

(Simrock, *Kinderbuch*, No. 739).

To the returned wanderer this swallow's song becomes the symbol of the illusions of youth lost beyond recall (lines 27–28). Storm has used the same motif in his Novelle *In St. Jürgen.*

9, 11. The reference is to the migration of the swallow in spring and autumn.

10. **Kiſten und Kaſten**, alliterative phrase, *bins and bunkers.*

16. Solomon, being a wizard according to ancient tradition, knew also the language of birds.

Kehr' ein bei mir!

A love poem from the "Östliche Rosen" (written in 1819–1820, published in 1822), a cycle modelled in subject and manner after the Oriental (Persian) poetry.

17. **Augenzelt**, lit. 'tent of the eye,' *orb.*

Schlußlied

The concluding poem of the "Östliche Rosen, Zweite Lese"; in form a ghazel. In the Persian 'Ghasele' (pronounce *Ghase'le*), *love-song, ghazel,* the first two lines rime and the rime of this first couplet is maintained in all the succeeding even lines, the odd lines being without rime.

As in our text, the rime frequently embraces three or more syllables, these comprehensive rimes being pleasantly broken up by the intervening unrimed lines. The best-known writers of the ghazel in German are Rückert (who introduced it), Platen, and Geibel. — As indicated in the last two lines, the "Schlusslied" is an apostrophe to the poet's gift of song. The character and the wealth of its metaphors give the poem an oriental tinge.

6. **noch** = wiederum, zum zweiten Male.
13. **Rauſch**, i.e. poetic frenzy.

Du meine Seele, du mein Herz

First published in 1823. From the extensive cycle "Liebesfrühling," inspired by Luise Wiethaus, who became the poet's wife in 1821. Schumann's beautiful music to these words is widely known.

4. **darein** = in den, *into which.*

Abendlied

From the *Gesammelte Gedichte* of 1834.

5, 6. **tauten . . . zu**, i.e. peace fell upon the earth like dew from heaven.
17. **Sylphe**, *butterfly.*
20. **taubenetzt** = von Tau benetzt.

Herbſthauch

Appeared in the "Deutscher Musenalmanach" for 1834. — A mournful reflection, upon the approach of life's autumn, on the vanity of human hopes.

THE SWABIANS

The hopes that had been entertained by the poets of the War of Liberation for a restored German Empire had been extinguished. Romanticism had fallen into decay, and a strong reaction had set in with the political and revolutionary writings of 'Das junge Deutschland.' During this dull literary period the best traditions of Romanticism were continued by a small group of poets in Württemberg, who, on account of their intimate associations with each other, their common interest in the German past, and the love they had for the lore and natural beauty of their native Swabia, are frequently called the 'Swabian School,' a name to which they themselves objected. The more important poets of this group are Uhland, Kerner, and Schwab.

UHLAND

The recognized head of this group, Ludwig Uhland, was born in Tübingen, in 1787, the son of the University Secretary. After attending the Gymnasium, he entered, in 1801, the university of his native city, studying law and languages there until 1808. After taking his doctorate in 1810, he went to Paris to continue his juristic studies but spent most of his time in the study of medieval poetry in the National Library. From 1812 to 1814 he was in Stuttgart as Secretary in the Department of Justice. The political unrest of these years is expressed in his *Vaterländische Gedichte* (1817). His first collection of poems had been published in 1815. Upon the establishment of a parliamentary government in Württemberg, Uhland began to take an active part in politics, serving as a member of Parliament from 1819 to 1826. Meanwhile he continued his studies in medieval literature, publishing in 1822 his *Leben Walthers von der Vogelweide.* In 1830 Uhland was appointed Professor of the German Language and Literature at Tübingen, but resigned in 1833 upon his reëlection to Parliament. In 1838 he withdrew from political life and devoted himself to his private studies. His valuable collection of *Volkslieder* appeared in 1844. The year 1848 with its promises of constitutional liberty saw him once more in public life as delegate to the German Parliament at Frankfort. Upon the failure of the latter, Uhland retired to Tübingen, where he died in 1862.

Uhland has been called the classicist among the Romantic poets. He had early come under the spell of the Romanticists, but with his healthy sense for the realities, he had escaped their weaknesses. In his lyrics he seldom reflects personal experiences. No great tumultuous passions had ever shaken his being. He sings blithely of the seasons and of nature, with feeling and sincerity, but with little of that inward compulsion indicative of the truly lyrical nature. His objective temperament found its best expression in his ballads and folk songs, in which he is unsurpassed. His nobility of character, his naïve, democratic spirit, the genuine simplicity and popular tone of his poetry have endeared him to the hearts of his people, and long before his death he had come to be honored as the greatest German poet of his day.

Das Schloß am Meere

The second stanza is especially fine. The story is evolved gradually and indirectly. Nature is attuned to the vicissitudes of human fate. The milieu resembles that of the fairy tale: king and queen wear crowns, the princess has golden hair. Longfellow has translated the poem (Cambridge edition, page 611). Date, 1805.

5. "And fain it would stoop downward," Longfellow.

22. **Gemahl**, neuter, archaic, *spouse*, of either husband or wife.

26. **dar** = daher, *along*.

Die Kapelle

Full of 'atmosphere,' vivid pictures, and effective contrasts. The chapel is the 'Wurmlinger Kapelle' near Tübingen, around which is a cemetery. Date, 1805.

6. **Leichenchor**, chorus chanting the funeral dirge.

Schäfers Sonntagslied

An expression of humble devoutness. Date, 1805.

1. **Das**, *This*.

3. **Morgenglocke**, *matin bell*.

6. **Graun**, *feeling of awe*, as if in the presence of the deity. — **geheimes Wehn**, *mysterious waftings*.

10. **feierlich**, *festive, solemn*.

Des Knaben Berglied

Date, 1806.

18. **rufe zu** = rufe ihnen zu.

21. **wann** = wenn, commonly so used by Uhland. — **Sturmglock'**, *alarm-bell, tocsin*, calling the people to arms.

22. **Feuer**, *signal-fires*, as in Schiller's *Wilhelm Tell* (line 746 f.):

> Wenn von Alp zu Alp
> Die Feuerzeichen flammend ſich erheben.

23. **ins Glied**, *into the ranks*.

Die drei Lieder

Notice the highly dramatic effect gained by the repetition in lines 8, 12, 20. Date, 1807.

1. **Sifrid**: bring out the rime by giving the last syllable a little more stress than is properly due it.

8. **aber** = abermals, *again, once more.*

13. **wohl,** the ballad wohl. See Note on page 523, § 5.

17. **das ſchönſte Lied,** the song the king had called for (line 2).

19. **ſei'm** = ſeinem, a popular South German contraction.

Der gute Kamerad

The most universally popular of Uhland's poems. In the simple and naïve tone of the Volkslied, with which the diction (nit, derweil) harmonizes. Much sung. In the World War it formed the basis of a popular marching song. Date, 1809.

2. **nit,** dialectic for nicht.

5. **In . . . Tritt,** *keeping step with me.*

12. **Derweil,** archaic for während.

Der Wirtin Töchterlein

Reminiscent, in its phrasing, of several Volkslieder. Date, 1809.

1. **Burſche,** here perhaps *students.* — **wohl,** the ballad wohl.

2. **einkehren bei,** *to put up at (an inn).*

3. **Sie,** third person singular, an old form of address. — **gut,** undeclined neuter adjective, as frequently in poetry.

13. **deckte zu,** *put back the veil.*

14. **dazu,** *withal.*

17. **hub,** older form of hob.

Einkehr

The eighth of a cycle of nine Wanderlieder. Date, 1811.

1. **wundermild,** *wondrously generous,* the older meaning of milde.

3. **Schild,** *sign;* at the sign, as it were, of The Golden Apple.

7. **Schaum,** i.e. the juice of the apple has also quenched his thirst.

14. **Matten,** South German for Wieſen, *meadows.*

17. **nach der Schuldigkeit,** *what I owed him.*

Frühlingsglaube

Faith in the coming of spring and its meaning for the poet's heart and soul. Set to music by a number of composers, including Schubert and Mendelssohn. Date, 1812.

3. **an allen Enden,** *in all directions, everywhere.*

6. **ſich . . . wenden,** *take a turn.*

11. **der Qual:** vergeſſen was formerly construed with the genitive.

Des Sängers Fluch

One of the best-known of Uhland's ballads. Date, 1814.

The meter is the 'modified' Nibelungen stanza. The lines are scanned as follows:

× / × / × /× || × / × / × /
Es ſtand in alten Zeiten ein Schloß ſo hoch und hehr

The cæsura is 'fixed,' i.e. always in the same place. Before it come three iambic feet plus an extra syllable (feminine ending), after it three iambic feet. The cæsura thus falls between two unaccented syllables, and the rimes (a a b b) are always masculine. The rhythm is dipodic.[1] Here and there (lines 2, 18, 20, 25, etc.) Uhland allows himself the freedom of an extra unaccented syllable. The genuine Nibelungen stanza, as used in the "Nibelungenlied," differs from the above chiefly in that the fourth line of each stanza has in its second half four instead of three feet. The use of this measure, in 1814, is indicative of the interest the old Nibelungen epic was then evoking. Uhland was not, however, the first to employ it.

Contrast the theme with that of Goethe's "Der Sänger."

4. **ſprangen,** *were playing.* — **friſche,** *cool.*

5–8. The lines have often been interpreted as a characterization of Napoleon I. The entire setting of the poem belies this supposition.

13. **Sohn:** not to be taken in the literal sense. Compare line 38.

14. **ſtimm' an,** *strike.* — **Ton,** *note, melody.*

16. **Es gilt uns,** *it is our task.*

18. **Gemahl,** as in "Das Schloss am Meere," line 22.

20. **blickte . . . drein,** *were gazing on* (*the landscape*).

23. **ſtrömte . . . vor** = ſtrömte . . . hervor. — **helle,** older form for hell.

24. **dumpfer,** *hollow.*

25–28. A famous stanza, often cited as setting forth the themes of song.

27. **durchbebt,** *thrills.*

29. **verlernet,** *forget, have* (*no longer*) *any thought of.*

---

[1] Compare page 362.

33. **mein Volk verführet:** in ancient times the minstrel wielded political power as well.

39. **ſchlägt,** *wraps.*

40. **feſte,** archaic for feſt.

42. **aller Harfen Preis,** *most prized of all harps.*

46. **Saite,** *stringed instrument.*

51. **darob,** *at the sight of it.*

52. **verſteint, verödet,** *covered with stones and desolate.*

54. **Ringen,** *struggling, striving.*

56. **letztes Röcheln,** i.e. the death-rattle, last gasp. Compare verröchelt, line 38.

60. **über Nacht,** like the English *over night.*

63. **Heldenbuch,** a term applied to a collection of medieval epic poems.

Auf die Reiſe

The bulk of Uhland's verse was written between the years 1804 and 1816, and very little is later than 1834. "Auf die Reise" is a poem of Uhland's old age (1854), with a sentiment wholly characteristic of the man. — Notice the accusative of the title: (what is needful to take) on life's journey.

KERNER

Temperamentally the most poetic of this small group was Justinus Kerner, born at Ludwigsburg, Württemberg, in 1786. Upon the death of his father, he was for a time an apprentice in a textile mill, but in 1804 went to Tübingen as a student of medicine. Here he associated with Uhland and Schwab, publishing in collaboration with them and others the "Poetischer Almanach" (1811) and the "Deutscher Dichterwald" (1813), in which some of his finest poems appeared. For a time he practiced medicine in Wildbad, but in 1819 he settled in Weinsberg, continuing in his profession until 1851, when he was obliged to retire on account of blindness. His hospitable house at the foot of the historic castle Weibertreu became a favorite place of pilgrimage for many of the notable literary men of the day. He died at Weinsberg in 1862.

Kerner, like Uhland, had learned much from the Volkslied. Both had achieved success as ballad writers. Less consciously creative than the latter, and not sufficiently critical, he did not attain Uhland's formal perfection. More delicately attuned to the stirrings of the human heart, and more subjective in his art, Kerner had perhaps the greater lyrical gift. Though he was not lacking in humor, his poetry is often melancholy, with tendencies toward the mystical and supernatural.

Zwei Särge

The poem carries out the idea that of all human achievements great literature alone is eternal. — Published in "Zeitung für Einsiedler," 1808.

3. **König Ottmar,** a fictitious king.

7, 11, 12. The references are to the figures as carved on the tombs.

15. **nimmer,** South German for nicht mehr.

17–20. Each recurring spring song wakens anew in the hearts of the people.

Wanderlied

A favorite song with German students. Carl Schurz, a great German, and a greater American, says of it in his *Lebenserinnerungen:* Ich erinnere mich mehr als eines Abſchiedes, bei dem die letzten Strophen des Liedes vor Schluchzen nicht mehr hervorwollten. Noch jetzt kann ich dieſes Lied nicht hören, ohne daß es mir mit tiefer Rührung das Herz ergreift. — Date, March, 1809, as Kerner set out on a journey to Hamburg.

1. **getrunken,** past participle used as imperative.

3. **Ade** (*pron.* Ade'), a poetical form of 'adieu' (French), *farewell.*

7. **Es treibt,** *I feel driven* (*impelled*). Such an impersonal use of the verbs treiben and ziehen is rather common. Similarly in line 11.

9 ff. The stanzas that follow bring analogies from nature, the migratory character of all nature confirming the youth in his 'Wanderlust.'

21. **Burſchen,** presumably an artisan journeyman.

31. **Sie,** object of trieben. The seed has been carried there from his native land (Lande).

Der Wanderer in der Sägemühle

Published in 1830, in the "Morgenblatt."

7. **bahnte lange Wege,** *cut its* (*long*) *way* (*through*).

18. **Wenn kurz gewandert du:** supply haſt.

21. **Vier Bretter,** the 'length' boards of the simplest type of coffin.

Poeſie

A characterization that is applicable to much of Kerner's own poetry. Printed in 1841, in the third edition of the *Gedichte.*

7–8. An echo of Kerner's belief in the occult and supernatural.

Im Eiſenbahnhofe

Published in 1852.

7. **Ungeheuer,** the 'beast' of Revelation XI.

11. **„fertig,"** the signal for the train's departure.

15 ff. The poet deplores the passing of the modes of travel in use before the advent of the railway.

23. Compare Eichendorff's "Sehnsucht" and Lenau's "Der Postillion."

32. A prophecy sadly fulfilled today in the case of the modern tourist.

35. **Dünſten,** i.e. steam.

SCHWAB

Gustav Schwab, an ardent admirer of Uhland, was born in Stuttgart in 1792. From 1809 to 1814 he studied philosophy and theology in Tübingen. For a number of years he was professor at the Gymnasium in Stuttgart, but in 1837 he took up pastoral duties in Gomaringen. In 1841 he returned to Stuttgart, where until his death, in 1850, he held various ecclesiastical offices.

Schwab attained considerable fame as a poet without being an original poetic genius. Craftsmanship and rhetorical skill serve at times to conceal deficiencies of fantasy and of warmth of feeling. He was most successful in his ballads, some of which rank with those of Uhland. He had a pleasing talent for recounting ancient legends, and his version of *Deutsche Volksbücher* (1836–1837) continues to delight the young of Germany. Of his lyrics the most familiar is the student song "Bemooster Bursche zieh' ich aus."

Worthy of notice, also, are Schwab's activities as editor and critic. From 1827 to 1837 he was an editor of the Cotta "Morgenblatt," and from 1833 to 1838 he published with Chamisso the "Deutscher Musenalmanach."

Der Reiter und der Bodenſee

Published in 1826. Based on an oral tradition current near the Lake of Constance (Bodenſee). The ballad does not show the same terseness and compactness (cf. lines 40–46) as "Das Gewitter." The meter closely resembles that of

Heine's "Belsatzar," both poems aiming at an awesome effect.

13. **Bühl**, a South German word, *hill.*

14. **gingen . . . aus**, *disappeared from view.*

Das Gewitter

The first stanza introduces the personages, in the last the catastrophe overtakes them. The stanzas intervening, in a dramatic manner, characterize each member of the family, all to the accompaniment of the muttering thunder. The ballad is based on an incident reported in a newspaper of 1828.

8. **Hag**, *grove.*

22. **Arbeit**: bring out the rime by giving the final syllable rather more than its natural accent.

28. **ſchaffen**, South German for **arbeiten**.

36. **Feiertag** gains a new meaning.

MÖRIKE

Eduard Mörike, fellow countryman of Schiller, Hölderlin, Uhland, Kerner, as lyric poet ranked with Goethe and Heine, was born in Ludwigsburg, Württemberg, in 1804. After the father's death in 1817, the family lived in straitened circumstances. The fantasies of the poet's secluded youth are presented in his novel *Maler Nolten.* In 1822 he went to Tübingen as a student of theology. After a number of years in lesser ministerial duties, he became pastor in Cleversulzbach, but retired in 1843 on account of ill health. His first volume of poems had appeared in 1832. From 1851 to 1866 he held a modest position as teacher of literature in the Katharinenstift in Stuttgart. The poet spent his last years in seclusion, not without some public recognition of his poetic genius. He died in 1875.

Only slowly has Mörike taken the high place he now occupies as a lyric poet. The deep calm and simplicity of his poems, having in them nothing of the political, the philosophical, and the problematical, stood in marked contrast to the poetry of a Lenau, a Heine, and a Freiligrath. Unconcerned about the loud, shallow turmoil of a temporal world, the poet followed quietly the paths of his own fantasy. His lyrics, though of less range, show the serenity and sureness of touch of Goethe, and something of the witching melody of Eichendorff. Many of them strike the tone of the common Volkslied. Mörike has written some excellent ballads, though his subjective temperament was less suited to this genre. The charm of Mörike's poetry lies in the directness, genuineness, and artless simplicity with which he sings of nature and the yearnings of the human soul.

Um Mitternacht

Date, 1827. — A personification of Night. The imagery, descriptive of midnight, shifts from that of equally balanced scales (lines 3–4) to that of the yoke (line 12) resting equally on the two shoulders. The poem was placed by Mörike at the close of the first edition of his lyrics.

11–12. **klingt . . . Bläue . . . Joch:** imagery that in its extended application of musical terms suggests Romanticism.

Die traurige Krönung

Date, 1828. — The story was invented by Mörike. Dublin is situated on the river Liffey. The name Milesint may have been suggested by Milesius, an early legendary king of Ireland. The parallel between the apparition of the murdered boy and Banquo's ghost in *Macbeth* lies at hand. As there, so here the king alone sees the spectre.

2. A conventional ballad line.
7. The slow, sombre line at the end of each stanza helps to create an air of mystery.
9. **leeren.** The guests have departed. The king is alone with his son.
15. **Totenſpiel,** *masque of the dead,* reminiscent of the medieval death-dance.
24. **ſterbensweh,** *piteously as in death.*
28. **des** = deſſen.
30. **Morgenluft,** i.e. after twelve, as in Bürger's "Lenore."

Er iſt's

This and the two following poems are found in the novel *Maler Nolten* (1832). They belong to the years 1829 (No. 1 and 2), and 1831 (No. 3). "Er ist's" is one of Mörike's inimitable lyrics, in which with great brevity and bold imagery he succeeds in creating the atmosphere of approaching spring and voicing the emotions aroused in the poet.

Das verlaſſene Mägdlein

Few poets have expressed a life-tragedy so simply, so tersely, and so poignantly as has Mörike in this poem.

Agnes

In the novel Agnes sings this song to Nolten, with whom she has been reunited.

4. **blieben** = geblieben.

Auf ein altes Bild

Date, 1837. — Lines on a picture of the Madonna and Child.

5–6. For the sentiment compare "Denk' es, o Seele," page 168.

Schön-Rohtraut

In a letter to Moritz von Schwind, the artist, Mörike states that he accidentally ran across the name 'Rohtraut' in a dictionary. He then continues: „Er leuchtete mich an als wie in einer Roſenglut, und ſchon war auch die Königstochter da. Von dieſer Vorſtellung erwärmt, trat ich . . . in den Garten hinaus, ging einmal den breiten Weg . . . hinunter und hatte das Gedicht erfunden." (*Mörike's Briefe* II, 330). This poetic glow, which the name suggested, Mörike has masterfully bodied forth in the poem. — The names 'Ringang' and 'Rohtraut' reflect a time that is on the borderland between the legendary and the historical. — George Meredith has translated the poem (1850), the first stanza running as follows:

> What is the name of King Ringang's daughter?
> Rohtraut, Beauty Rohtraut!
> And what does she do the livelong day,
> Since she dare not knit and spin alway?
> O hunting and fishing is ever her play!
> And, heigh! that her huntsman I might be!
> I'd hunt and fish right merrily!
> Be silent, heart!

5. **Tut**, a periphrasis with tun (as in English) is common in the Volkslied.

7. **freute**, subjunctive.

17. **einsmals**, archaic for einmal, einſt.

21. **Ach . . . Knabe**, *How the lad was frightened!*

22. **vergunnt**, archaic for vergönnt.

29. **Mich . . . kränken**, *I should not mind.*

Denk' es, o Seele!

This poem concludes Mörike's classic Novelle *Mozart auf der Reise nach Prag* (1856). Probable date, 1852.

WILHELM MÜLLER

Wilhelm Müller, who, like the English poet Byron, was an ardent champion of the cause of the modern Greeks in their struggle for independence, was born at Dessau in 1794. In 1812 he entered the University of Berlin; the following year he took an active part in the War of Liberation. In 1814 he was again in Berlin as a student, giving special attention to the older German language and literature. After a sojourn in Italy (1817–1818), he became first a teacher of ancient languages in the Gymnasium in his native Dessau, and later ducal librarian. His untimely death in 1827 was deeply lamented.

Müller is one of Germany's most lyrical poets. The Volkslied, Goethe, Eichendorff, and Uhland were his teachers. His *Lieder der Griechen* (1821 ff), though the finest expression of philhellenism in German literature, do not represent the poet's greatest achievement. Müller's purely lyrical genius manifested itself best in the popular lyrics of love and 'Wanderlust' as found in the song-cycles "Die schöne Müllerin" and the "Reiselieder." Without great depth, his lyrics are genuine in feeling, simple, graceful, and melodious. The singableness of his poems stimulated many contemporary composers, notably Schubert, to set them to music. They are sung by students, soldiers, and artisans, and have long ago become a permanent part of the golden treasury of German song.

Wanderſchaft

The opening poem of the cycle "Die schöne Müllerin," which was written in the winter of 1816–1817.

6. **Waſſer,** i.e. the mill race.

11. **Rädern,** *mill wheels.*

14. **mein Tag,** or mein Lebtag, *my whole life long,* an idiomatic phrase, in which mein stands for meinen; mein Tag nicht, *never.*

16. **Steine,** *millstones.*

Der Lindenbaum

One of the cycle of poems "Die Winterreise," sent to the publisher in January, 1822.

1. **Tore,** i.e. Stadttore.

2. The linden was commonly planted over a spring to shade it.

7. **Es zog:** Es is indefinite, *something drew.*

Liebchen überall

First published in the "Frauentaschenbuch" for the year 1826.

2. **an der Spree,** i.e. in Berlin.

13. **allweg',** *everywhere, always.*

Hellas und die Welt

The last of the "Neueste Lieder der Griechen," published in 1824. The revolt of the Greeks against Turkish rule broke out in 1821. It evoked much sympathy in Europe. The friends of Greek freedom were called Philhellenes, the movement itself philhellenism.

7. **Barbaren:** the Turks are meant.

PLATEN

Count August von Platen-Hallermünde was born in Ansbach, Bavaria, in 1796. Destined for a military career, he entered the Royal Military Academy in Munich as a boy of ten, was later transferred to the Royal School for Pages, and, in 1814, was commissioned a lieutenant. From 1818 to 1826 he was, with interruptions, a student at the Universities of Würzburg and Erlangen. His first volume of poems, *Ghaselen,* appeared in 1821. Dissatisfied with literary conditions at home and thirsting for the formal beauty of ancient and Renaissance art, he went to Italy in 1826 and there spent most of the remainder of his life. He died in Syracuse in 1835. The words "Princeps poetarum Germanicorum" mark his lonely grave in the garden of Villa Landolina.

Platen's unrequited yearning for friendship, a tormenting psychical disharmony, and an abnormal belief in his own unappreciated greatness cast a gloom upon his innately noble soul. The metrical and linguistic perfection of his poems, and especially his sonnets, have placed him in a rank with Goethe as a master of form. While the calm, statuesque beauty of his poetry has left its imprint upon the works of subsequent German poets, it has never, save in a few lyrics and ballads, reached the hearts of the German people.

Der Pilgrim vor St. Juſt

Charles V (1500–1558), Holy Roman Emperor from 1519 to 1556, ruled over Germany, Spain, the Netherlands, large parts of Italy, and vast colonies in America. After a turbulent reign he abdicated and retired to San Yuste in Estramadura. He never took monastic orders. — Written November 6, 1819.

1. **für und für,** *on and on.*

14. The comparison is between himself and the gradually disintegrating Holy Roman Empire. At this time the division was made between the Spanish and Austrian Habsburgs.

Das Grab im Buſento

Date, 1820. — Alaric, king of the West Goths, invaded Italy in 408 A.D. and captured Rome in 410. While preparing for the conquest of northern Africa he suddenly died at Cosentia (the modern Cosenza) in southern Italy. To guard against the desecration of his grave he was buried in the bed of the river Busento. — The effective meter, one frequently employed by Platen, is a couplet of trochaic lines of eight feet with a fixed cæsura in the middle of the line:

> Nächt'lich am' Buſen'to liſ'peln || bei' Coſen'za dum'pfe Lie'der.

The first two couplets state that at night the burial spot is still haunted (hence the present tense) by the figures (Schatten) of these Goths and that the dirges they chanted may still be heard. The real narrative begins with line 5.

4. **beſten,** *most illustrious.*

5. **allzufrüh:** he was about forty at the time of his death. — **fern (von) der Heimat:** his home was in the Balkans.

6. **blond:** the Teutonic type.

7. **um die Wette,** i.e. vying with each other.

10. **Rüſtung . . . Pferde:** a burial custom that is frequently met with. The departed spirit will need these trappings in the land of the dead.

12. **wüchſen,** *might grow.*

14. **altes Bette:** notice the accusative.

Wie rafft' ich mich auf

Date, 1820. — This melodious poem has been translated by Longfellow under the title "Remorse" (Cambridge Edition, page 617), the third stanza reading:

O'erhead were revolving, so countless and bright,
  The stars in melodious existence;
And with them the moon, more serenely bedight;
    They sparkled so light
    In the night, in the night,
Through the magical, measureless distance.

3. **Gaſſen** = Straßen, South German in this sense.
9. **der Wogen,** archaic genitive with in acht nehmen.
14. **Melodiſcher Wandel.** Compare the Pythagorean idea of the music of the spheres.

Ghaſelen

For the 'Ghasele' as a verse-form see the note on Rückert "Schlusslied" page 435. — No. II belongs to the original collection of *Ghaselen* of 1821. No. I was written in 1832 to serve as motto for the entire group. It is a poetical characterization of the verse-form itself.

II

2. **Phaläne** = Nachtſchmetterling, *moth.*
3. **befurcht,** *furrows.*

Sonette

Platen is generally accounted the greatest German master of the sonnet. The two examples given here are from the fourteen *Sonette aus Venedig,* inspired by the poet's first visit to Venice in 1824.

Venedig liegt nur noch . . .

3. **Leu der Republik.** The winged lion of St. Mark, the patron saint of Venice, which had stood so long upon the granite column on the Piazzetta as the symbol of the Republic, had been taken to Paris and shattered there in 1815. In 1893 it was again restored
4. **feiern:** here intransitive.
5. **Die ehrnen Hengſte.** The four *bronze* stallions, brought from Constantinople as booty in 1204 and placed over the main portal of St. Mark's cathedral, had been taken to Paris by Napoleon (der korſikaniſche Überwinder, line 8) in 1797 but were restored to Venice in 1815.
11. **gemach** = allmählich.
14. **Dogengräber**[1]: the exquisite monuments of Renaissance

---

[1] Pronounce the g of Dogen as *s* in *leisure.*

art marking the graves of the doges in the various churches of Venice

Es ſcheint ein langes . . .

5. **Äonen.** For more than a thousand years Venice had been a republic.

8. **Riva der Sklavonen,** *Quay of the Slavonians*, a broad and busy quay, paved with marble; one of the most popular promenades in Venice.

11. **Paolo Caliari** (1528–1588), called Veronese, was the great painter of Venetian splendor. He several times, in paintings that adorn the palace of the doges, allegorized Venice as a beautiful woman, gorgeously arrayed.

13. **Rieſentreppen** (‘Scala dei Giganti’), stairs ascending from the court of the palace of the doges to the upper halls and receiving their name from the gigantic statues of Mars and Neptune at their head.

Sprache

Date, 1832. — The meter is that of the elegiac couplet (see page 364), regularly used by Platen in his Epigrams. — This epigram expresses the importance Platen attached to the formal side of poetic art. Language and rhythm are to the poet what marble is to the sculptor (Plaſtiker). This plastic objectivity on the part of Platen contrasts sharply with the more musical, but frequently vague and formless, subjectivity of the Romanticists.

3–4. Ideas become the property of the race but a people's language is and remains a national possession.

6. **Weiſen,** here in the double sense of *ways* and *melodies.*

ANNETTE VON DROSTE-HÜLSHOFF

Annette von Droste-Hülshoff, Germany's greatest poetess, was born in 1797, of an old Catholic family, in the ancestral castle of Hülshoff, near Münster, Westphalia. Here she spent a large part of her lonely and isolated life. Though frail and infirm of body, she possessed a rugged, masculine mind. Her first poems (1838) received little attention. The collection of poems (1844) upon which her fame largely rests was written, in great part during the winter of 1841–1842, under the stimulus of her hopeless love for Levin Schücking, the

Westphalian novelist. Her native Westphalia was her favorite theme, and nowhere have its heath and moor received finer expression. Annette's poetry is characterized by detailed nature-painting, bold similes, and a vigorous realism not again felt in German verse before Liliencron. Individual in her art, as in her life, she pursued untrodden ways and invited no followers. The last years of her life were spent in the castle of Meersburg on Lake Constance, where she died in 1848.

With the exception of "Lebt wohl" all our selections belong to the winter of 1841–1842 spent at Meersburg, where Levin Schücking was private librarian.

Der Weiher

A charming picture of a pond in the Westphalian moor in the light of the morning sun.

6. **Stäbchen,** in apposition to Libellen.

7. The glitter of the sun's image in the water.

8. **Waſſerſpinne,** *water-spider.* See Century Dictionary under 'Argynoreta.'

9. The iris encircles the pond; hence -kranz.

13–29. The reeds are speaking. — **er,** i.e. the pond.

15. **Goldgewebe,** i.e. the net-work of the dragon-fly's wings. — **ſchrille,** *make a shrill noise.*

18. **Wolkenflaum,** i.e. the fleecy clouds as reflected.

24. **Schatten:** the image in the water is meant.

28. **Su, ſu!** Common in the German lullaby.

Das Haus in der Heide

5–6. In certain parts of North Germany the cattle are commonly housed under the same roof as the family.

8. **Holzgewerke,** *the timbers, framework.*

11. **Glocke,** presumably the *columbine.*

19–20. The 'Hail Mary' (Ave Maria) of the shepherds wakens the slumbering breezes.

21 ff. There is, for Germany, nothing unusual in this combination of farming and artisanship.

29. **Bild.** The entirely modern material of the preceding stanzas, as seen by the poetess on her own native heath, has suggested to her a picture of the birth of Christ after the manner of the early masters. — **heiß,** *ardently.*

32. **Goldgrund,** i.e. painting pictures on a gold background like the Italian monk Fra Angelico.

33. **Der Zimmermann**, i.e. Joseph. — **gleich**, *close by.*

35. **Lilienzweig.** In old pictures the Virgin often holds a lily branch as the symbol of purity.

Der Knabe im Moor

The terrors of the moor as reflected in the imaginings of a little boy crossing it on his way home from school. The ballad seems to be indebted for its general idea to a poem "Der Heidemesser"[1] by an anonymous B. H., which appeared in the Unterhaltungsblatt of the "Westfälischer Merkur" in December, 1837.

2. When moor-land farmers burn the surface of the moor to make it arable, vast masses of smoke rise. This is the Heiderauch.

4. **Ranke**, i.e. the brambles of the blackberry bush. — **häkelt**, *clutches at one.*

13. **Gräberknecht**: a phantom of the moor, the peat-digger who cannot find rest in his grave because he has stolen and sold for drink his master's peat. The digging of peat is the chief industry in the moor. In her *Bilder aus Westfalen* Annette observes: Die häufigen Geſpenſter in Moor, Heide und Wald ſind arme Seelen aus dem Fegefeuer. She then names the Sonntagsſpinnerin, der diebiſche Torfgräber, and der kopfloſe Geiger as examples of such apparitions.

15. **es . . . Rind**: there is a sudden noise as of a straying cow.

17. **Ufer**, the *bank* of a ditch or pond. — **Geſtumpf**, *tree stumps.*

23. **gebannte**, i.e. a spell has been cast on Lenore for having spun on Sunday. Still spinning she haunts the moor.

24. **Geröhre**, *reeds, grasses.*

26. **als . . . holen**, *as if something were after him.*

31. **Knauf**, a proper name.

32. **Hochzeitheller**, his fellow-musician's fee for playing at the wedding-feast.

35. **Margret**, a fourth phantom of the moor, also well-known to the boy from nursery lore.

---

[1] That is to say, "The Surveyor of the Heath." The following lines show what is meant:

Der Mann war ſchlecht,
Er maß nicht recht,
Drum mißt er die Stätte
Mit glühender Kette
Von alters her bis zum Ende der Welt,
Tu immer, mein Söhnchen, was Gott gefällt!

39. Skeletons of persons who had lost their way in the moor are occasionally found in the digging of peat.

40. **Moorgeſchwele,** i.e. the burnt-over part of the moor.

41. **gründet,** *becomes firm.*

Am Turme

The virility of mind of the frail Annette is well illustrated in this poem.

1. The locality is the castle of Meersburg overlooking Constance, where Annette occupied a tower-room. However, her imagination carries her beyond these confines.

3. **Mäna'de,** *Mænad,* a frenzied attendant of Bacchus.

5. **Fant,** *fellow,* i.e. the storm.

11. **Geklaff,** *barking.* The figure seems mixed.

12. **ſchnellen,** transitive, *throw off.*

15. **korallenen Wald,** i.e. a forest of white-crested waves.

25 ff. The poetess recognizes and regrets the limitations of her sex in her day.

26. **Stück,** *bit.*

Lebt wohl

This poem, which is addressed to Levin Schücking and his wife upon their departure from Meersburg in 1844, reveals a resigned, but not despairing attitude on the part of the aging Annette.

10. **der Wellen Strich,** *the lapping of the waves.*

15. **das heil'ge Licht,** i.e. the sun.

21–22. **der Arm . . . mir** = mein Arm.

22. **waltend,** *able.*

HEINE

Heinrich Heine was born in 1797 at Düsseldorf, of Jewish parents. His boyhood and early youth fall in the Napoleonic period, and from 1806 to 1813 his native city was under French control. After two abortive attempts to get a start in commerce, Heine, in 1819, proceeded to the University of Bonn to study law. From Bonn he migrated to Göttingen, then to Berlin, and back again to Göttingen, where he finally won his degree in 1825. Just before his graduation he abjured his Jewish faith and was baptized. This step was taken with the hope of thereby securing a judicial appointment and was in no sense due to changed convictions. Growing fame as a writer of both prose and verse led him to abandon all thought of practicing law. A visit to England, in 1827, proved disappointing: he found it the country of man-like machines and machine-like men, the last place for a poet. The year 1828 saw a brief career as journalist in Munich and a trip to Italy. As a champion of liberalism, Heine was profoundly impressed by the July Revolution in Paris (1830). Thither, to this new Mecca, he journeyed in May, 1831, to remain in voluntary exile the remainder of his life. In 1841 Heine married a Paris shop-girl, with whom he had been living some years previously. He was deeply attached to his Mathilde, and it is to her that some of the most personal and intense poems of his later years are addressed.

The last stage of Heine's life is characterized by a long and agonizing illness. The first symptoms of a disease of the spine had set in during the thirties and by 1848, the year of the February Revolution, Heine was virtually shut-in and bed-ridden. In spite of his sufferings, the poet's spirit remained unbroken, and many of his finest lines, gripping the soul of the reader in their intensity, were written during the final phase of this illness, from the Matratzengruft (mattress-grave), as it has come to be known. Heine died in 1856 and lies buried in the cemetery of Montmartre at Paris.

By the English-speaking world Heine is commonly regarded as standing second only to Goethe and Schiller. German critics do not generally assign him so high a place. Doubtless racial and political bias (Heine was violently anti-Prussian) have somewhat affected the judgments of his compatriots. As a writer of brilliant prose, lucid, vivid, vigorous, keen with biting satire and sparkling wit, he has perhaps no equal among German men of letters. And yet he has not produced a single outstanding, sustained prose work. His lyrics seem less spontaneous than Goethe's, and where spontaneous are not the expression of so great a personality, but they are unsurpassed in their power of achieving great effects through apparently simple means and in their supreme artistry of word and rhythm.

It may be of interest to cite, from "Heine's Grave," Matthew Arnold's judgment:

> I chide with thee not, that thy sharp
> Upbraidings often assailed
> England, my country; for we,
> Heavy and sad, for her sons,
> Long since, deep in our hearts,
> Echo the blame of her foes.

But was it thou — I think
Surely it was! — that bard[1]
Unnamed, who, Goethe said,
Had every other gift, but wanted love —
Love, without which the tongue
Even of angels sounds amiss?
. . . .
The Spirit of the world,
Beholding the absurdity of men, —
Their vaunts, their feats, — let a sardonic smile,
For one short moment, wander o'er his lips.
That smile was Heine! For its earthly hour
The strange guest sparkled; now 'tis passed away.

Die Grenadiere

Written in 1819. A glorification of Napoleon, probably the greatest in literature, — by a German poet. Three factors enter into Heine's worship of Napoleon: (*a*) The Jews of Düsseldorf owed their emancipation directly to Napoleon; (*b*) After Napoleon's overthrow German governments became, under the leadership of Metternich, very reactionary; (*c*) Heine had an inherent tendency to hero-worship.

3. **Quartier**, *district*, *land*, a military term.

5. **Mär**, archaic for Kunde (cf. line 10).

7. **das große Heer**, the 'Grand Army' that marched into Russia in 1812.

10. **wohl**, the ballad wohl. See page 523 § 5.

13. **Das Lied iſt aus**, '*The jig is up*,' or *It is all over.*

19–20. Doubtless suggested by a line in the English ballad "Edward" (page 9, line 45).

25. **Ehrenkreuz**, the cross of the Legion of Honor, an order founded by Napoleon.

33. The belief that Napoleon would return from St. Helena, as he had returned from Elba, was current. He died in May, 1821.

Belſatzar

Date, 1820. — Based on the account of Belshazzar's feast in Daniel V, with omission of the part taken by Daniel. Byron's "Vision of Belshazzar" (1815) treats the same theme but with less power. The short stanza and the detached sentences add to the feeling of awe. Notice the quickened rhythm in stanzas 4 and 5.

---

[1] E. F. Hauch and F. Schneider show that Platen is meant.

4. **Troß**, *followers, retinue, train.*
15. **brüſtet ſich**, *swaggers.*
19. **gülden** = golden.
20. **geraubt**, i.e. by Nebuchadnezzar, Belshazzar's father.
21. **frevler** = frevelhafter, *impious.*
22. **bis am**, incorrect for bis an den. The young Heine was rather uncertain about dative and accusative after prepositions.
25, 26. **Hohn: Babylon**, grotesque and effective rime.
29. **zumal** = zugleich.
36. Daniel V, 6: "and his knees smote one against another."
41, 42. "In that night was Belshazzar the king of the Chaldeans slain." (Daniel V, 30).

An meine Mutter B. Heine

Date, 1820. — Heine throughout his life felt a deep love and tenderness for his mother. She outlived him. The B. stands for Betty.

6. **ſich blähe**, *may vaunt itself.*

Im wunderſchönen Monat Mai

With the exception of "Im wunderschönen Monat Mai," which was added in 1827, the five poems that follow form part of the "Lyrisches Intermezzo," published in 1823 and called "Intermezzo" from its position in the volume between two tragedies. These songs are, in the main, addressed to Amalia, Heine's cousin.

Auf Flügeln des Geſanges

A poem that is often used to contrast Heine's feeling for nature with that of Goethe, line 9 (Die Veilchen kichern und koſen) being compared with Goethe's lines:

Ein Veilchen auf der Wieſe ſtand,
Gebückt in ſich und unbekannt;
Es war ein herzig's Veilchen.

While there is doubtless a great difference between the Gegendſtändlichkeit of Goethe's nature-sense and Heine's exuberant fancy, this comparison of a fairy garden on the Indian Ganges with a German meadow is hardly a fair one. In judging the exuberance of Heine's imagination the oriental element in the make-up of the Jew is to be taken into account.

7. As the next poem also shows, the cult of the lotus (a variety of water-lily) becomes an outstanding feature of Heine's verse.

12. **duftende:** epithets of smell have a peculiarly wide range in Heine.

14. **frommen,** *gentle,* usual, in this sense, of animals. — **klugen,** *knowing, cunning.*

Die Lotosblume ängſtigt

5. **Buhle,** *lover.*

8. **frommes,** *gentle,* as in the preceding poem.

Ein Fichtenbaum ſteht einſam

The love tragedy of the northern Fichte and the southern Palme. A modern variation of the Volkslied motif of "Es waren zwei Königskinder".

3. **ihn ſchläfert,** *he feels drowsy.*

Ein Jüngling liebt ein Mädchen

6. **Den erſten beſten Mann,** *the very first man.*

Die Wallfahrt nach Kevlaar

Written in May, 1822 and printed in June in a Berlin periodical. Rightly regarded as one of the finest of Heine's narrative poems. In a note appended to the poem the author tells us, how as a child he sat in school next to a boy, der mir immer erzählte, wie ſeine Mutter ihn nach Kevlaar (im Gelderſchen) mitgenommen, wie ſie dort einen wächſernen Fuß für ihn geopfert, und wie ſein eigener ſchlimmer Fuß dadurch geheilt ſei. Mit dieſem Knaben traf ich wieder zuſammen in der oberſten Klaſſe des Gymnaſiums und . . . er erinnerte mich lachend an jene Mirakel-Erzählung, ſetzte aber doch etwas ernſthaft hinzu: jetzt würde er der Mutter Gottes ein wächſernes Herz opfern. Ich hörte ſpäter, er habe damals an einer unglücklichen Liebſchaft laboriert, und lange vernahm ich dann nichts mehr von ihm. Vor einigen Jahren, als ich zwiſchen Bonn und Godesberg am Rhein ſpazieren ging, hörte ich in der Ferne die wohlbekannten Kevlaar-Lieder, wovon das vorzüglichſte den gedehnten (*long drawn out*) Refrain hat: „Gelobt ſeiſt du, Marie!“ und als die Prozeſſion näher kam, bemerkte ich unter den Wallfahrtern meinen Schulkameraden mit ſeiner alten Mutter. Dieſe führte ihn. Er aber ſah ſehr blaß und krank aus.

Kevlaar (Kevelaer), in the northern part of the Prussian Rhine Province, near the Dutch border, is still famous as a place of pilgrimage. The image of the Virgin, reputed to work miracles, attracts some 100,000 pilgrims annually.

10. **Buch**, i.e. Gebetbuch.

14. **Es**, *they*.

15. **Köllen** = Köln, *Cologne*.

22. **beſtes Kleid**, i.e. the image is decked with its best vestments, reserved for the days of pilgrimage.

34. **tanzt auf dem Seil**, *is a rope-dancer*.

45. **Hochgebenedeite**, *highly blessed*. Read Hoch′gebe′nedei′te, with the chief stress on -dei-.

50. **Köllen in der Stadt**, a phrase that has the popular ring. So zu Breslau in der Stadt in a ballad of Wilhelm Müller. Compare page 114, line 14.

54. **jetzund**: archaic for jetzt.

72. **bellten ſo laut**, the 'death-token,' as e.g. in Tennyson's "May Queen": "I did not hear the dog howl, mother, or the death-watch beat."

In mein gar zu dunkles Leben

The six poems that follow, inclusive of Du biſt wie eine Blume, belong to the group "Heimkehr" ("Return Home," i.e. from Berlin, in 1823), published in *Reisebilder* I (1826). Many of them had earlier been printed elsewhere. Our first selection opens the cycle and serves as a motto.

3. **erblichen**, i.e. erblichen iſt.

Ich weiß nicht, was ſoll es bedeuten

The story does not represent an old tradition (ein Märchen aus alten Zeiten) but was invented by Brentano in the form printed on page 105. This material was then reworked and elaborated by other writers, until Heine gave it its classical setting. As sung to the melody of Silcher, Heine's "Lorelei" is undoubtedly the best known of all German songs.

16. **Melodei**, poetic for Melodie′. Notice the accent.

Wir ſaßen am Fiſcherhauſe

Heine spent part of the summer of 1823 at Cuxhaven on the North Sea.

1. **Wir**, i.e. Heine and a group of resorters. The Mädchen (line 25) are not Fiſchermädchen.

21 f. The sudden transition from the ſchöne, ſtille Menſchen of India to the ſchmutzige Leute of Lapland is characteristic of Heine's art and is of a kind with the Stimmungsbrechung

mentioned on page 461, note on line 74. Here the last stanza restores the atmosphere that is so large a part of the poem.

Du ſchönes Fiſchermädchen

11–12. Consciousness of his own worth, and a half playful, half defiant insistence upon it are characteristic traits of our poet.

Das Meer erglänzte weit hinaus

4. **alleine,** the old form of allein.

13 ff. Notice the sudden change, in the fourth stanza, from the second to the third person, from sentimental musings dealing with the past to maledictions on the present. As in so many of Heine's poems, the last lines contain the germ of the poem, the clever aperçu that is skilfully worked up to.

Du biſt wie eine Blume

Said to be addressed to a poor Jewish girl in Berlin whom Heine had befriended.

Die Nordſee

The next three selections form part of the two cycles of "North Sea Pictures" published, respectively, in 1826 and 1827. They reflect the experiences of the summers of 1825 and 1826 on the island of Norderney, then as now a popular North Sea resort. Almost all of them are written in freie Rhythmen (compare page 361), a meter that Heine employs here — and here only — as suggestive of the sea. In his use of this 'free verse' he may be said to vie for the mastership with Goethe (compare "Prometheus," page 31), different as the effect in the two poets is. The verse must be read rather slowly, in a sustained manner, not 'trippingly.' — "Erklärung" and "Seegespenst" belong to the First Cycle, "Fragen" to the Second Cycle.

Erklärung

14. **Agnes,** i.e. Therese Heine, Heine's cousin, the younger daughter of Salomon Heine, the Hamburg banker. Heine also alludes to her under that name in the *Harzreise*.

21 ff. A typical instance of the boldness and extravagance of Heine's imagination.

Spenser's Sonnet LXXV presents ideas strikingly similar to those of Heine:

One day I wrote her name upon the strand;
But came the waves, and washed it away:
Agayne I wrote it with a second hand;
But came the tyde, and made my paynes his pray.
Vayne man, sayd she, that doest in vaine assay
A mortall thing so to immortalize;
For I my selve shall lyke to this decay,
And eek my name bee wyped out lykewize.
Not so, quod I; let baser things devize
To dy in dust, but you shall live by fame:
My verse your vertues rare shall eternize,
And in the hevens wryte your glorious name.
Where, whenas death shall all the world subdew,
Our love shall live, and later life renew.

Seegeſpenſt

Legends of cities that have sunk to the bottom of the sea abound in folklore. Here the city is a Dutch one, of the sixteenth century, when Holland was under Spanish rule (hence ſpaniſcher Tracht, line 26). Note the wealth of adjectives, one of the outstanding characteristics of style in Heine's freie Rhythmen.

1. **Ich aber,** *Now I.*

7. **farbenbeſtimmter,** *more definite in color, more clearly outlined.*

12. **Bedächtige,** i.e. with the gravity that one associates with Dutch character.

13. **Ehrenketten,** i.e. Ketten worn on state occasions.

17. **Kaiſerbilder,** of the German emperors, Holland of old having been a part of the Empire.

26. **Bunte,** *gaily dressed.*

29. **verſchollnen,** *old-fashioned.*

42. **täten,** a use of tun parallel to that in English.

74 ff. This wilful destruction of an atmosphere he has been at great pains to create is characteristic of Heine and is called Stimmungsbrechung.

78. **ſind Sie des Teufels?** *what the devil ails you?* Both this phrase and the whole final situation Heine seems to have got from a story of E. T. A. Hoffmann.

Fragen

8. **Häupter in Hieroglyphenmützen,** i.e. Egyptian priests. Similarly Häupter in Turban are Mohammedan thinkers, while the ſchwarzes Barett (*biretta*) and Perückenhäupter represent the

scholars and philosophers of the western world, the **Perückenhäupter** more specifically those of the periwig age (17th and 18th centuries).

13. **kommen,** archaic and colloquial for gekommen.

Leiſe zieht durch mein Gemüt

A singularly melodious poem. Notice the internal rime in the first line of both stanzas. It has often been remarked that scarcely any of the rimes are perfect, but this observation applies, after all, only to the rime-pair Haus: ſchauſt, since rimes between rounded and unrounded vowels (cf. page 359) are legitimate. — This and the next poem belong to the autumn of 1830 and were first printed in 1831.

Es war ein alter König

A complete love tragedy in three stanzas. Notice the parallelism of stanzas 1 and 2, varied by the double chiasm of the second lines.

Ich hatte einſt ein ſchönes Vaterland

First published in 1834, when Heine had been in Paris three years.

Der Aſra

This and the next two poems are found in *Romanzero* (pronounced *Romanzē'ro*), a collection published in 1851 and for the most part written on the sick-bed. A number of these poems are among the finest products of Heine's Muse.

The tradition immortalized in "Der Asra" Heine found in a French work, Stendhal's *De l'Amour*, a book to which he is also indebted for suggestions for "Sie erlischt."

12. **Sippſchaft,** here synonymous with Stamm.

14. **Yemen,** a province of Arabia.

Das Glück iſt eine leichte Dirne

Serves as the motto of the Second Book of the *Romanzero* entitled "Lamentationen" and reflects the bitterness of heart of the sufferer.

1. **leichte,** *flighty, fickle.*

Sie erliſcht

The poet realizes that his course has been run and that death is upon him. Under the symbol of a play upon which the curtain is dropping he surveys his career. The general comparison and some details (alles riecht nach ranz'gem Öle), were suggested by a passage in Stendhal's *De l'Amour*.

5. **hochverehrtes**, *highly esteemed*, an entirely formal phrase, similar to the English 'the fair reader,' 'the gentle reader.'

13. **Verdrießlich**, i.e. in a way that is annoying.

16. **ziſcht**, *sputters*.

Wo?

These three stanzas are now inscribed on the monument erected in 1901, by 'Das Freisinnige Wien,' on Heine's grave in the cemetery of Montmartre in Paris. To judge from some correspondences in word and thought with a letter written by Heine on September 1, 1825, the origin of the poem is a rather early one.

9. **Immerhin!** *No matter!*

HOFFMANN VON FALLERSLEBEN

August Heinrich Hoffmann, born in 1798, called himself "von Fallersleben," after his birthplace in Hanover. From 1830 to 1842 he was a Professor of the German language and literature at the University of Breslau. Dissatisfied with the political conditions prevailing in the forties, he published, in 1840 and 1841, his *Unpolitische Lieder* (political poems of a mildly satirical nature), for which he was dismissed from the University. For some years he led, as it were, the life of a wandering minstrel, reciting his poems and even singing them to his own music. The aging poet finally found an abode in the castle of Corvey on the Weser, as librarian to the Duke of Ratibor. Here he died in 1874.

Hoffmann von Fallersleben was all his life an enthusiastic investigator in the field of Germanic philology, in which he was a pioneer. As poet his fame does not rest upon his political verse but upon his songs, especially his patriotic songs (among them "Deutschland, Deutschland über alles," written in 1841) and his charmingly naïve *Kinderlieder*. The latter form one of the precious heritages of German children.

Mein Vaterland

Date, 1839. From the *Unpolitische Lieder*.

10. **Freund und Feinden**: inflected here as if it were a compound noun.

Abendlied

Date, 1837. From the *Unpolitische Lieder.*

The brook as a symbol of the poet's tumultuous and wandering life.

Mein Lieben

Date, 1841. From *Deutsche Lieder aus der Schweiz.*

1. **dein:** the older construction of vergeſſen with the genitive. Similarly in line 10, denke dein instead denke an dich.

The foremost lyric poets in the first half of the nineteenth century to reflect in their poetry the pessimism and political ferment brought on in Austria by the tyrannical rule of Metternich were Nikolaus Lenau and Anastasius Grün.

LENAU

Nikolaus Lenau, properly Nikolaus Niembsch von Strehlenau, was born of German parents at Csatad, Hungary, in 1802. Important factors in the early life of the imaginative boy were his widowed mother's ardent love, his violin instruction, and the great Hungarian pustas. From 1821 to 1831 he at various times studied law, philosophy, agriculture, and medicine, finding satisfaction in none. A deep-seated discontent urged him hither and thither. The death of his mother, an unfortunate love affair, and the consciousness of an hereditary tendency to melancholy only hastened him onward upon his tragic career. In 1831 he wandered to Württemberg, where his courtly bearing, his poetic temperament, and his virtuosity on the violin won him a circle of friends, among others the poets Schwab, Kerner, and Uhland. His restless spirit, however, soon drove him onward. Weary of Europe, he embarked in the autumn of 1832 for America, hoping to find solace and inspiration in the virgin forests. In the winter of 1832–1833 he journeyed to northern Ohio, where he bought four hundred acres of land near the present town of Bucyrus. But the supersensitive poet saw in America only a ruthless nature and a commercial and unpoetic people. Deeply disappointed and broken in body and spirit, he returned to Germany in 1833. In the meantime his first poems had appeared and brought him fame. For the next ten years he lived now in Vienna, now in Württemberg, until the bitter disappointments of a hopeless love and ever increasing melancholy brought upon him the insanity which continued to his death in 1850.

Lenau is preëminently the poet of pessimism, the typical representative in German poetry of the European 'Weltschmerz.' In contrast with his contemporary, Heine, he never set forth the deep torment of his soul in a frivolous, satirical manner, but expressed his gloomy, morbid longings for solitude and death in most impressive seriousness. In the dark, autumnal tones of his lyrics we feel the genuine outpourings of his own tragic life; but we also recognize in them the larger pessimistic voice of a despairing nation.

Die Jugendträume

Written in 1826 and published in 1828, the first poem of Lenau to appear in print. — The idealism of youth and its defeat under the assaults of life have often been sung by German poets but never more touchingly than here.

16. Construe: Da er ſie weiter und weiter ziehn ſieht.

An die Melancholie

Date, 1830. Lenau's letters fully confirm the impression made by the poem.

Bitte

Probable date, end of 1831. — A prayer to Night; to be compared with Novalis' "Hymnen an die Nacht."

Herbſtklage

Date, November, 1831; printed in 1832.

Schilflieder

The Schilflieder, which the poet himself regarded most favorably, were written for his love Lotte Gmelin, a niece of the poet Schwab. — Date, January, 1832.

5. **meiden,** *be parted from.*

10. **du, Ferne,** *thou, my distant love.*

17. **Suchen:** the subject is still Winde.

19. **nimmer,** *never again.* — The Teich becomes the symbol of the poet's own sombre existence.

28. **ſoll** = muß.

45. The last of the "Schilflieder" is deservedly the best known. Under the title "Marsh Song" Miss Münsterberg has given a most skilful rendering.

47. **Roſen** = Waſſerroſen.

55. **Deingedenken,** *thinking of thee, thoughts of thee.*

Der Poſtillion

Written in America. Printed in 1833 under the title of "Der Postknecht."

3. **ob** = über.
8. **Straßen,** old form; compare auf Erden.
17. **Rauher,** i.e. rauher als Lüftchen und Bächlein.
18. **Geißel** = Peitſche.
19. **davon,** *forth.*
26. **gemieden,** *left behind.*
37. **Schwager,** an old designation for 'postillion.'
42. The meaning is "If it does not incommode you" or "with your leave."
45. Scan: Ein' gar herz'lieber' Geſell'.
52. **Leiblied,** *favorite song.*
59. **Ob** = als ob.

Die Drei

Date, 1842. — The meter is the same as that of Heine's "Belsatzar," and the same awesome effect is achieved.

12. **um,** *after, upon.*

HAUFF

Wilhelm Hauff, the son of a government official, was born in Stuttgart in 1802. He studied theology in Tübingen but never entered upon a ministerial career. For more than a year he was a private tutor in Stuttgart, but abandoned his position in 1826 for an extended journey through France, Belgium, and Northern Germany. In 1827 he became literary editor of the Cotta "Morgenblatt," but died rather suddenly in November of the same year. He was not an original genius, but possessed an unusual talent for story-telling. In the four short years of his literary activity he wrote several notable pieces of fiction, among them the historical novel *Lichtenstein* — strongly influenced by Scott's novels — and the *Phantasien im Bremer Ratskeller*. Hauff was not prolific as a poet, but two of his poems, "Morgenrot, leuchtest mir zum frühen Tod," and "Steh' ich in finstrer Mitternacht," veritable folk songs, are evidence of his lyrical gift.

Reiters Morgengeſang

Modelled upon a Swabian folk song, which itself seems to echo a poem of Günther. Compare, for example, Hauff's second stanza with the following:

Günther (first stanza)	Volkslied (first stanza)
Wie gedacht,	Wie gedacht, wie gedacht,
Vor geliebt, itzt ausgelacht.	War aller Freud' ein End gemacht;
Geſtern in die Schoß geriſſen,	Geſtern Luſt und Freud' genoſſen,
Heute von der Bruſt geſchmiſſen,	Heute durch die Bruſt geſchoſſen,
Morgen in die Gruft gebracht.	Morgen in die Gruft gebracht.

Its character as Volkslied is still reflected in the somewhat impure rimes (blaſen: laſſen: ſtreiten: erleiden). — Widely sung to an old popular melody. Date, 1824.

Soldatenliebe

5. **gemüßt**, archaic for gemußt.
18. **umrungen**, ungrammatical but not unusual for umringt.
20. **Soldatenblut** = Soldat. Compare ein junges Blut.

ANASTASIUS GRÜN

Count Anton von Auersperg (1806–1876), the descendant of an ancient Austrian house, was born at Laibach. Under the name of Anastasius Grün he published, in 1830, *Der letzte Ritter*, a cycle of metrical romances. His fame as a political poet rests upon the *Spaziergänge eines Wiener Poeten*, published anonymously in 1831. The identity of the writer was soon discovered. That an Austrian nobleman should dedicate his pen to the liberation of the common people, caused no little astonishment, and it was only the poet's high social position that saved him from Metternich. In 1848 Grün was sent as a delegate to the German Parliament at Frankfort. The Count maintained his liberal attitude and played an important rôle in the political affairs of Austria.

Grün may be looked upon as anticipating the political lyric of the nineteenth century. Today however his fame rests rather upon such simple poems as "Das Blatt im Buche" and "Der Ring," in which simple, wholesome emotions are treated in a clear, objective way. Few poets have so successfully woven into their poetry the charm of the Austrian Alps.

Das Blatt im Buche

From *Blätter der Liebe* (1830).

1. **Muhme**, the older word for the modern Tante.
7. **Was . . . haben?** *What can it be that is ailing the old woman?*

Zwei Heimgekehrte

Printed in 1830 under title "Zwei Wanderer." In reading carefully differentiate between the tone of the two replies.

Der Ring

A poetic expression of the fact that when viewed through the medium of love the entire world becomes transfigured. Printed in the "Berliner Musenalmanach" for 1831.

26. **Wälderreich,** *stretches of forest.*

Der Sennerin Heimkehr

Printed in the "Deutscher Musenalmanach" for 1832. — The scene is presumably in the Austrian Alps. There, as in Switzerland, women as cowherds are familiar figures. The occasion is the festive return, in autumn, from the mountain pastures, where the entire summer has been spent.

16. **wallt,** of slow, stately motion. So in line 20.

45. **Burſche,** a common older plural form.

FREILIGRATH

At no time did the German muse devote herself so completely to politics as in the fifth decade of the nineteenth century. The greatest exponent of the political lyric of this period is Ferdinand Freiligrath. He was born in Detmold in 1810. Early taken out of school, he was placed in a mercantile house at Soest. Here he became acquainted with the poetry of Byron and Victor Hugo, and it is under their influence that his earlier verse is written. Five years (1831–1836) were spent in Holland, where he was employed in a bank in Amsterdam. His sojourn in this seaport with its many foreign ships only increased his interest in foreign lands and fired his poetic fancy. His first collection of poems (1838) brought him fame. With their rich, exotic material, dealing with the picturesque life and scenery of India, Arabia, and Africa, these poems were in decided contrast to those of a Platen, a Heine, and a Lenau. Superficial as they were, their rhetorical ardor, wild fantasy, and tropical glow brought them the greatest popularity.

Freiligrath had once (1841) written:

> Der Dichter ſteht auf einer höhern Warte
> Als auf den Zinnen der Partei,

but he too was in time swept into the revolutionary maelstrom and dedicated his pen to the liberation of the German people from absolutism. Upon the publication of his first collection of political poems *Ein Glaubensbekenntnis* (1844) he fled to Belgium, then to Switzerland, and finally to London. With the outbreak of the Revolution in 1848 Freiligrath returned to Germany but within a few years political persecution compelled his return to London, where he lived from 1851 to 1868, again engaged in mercantile pursuits. In 1868 the aging poet once more returned to his fatherland. He died in 1876.

The same passion and fervor which had entered into his exotic poetry, united with a holy enthusiasm for liberty and justice, gave great potency to his political verse. Worthy of note also are Freiligrath's translations from the French, Italian, and English poets. He was a personal friend of Longfellow and translated *Hiawatha* into German. To him belongs also the credit of having introduced Walt Whitman and Bret Harte into Germany.

Die Auswanderer

Written in 1832 in Amsterdam, where Freiligrath saw German emigrants embarking for the New World.

6. **mit Brot beſchwert,** i.e. taking their own victuals, as was customary.

23, 24. Not reflecting very accurately the relations existing between the aborigines and new settlers.

31. The chief industries of the Schwarzwald are lumbering and wood-carving.

32. **des Älplers Horn,** referring to grazing.

44. **Reis,** not grown on the Missouri.

Wär' ich im Bann von Mekkas Toren

Date, 1836.

1. **im Bann,** *within the precincts.* — **Mekka,** the holy city in central western Arabia.

2, 3. **Yemen,** a district in southwestern Arabia. — **Sinai,** the Biblical Mount Sinai, in the extreme northwestern Arabia.

6. **Jethro,** the father-in-law of Moses. His home was in southern Sinai. — **flammendes,** of naked rocks exposed to the glaring sun.

8. **Buſche,** the burning bush of Exodus III.

15. Medieval tradition attributed magic powers to the 'wise' Solomon and his seal-ring plays an important rôle in stories of magic.

19. **Samum**, *simoom*, the suffocatingly hot wind prevalent in the Arabian desert.

24. **Aden . . . Libanon**, a distance of perhaps 1500 miles. Sweep and amplitude are characteristic of Freiligrath's exotic poetry.

27. **Chaldäer**, among the earliest astrologers and astronomers.

30. **Sinas**, for the usual Sinais.

32. **Säulen Rauches**: perhaps reminiscent of the "pillar of a cloud" and the "pillar of fire" of Exodus XIII.

39. **Beduin**, pronounce Bedwin'.

41. **mitternächt'ger**. Mitternacht is poetic for 'North.' The reference is to the poet's home in Germany.

Hamlet

From the collection *Ein Glaubensbekenntnis* (1844).

1–4. Allusion to the Ghost in Hamlet.

3. **Geht . . . um**, *stalks about.*

5. **die Hohe**, i.e. die Freiheit.

8. Allusion to the cause of the death of Hamlet's father. In just such a way had Liberty been betrayed by German rulers in the period following 1815.

10. **die Wahrheit**, viz. that Liberty had been treacherously slain.

17. **Das macht**, *The reason is that . . .*

19. **ſtockt**, *courses too slowly in his veins.*

20. Hamlet too is "fat and scant of breath" (V, 2).

22. A common criticism of the old Germany, i.e. the Germany antedating 1870, was that it was an unpractical nation, that its realm was primarily that of abstract thought.

23. **Wittenberg**, the university that Hamlet attended.

24. The implication is that the lecture room and the tavern are the two places the student frequents. Compare Scheffel's praise of Heidelberg: An Weisheit ſchwer und Wein (page 273, line 6).

29. **Pantomi'me**, the dumb show of Hamlet III, 2.

31. Kotzebue, the playwright, suspected of being a Russian spy and assassinated, in 1819, by the student Karl Sand, a member of the Jena Burschenschaft. The murder led to the dissolution of the society by the Government.

32. **Rechten,** i.e. the real tyrant, presumably the sovereign, as the reference to Polonius indicates.

35. **über See.** A parallel is drawn between the banishment of the revolutionary leaders and the sending of Hamlet to England.

36. **Stichelreden,** *insinuations, innuendos;* referring to the character of the political prose and verse of the day.

38. Hamlet calls his uncle "A king of shreds and patches" (III, 4).

55. **weil,** *while,* the older temporal meaning.

59, 60. The lines reflect fears of French encroachments.

61. **nordiſch,** *northern.* Fortinbras was from Norway.

63, 64. The intimation is that a *Russian* host would come to take possession of Germany. Fear of Russia was paramount during the entire nineteenth century.

71. The poet identifies himself with his nation in its shortcomings, making his criticisms all the more trenchant.

Schwarz=Rot=Gold

The stanzas are given as an example of Freiligrath's fiery, inflammatory political verse. The entire poem consists of twelve stanzas, of which our text offers the first, second, seventh, ninth, and last. It was written in March, 1848, under the direct influence of the February Revolution. In May Freiligrath left London for Germany.

Black-Red-Gold were the colors of the revolutionary flag, the colors that the Burschenschaft of 1815–1819 had adopted in the opinion that they were the colors of the old Empire (Reichspanier, line 10). After the suppression of the old Burschenschaft in 1819 the colors as well were outlawed (Stanza 1). Since 1919 they are the national colors of Republican Germany.

23, 24. **Petitioniert,** *petitioning* (the authorities, for reform of abuses). — **Parlamentiert,** *parliamentary discussions.* — **illuminiert**, *festive illuminations* (when some concession has been gained). The forms are past participles.

29. **Iſt . . . Gebieten,** *is the rule of all alike.*

32. In a letter of April 13, 1848, Freiligrath explains that he desires a republican form of government merely because under it social reforms can most readily and most fully be realized.

41. **Heißt das,** *that is to say.*

HEBBEL

Christian Friedrich Hebbel, the son of a poor mason, was born in Wesselburen, Holstein, in 1813. His childhood was spent in a joyless, poverty-stricken home. Only with the greatest perseverance did the gifted youth rise above besetting circumstances. Through the aid of friends, notably Elise Lensing, a seamstress, who aided him financially during his struggling career and whose love he afterwards ruthlessly scorned, the young poet eventually attended the Universities of Heidelberg and Munich. After several years of great privation and with no further means to continue his studies, he returned to Hamburg. There, in 1840, he completed his tragedy *Judith*, which struck a new note in dramatic literature and first won him recognition. Through the influence of the Danish poet Oehlenschläger Hebbel obtained a travelling stipend from the Danish king. From 1843 to 1845 he travelled in France and Italy. In the latter year he came to Vienna, still uncertain about his future. Here he at last found a larger recognition of his work, and here too he became acquainted with the distinguished actress Christine Enghaus, who later became his wife. Happy in his domestic life, in voluntary seclusion, he created in this period that notable series of dramas which have placed him in the front rank of German dramatists. He died in 1863.

Hebbel's fame as a dramatist has long overshadowed that as a lyric poet. He himself believed his poems to be of greater significance. To Hebbel's tumultuous soul the intimacy of lyrical expression was indispensable. The poet's dramatic instinct often makes itself felt in his lyrics; especially is this true of his ballads. His lyrics have never become very popular, for the melodious, singable verse of a Geibel does not lie within Hebbel's province, but in their heavy, sombre rhythms, the reader will find the inmost utterance of a great and virile, though somewhat austere personality.

Auf ein ſchlummerndes Kind

Date, 1835. — A poetic rendition of the sense of awe and mystery in the presence of a child, and of the problem of preëxistence. Compare a similar idea in the following lines from Wordsworth's "Intimations of Immortality":

> Our birth is but a sleep and a forgetting:
> The Soul that rises with us, our life's Star,
> Hath had elsewhere its setting,
> And cometh from afar:

> Not in entire forgetfulness,
> And not in utter nakedness,
> But trailing clouds of glory do we come
> From God, who is our home:
> Heaven lies about us in our infancy!

Nachtlied

5. **beengt.** Under date of August 6, 1836, Hebbel's Diary has the entry: Wie der Sternenhimmel die Menſchenbruſt weit machen kann, begreif' ich nicht; mir löſt er das Gefühl der Perſönlichkeit auf, ich kann nicht denken, daß die Natur ſich die Mühe geben ſollte, mein armſeliges Ich (compare dürftige Flamme, line 11) in ſeiner Gebrechlichkeit zu erhalten. The poem was written three months earlier, May 6, 1836.

6, 7. **Steigendes . . . weben.** The lines seem reminiscent of Goethe's *Faust* I, 447 ff.:

> Wie alles ſich zum Ganzen webt,
> Eins in dem andern wirkt und lebt!
> Wie Himmelskräfte auf und nieder ſteigen . . .

Großmutter

Date, 1836.

11, 12. **Glück . . . machen,** *be the joy of your old age.*

16. **Vater meinteſt:** she mistakes her grandson for her son.

29. **ſtockteſt:** owing to the contradiction between the presence of her son and the occurrence of his death, which would form the next step in the narrative.

33. **aufgetaut,** 'melted', i. e., *deeply moved.*

42. **mein,** genitive with harren.

43. **beut** = bietet, archaic form.

46. **ſich . . . Bette,** i.e. the grave will not yet receive him.

47. **verglüht,** lit. 'burnt out.' — **Sein,** *Being.*

48. **hinüber rette,** *take refuge in;* an idea parallel with that expressed in beten, line 39.

Der Heideknabe

Date, 1844. — The prose version of this ballad is found in Hebbel's *Diary* (I, 1582). In the poem the action has been transferred to the heath for the sake of setting and atmosphere. The idea of fate in this ballad is not unlike that in the ancient drama, in which a premonition of impending fate and the endeavor to ward it off bring about the catastrophe. At the same time there is reflected the modern idea of psychological suggestion.

6. **ihm,** for the more usual ihn.

12. **mach' ich dir Beine,** *I'll speed you.*

13. **ſo ſprachſt du ſchon,** i.e. in the dream.

51. **Weide** = Weidenbaum.

54. **eile mit Weile,** *Make haste slowly.*

60. **Trifft's . . . zuſammen,** *if my dream doesn't coincide with yours.*

Sommerbild

Written in 1844. It may be of interest to note that this poem traces its origin to two entries in Hebbel's *Diary:* **eine** Blume ſo dunkelrot, daß man denkt, ſie müſſe von einem Nadelſtich bluten (II, 3118) and eine Roſe, ſo reif, daß ein Schmetterling, der ſeine Flügel regt, ſie entblättert. (II, 3200).

Herbſtbild

Date, 1852.

5. **die Feier der Natur:** just as the peasant celebrates his Erntefeſt, so also Nature.

GEIBEL

While Geibel must be grouped with the political poets, he is not revolutionary and is temperamentally very remote from the strenuous spirit of Herwegh and his school.

Emanuel Geibel was born in Lübeck in 1815, the son of a Reformed clergyman. After studying theology and philology at Bonn and Berlin he became, in 1838, tutor in the family of the Russian minister at Athens. After two years he returned to Lübeck and published his first volume of poems in 1840. Although these are inferior to his later work, they have remained his most popular ones. From 1842 to 1852 he led a wandering life. In 1852 the king of Bavaria called Geibel to the University of Munich as Professor of German Literature. Here he became the founder and center of the so-called Münchener Dichterkreis. His *Neue Gedichte* (1856) mark a distinct advance. A wider knowledge of life and personal sufferings had matured the poet and given him greater depth and power. Having given offense at the Bavarian court by greeting, in a poem (1868), King William I of Prussia as the hope of a united Germany, he returned to Lübeck. His *Heroldsrufe* (1871) made his fame nation-wide. He died in 1884.

Geibel is not a poet of great individuality. His charm lies rather in his poetic virtuosity. With perfection of external form he unites great lucidity and warmth of feeling. The most facile of poets, his soft-flowing verses often tend to conventionalize his poetic ideas and to carry him dangerously near the borderland of the sentimental and rhetorical.

Rühret nicht daran

A well-known poem, characteristic of Geibel's early manner. Date, summer of 1842.

14. **Lieben,** infinitive as noun.

18. **Luſt,** *pleasure.*

Durch Erd' und Himmel leiſe

From the *Neue Gedichte,* the manuscript of which was ready in September, 1856.

14. **mit Schalle:** referring to the song of the dying swan of tradition.

18. Geibel's wife had died in 1855.

Hoch mit Orangen beladen

Together with the next selection from the "Erinnerungen aus Griechenland," written in 1860 and 1861, and published in 1862.

3. **Poros** (here genitive), a small Greek island, off the coast of Argolis.

Drei Palmen überm Bronnen

10–12. The shepherd garbed in a sheepskin and carrying a shepherd's staff seems like a survival of ancient pastoral times.

16. **der . . . Geſell,** supply iſt.

21. **Sahn . . . gleich,** *even though* (wenngleich, obgleich) . . .

Mittagszauber

Printed in 1864. The scene is Lübeck. Geibel lectured in Munich during the winter semester only, and since the death of his wife he spent a large part of the year in Lübeck, where his young daughter, born in 1853, was living with a relative.

1. **hohe Mittagszeit:** compare our 'high noon.'

Nun kehrt zurück die Schwalbe

From the *Spätherbstblätter* (1877). Compare the poem with Storm's "Die Stadt," in which, within smaller compass, a still finer effect is achieved.

8. **ſchlanken Giebelreihen.** The pointed gable is especially characteristic of North German architecture.

9. **Wällen,** the old ramparts transformed into promenades.

14. Lübeck is situated on the Trave.

16. The Sankt Marienkirche, erected in the thirteenth century, early Gothic, is one of the best examples of North German brick architecture. Its spires rise over 400 feet. Its chimes (Geläute) play on the hour and half hour.

HERWEGH

A yet more fervent fighter than Freiligrath in the cause of a liberated Germany was Georg Herwegh, born in Stuttgart in 1817. In consequence of a quarrel with an officer he fled, in 1839, from Württemberg to Switzerland. He there published his *Gedichte eines Lebendigen* (Zürich, 1841), impassioned expressions of the young poet's yearnings for liberty and of his hatred of all that opposed it. The volume achieved instant popularity and, like Byron, Herwegh found himself famous overnight. When he returned to Germany in 1842, he was everywhere received with the greatest honor and even granted an audience by King Frederick William IV. But a tactless letter to the King led to his expulsion from Prussia and his return to Switzerland.

During the revolutionary uprisings of 1848–1849, Herwegh marched into Baden at the head of a band of laborers, hoping to aid in the establishment of a republic. The column was attacked and scattered, and Herwegh himself escaped into France in disgrace. For many years he lived in exile, but in 1866 he was permitted to return to Germany. The last years of the embittered poet's life were spent in seclusion at Baden-Baden, where he died in 1875.

In its day Herwegh's poetry wielded a powerful influence. But effective as it doubtless was as an instrument of revolutionary agitation, his political verse can lay no claim to permanent poetic worth: its form is too rhetorical and its thought content too slight. A few choice lyrics and some exquisitely wrought sonnets, however, will continue to live.

Strophen aus der Fremde

Date, 1839. The second of two poems under this heading.

11. **blütenſchwangrer,** *heavily laden with fragrance.*

15, 16. Gott is subject, Seele object. — **ihn,** i.e. den Tau.

27. **es ſtirbt ſich ſanft,** lit. *there is gentle dying.*

Shelley

Date, autumn of 1840.

1, 2. **Um . . . teuer,** *Striving, in double anguish, to attain his God, the God he thus achieved was to him doubly dear.* Shelley was a consistent opponent of authority, whether in the realm of conduct or of traditional religion.

4. **ungeſchwächt,** i.e. not undermined in the course of time.

8. **Sklaven,** i.e. those abjectly submitting to established authority.

11. **Englands Pöbelſinn.** It is a common reproach by German men of letters of the time that the English public is bigoted and philistine, and has always judged its great men by its own narrow standards of conduct.

13. **geliebt vom Weibe,** the reference is presumably to Mary Godwin.

14. The reference is to Shelley's death by drowning in the Mediterranean.

Reiterlied

Date, 1841. Hauff's "Reiters Morgengesang" (1824), which has more of the Volkslied tone, should be compared.

10. **ans Schwert die Hand,** i.e. swearing by his sword.

15. **vom Herben,** i.e. of the tart wine.

16. **gleich,** *straightway, on the spur of the moment,* suggesting the quandary he is in. — **bring',** *pledge.*

17. **Römiſch Reich.** The Holy Roman Empire of the German Nation had come to an end in 1806. Herwegh ostensibly puts his song in the past. An ironical attitude (Reſtchen) toward the Empire was common.

21. **Scherben,** as he dashes the glass to pieces. — **Kind** and Liebchen (line 19) are, of course, one and the same.

STORM

Theodor Storm shares with Gottfried Keller the highest place as a writer of the German Novelle. Like Keller, too, he is a lyric poet of rare distinction.

He was born in 1817 at Husum, a sea-port town on the west coast of Schleswig. In 1837 he entered the University of Kiel, where he formed a friendship with the brothers Tycho and Theodor Mommsen, the latter now known as the celebrated historian of Rome. Together they published the *Liederbuch dreier Freunde* (1843). In 1847 he returned to

Husum to practice law. He entered upon his career as writer of Novellen with *Immensee* (1849). The quiet, literary labors of these years were now to be rudely interrupted. Of proud Frisian stock, he had taken a decided stand in Schleswig's struggle against Danish sovereignty. As a consequence he was compelled to discontinue his legal practice there and entered the judiciary service in Prussia. In 1864, upon the conclusion of the German-Danish war, after eleven years of exile, Storm again returned to his beloved Husum, where he held high judicial offices until his retirement in 1880. He died in 1888, not long after his seventieth birthday, upon which occasion literary Germany and the governments of Prussia and Bavaria bestowed upon the aged poet the highest tokens of love and esteem.

An ardent love for and devotion to his homeland, a decided tendency toward retrospection, and a mastery of the art of potent suggestion and of the creation of atmosphere through simple means characterize both his prose and poetry. His lyrics voice the eternal questions of life and death in terms of his native Schleswig, its brown moors, its lonely stretches of heath, dotted with dark firs and peaceful cottages, its low marshes, and its seaside towns, gray with age. A note of pessimism, tempered by a gentle resignation, threads its way through their soft elegiac music, low and plaintive as the lappings of the North Sea itself.

Die Stadt

Printed in 1852. Husum, Storm's native city, is meant.

2. **ſeitab,** i.e. off from the main highway.

7. Scan Kein Vo'gel ohn' Un'terlaß', slurring the final syllable of Vogel.

13. **Der Jugend Zauber,** i.e. the magic charm hovering over the home of his youth.

Observe the fine effect resulting from the contrast between the dull gray of stanzas 1 and 2, and the warmth of the final stanza.

The three poems that follow exemplify Storm's wonderful art in conjuring up an atmosphere: the atmosphere of the North Sea shore in "Meeresstrand" (1854), of the heath in "Abseits" (1848), of Christmas eve in "Weihnachtslied" (1846).

Meeresſtrand

1. **Haff,** sheet of water adjoining the seashore. Dunes, with narrow outlets, separate the Haff from the sea.

3. **Watten,** the shallows of the North Sea, almost entirely free from water at ebb tide. The singular is das Watt.

7. **Inſeln:** the North Frisian Islands skirting the coast of Schleswig.

9. **gärenden,** i.e. 'bubbling up.' The Schlamm of the Watten is meant.

Abſeits

The poet's daughter, Gertrud Storm, in her biographical sketch, *Theodor Storm*, states that when the heather was in bloom the boy repeatedly played truant from school.

4. **Gräbermale** = Hünengräber or Hünenbetten, piles of stone that dot the heath in North West Germany; presumably burial places of prehistoric man.

10. **Edelheide:** the common heather is meant.

11. **Kraut,** i.e. Heidekraut.

15. **Kätner,** *cotter;* he lives in a Kate.

18. **Kälberrohr,** apparently a variety of chervil, *cow-parsley,* with hollow stems, from which the boy cuts whistles.

23. The poem was published in 1848, the year of the German revolution.

Weihnachtslied

1. **die tiefſten Klüfte,** a symbol of the poet's soul.

9. **heimatlich,** *with a homelike feeling.*

15. **ein Wunder:** the mystery of the incarnation paralleled by the miracle in the poet's own soul. Storm was not a believer.

Das aber kann ich nicht ertragen

The second of two poems addressed to his favorite sister Helene, who died in November, 1847.

7. **uns,** i.e. the remaining members of the family.

11. **Gitterſtäben,** i.e. the iron railing surrounding the vault.

Lied des Harfenmädchens

Sung, to the accompaniment of the zither, by the gipsy girl in *Immensee* (1849).

Troſt

Serves as Dedication in the second edition of the *Gedichte* (1856). Addressed to the poet's wife Konstanze.

Schließe mir die Augen beide

To Konstanze, shortly after the marriage in 1846.

7. **Schlag** = Wellenſchlag.

Über die Heide

5. **geiſten umher** = ſpuken umher, *stalk about.*
6. **Kraut** = Heidekraut.
7. The reference is to Konstanze, who died in 1865. The poem was written ten years later, in 1875.

FONTANE

Theodor Fontane, the descendant of Huguenot emigrants, was born at Neuruppin in 1819. His school-days in Berlin, his years as apothecary apprentice, and his period of military service are depicted in *Meine Kinderjahre* (1894) and *Von zwanzig bis dreissig* (1898). In 1849 he abandoned drugs for literature. Long sojourns in England (1844–1859) were vital to his literary growth (*Aus England, Studien und Briefe* and *Jenseit des Tweed, Bilder und Briefe aus Schottland*). From 1860 to 1870 he was a member of the editorial staff of the "Kreuzzeitung." During these years he began the many wanderings through the province of Brandenburg, so charmingly set forth in his *Wanderungen durch die Mark Brandenburg* (1862–1882). Here among the landscapes and people of his native province Fontane's creative talents took firm root and blossomed forth in works that have brought him recognition as the representative interpreter of the quiet beauty of its reedy marshes, lonely pines, and sandy heaths, and of the lives of its sturdy sons and daughters. Already approaching the age of sixty, he now began to publish that remarkable list of novels upon which his fame largely rests, and which ended only with his death in 1898.

As a lyric poet Fontane is insignificant, but as a ballad writer he ranks high in a literature rich in balladry. In 1848 he had become acquainted with Percy's *Reliques of Ancient English Poetry* and a little later with Scott's *Minstrelsy of the Scottish Border*. It was these folk ballads with their direct, economic narrative which served Fontane as prototypes for his earlier work. In his later ballads he exhibits greater independence of treatment and remarkable skill in creating atmosphere through the powers of suggestion.

Wo Bismarck liegen ſoll

Written on July 31, 1898, the day following Bismarck's death.

5. **Widukind**, the old Saxon chieftain, defeated and baptized by Charles the Great.

12. **Sonnen,** archaic and poetic for Sonne.

A German commentator remarks: Jetzt ruht er wirklich in der ſchlichten Grabkapelle . . . zwiſchen den Bäumen des Sachſenwaldes.

Jan Bart

Vlissingen (Flushing) is the seaport of Zeeland, a province of Holland. The speech of Jan (John) and his Katrin is only a rough approximation to the dialect heard in Zeeland. The hero is an historical character.

1. **Damm,** *dike,* protecting the town from inroads of the sea. Compare the numerous names of towns in *–dam:* Rotterdam, Amsterdam, etc.

6. The meaning is: You are not high enough up in the world. The correct form of Mynherr is 'Mijnheer,' *gentleman, Sir, Mr.*

7. **Adje,** corruption of the French *adieu.* Pronounce adje′.

8. **ſticht in See,** *goes to sea.*

11. **Du Quesne,** a famous French admiral of the time of Louis XIV.

Herr von Ribbeck auf Ribbeck im Havelland

The poem is based on a local saga. In a letter of June 11, 1889, Fontane speaks of it as ein andres meiner neuen Gedichte. As in "Jan Bart" the dialect is handled with some freedom. The phrasing von und auf or von und zu is not uncommon in titles of nobility. Havelland is in the province of Brandenburg.

1. With fine effect, and in keeping with the easy, popular style of the ballad, the first line stands without construction.

7. **Pantinen,** *clogs,* a low leather shoe with wooden sole.

8. **wiſte 'ne Beer?** = willſt du eine Birne?

9, 10. Kleines Mädchen, komm mal herüber, ich habe eine Birne.

11, 12. **lobeſam der von Ribbeck,** *the Honorable Sir von Ribbeck.*

17. **Doppeldachhaus.** A Doppeldach is a roof on which the tiles are laid in such a way that each upper tile is lapped over the joint of two lower ones.

19. **Büdner** = Häusler, *cotter.*

20. **Jeſus meine Zuverſicht,** a well-known funeral hymn.

22. Er iſt jetzt tot. Wer gibt uns jetzt eine Birne?

John Maynard

One of the later ballads of Fontane. — The same subject is treated, with less dramatic power, in "John Maynard" by Horatio Alger, Jr., a ballad which Fontane may have known. Its first stanza reads:

> 'Twas on Lake Erie's broad expanse
>   One bright midsummer day,
> The gallant steamer Ocean Queen
>   Swept proudly on her way.
> Bright faces clustered on the deck,
>   Or, leaning o'er the side,
> Watched carelessly the feathery foam
>   That flecked the rippling tide.[1]

24. **buntgemengt,** *in motley array.*

27. **lagert ſich's dicht,** *a thick pall* (*of smoke*) *gathers.*

30. As of the fire in *Hermann und Dorothea:* erzeugend ſich ſelber den Zugwind (II, 118).

39. **ich halt's** = ich halte das Steuer.

40. **was Klippe, was Stein,** *what matters . . .*

44. **verſchwelt,** (*has*) *died out.*

49. **Ein Dienſt nur,** *One pursuit only.*

Ausgang

Fontane does not otherwise stand out as a lyricist — he sought other channels of self-expression — but these lines are a beautiful characterization of the ever-narrowing circle of the interests and activities of old age.

GOTTFRIED KELLER

Gottfried Keller, the son of a turner, was born in Zürich, Switzerland, in 1819. He early exhibited an inclination toward art. With the greatest self-denial on the part of his widowed mother, he was sent to Munich to study painting, whence he returned after one and a half years without having accomplished anything. The need and distress of these years, and his unfortunate endeavors to achieve an art beyond his reach, are set forth in the autobiographic novel *Der grüne Heinrich.*

During the years that followed he gradually turned to literature. His first volume of poems was published in 1846. Through the award of a stipend from the Canton of Zürich he was enabled to resume his studies. Nearly thirty years of age, he went to Heidelberg, where he was greatly influenced by the philosopher Feuerbach. In 1850 he proceeded to Berlin to spend a year in the study of the drama, but for the second time Keller had mistaken his real talent. Six years he lingered in Berlin in discontent and poverty, without bringing a single play to completion. If unhappy, these years were nevertheless not unfruitful, for he had written *Der grüne Heinrich* and the first of the series of Novellen *Die Leute von Seldwyla.* In the Novelle Keller at last found his proper sphere, and here he rules supreme. Paul Heyse has fittingly called him ein Shakeſpeare der Novelle.

---

[1] *Grand'ther Baldwin's Thanksgiving with other Ballads and Poems*, Boston, 1875, pages 45 ff.

In 1861 he was appointed secretary of the Canton of Zürich, an office that he filled with zeal and devotion. His retirement, in 1876, was followed by a period of renewed literary activity. He died in his native city in 1890, recognized by the Swiss as their greatest literary figure.

As a lyric poet critics have given Keller high praise, but he still remains little known as such to the larger reading public. His somewhat gruff and unamiable exterior made association with him rather difficult. The deep and lasting love of a woman had never cast its beneficent influence upon him, and under the teachings of Feuerbach he had lost his religious faith. But in spite of all this his poems are neither bitter nor cynical. They are the expression of his genial affirmation of the passing pageant of life. Reflective and analytic in his verse as in his prose, Keller loves to bring the human heart into vibrant relationship with the moods of nature. His poetry lacks the elegance and rhythmic beauty of that of Meyer, but his rugged and sometimes unmusical verse reveals an original personality possessed of deep feeling.

Frühlingsglaube

A poem that recent events make doubly significant. First printed in 1845.

3. **ſehnend,** used adverbially, *longingly.*

5. **Völkerfrieden,** i.e. Weltfriede, or Ewiger Frieden, as in the memorable treatise of Kant.

10. **König,** not, of course, to be taken literally. The König, Gott, and Hirt are one and the same.

11–12. The day when the prophet shall be 'justified of men.'

15–16. Just as the belief in impending fate hastens its coming, so it is a profound truth that the distrust of the idealistic is frequently the chief factor in its defeat.

Of the four sonnets that follow the first three belong to the year 1845; the fourth was first printed in 1848. Keller handled the sonnet with great skill.

Schein und Wirklichkeit

5. **ſpat,** archaic for ſpät.

10. The sunset, mistaken for the dawn, becomes a symbol of the defeat of human hopes for a renewed span of life.

Reformation

4. **haben:** prose would require hatten.

9. **Frucht,** here *grain*. Compare Fruchthandel, etc.

13. In the hands of the Church God's word has become deadened and a new Reformation is needed.

In der Stadt

The picture in the last tercet is wonderful in its vividness and startling contrasts: a silent, staring corpse between the swearing captain and the merry bridal guests.

1. **Gaſſen,** South German for Straßen.

Jeder Schein trügt

The house symbolizes man. The final tercet proclaims Keller's faith in the 'unlifted' treasures of the human soul.

8. **Schlangen . . . Königinnen:** Schlangenkönigin is a word familiar from the German fairy-tale.

Sommernacht

Date, 1846 or 1847. — The poem breathes the pride that the author feels in his country and his people.

4. **Graus,** i.e. monsters of the deep.

23. **Segen,** not uncommonly used, with some religious coloring, of a beautiful harvest of fruit, grain, etc.

Am Ufer des Stromes

First printed in 1853. — As often in Keller, the psychological element constitutes perhaps the chief interest in this poem. The characters in their reticence and 'close-mouthedness' are characteristically Swiss. Notice that the poem is pointedly didactic, although it is not for the sake of the lesson that the story is told.

5. **ihm,** i.e. dem Mädchen.

7. **im Nu,** *in the twinkle of an eye.*

17. The meaning is that he was very susceptible to feminine charms.

35. **zum ſeligen Haus,** *to the house of happiness.*

39. **pſaltert,** *chants.* The funeral service is pictured.

Abendlied

Writing to Keller under date of September 20, 1879, Storm speaks of this poem as dies reinſte Gold der Lyrik. He then continues: Solche Perlen ſind ſelten. Auch die Beſten bringen nur ſehr einzelnes von ſolcher Qualität. — Written in January, 1879 and published in the "Deutsche Rundschau" for September, 1879.

7. **Taſtend,** because now blind.

15, 16. With these lines compare the "Lied des Lynceus" (page 57):

> Ihr glücklichen Augen,
> Was je ihr geſehn,
> Es ſei, wie es wolle,
> Es war doch ſo ſchön!

CONRAD FERDINAND MEYER

Conrad Ferdinand Meyer (1825–1898), like his illustrious contemporary, Gottfried Keller, was born in Zürich. Like him too, he vacillated for some time between poetry and painting, and only late in life came to the full recognition of his true calling. Meyer was, however, by birth and nature aristocratic, as is evident enough in his work, and this prevented the two great Swiss writers from entering upon any intimate personal relationship. Following his mother's wishes Meyer began to study law in his native Zürich, but his artistic nature soon led him away to art and literature. He went to Lausanne, where he continued his literary studies and became immersed in the French language and literature. A number of years of distressing aimlessness followed. His travels with his sister in Italy in 1858 clarified his uncertain mind and led him to yield to literature. But only in 1864, after a number of years in seclusion, did Meyer venture into print anonymously with the slender volume *Zwanzig Balladen von einem Schweizer.* In 1869 he published under his own name *Romanzen und Bilder.* Only Germany's great nationalizing movement of 1870 and the attendant victory over France brought upon the bilingual Meyer the full urge of his Germanic nature and convinced him finally of his true vocation. In the next two decades followed the notable series of historical novels and the exquisitely wrought Novellen, which have brought him enduring fame.

Eminent though he is as a master of prose, Meyer must be ranked higher still as lyric poet. In his ballads and other metrical narratives he exhibits wonderful skill in the creation of atmosphere and in the handling, within a small compass, of phases of past cultural life. His shorter lyrics lack the directness of a Mörike and a Storm, and the simple melodies of the Volkslied are foreign to him. By temperament exclusive and reserved, Meyer seldom voices directly his deep personal feelings. One may even feel, at times, too great a restraint and paucity of words, and yet it is the potentiality of the unsaid that makes many of his shorter poems so effective. One hears in them rich choral tones. A kingly dignity and festive solemnity rest upon them.

Das weiße Spitzchen[1]

First printed, in a shorter form, in the "Deutsche Dichterhalle," 1873. — The Spitzchen exercises a fascination similar to that of the water in Goethe's "Der Fischer" and Schiller's "Lied des Fischerknaben."

2. The words remind one of Goethe's "Erlkönig."

5. **hat . . . ſich enteiſt,** i.e. is no longer ice-bound.

13. **Herdegeläut.** To a Swiss the tinkling of cow-bells is irresistible.

Schnitterlied

First printed, in a somewhat different form, in "Das Schweizerhaus," 1877. — In this song the poet has skilfully interwoven the dual idea of the harvest of the grain and the harvest of Reaper Death. The effect of the exuberance of the harvesters is only heightened by the idea of ever-present death.

4. **der darbe,** *who shall want.*

5–6. Death is ever at hand. So also in lines 12–13.

8. **auf güldenen Sitzen,** i.e. on the grain-laden wagons.

11. **Reigen . . . Tanze,** the dance that follows the harvest.

---

[1] Meyer remodeled his poems to such an extent that a chronological arrangement is not feasible.

Ewig jung iſt nur die Sonne

Exists in an autograph copy of July, 1887.

2. **Sohle,** see Talſohle.

3. **buchendunkeln,** *dark with beeches.* In a letter the young Goethe speaks of die ſchwere Finſternis des Buchenwaldes.

4. A refrain of haunting beauty.

Nach einem Niederländer

The title implies that Meyer has in mind a picture of the Old Dutch or Flemish school representing the scene here depicted. The poem is however by no means a mere description. The poet has filled it with life and attendant lights and shades. — From the *Gedichte* (1882).

4. **Dirn',** here in the older, respectable sense.

14. **tiefſte.** Color is meant.

Firnelicht

The title refers to the alpenglow, in which the rays of the sun, when below the horizon, color the ice-capped mountain peaks a deep red. — From the *Gedichte* (1882).

4. **umblaut,** i.e. against the blue sky.

6–10. The poet turns from the strife and turmoil of life to the alpenglow as a monitor.

19–20. The alpenglow here becomes a symbol of what the poet may be to his nation and to posterity. Meyer's poetry may well be styled ein großes, ſtilles Leuchten.

Schillers Beſtattung

"In the year 1805 it was still usual at Weimar to have the bodies of the dead borne to the grave in the night by hired workmen. On the death of Schiller the burgomaster gave orders in accordance with the custom, and it was with some difficulty that friends of the dead man succeeded in displacing the guild on which the lot had fallen and securing for themselves the privilege of acting as bearers." Calvin Thomas, *The Life and Works of Schiller*, page 427. — From the *Gedichte* (1882).

Die Gaukler

First printed in 1865 under the title "Die Spielleute." Meyer's source is the contemporary account of the French chronicler Jean de Joinville. Historical facts are dealt with somewhat freely in that Louis returned safely from this crusade (1254) and died, of pestilence, many years after (1270) on the burning shores of Tunis. — By Gaukler roving musicians and jugglers are meant.

3. **Ludowig der Fromme** is Saint Louis (Louis IX) of France, who reigned from 1226 to 1270. Ludowig is archaic for Ludwig (Latin 'Ludovicus,' 'Ludovigus').

7, 8. **lauſcht . . . herein**, lit. 'hearkens in,' *peeps in, steals in.*

12. **Grabe**, *the Holy Sepulcher.*

28. **Lucinden**, an archaic accusative, instead of Lucinde, and the object of ſah ich, line 30.

45. **angeliſche** (ange'liſche), Latinized form of engliſche. For the accent compare 'angelic.'

In der Siſtina

First appeared in 1865 as "Michel Angiolos Gebet" in a longer form of ten stanzas; was shortened to nine stanzas in 1870, and to six in 1882. The change to the present title is subsequent to 1887. — The genesis of the poem is to be sought in a sonnet of Michelangelo[1] in which the same theme is elaborated. The influence of Michelangelo on the art of Meyer was very pronounced. He himself once stated (1890): Michelangelo hat mir die ſtärkſten Impulſe zum dichteriſchen Schaffen gegeben: ich lernte durch ihn nach dem Hauptſächlichen ſtreben, aber ganz iſt mir dies noch nicht gelungen.[2] — The Sistine Chapel (named for Pope Sixtus IV), the private chapel of the pope at the Vatican, was built in 1473 and contains the immortal frescoes of Michelangelo.

1. **Siſtina** is the Italian, Siſtine the German form.

9. **ewig Sein**, i.e. the Godhead.

10. **fünfmal**: in the nine panels of the ceiling God is depicted five times as Creator.

13–14. The reference is to the panel depicting the creation of the sun and the moon.

15–16. Referring to the fresco of the creation of Adam.

22. **ſchon**, *doubtless, certainly.* So in line 23.

Il Penſieroſo

One of the later poems. First printed in the fourth edition of the *Gedichte* (1891). — The form "Il Pensieroso" ("The pensive Man") is the correct Italian one as compared with Milton's "Il Penseroso."

---

[1] The sonnet beginning "Da che concetto." See E. Kalischer, *Conrad Ferdinand Meyer in seinem Verhältnis zur italienischen Renaissance* (Palaestra LXIV), page 142.

[2] H. Kraeger, *Conrad Ferdinand Meyer* (Palaestra XVI), page XII.

2. **Buonarotti,** better known as Michelangelo (1475–1564), the world's most famous sculptor.

4. Juliano, Duke of Nemours (d. 1516), third son of Lorenzo the Magnificent.

5. **heitern Medici:** the Medici, the brilliant ruling house of Florence, noted for their love of life and the fine arts.

13–17. In a footnote Meyer himself calls attention to the fact that these lines are directly based on a sonnet of Julian de Medici.

18. **Leidloſe,** *incapable of suffering.*

22. **Grabbild,** referring not to statue of Juliano, but to that of Lorenzo, Duke of Urbino, and grandson of Lorenzo the Magnificent. It bears the name 'Il Pensieroso.' Both are in the Medici Chapel at Florence.

Chor der Toten

One of the later poems. First printed in 1883.

5–8. The past continues to live in the present.

9, 10. All earthly life (Wandel) continues to revolve about the principles (Sätzen) established by our forefathers.

11–12. In the domains of music, art, and poetry the past still vies with the present.

13. Ideally, the dead still share the ambitions and aspirations of the living.

SCHEFFEL

Joseph Viktor von Scheffel (1826–1886), of Karlsruhe, was a late Romanticist, and one who did much toward fostering a national consciousness. He studied law at Munich, Heidelberg, and Berlin and practiced for several years, but with little enthusiasm. In 1852 he went to Italy as a student of art. For a time he vacillated, like Keller, between painting and poetry, until the success of his *Trompeter von Säkkingen* (written on the island of Capri, in 1853) determined for him a literary career. This lyrical epic has enjoyed a wonderful popularity, upwards of 400,000 copies having been sold. In fiction too he has been eminently successful, his *Ekkehard* (1857), an historical novel of the tenth century, being one of the most widely read works of German fiction. *Frau Aventiure* (1863), a collection of songs, betrays the poet's scholarly interest in and love for medieval German minstrelsy.

Scheffel's conviviality and gleeful humor, as exhibited in his drinking-songs, and his glorification of the 'Wanderlust' have endeared him to generations of German students. Many of the songs in his collection *Gaudeamus* (1867), such as "Im schwarzen Walfisch zu Askalon," "Als die Römer frech geworden," and the "Lieder vom Rodenstein," have become the most popular of German student-songs.

Alt Heidelberg

From the *Trompeter von Säkkingen.* — Heidelberg, beautifully situated on the Neckar, is famous for its university (oldest in Germany, founded in 1386) and its castle. The latter, dating back to the thirteenth century, is the most notable of old German castles. It was blown up by the French in 1689 and is, in part, still in ruins. On a terrace is the statue of Scheffel.

5. **fröhlicher Geſellen,** i.e. jolly students.

6. The city is surrounded by vine-clad hills.

8. **blitzen drein,** perhaps from the Old Bridge over the Neckar.

11–12. The cherry-blossoming season still brings many visitors to Heidelberg.

15. **Lieben,** *love,* lit. 'loving.'

18. **drauß,** i.e. the world at large, 'Philistia.'

Ausfahrt

From *Gaudeamus.* Voices 'Wanderlust' in spring.

3. **geſchwellt,** i.e. the breath of spring makes the buds swell.

16. **lauern,** *lurk,* i.e. watch for worldly gain.

Nun liegt die Welt umfangen

From "Werners Lieder aus Welschland," part of the *Trompeter von Säkkingen.*

Das iſt im Leben häßlich eingerichtet

From the *Trompeter von Säkkingen.* Its first two lines and its refrain are among the commonest of German quotations. Written about 1846, when Scheffel was still a student, it has become one of the most popular of German songs. Melody by Nessler.

8. **es hat nicht ſollen ſein,** *it was not so to be.*

22. **in Treuen,** dative plural, an archaic use.

MARTIN GREIF

Martin Greif, (pseudonym for Hermann Frey, born in 1839 at Speyer, died in 1911 at Munich) was a poet of no great range. He repeatedly tried his hand at the serious drama, but with little success. Greif excels, however, in the short lyric, through whose delicately sketched landscapes throb the poet's own suppressed emotions. His lyrics are frequently effective for that which is suggested rather than said. The poet often affects the simplicity of treatment and economy of material that characterize the folk song, but to a degree that approaches a mannerism.

Der Wanderer und der Bach

1. **ſchnelle,** archaic and poetic form of ſchnell.
11. **ſchon,** here in the sense of *soon enough.*

Fremd in der Heimat

5. **alleine,** archaic and poetic form of allein.

Ein Tag in der Heide

Presents in four parts Dawn, Noontide, Sunset, and Night on the heath. The form here given is the final one, which in stanzas 1 and 4 differs widely from the original version.

5. **wohl,** *no doubt.*
8. **in die Ruh',** poetic and striking for the usual zur Ruh'.
9. **Flore,** *haze.*
17, 18. **hebt . . . ſich . . . ab,** *is becoming more clear-cut.*
25. **Sie,** i.e. die Heide.
30. **Was . . . will,** i.e. objects in high light.

NIETZSCHE

Friedrich Nietzsche was born in 1844 at Röcken, Prussian Saxony, the son of a Protestant clergyman of Slavic extraction. In 1864, after a brilliant career in the famous Gymnasium of Schulpforta, Nietzsche entered Bonn as a student of classical philology, later following his teacher Ritschl to Leipzig, where he was granted the doctorate without examination in 1869. In the same year he was called to Basel as Professor of Classical Philology. Broken in health, he was obliged, in 1879, to give up his academic career. There followed several years of wanderings, with alternating despair and exaltation. In 1883 and 1884, once more improved in health, Nietzsche created, under a mighty inspiration, the work which gave him undying fame, his *Also sprach Zarathustra*. A few more years of feverish literary activity remained to him, and then, in 1889, the twilight of insanity came down upon him. He died at Weimar in 1900.

This is not the place to evaluate Nietzsche's contributions to modern thought — suffice it to say that his influence in the domain of ethics has been and continues to be profound and far-reaching. But Nietzsche is also a great craftsman of words and as such has left an indelible imprint upon the German language. He easily takes rank as one of the three great masters of German prose. While he has left but a slender body of verse — much of it he destroyed — his influence upon German lyric poetry has also been marked. Modern German poets, however much they may differ in temperament and in their views of life, whether they be realists like Liliencron and Dehmel, mystics and symbolists like Rilke and Schaukal, or esthetes and formalists like George and Hofmannsthal, are one and all indebted to Nietzsche. It matters not how little the reader may have in common with Nietzsche's ideas, he cannot escape from the intensity and wondrous word-magic of his poetry, the lonely grandeur of its conception, and the solemnity of its other-worldly music.

Dem unbekannten Gott

A poem throbbing with feeling. Nietzsche, who spurned revealed religion, here confesses to the deep inner need of his soul to pay homage to the God whom he yet could not know. The imagery is Biblical, the title being taken from Acts XVII, 23 (Paul preaching on the Areopagus): "I found an altar with this inscription, TO THE UNKNOWN GOD." — A poem of Nietzsche's youth; date, 1863 or 1864.

11. **Frevler**, *transgressors, blasphemers, scorners.* — **Rotte** has a Biblical flavor: der Gottloſen Rotte (Psalms 119, 61), der Böſen Rotte (Psalms 22, 17), etc.

14. **Kampf**: in the struggle between his desire for independence and his need of a God.

17. **will**: emphasis on the will is characteristic of Nietzsche.

21. **ſelbſt**, *even.*

Der Wandrer

Date, 1881–1882. — A symbol of the seeker after truth brought face to face with the necessity of blazing his own path.

3. **Nun gilt's,** *Now is the crucial moment.*

Ecce homo

Date, 1881–1882. — 'Ecce homo,' regularly associated in art with the figure of the crucified Christ, here indicates, in a wholly secular sense, the unique significance of the poet himself.

2. **ungeſättigt,** *unsated.*

4. The meaning is that new light was diffused over every problem attacked.

5 f. Implying that only ashes remained after traditional concepts had been subjected to the white heat of Nietzsche's intellect.

Nach neuen Meeren

Date, 1882–1884. — Nach neuen Meeren, symbolic of new intellectual worlds.

1. **will,** the strength of the will to achieve is finely brought out by the dash.

2. **Griff,** his hold on the helm.

4. **Genueſer Schiff,** *bark of Genoa.* In November, 1883, Nietzsche writes to his mother: Genua . . . ſo recht die Stadt für Menſchen des Kolumbus. Das iſt ſie mir immer geweſen! Nun habe ich ſelbſt ein neues Land entdeckt. A letter to Erwin Rohde of February 22, 1884, and the poem "Der neue Kolumbus" might be cited to the same effect. The implication is, accordingly, that like Columbus he is setting out to chart new worlds. Nietzsche for a long time lived in Northern Italy and on the Riviera.

6. The line refers to the noon-day silence.

Spruch

Date, 1882–1886.

2. Notice the forceful ſchweigt in ſich hinein, a pendant, as it were, to such an expression as ſpricht zu ſich ſelbſt. Nietzsche's greatest works were written when he was well past middle life.

Vereinſamt

This and the following selection belong to the period 1882–1888. — With its concrete imagery "Vereinsamt" echoes the pathological sense of loneliness and isolation, both social and intellectual, which darkened Nietzsche's later years.

2. **ſchwirren**, *whizzing, whirring.*

12. The poet is conscious that in entering upon a wider intellectual world he has, at the same time, suffered a loss that is irretrievable.

15–16. In accordance with the law of his being, this isolation will only continue to grow.

Der Einſamſte

3. **von neuem**, *anew, once more.*

7. **fußwunder Flucht**, *foot-weary flight*, lit. 'foot-sore.'

8. **Wes . . . du?** *For what are you waiting* (*before resting*)*?*

Zarathuſtras Rundgeſang

From *Also sprach Zarathustra*, in which the author speaks through the mouth of Zarathustra (Zoroaster), the founder of the ancient Persian national religion.

3. Mitternacht is speaking.

6. **als der Tag gedacht** (hat), *than day ever thought.*

8. **Luſt**, *joy, bliss*, as opposed to Weh.

10. **Ewigkeit**. That the highest bliss, the bliss of woman's love more particularly, has immanent in it the categorical demand that it be eternal is an idea that runs like a red thread through German poetry. Thus Faust in avowing his love for Margaret exclaims:

> Sich hinzugeben ganz und eine Wonne
> Zu fühlen, die ewig ſein muß!

IMPRESSIONISM

Impressionism, from Liliencron to Dauthendey, in varying degrees of intensity, does not voice a new note. It is but the last phase of the wearied art of the nineteenth century. An observation rather than an expression of life, it registers only that which the external world impresses upon the retina of the eye. All that is spiritual or poetically fanciful and imaginative yields to the impression of the moment. The Goethean Alles Vergängliche iſt nur ein Gleichnis, the relation of nature to the human soul, and the lengths and breadths and depths of the latter are foreign to impressionistic art.

Space, volume, light and shade, color, and sound are its media. The inherent insufficiency of the senses leads after a time to the more subjective and symbolical poetry of a Dauthendey and a Schaukal. Like the early Romanticists, but without their idealism, Hofmannsthal seeks refuge in a dreamy, legendary sense-world of the past, and Stefan George creates an exquisite, eclectic world of his own, far removed from everyday things and impulses.

LILIENCRON

Friedrich von Liliencron (Detlev is a pen name) was born in Kiel in 1844. The family, greatly impoverished, belonged to the lower nobility. The mother was of American birth, the daughter of a General von Harten, who fought in the Revolutionary War. The boy felt drawn to the soldier's career and was commissioned a lieutenant in the Prussian army in 1865. As such he fought in the campaigns against Austria (1866) and France (1870–1871), was twice wounded, and was decorated for bravery. Without private means, he soon became hopelessly involved in debts and was forced to resign his commission in 1875. In September of the same year he sailed for New York, hoping to secure a military appointment in some South American state. He failed in this and presently found himself reduced to abject poverty. In February, 1877 he returned to Germany, glad to escape from what had seemed to him a prison.

In 1879 Liliencron succeeded in obtaining a post in the Prussian civil service, as magistrate, first on the East Frisian island of Pellworm, later in the small inland town of Kellinghusen. Old and new debts again forced a resignation (1885). Meanwhile (1883) his *Adjutantenritte und andere Gedichte* had appeared and Liliencron now turned to literature for a career. While his work was received enthusiastically by the younger generation of naturalists, he only slowly made his way among the larger public, and not until the last ten years of his life was he fairly free from financial worries. He died July 22, 1909.

Liliencron is an impressionist, who is able to convey with marvelous vividness the sensuous impression of the moment. Over the language he wields a sovereign command· it does his bidding, and where it would fail his language-creative power steps in — also of a high order even if frequently degenerating into mannerism. His world is that of the concrete and actual. A higher spirituality one seeks for in vain: Liliencron, the man, was devoid of it. He sings first of all of war and battle,[1] picturing them in all their grandeur and all their anguish; then of the chase; and, finally, of love from its sensuous side. His taste is a bit uncertain, and his work accordingly very uneven. His position on the German Parnassus is still in dispute. The young Germany of his day straightway acclaimed him their own and yet it is significant that his technique follows for the most part the old traditions both in its rhythms and in its extensive use of rime.

Tiefe Sehnſucht

Charmingly translated by Deutsch and Yarmolinsky, *Contemporary German Poetry*, (New York, 1923), page 10.

1. **Maienkätzchen,** *pussy-willows, catkins.*

Zwei Meilen Trab

1. **ſät,** of the flying sand or gravel.

2. **Bügel,** i.e. Steigbügel. — **jankt,** *creaks*, of the sound made by the leather strap.

13. **neſtle,** *fasten* (*it*).

17. **Mähnenwand,** i.e. the dense mass of mane.

19. **Flick und Flock,** a popular comic opera of the time.

29. **Torfahrt=:** the driveway leading to the courtyard of an inn. The ride becomes a symbol of life.

Herbſt

3. **Blumen,** standing without verb, as if the first of a series in an enumeration. Compare the last stanza.

6. **zittern,** i.e. in falling.

9. **Pfirſich:** trained, as commonly in Northern Germany, against the wall (Spalierobſt), to make it ripen more readily.

Die Muſik kommt

A vivid realistic picture of the passing of a military band.

1. **Klingling,** etc., imitative of the sounds of the various musical instruments.

2. **Perſerſchah,** *Shah of Persia*, the embodiment of regal splendor in popular tradition.

4. **Tubaton,** *trumpet call.*

5. **Schellenträger,** corresponding to our drum-major, directing the band; but instead of a baton he wields the Schellen=

---

[1] Of his prose the *Kriegsnovellen* deserve special mention.

baum, a rod to the end of which small bells and tin crescents are attached.

6. **Bombardon**, *bombardon*, a deep brass horn.

7. **Der Beckenſchlag**, *the cymbals.* — **das Helikon**, *the helicon*, the largest brass wind-instrument of the military band. It is carried over the shoulder.

8. **Piccolo**, *piccolo*, a small flute.

9. **Türkentrommel** or türkiſche Trommel, *bass drum.*

10. **Herre**, an archaic form, giving a touch of the comic.

15. **Leutnants**, one of the few words forming their plural in -s.

17. **als Zaun**, *as bulwark.*

27. **blau und blond**: the North German type.

30. **die Muſike**, a playfully lengthened form of Muſik.

34–35. The comparison emphasizes the momentary character of the colorful pageant.

In Erinnerung

A vivid picture of the night and day following the battle.

5, 7, 9. The lines illustrate the typical impressionistic Telegrammſtil.

Tod in Ähren

1. **Korn**, the generic term for grain, here synonymous with Weizen. – **Mohn**, the *poppy*, so common in the German grain field.

5. **Durſtüberquält**, *thirst-tortured*, über- denoting ‘beyond measure.’

8. **ſchlägt**, *turns.*

9. **Die Senſe ſirrt**, *the swish of the scythe is heard.*

Wer weiß wo

Kolin, a city in Bohemia (Czecho-Slovakia), where Frederick the Great suffered a crushing defeat at the hands of the Austrians.

7. **ein Knabe noch**: sons of noblemen, often mere boys, served as the Fahnenträger of a regiment. They were called Fahnenjunker.

15. **Degenknauf** = Degenknopf, *pommel.*

16. **Bevern**, a distinguished general of the Seven Years’ War, commanding the right wing at Kolin.

Notice how impressive the two short lines of each stanza are. As in Zwei Meilen Trab, the last stanza serves to give the poem a wider import.

SPITTELER

Carl Spitteler was born at Liestal near Basel in 1845. He studied theology at Zürich and Heidelberg, and in 1870 took the state examination but never accepted a pastorate. After eight years in Russia as Hauslehrer Spitteler published the first part of his *Prometheus und Epimetheus* (1880). This ambitious allegory found few readers. After long neglect it is now held in high esteem and is commonly recognized as having influenced Nietzsche's *Also sprach Zarathustra*. The unresponsiveness of the public convinced the discouraged poet that he could not hope to gain a livelihood as a literary man. From 1881 to 1885 he taught ancient languages in Neuenstadt near Bern. In 1886 he went to Basel as editor of the "Schweizerische Grenzpost." For a short time too he was Feuilleton editor of the "Neue Züricher Zeitung," but in 1892 he withdrew to his villa in Lucerne. He died there December 29, 1924.

Like his great compatriots Keller and Meyer, Spitteler only very late in life received literary recognition. He will live in German literature because of his colossal *Olympischer Frühling* (1900–1910). This poem is not, as might seem implied, a modern retelling of classical material, but an allegorical interpretation, fundamentally pessimistic, of modern society, so heroic in conception and so exalted in expression, that it is easily the most significant epic of modern times. In subject matter beyond the national and racial, and in style somewhat austere and grandiose, the creations of Spitteler's epical genius remain essentially unpopular. When the Nobel Prize was conferred upon the aged poet in 1920 none of its former recipients had perhaps been so little known internationally. His *Balladen* (1896) cannot fail, however, to recommend themselves to a larger reading public, and his *Glockenlieder* (1906), while not of great emotional spontaneity, reveal Spitteler also as a lyric poet of distinction.

Thema

The opening poem of the *Glockenlieder* (1906).

4. **Moderhaus**, here, the old decaying belfry.

7. **Schacht**, i.e. the vein of ore in the earth.

11. **von Geiſt verſchönt**: an echo of the pessimistic idea in the *Olympischer Frühling* that amid the chaos of human society the one consoling note is æsthetic enjoyment.

Aſiatiſcher Troſt

This and the next two selections are from the *Balladen* (1896). It will be noticed that in his use of the term 'ballad' Spitteler is a latitudinarian.

1. **Semiramis**, a mythical queen of Assyria, beautiful, mighty, and voluptuous, the builder of Babylon and other cities.

2. **Moloch**, a Semitic deity, a sun-god.

6. **Orkus**, *Orcus*, the world of the dead. The Latin term seems out of place in the Semitic setting.

Die Mittagsfrau

Although suggestive of Swiss folklore, the conception is probably original with the poet.

11. **Krauſelkopf**, for the more usual Krauskopf.

12. **Bis an das Bein**, *down to the very bone.*

13. **Schneck**: the older masculine gender of Schnecke is still current in Switzerland; here as term of endearment.

19. **luſtigen**, *sprightly, giddy.* — The final stanza would blame the Mittagsfrau for the forgetfulness of home and parents in the age of adolescence.

Adamsruh'

It will be noticed that Spitteler uses the Biblical material with sovereign freedom.

1, 2. **Nachdem . . . gerüttelt**, i.e. after the expulsion from paradise.

8. **Herr der Berge**: compare Psalm 95, 4, "The strength of the hills is his also."

9. **Broden**, or Brodem, *steam, vapor.*

14. Contrast with Genesis IV, 15: "And the Lord set a mark upon Cain, lest any finding him should kill him." Prieſter, in line 15, also seems curiously out of harmony with the Old Testament setting.

Nur ein König

From *Literarische Gleichnisse* (1892).

1. **Konſul Cornelius Clemens**, not an historical character.

15. **Walker**, *fuller of cloth.* The contrast with Weber scarcely seems great enough for the connection.

18. **nur**, *anyhow*, quite different from the nur of the reply (line 21).

SCHÖNAICH-CAROLATH

One of the finer lyric voices during the decadent period following upon the Franco-Prussian war and just preceding the dawn of modernism in German literature is that of Prince Emil von Schönaich-Carolath (born 1852 in Breslau; died upon his estate Haseldorf near Hamburg, 1909). The romantic pessimism of Heine and the titanic ferment of Byron, reëchoing in his earlier poetry, later yield to a more artistic and spiritual harmony. He was an heir to the older tradition in German poetry rather than an original creative personality. Nevertheless, his finished verse, glowing with color and passion, was not without its influence upon the poets of the modern school.

Spielmannslied

3. **Flieder,** *lilac.*
8. **gefreit,** here *given in marriage.*

Altes Bild

1. **der bunte.** St. Mark's is unusually rich in motley colored marble and mosaics. It is situated on St. Mark's Square, where are the Campanile and the Clock Tower; hence **klangumtönt.**

4, 7, 10. Doge and Page have a soft g, Dogareſſe a hard g.

8. **Puffenwams,** *puffed doublet.*

Volkslied

2. **Auf einem Friedhof mitten** = mitten auf einem Friedhof.

7. **ade:** the rime shows how the word is pronounced.

9 ff. The use of the neuter (das, es, dem andern) instead of the masculine and feminine is in harmony with Volkslied style.

FALKE

Gustav Falke, after Liliencron the oldest lyric poet in the modern naturalistic movement, was born in Lübeck in 1853. He was for many years a teacher of music in Hamburg, where he died in 1916. Falke's earliest lyrics bear the impress of Liliencron's stormy masculinity; his later verse, under the influence of the more delicate lyricism of an Eichendorff, a Mörike, and a Storm, takes on a quieter and more reflective character. A fine sense for harmonious form and musical effect, and a deep feeling for the quiet joys of home and fireside are characteristic of the products of the maturer poet.

Unerreichbar

Regretful longing for a youth irrevocably lost.

Die treue Schweſter

The meter is handled, not inappropriately, with the greatest freedom.

3. **Wiebke,** a Frisian name. Compare Ernst's "Nis Randers."

8. **läuft . . . ein,** of vessels, *enters, runs into port.*

10. **an ſieben Jahr,** *some seven years.*

Das Mohnfeld

15. **Löffel,** a hunter's term for the ears of a hare or rabbit.

19. **Flügel,** a use of singular for plural common in German.

Auf dem Friedhof

A characteristic picture of a German Friedhof.

3. **überdacht,** see überdachen.

ISOLDE KURZ

Isolde Kurz, born in Stuttgart, 1853, is the daughter of the well-known Swabian editor and novelist Hermann Kurz. In Italy, where the family moved after the death of the father, the poetess found a second fatherland. Her knowledge of Italy, and the deep feeling for the art and life of the Italian Renaissance are reflected in her highly valued narratives *Florentiner Novellen* (1890), *Italienische Erzählungen* (1895), and *Die Stadt des Lebens* (1902), distinguished for nobility of style and classic elegance. The first volume of her poems appeared in 1888. The deep sincerity, melodic beauty, and individuality of her poems have placed them beside those of Ricarda Huch as the most distinguished achievements of the modern women poets of Germany. Of exquisite beauty are the elegiac lyrics *Asphodill,* in which the poetess mourns her dead betrothed.

Wegwarte

A fanciful explanation of the origin of the word Wegwarte, which is the name of the wild chicory, bearing a blue flower and growing by the roadside.

5. The girl is speaking.

Mein Lebensweg war eine Gräberſtraße

The analogy was doubtless suggested by the fact that the great Appian Way leading to Rome is lined with ancient tombs. Her life is, as it were, a Via Appia. — From the collection *Asphodill*, as are also the three selections that follow in the text.

8. **Ein Denkmal . . . verſteinen**, *form in stone a monument.*

?

Compare Heine's "Fragen," where, to be sure, the questions are less subtle.

5. **Geweſnes**, *what has once existed.*
7. **Trägt es**: **es** is object.

Das Lämpchen

A lament that the family should die out with the poetess.

OTTO ERNST

Otto Ernst Schmidt, better known by his pen-name Otto Ernst, was born at Ottensen near Hamburg in 1862. He was for many years a teacher in the public schools of Hamburg. His satiric comedies *Jugend von heute* (1899) and *Flachsmann als Erzieher* (1902) enjoyed a brilliant if somewhat ephemeral success. Of more enduring value are his narratives. His autobiographical novel *Asmus Sempers Jugendland* (1904) with its poetic, reminiscent glow and genial humor, continues to be one of the delightful prose creations of modern German literature.

As a lyric poet Otto Ernst has hardly fulfilled the promise of his early years, but one cannot fail to be captivated with the playful humor, the simple optimism, and the characteristic German love of home and children that his poems reveal.

Kindheit

6. **bricht**, of light, *be refracted.*

Ein Freudentag

2. **Tabakspfeife von Ton,** i.e. a long 'church-warden,' such as formerly used in Holland.
7. **Mynheer van** = mein Herr von. In rendering keep the Dutch phrase, in which the y is pronounced approximately like the German **ei.**
8. **Zuckerbaron,** *sugar king.* The Dutch import sugar from their East Indian colonies.
10. **überhaupt,** *at all,* or (*don't*) *even* (*smoke*).
27. **Spießer,** short for Spießbürger, *Philistines.*

Nis Randers

The meter is highly effective, especially in the short third line (× ′ × × ′ ×), from which, with all the shifting in the other lines, there is a deviation, more apparent than real, in line 18 only.

5. **wiegt,** i.e. 'rocks to and fro,' as in a cradle.
7 ff. The names, Nis, Uwe, Momme, are Frisian. — **ohne Haſt** (similarly gemach, line 17), characterizing the deliberate, even phlegmatic, North German type from which the seafarers are recruited.
10. **mir,** dative of person interested: *I will not let you . . .*
16. **Brücke,** i.e. the pier or landing.
20. The Frisians live in East Frisia (Oſtfriesland) and on the islands skirting the coast of Schleswig-Holstein.
26. **Roſſe,** i.e. the white-capped waves.
28. **hechelnde,** *lashing.*
31. **Wetter,** *flashes of lightning.*

HOLZ

Among the small group who rebelled vigorously against the 'spineless' outworn literature of the eighties looms forth conspicuously the figure of Arno Holz (born, in 1863, in East Prussia, but a resident of Berlin since boyhood). His earliest lyrics are quite conventional, but in his *Buch der Zeit, Lieder eines Modernen,* (1885) more original tones are heard. While in form these poems still frequently betray the influence of Geibel, Heine, and others, they throb with the spirit of rebellion. Life in the great city, its social and industrial problems, here for the first time enter the domain of the lyric. In *Papa Hamlet* (1889), a collection of Novellen, and in the drama *Die Familie Selicke* (1890) both written in collaboration with Johannes Schlaf, is first proclaimed Holz, the theorist. They won for him the title 'the father of naturalism.' In them the realism of Zola is carried to its logical conclusion: a photographic reproduction of life as it ordinarily is. Holz next attempted to revolutionize the lyric. In his cosmic poem *Phantasus* (1898–1899) he has forsaken all lyrical traditions of rime and stanza, somewhat like our own Walt Whitman. For meter he would substitute rhythm, not the free rhythms of a Goethe or a Heine but a rhythm that shall be identical with the thought, be immanent in the thought and word.

Holz has created some lyrics of power and beauty, but he will live in German literature as a pathfinder and theoretical thinker rather than as a great writer. He died in 1929.

Amerika

From the *Buch der Zeit* (1885).

4. **konzeſſionierte**, *privileged.* — **Eiterbeulen**, *festering sores*, a naturalistic metaphor for unjust class prerogatives.

6. The last flickerings of European culture.

An unſer Volk

Likewise from the *Buch der Zeit.*

1. **rote Banner**, the ensign of socialism.

2. **Flamberg**, *flamberge*, a broad sword.

5. German socialism is often charged with opposing the Church.

9–12. These lines challenge modern industrial life (lines 9–10), and the state and church (lines 11–12) as at present constituted.

13. **Tag der Iden**, *the day of reckoning.* On the Ides of March (March 15) Julius Cæsar was assassinated.

Nachtſtück

Title: **Nachtſtück**, *nocturne*, presumably of Berlin life. The story of a modern Gretchen. Compare and contrast Mörike's "Das verlassene Mägdlein."

17. **mitleidverzagend**, *despairing of compassion.*

21. **Studioſen** = Studenten, derived from the Latin 'studiosus,' *learned.*

23. **keiner** = keiner, der kaufte.

32–34. The agonizing cry the flower-girl imagines as coming from the lips of her child upon her return to the room. — **Muttchen** (and Mutti), common for Mutter as term of endearment from the lips of children in North Germany.

Aus „Phantaſus“

Phantasus — Holz, with commendable self-persiflage, calls it his “Riesen-Phantasus-Nonplusultrapoem” — is, in its present state, a collection of poems in seven books, varying greatly in content and character. First published in 1898–1899, an enlarged and much altered edition, in folio, appeared in 1916. Our selections follow this later text. In the more inspired parts of the *Phantasus* Holz shows, aside from his native gift of objective delineation, satiric talent of a high order and, not infrequently, tragic power as well. In all too many passages, however, he allows full sweep to the mannerism of a profitless heaping up of words, creating the impression of a Whitman gone mad. — Holz attached great importance to the appearance of his lines on the printed page (Mittelachſe) and, so far as feasible, the original form is here followed with exactness.

I

A reminiscence of childhood. Book I, 15.

5. **Mohdrickers**: a proper name. So Knorr, line 15.

6. The afternoon is the time set for drinking coffee.

10. **kucke**, or gucke, *look*, *peer*, a common Berlin word.

13. **Franz Hoffmann** (1814–1882), writer of juvenile fiction and editor of a ‘German Youth’s Companion.’

21. **runter** = herunter; the addition of unten is colloquial.

25. **Hümpelchen**, *clump*.

II

Book II, 14.

10. **getragen**, *sustained*.

III

Book III, 3.

6. **linderndſter**, *most soothing*.

7. **tauſend**, *a thousandfold*.

IV

Book VI, 5.

3. **ſtrahlend**, *radiantly*, modifying ſteigend.

18. **verliſcht**, i.e. the sky is lost to sight.

DEHMEL

Richard Dehmel, the son of a forester, was born in 1863 in the Spreewald. He entered upon his university career in 1882 and in 1887 received his doctoral degree with a dissertation on the subject of fire insurance. He thereupon became secretary of the Association of German Private Fire Insurance Companies, a position he held until 1895, when he retired to devote himself wholly to literature. His most intimate friend was Liliencron. Although past the age of fifty at the outbreak of the World War, he enlisted as a private. He died on February 8, 1920.

In Dehmel, following closely upon the heels of Nietzsche, we see preëminently the mighty struggler, in German poetry, for the liberation of the individual from the uniformity of modern mass-life. He is in a finer sense of the word a realist, affirming in his poetry all the subtle values and nuances which our modern consciousness has created. Overcoming successively naturalism and symbolism, he evolved a depth and universality perhaps unequalled by any of his contemporaries. His passionate, brooding nature, his questionings of the old social order, and his intense search after the new find expression in verse that with all its rhythmic beauty often suffers from obscurity. The simple, spontaneous lyric lies outside his range. On the other hand, no German poet has set forth so completely the multiformity of modern social life.

Lobgeſang

From *Erlösungen* (1891).

10. **=gebärdig**, i.e. behaving like.

11. **ſonneſelig**, 'sun-blissful,' i.e. radiantly happy.

12. **willig**, *yielding, submitting.* Lines 12–13 refer to the tides.

18. **verdämmernd**, *fading away;* **ſtarr**, *fixedly*, referring to the stability of the water below the surface.

24. **Aufrauſch der Unendlichkeit**, *a welling up* (*surging forth*) *of the infinite.*

Zuflucht

From *Erlösungen* (1891).

5. **heimlich**, *intimate.*

Stimme des Abends

From *Weib und Welt* (1896).

7. **Dir wird** (zu Mute), *You begin to feel.*

8. **Mit deinen Schuhn**: a startling realism amid delicately poetic phrasing.

Die ſtille Stadt

From *Weib und Welt* (1896). The ſtille Stadt is presumably a modern Induſtrieſtadt, now still because of approaching night.

1. **Liegt eine Stadt:** the inversion is of a kind with that in Sah ein Knab' ein Röslein ſtehn. See note on page 381.
11. **den Wandrer:** the usual construction is with the dative.
12. **im Grund** = im Tale.

The last three poems, all from *Aber die Liebe* (1893), show us Dehmel as the spokesman of the proletariat. A recent historian of German literature, Biese, pronounces these social poems "beyond a doubt the greatest expression which socialism and the struggle of the fourth estate have ever found in poetry."

Der Arbeitsmann

A bitter indictment of the social order by a laborer.

3. **zu zweit:** the wife having to work as well as the husband.
12. **das bißchen Kleid,** i.e. the matter of dress is after all incidental.
15. **Gewitterwind:** the tempest of social revolution. Nur Zeit, here with the connotation of a conscious knowledge that the time is coming.
17. **Nur eine kleine Ewigkeit,** spoken in bitter irony.
19. **all . . . gedeiht,** referring to the wealth that labor produces.
20. **kühn,** *bold, high-spirited,* a startling adjective in the connection.

Maifeierlied

1. May day, i.e. the first of May, is in Germany, as in some other European countries, Labor's day. The first stanza refers to an imaginary golden age of equality. Notice how here, as in "Der Arbeitsmann," the lack of free time is emphasized.

Erntelied

In part suggestive of Biblical imagery: "Lift up your eyes, and look at the fields; for they are white already to harvest." (John IV, 35.) In Dehmel's poem the harvest to be garnered is one of social and economic advancement for the common man. It will come after the storm has burst.

RICARDA HUCH

Ricarda Huch, the most distinguished literary woman of the Germany of today, was born in Brunswick in 1864. She studied philosophy and philology at the University of Zürich, where she gained her doctorate of philosophy in 1891, one of the first women to receive that degree. For a time she was secretary of the Municipal Library of Zürich. In 1889 she married the Italian dentist Ceconi of Trieste. Since her second marriage, with her cousin, the attorney Richard Huch, she has made her home in Brunswick.

Ricarda Huch possesses varied talents. *Die Blütezeit der Romantik* (1899) and *Ausbreitung und Verfall der Romantik* (1902) are noteworthy studies and reveal her as a literary historian of skill and insight. Since the publication of her ambitious novel *Erinnerungen von Ludolf Ursleu dem Jüngeren* (1892) her fiction also has received the highest recognition. In fact, her fame as novelist has tended to obscure her distinguished achievement in lyric poetry. The two main themes in her poems are love and death, which she presents in manifold forms, rich in color and sound. The poetess has an intimate knowledge of life and shows feeling and passion, but she is always the artist, who, one feels, is rather more interested in stylistic effect than in the matter itself.

Erinnerung

Notice the peculiar effect of the alternation of iambic and trochaic lines.

5. **Syringen,** *lilac bushes.*

Einſamkeit

A modern woman voicing a feeling of inner solitude. Some of the stately lines are suggestive of Nietzsche.

7. **Doch** . . ., *But if* . . .

9. **umarmt,** *in each other's arms.*

Sehnſucht

9. **Alpſohn:** Heimweh is characteristically Swiss. The word is, in fact, of Swiss origin.

10. **alleine,** archaic and poetic for allein.

Heimkehr

3. **mir:** the force of this dative of the person interested (ethical dative) may be brought out by rendering *taking good care that.*

4. **die**: the antecedent is Schläfern.

5. **Fliederzweig**, presumably the lilac (the same as Syringe of Erinnerung), although the elder may also be meant.

6. A bold and fine use of zurückduften as a transitive verb.

7. **verſteinert Grab**, *grave of stone*, referring to the house.

13. **dacht' ich her**: compare Goethe's Er liebt ja, denk' ich, her in dieſe Stille (page 51, line 10).

14. **der wilde Wein**, *the Virginia creeper*.

Haſt du mich lieb?

The beloved is conscious of the lover's idealization of her.

THE FORMALISTS

A marked reaction upon the impressionistic movement of the eighties came with the works of a number of young formalists, among them Hofmannsthal and Dauthendey, who were grouped about their leader, Stefan George, the high priest of beauty. This austere theorist's program was to aid beauty and good taste to a victory over the crass vulgarity of naturalism, in which all existing things were of the same value and importance. From the fulness of life only the beautiful, the exalted, is to be chosen and garbed in faultless external form. The organ of this small body of esthetes was the "Blätter für die Kunst," begun in 1892 and published only for private circulation. Selections from the "Blätter für die Kunst" were first given to the general public in 1899. Their extreme eclecticism and the additional barriers of original type, arbitrary punctuation, and lack of capital letters precluded a large reading public. Worthy of observation is the fact that these young idealists of the nineties were already fleeing from the materialistic, industrialized Germany of the New Empire into a more beautiful world of their own creation.

DAUTHENDEY

Max Dauthendey was born in Würzburg in 1867. His first poems, *Ultra Violett* (1893), written while the poet was living in great solitude in a Swedish village, are riotous in color and tonal effects, and betray his state of ferment and uncertainty. In his later collections he shows progress toward greater clarity and sureness. Always a traveller, the World War caught Dauthendey in the South Sea islands. Unable to return to his native land, he died of fever in Java, in 1918.

Dauthendey's most significant achievement lies perhaps in his impressionistic landscape poetry, notable for its blending of nature and emotions. He is the poet par excellence of color and fragrance, of original imagery, and of unusual adjectives.

Die Amſeln haben Sonne getrunken

The human heart reëchoes the ecstatic warbling of the merle with the arrival of spring. The earth itself is lifted upon the poet's wings of fancy. A poem notable for its bold and effective metaphors.

13. **ſtehen in Flammen,** i.e. gleam and glitter under the sunny blue sky.

Des Abends die Schwalben

4. **pfeifenden,** *whistling.* The epithet seems strange.
8. **ſein Glück gemacht,** i.e. has made its way.

Wir gingen ſacht

5. **tat . . . gehn,** poetic paraphrase for ging.
7. **anſchlug,** *struck up, burst forth.*

Abend

A poem remarkable for the new combinations in which, with the effect of metaphor, its adjectives (lines 2, 4, 5) are used.

Amſelſang

A fantasy called forth in the poet on hearing the song of the merle. Characterized by its beauty of sound and the total absence of verbs.

2. **cyanenblau,** the blue of the corn-flower.

GEORGE

Stefan George,[1] born of Catholic parents, at Büdesheim, Hesse, in 1868, studied philosophy and art in Paris, Berlin, and Munich. Since then he has lived much in the latter two cities, devoting himself to his literary pursuits. His translations from Baudelaire, Swinburne, Rossetti, and Verhaeren give some indication of his literary kinship. George is a prophet of art for art's sake. We recognize in his poetry an intense striving after beauty, the beauty of an enchanting world. His poems are rich in tonal effect and not without imagination, but very severe in their stately restraint. George seems, like Wordsworth, to stand in a quite objective relation to emotions once experienced. While his highly wrought diction approaches mannerism, it must be admitted that he has enriched the German poetic vocabulary through the revival of obsolete words, and that he is a master in endowing what seemed commonplace with new, significant values. Yet the modern who has listened long to the red, pulsating poetry of the intensely human Liliencron and Dehmel will not so readily gain admittance to the violet-shadowed inner courts of George's secluded temple.

---

[1] The name is pronounced as a German word of three syllables: Ge-or′-ge.

KOMM IN DEN TOTGESAGTEN PARK

The introductory poem of "Nach der Lese" (After the Gleaning), itself the first division of *Das Jahr der Seele* (1898). The idiosyncracies of George's spelling (*lezten*, line 9), capitalization, and punctuation are reproduced. Hence also the Roman type. Notice the absence of the comma (line 8, *Erlese küsse* = *Erlese, küsse*) and the creation of a new sign, a dot half way up the line, that functions partly as comma, partly as semicolon. George also employs a special font of type, in which the *t* and *k* assume Greek shapes (τ, κ).

1, 3. Note the effectiveness of the adjectives *totgesagt* and *unverhofft*.

8. **Erlese,** a common enough form for *erlies*.

12. **im herbstlichen gesicht,** i.e. of the wreath.

Umkreiſen wir den ſtillen Teich

7. **klugen,** i.e. 'discreet,' 'apt,' 'well-put' (even if lacking in originality).

8. **im bunten Buch,** i.e. der Natur.

Litanei

Lines revealing George, the ascetic.

3. **ein,** *in,* the verb is **eintreten.**

10. **darbt,** *languishes.*

18. **rufend dem Traume,** to be interpreted in the light of lines 23 (Tilge das Hoffen) and 29 (Töte das Sehnen), der Traum being the vain illusion that the poet has still not been able to banish from his breast.

Nacht⸗Geſang I

1. **Mild und trüb,** adjectives describing Saum und Fahrt.

3. **Saum** = Laſt, a revival of an old word. Saum and Fahrt are the subjects of iſt.

HOFMANNSTHAL

The most prominent of the small group considered above is the Viennese, Hugo von Hofmannsthal (born in Vienna in 1874). He shares his thirst for beauty with Stefan George, and employs also a similar word-craft, without being a mere disciple. He far surpasses his former master in creative ability. His poems are suffused with a warmth and humanity one often misses in those of George. The predominance of the musical and pictorial in his poetry, and his indebtedness to the art and literary products of other times and races pronounce him a modern Romanticist. A mysterious rhythm surges through his verse. Under his Ariel-like touch feelings and pictures are converted "into something rich and strange," which for delicacy and ethereal beauty is unmatched in modern German poetry.

Hofmannsthal has not produced much poetry. More extensive are his dramatic creations. In his earlier dramas the poet's lyric nature is very evident. *Der Tod des Tizian* and *Der Tor und der Tod* contain lyrical passages of great beauty. His *Elektra* (1903) and *Der Rosenkavalier* (1911) have become widely known through having served as libretti for operas by Richard Strauss. In 1912 the poet adapted the old English morality play *Everyman*, which, with the colossal staging of Max Reinhardt, met with great success. Of a somewhat similar character is *Das Salzburger grosse Welttheater* (1922). Hofmannsthal died in 1929.

Vorfrühling

Vorfrühling: the period foreshadowing Spring's approach.

2. **Alleen,** i.e. tree-lined avenues.

5 ff. A motley array of human emotions and aspects of nature such as the South Wind has encountered in its passage.

Reiſelied

1–4. A picture of the ominous, over-powering aspects of an Alpine pass, parallel to the third stanza of Goethe's "Mignon."

4. **Vögel,** i.e. eagles or vultures.

5–10. The poet's vision of the Italian landscape.

Die Beiden

7. **nachläſſiger,** *easy, offhand.*

Erlebnis

1, 2. **das Tal der Dämmerung,** *the twilight-shrouded valley.*
5. **Verſchwammen,** *blended.*
7. **Meere:** referring still to Duft.
17. **Aber ſeltſam!** Notwithstanding the attractiveness of death in the poet's vision — Hofmannsthal is preëminently the poet of death — his soul is filled with a nameless longing for life, so concretely imaged in the lines that follow.

Terzinen über Vergänglichkeit

Contrary to the usual form of the terza rima (the Italian meter of Dante), the rime scheme is aba cbc dcd ede e instead of aba bcb cdc ded e. For still another handling see Shelley's ode "To the West Wind." — From the personal experience of lines 1–3 the poet proceeds to a general reflection upon the constant change of all things, makes a personal application (lines 7–9), and ends up with the observation that in this transitoriness there is still a uniting thread. A similar train of thought is found in *Der Rosenkavalier*, where, in Act I, the Feldmarschallin muses:

> Aber wie kann das wirklich ſein,
> Daß ich die kleine Reſi war
> Und daß ich auch einmal die alte Frau ſein werd'!..
> Die alte Frau, die alte Marſchallin!
>
> . . . .
>
> Wie macht denn das der liebe Gott?
> Wo ich doch immer die gleiche bin.
>
> . . . .
>
> Das alles iſt geheim, ſo viel geheim.
> Und man iſt dazu da, daß man's ertragt.

1. **ihren,** *their.*
9. His former self is an utter stranger to him.

SCHAUKAL

A notable reactionary as regards Holz's theory of the liberation of literature from the fetters of tradition is Richard Schaukal, born in Brünn, Moravia, in 1874. For him the disregard of tradition, the exalting of the lower classes, and the subservience of art to some purpose spell cultural anarchy.

His prose work *Kapellmeister Kreisler* (1906) expresses the poet's idea of the holiness and necessity of art. For Schaukal poetry is the answer or reaction of a sensitivized temperament upon a given stimulus.

As a lyric poet Schaukal has created poems which, if slight in content, are replete with formal beauty and a delicate impressionism. The brevity and economy with which they render some slight ballad-like theme or some lyrical moment in life are often highly effective.

Der Fiedler

2. **rot**: interpreting sound in terms of color.
5. **Senſenhieb,** i.e. the music cuts into the innermost recesses of the susceptible boy.

Lied

4. **Gottesraub,** *a desecration of* (*the temple of*) *God.*
7. **Ikarusziel**: a goal that is beyond reach. Icarus, the flier of Greek legend, comes so near the sun that the wax with which his wings are fastened to his body melts and he dashes into the sea and is drowned.

Traurige Mär

Title: A Sad Story. With a touch of irony.

7. **in den Tag,** *into the turmoil of life* (*of the street*).
8. **Stundenwagen,** *the chariot of Time.*

An den Herrn

3. **wer darf Dich verkünden.** So Faust asks Gretchen: Wer darf ihn nennen? (*Faust* I, 3432).

Manchmal mein' ich

A poetical presentiment of the wellnigh universal experience that at night, away from the distractions of daily life, one feels oneself nearer to the eternal verities.

Juninacht

2. **blaue Kleid,** *azure robe.*
8. **Flügelſchmelz**: the delicate glow and coloring seen on the wings of a butterfly.

Damals

Title: Days Gone By.

5. **worden**, not unusual for geworden.

7. **Ritterorden**, i.e. Death has already conferred the order of knighthood upon him.

RILKE[1]

Rainer Maria Rilke was born in Prague, Bohemia, in 1875, of an ancient, noble family. He found little satisfaction in his university studies. More important for his literary development were his travels in Russia, his sojourn in the artist-colony at Worpswede (near Bremen), and his secluded life in Paris as a private secretary to the noted French sculptor Rodin. He died in 1926.

Rilke's early poems (*Larenopfer*, 1896) are reminiscent of his Bohemian homeland. These and the collection *Traumgekrönt* (1897) are colored by the art and symbolism of the Roman Catholic Church. Gradually, however, monistic and pantheistic tendencies become perceptible in his poetry. A yearning which transcends time and place and a mystical identification of God with nature fill his most notable collections, *Das Buch der Bilder* (1902) and *Das Stundenbuch* (1906). Albert Soergel pronounces the latter das ſchönſte, tiefſte Gebetbuch unſerer Zeit. Technically Rilke's verse attains to new heights. Simple as his lyrics may seem, they are in their rhythm, rime, alliteration, and vowel coloring the intricate products of a subtle, artistic consciousness.

Volksweiſe

This and the next two selections are from *Larenopfer* ("Offering to the Lares," 1896), a series of poems dealing with his native city and country. Weiſe (Title and line 2) is to be understood in the sense of *melody, song*.

5. **ſacht**, adverb.

Die falben Felder ſchlafen ſchon

1. **falben:** color is meant.

3, 4. **refft . . . ein:** from einreffen, a North German nautical term, cognate with the English 'to reeve.' George also uses the word.

---

[1] A translation of *Poems of Rilke* by Jessie Lemont has recently appeared (New York, Tobias A. Wright, 1918).

Das Volkslied

13. Many great German poets have found the Volkslied a perennial source of inspiration.

15. **gläubig,** *devoutly.*

Lieben

From *Traumgekrönt* (1897), as are also the next two selections.

1. **kommen,** colloquial and poetical for gekommen.

2. **wie ein Sonnen:** infinitive as noun, *like a radiance of the sun.*

Es iſt lang, es iſt lang

Notice the predominance of the clear *a*-vowels in these lines.

2. **nimmer** = nicht mehr.

Es iſt ein Weltmeer voller Lichte

7. **Geht** begins a conditional clause.

Schlußſtück

The closing poem of *Das Buch der Bilder* (1902).

Der Tod der Geliebten

From *Neue Gedichte* II (1908).

8. **ihre . . . wohlzutun,** her way of doing good deeds.

11. **die andern,** i.e. the unenlightened many.

12. **glaubte nicht,** i.e. he did not credit the account they gave of the land of the dead.

14. **taſtete es ab,** *felt his way about in it.*

EXPRESSIONISM

The science, wealth, and power of the nineteenth century provided a bounteous repast for the senses but left a starving and bankrupt soul, crying out, amid the chaotic turmoil of our day, for a spiritual and moral rebirth. Before this cry all that is formal, conventional, and traditional in poetry must yield to the intense expression of that which is spiritual, absolute, and eternal. How trivial become the impressions of eye and ear in the presence of the expression of experiences, of the cries and confessions of the human soul! This reactionary wave in literature, which has already reached its crest and is spending itself, has somewhat vaguely been termed Expressionism. Two of its foremost exponents are Däubler and Werfel.

DÄUBLER

One of the pioneers of expressionism is Theodor Däubler. He was born in Trieste in 1876 and educated in an environment both German and Italian. He has spent a large part of his life in foreign lands and now lives in Greece. In 1910 appeared his gigantic, lyric-epic poem, or rather cycle of poems, *Das Nordlicht.* The setting is largely Italian, the content of a mystic and religious character. Cosmopolitan taste and education have directed Däubler's literary activities into various channels. In 1916 he published his *Hymne an Italien* (*Hymnen, Oden, Gesänge*). *Der neue Standpunkt* (1917) is a book on modern art and *Lucidarium in arte musicae* (1918) a book on music. In his lyrics (*Der sternhelle Weg*, 1915; *Das Sternenkind*, 1917) Däubler reveals a deeply spiritual and religious nature akin to that of Werfel. His poems lack the radiating warmth of the latter, but they gain in intellectual range. Under Werfel's dissonances throbs the aching heart of humanity. Däubler has the finer sense for form but in seeking the vast interstellar spaces he isolates himself. Intellectual restraint and a virile, rotund diction frequently combine to lend his poems a certain Nietzschean grandeur.

Dämmerung

From *Das Sternenkind* (1917), as are all the other selections. — A twilight scene calls forth in the poet an intense sense of reverence.

2. **wähnen,** *sense.*
7. **zieht in mich . . . ein,** *enters my breast.*

Schwäbiſche Madonna

In poetic exaltation the poet finds in the Swabian Madonna symbols not only of the Swabian land and landscape but of his own soul-life as well.

3. **Wehmutslade,** lit. 'chest of melancholy.' The meaning is that in the presence of the Madonna he can divest himself of his melancholy.

8. **Mutter,** referring to the Madonna, as in line 2.

15. **unſrer Gaben,** i.e. of thy gifts to us.

16. Construe: Jedes Dorf iſt ein Karneol von deinem Halsband.

19. **Jura,** the mountain range of the Swabian Jura.

Die Buche

Expressionism as voiced by the tree itself.

1. **Mein Walten,** i.e. my nature, the true expression of my personality.

5. **Dem warmen Aufruf,** meaning the summons of spring.

Die Efeuranke

The rhythm of the sonnet is marred somewhat by two unnatural stresses einem′, line 3, and hinter′, line 10.

11. **Was hält es,** *Why does she stay,* or, perhaps, *What keeps her.*

Millionen Nachtigallen ſchlagen

A spring-night fantasy. Notice the conscious play on vowels, as, for example, in lines 24, 28, 29, and the frequent alliterations.

5. **Myriaden Wimpern,** referring to the fireflies or glowworms.

7. **eigenbrüſtig:** the body of the fireflies giving forth the phosphorescence.

10. **ein freundliches Geſpenſt,** *some kindly disposed apparition.*

11. The meaning is that he will in all seriousness sue for its favor.

12. **Der kleinſte Wink,** i.e. on the part of the Geſpenſt. — **ins Wittern kerben,** i.e. *put (me) on the scent:* a grotesque expression that seems to have been suggested by the rime.

13. **meine Träumlichkeit,** *my dream vision.*

17. **unfaßbar,** modifying the subject ſie.

19. **Walten,** *sway, potency;* old, hidden forces will soon make themselves felt.

24. **brunſtbewußte,** *mating,* or *seeking a mate;* referring to the glow-worms.

25. **und doch im Frühlingszuge,** *and yet in (orderly) spring procession.*

26. With this line the poet grows ecstatic: the ghost of spring is abroad and in this new, magic world the rationally impossible becomes actual.

27. **der Laubwald,** *deciduous trees.*

28. **Das ſchwankt,** *there is a swaying.* — **alten,** reverting to the altes Walten of line 19.

29. **der Wagen,** i.e. the constellation *Charles' Wain* (Great Dipper); **die Wage,** *Libra.* The verb-form wagt is apparently a coinage ('wains') from the noun Wagen.

30. **Fragen,** *questions, question-marks,* suggested by the flash of the glow-worms.

WERFEL

Preëminent among the expressionists is Franz Werfel. He was born in 1890, in Prague, where he also spent his youth. In 1910, in Hamburg, he wrote the larger part of his first collection of poems, *Der Weltfreund* (1911). The disharmonies of modern life seek expression in these earlier poems, though in somewhat uncertain form. In his next collection, *Wir sind* (1913), the young poet has impregnated his themes with an intellectual glow, which in *Einander* (1915) burns with no uncertain flame. Here the poet's burden becomes the self-sacrificing submission to one's brother, through which alone life and its immanent sorrows can assume an ennobling dignity. It was the lot of Werfel, an apostle of the brotherhood of man, a bitter opponent of the War, to be in service on the Russian front until August, 1917. During the years 1915 and 1916 he wrote the poems published under the title *Der Gerichtstag* (1919), aptly introduced with the thought from Pascal that man's intense misery only indicates his greatness. A new volume, *Beschwörungen*, appeared in 1923.

Werfel's poems vibrate with a spirituality and a glowing reverence for all created things that at times approach the mystical and the pantheistic. A deep inwardness wells up vehemently in verses whose diction is unmusical and consonantally harsh. This admixture of delicate spirituality with virulent and impetuously powerful diction is not only distinctive but also very convincing.

Der Wanderer wirft ſich ins Gras

From *Der Weltfreund* (1911). — At the end of a day's tramp the poet throws himself into the grass and is conscious of his oneness with nature.

6. **mich Reinen:** the commingling with nature confers the sense of inner purity.

Die Inſtanz

From *Der Weltfreund.* — By Inſtanz, *tribunal, court of appeal* is meant. Compare höchſte Inſtanz, *court of last resort.*

3. **ſich . . . überhebt,** *rises above (me), exalts itself.*

6. **dumpfzweieinig:** referring to the dualism of spirit and flesh.

8. **reinlichkeitsbefliſſen,** i.e. intent upon having the house kept in order, upon making clear differentiations.

12. **gönneriſchem,** *patronizing.*

The sonnet seems reminiscent of Goethe's lines:

> Ein guter Menſch in ſeinem dunklen Drange
> Iſt ſich des rechten Weges wohl bewußt.
> (*Faust* I, 327 f.)

Schlafengehen

From *Der Weltfreund.* — A remarkably vivid presentation, in the first stanza, of the noises heard in the dark; in the second, of the state of the mind just before one drops into sleep.

4, 5. **tappt und ſchlappt . . . knackt und ſchnappt,** *fumbles and stumbles . . . creaks and cracks.*

7. **geht,** *is stalking about, is abroad.*

13. **Rinnen,** *flow,* maintaining the figure of ſickern, line 12.

17. **Schlürfen,** *shuffle.* — **vor** = hervor.

Hohe Gemeinſchaft

From *Einander* (1915). — The poem, although more rhythmical than most of Werfel's verse, shows much shifting from one measure to another. Note the large use of alliteration.

2. **in vielen Gelächtern,** i.e. in social circles.

5. **Worten und Werk,** one of the oldest of alliterative formulas.

10. **der ſüßen Geſtalt,** i.e. the heart's beloved.

12. **Knieſt . . . Bild,** i.e. in worship.

13. **Ahne,** *be prescient of, foresee.*

18. The thought is: Death makes all the world akin.

19. **verkürzt um,** *bereft of, deprived of, defrauded of.*

22. **ertränkt,** *freshens, restores.*

Unſterblichkeit

From *Einander.* The gift of immortality transcends even the gift of death.

6 ff. Even the trivial play of children in the sand, says the poet, shakes the cosmos and thus achieves immortality.

12 ff. A second phase of (personal) immortality is that of the poet.

Das Gedicht

From *Beschwörungen* (1923). — The poet is speaking. He is merely the medium through which something wholly outside him (das Fremde) seeks expression.

4. **mein Wachſein ſinkt:** under the Orphic urge his own being is submerged.

VOLKSLIEDER

The word Volkslied was coined by Herder. The exact implications of the term are still in dispute, the present tendency being to widen rather than to narrow its meaning. According to this more modern view a Volkslied is a poem that has for a considerable length of time been handed down by oral tradition among the lower classes of a people, has been sung by them, and has been assimilated by them to such an extent that they are wholly oblivious of the origin of either the words or melody. Such a poem may be many centuries old or it may be of comparatively recent date. To the degree that a Volkslied reflects the language of an older period or of a social group whose speech is dialectic or colored by dialect, it will show deviations from the norm of literary speech. Such deviations as occur in the selections[1] here given may be classified as follows:

1. Archaic and dialectic forms: i = ich, Städtele = Städtlein, han = habe, all in 6; nit, net = nicht, 3, 6, 8, 11; frumm = fromm, 11; Trutz = Trotz, 3; la = laß, 8; mannicher = mancher, 5; nimmermeh = nimmermehr, 1, line 64; wölle = wolle, 12. — alleine = allein, 8; Herze = Herz, 1, line 52; grüne = grün, 7; ſchöne = ſchön, 7. — -lin as diminutive ending, Haſelin, 7, Sichellin, 8. — Suppression of e: in prefix ge-, gſegn, 10; Gwalt, 3; in -es, feins, ſchöns, brauns, 3, 7, 12; findt = findet, 7; with contraction, eim = einem, 1, line 13, vors = vor des, 5, line 14. — Survivals of old noun inflections: Weiben = Weibern, 11, line 13; Land = Länder, 11, line 3; Straßen = Straße, 11, line 2. — Survivals of old meanings: muß, *may*, 11, line 16; Elend, *foreign lands*, 10, line 8 and 11, line 6.

2. Uninflected adjectives, a survival of the usage of an older period. For the nominative and accusative singular neuter this lack of ending is fairly common in other poetry as well. Neuter: groß Lohn, jung Herze, 1; ſchwarzbraun Mädchen, herzig Schätzchen, 5; groß Leid, 11. Feminine and plural: gut Nacht, 1, 5; lieb Mutter, 5; rot Roſen, weiß Liljen, 3; die edel Narziſſel, die ſchön Hyacinthen, 3.

---

[1] The numbers refer to the selections. Where necessary, lines are indicated.

3. Uninflected ein, kein, or possessive, also reflecting older usage: ein = eine, 7, line 4; 8, line 3; 12, line 1; kein = keine, 2, line 11; kein = keinen, 12, line 4; mein = meine, 6, line 8; 11, lines 2, 4; dein = deine, 1, line 23; dein = deinen, 1, line 31; ihr = ihren, 8, line 4.

4. A possessive placed after its noun (postpositive): mein, 11, line 9; dein, 11, line 11.

5. The ballad wohl. Without carrying a specific meaning this wohl is characteristic of the style of the folk ballad. Its stylistic effect is not unlike that of the English 'all' known[1] to nursery lore: 1, line 20, 62; 8, line 2.

6. Use of tun as auxiliary, somewhat like the English use, 2, line 9; 7, line 18; 11, lines 8, 14. Used in this sense tun has an archaic past indicative tät: 1, lines 10, 11. This form tät is not infrequently made use of by modern poets to impart a Volkslied tone.

1. Zwei Königskinder

The Greek legend of Hero and Leander, known to the Middle Ages through Ovid's *Heroides*, found its way into Germany as early as the twelfth century. It probably received its earliest German ballad form along the sea, as most of the High German versions seem to be based on the Low German. Since the fifteenth century various localized forms have existed. The text here used is the Rhenish version.

9. The „falſches Nönnchen" shows that our version belongs to a period when the conflict between Protestant and Catholic had already arisen.

10, 11. For tät see above under Volkslieder, § 6.

16. **ſaßen ihr zu,** *were closed* (*through weeping*).

20. **Wohl,** the ballad wohl. So, line 62. See § 5 above.

28. **Grünheide** = der grünen Heide, here treated as a quasi proper name.

38. **hielt ihren Gang,** *went on her way*.

42. **Lohn,** here neuter, as below, line 56.

52. **Herze,** archaic form of Herz.

61. The verb is, of course, umſchwingen.

64. **nimmermeh,** older form of nimmermehr.

2. Wenn ich ein Vöglein wär'

The form here given first appeared in Herder's *Volkslieder* (1778). Einzig ſchön und wahr was Goethe's verdict on the version in *Des Knaben Wunderhorn*.

---

[1] "She went to market all on a market day."

6. **Bin ich gleich**, *Even though I be.*

7. **im Schlaf**, concretely for im Traum: so frequently in the Volkslied.

3. Der Tod als Schnitter

Written, apparently, in 1637 in Regensburg and called forth by the death, in January, 1637, of a hochadlige junge Blume. Printed in 1638. It found its way into a Catholic hymn book in 1705. Here given in the abbreviated form found in *Des Knaben Wunderhorn*. A translation in Miss Münsterberg's *Harvest of German Verse*, page 28. The names of flowers are difficult of identification.

2. **Gwalt** = Gewalt, an elision that is common in South German.

4. **beſſer**, i.e. after the whetting of the scythe.

10. **Narciſſel** = Narziſſe.

11. Die engliſche ('angelic,' 'angels'') Schlüſſel is presumably the primrose (Schlüſſelblume). Compare Himmelſchlüſſel in Hauptmann's *Versunkene Glocke*, Act II (lines 734–736):

> Jeder kriegt fünf Blümchen,
> Wovon ſchon eines, wie ihr wiſſen müßt,
> Den Himmel aufſchließt.

13. **türkiſchen Winden**, convolvulus?

18. The g of austilgen is to be pronounced so as to rime with Liljen (Lilien).

19. **Kaiſerkrone**, *crown-imperial*, a plant allied to the lily.

22. **Ehrenpreis**, *veronica, speedwell.*

25. **Flocken** = Flockenblumen, *sweet sultana* (Dillard).

26. **Senkt** = ſinkt.

33. **Violen** = Veilchen.

36. **Trutz**, older form of Trotz, *defiance*, i.e. *I defy thee.*

4. Du, du liegſt mir im Herzen

Universally known as a song. According to Erk-Böhme:[1] neueres Volkslied, um 1820 in Norddeutſchland entſtanden.

4. **wie gut ich dir bin** = wie lieb ich dich habe.

5. O Straßburg, o Straßburg

Originated in the eighteenth century, probably in Swabia, and exists in a number of versions. The text here given is based on the oldest of these (1771).

---

[1] *Deutscher Liederhort* gesammelt und erläutert von Ludwig Erk und Franz M. Böhme, 3 vols., Leipzig, 1893–1894.

4. **ein mannicher**, Swabian for ſo mancher.
14. **vor's** = vor des.
22. **allvorwärts**, a reinforced vorwärts, a popular use. Compare überall, allüberall, Bürger's "Lenore," line 17.

6. Muß i denn, muß i denn

The first stanza of a Swabian song, dating from before the year 1825. Universally sung. The forms i (ich), Städtele (Städtlein), han (habe) are Swabian.

7. Es wollt' ein Mägdlein tanzen gehn

1. **tanzen gehn**, i.e. under the village linden.
5. **Haſelin**, the dialectic diminutive of Haſel.
19. **ſtolzen**, a common adjective in the Volkslied, *gallant*.
23. **Kranz**, as the symbol of maidenhood.

8. Ich hört' ein Sichellin rauſchen

Kuno Francke[1] remarks on this song: "How artless and enchanting, how dreamy and yet how distinctly drawn is the scene in the wheatfield where two reaping girls, swinging the scythe in even measure, give way to such contrasting feelings. The one bewails the loss of her sweetheart, the other rejoices in her own happiness of newly awakened love. And grief and joy appear united and, as it were, borne along by the rhythmic rustling of the scythes under which the blades of grain are falling." An excellent translation, Münsterberg, page 17.

1. **Sichellin**, dialectic for Sichellein.
3. **feine**, a common Volkslied adjective; here *bonnie*.
4. **verlorn**: pronounce the o short to rime with Korn.
5. **La** = laß, dialectic.
7. **Buhlen**, *lover*, the Volkslied use of the word.
10. **Veiel** = Veilchen.

9. Es fiel ein Reif

Published by Heinrich Heine in the "Taschenbuch für Damen" for the year 1829. Heine reports: Dieſes iſt ein wirkliches Volkslied, welches ich am Rheine gehört. Another somewhat earlier version adds a conventional fourth stanza.

10. Dort hoch auf jenem Berge

Kuno Francke[1] interprets: "What are all the romantic adventures of chivalric poetry compared with the deep tragedy of the two short stanzas which tell us of the fate of the miller's apprentice and his love. She lives yonder on the hill where the mill wheel is turning; and when he looks up to it from the valley, then his senses are bewildered, and it seems to him as though the ceaseless turning of the wheel and the ceaseless flowing of the water were his own unending love. — This is the first scene; but without transition, sharp and cruel as life itself, and yet not without that strength of feeling and inner poise which a healthy man preserves even in the breakdown of his happiness, there follows the picture of the catastrophe."

---

[1] *Personality in German Literature before Luther*, pages 86-87.

7. **gſegn'**, a dialectic shortening of geſegne, *bless*.

8. **Elend** (lit. 'other land'), in the older sense of 'foreign lands, exile,' from which the present meaning 'wretchedness' is derived. Accent the last syllable.

11. Innsbruck, ich muß dich laſſen

Erk-Böhme remarks: Das Lied mit ſeiner herrlichen Melodie ſtammt jedenfalls aus dem Ende des 15. Jahrhunderts und war ſchon 1505 ſo beliebt, daß auf ſeine Weiſe ein geiſtliches Lied gedichtet wurde. The melody is perhaps by Heinrich Isaak, Kapellmeister of the Emperor Maximilian.

2. **Straßen**, old weak form for the modern Straße (accus.).
5. **nit**, dialectic for nicht. — **bekommen**, *attain*.
6. **Elend**, in the older sense, *foreign lands*.
9. **Dem liebſten Buhlen mein**, *my heart's beloved*.
12. **dannen** = von dannen, *away*.
13. **Troſt** = Hoffnung, a South German use. — **ob** *above*.
15. **frumm**, *abounding in*.
16. **muß**, *may*, the original meaning of müſſen.

12. Es ſteht ein Lind'

From *Des Knaben Wunderhorn*. First printed in 1550.

2, 4. The original rimes were probably da: han (older form of habe, as in No. 6, line 8).

7. For the position of the verb see note on page 381, note on line 1.

8. **wöll'**, archaic form for wolle.

84070

PT
1155
.V625

84070
'81

Vos, B. J., ed.

PT
1155
.V625

German lyrics and ballads from
Klopstock to modern times.

DATE	ISSUED TO

KLINCK MEMORIAL LIBRARY
Concordia Teachers College
RIVER FOREST, ILLINOIS
60305

DEMCO